

UNGARN IN DER WELT

Weltniveau. Made in Kecskemét.



Grüne Woche Ungarn ist wieder der Ehrengast

Es ist eine außerordentliche Gelegenheit, dass wir auf der größten Messe der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie Europas vor nahezu 400.000 Besuchern die besten Seiten der ungarischen Nahrungsmittelindustrie präsentieren dürfen, erklärte Agrarminister **Sándor Fazekas** auf der Pressekonferenz zur Eröffnung der „Grünen Woche“ in Berlin, deren Ehrengast in diesem Jahr Ungarn ist – zum zweiten Mal nach 2010. Das ist eine große Anerkennung für den ungarischen Agrarsektor und die Leistung der ungarischen Landwirte, hob der Minister hervor. Fazekas erinnerte daran, dass Ungarn 2011 vielleicht als eines der ersten Länder der Welt die GMO-Freiheit in seinem Grundgesetz verankerte. Geflügel, Gemüse, Wurst und Salami, Honig, Wein und Pálinka sind die wichtigsten ungarischen Exportartikel – 33 ungarische Aussteller präsentieren in Berlin mehrere 100 Erzeugnisse.

Ungarndeutsche Gedenkfeier zur Vertreibung

Am Donnerstag wurde auf einer Gedenkfeier in Sopron der vor 71 Jahren aus Un-

garn vertriebenen Deutschen gedacht. Die Zwangsaussiedlung der Deutschen begann in Budaörs; bis zum Sommer 1948 wurden rund 200.000 Deutsche aus Ungarn vertrieben. „Wir müssen uns diese tragischen Ereignisse immer und immer wieder ins Gedächtnis rufen, damit so etwas in Europa nie wieder geschehen kann“, sagte der Leiter des Budapester Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), Frank Spengler. Der von der Orbán-Regierung 2013 eingeführte Gedenktag war eine einzigartige Geste. Der Parlamentssprecher der Ungarndeutschen, Imre Ritter, kündigte die Einrichtung einer Ständigen Ausstellung an – eine entsprechende Immobilie in Budaörs sei gerade erworben worden. Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk, erinnerte an das Jahr 1565, als die erste Evangelische Gemeinschaft Ungarns in Sopron zustande kam, und an das Jahr 1989 mit seinem Paneuropäischen Picknick, das 600 Ostdeutschen zur Flucht nach Österreich verhalf. Die Bundesrepublik hat die Ungarndeutschen seit 1990 mit rund 18 Mio. Euro unterstützt, fügte er hinzu. Der Vorsitzende der Landesverwaltung der Ungarndeutschen, Ottó Heinek, sprach

von knapp 8.000 Deutschen aus Sopron, die zum Verlassen ihrer Heimat gezwungen wurden.

Asylbewerber Deutschland schickte knapp 300 zurück

Im vergangenen Jahr hat Deutschland 294 Asylbewerber nach Ungarn zurückgeschickt, deren Erstregistrierung nach dem Dublin-Abkommen hierzulande geschah. Die „Neue Osnabrücker Zeitung“ schrieb gestützt auf Angaben des Bundesinnenministeriums von insgesamt rund 4.000 Asylbewerbern, die von den deutschen Behörden in ein anderes EU-Land zurückgeschickt wurden, während Deutschland selbst rund 12.000 Asylbewerber aufnehmen musste, die ihr Glück zwischenzeitlich in Skandinavien, den Niederlanden, der Schweiz und anderswo versuchten. Deutschland schickte seinerseits die meisten Menschen (916) nach Italien zurück, gefolgt von Polen (884) und Spanien (351). Noch vor Schweden (280) rangiert Ungarn in dieser Statistik an 4. Stelle.



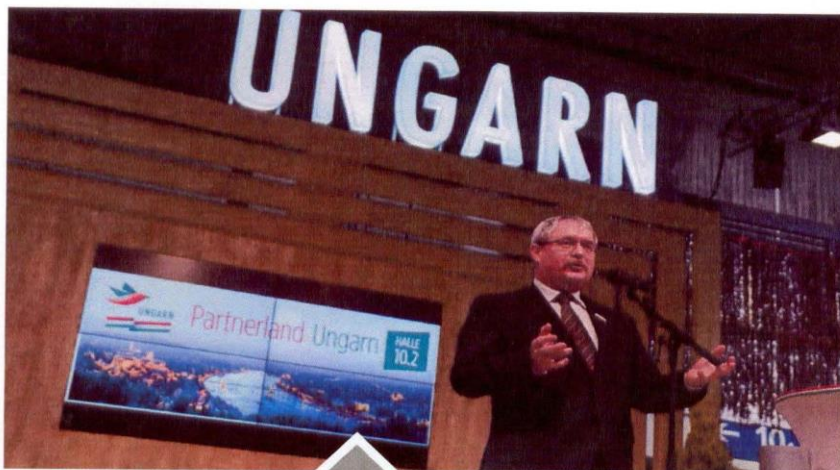


BUDAPESTER ZEITUNG

Budapest, 20. Januar 2017

UNGARN IN DER WELT

Weltniveau. Made in Kecskemét.



Grüne Woche Ungarn ist wieder der Ehrengast

Es ist eine außerordentliche Gelegenheit, dass wir auf der größten Messe der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie Europas vor nahezu 400.000 Besuchern die besten Seiten der ungarischen Nahrungsmittelindustrie präsentieren dürfen, erklärte Agrarminister **Sándor Fazekas** auf der Pressekonferenz zur Eröffnung der „Grünen Woche“ in Berlin, deren Ehrengast in diesem Jahr Ungarn ist – zum zweiten Mal nach 2010. Das ist eine große Anerkennung für den ungarischen Agrarsektor und die Leistung der ungarischen Landwirte, hob der Minister hervor. Fazekas erinnerte daran, dass Ungarn 2011 vielleicht als eines der ersten Länder der Welt die GMO-Freiheit in seinem Grundgesetz verankerte. Geflügel, Gemüse, Wurst und Salami, Honig, Wein und Pálinka sind die wichtigsten ungarischen Exportartikel – 33 ungarische Aussteller präsentieren in Berlin mehrere 100 Erzeugnisse.

Ungarndeutsche Gedenkfeier zur Vertreibung

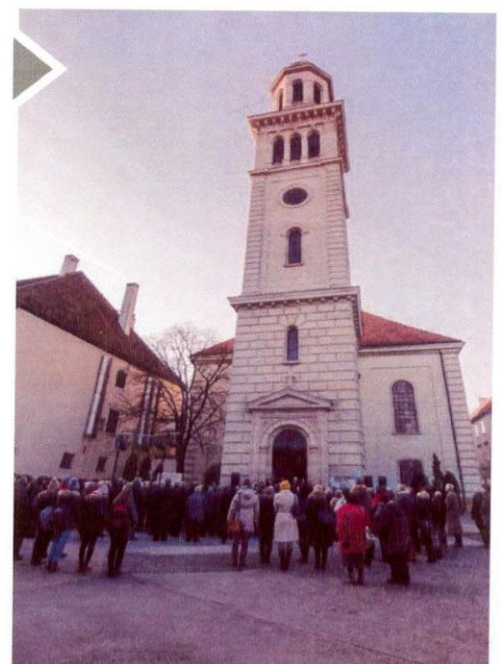
Am Donnerstag wurde auf einer Gedenkfeier in Sopron der vor 71 Jahren aus Un-

garn vertriebenen Deutschen gedacht. Die Zwangsaussiedlung der Deutschen begann in Budaörs; bis zum Sommer 1948 wurden rund 200.000 Deutsche aus Ungarn vertrieben. „Wir müssen uns diese tragischen Ereignisse immer und immer wieder ins Gedächtnis rufen, damit so etwas in Europa nie wieder geschehen kann“, sagte der Leiter des Budapester Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), Frank Spengler. Der von der Orbán-Regierung 2013 eingeführte Gedenktag war eine einzigartige Geste. Der Parlamentssprecher der Ungarndeutschen, Imre Ritter, kündigte die Einrichtung einer Ständigen Ausstellung an – eine entsprechende Immobilie in Budaörs sei gerade erworben worden. Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk, erinnerte an das Jahr 1565, als die erste Evangelische Gemeinschaft Ungarns in Sopron zustande kam, und an das Jahr 1989 mit seinem Paneuropäischen Picknick, das 600 Ostdeutschen zur Flucht nach Österreich verhalf. Die Bundesrepublik hat die Ungarndeutschen seit 1990 mit rund 18 Mio. Euro unterstützt, fügte er hinzu. Der Vorsitzende der Landesverwaltung der Ungarndeutschen, Ottó Heinek, sprach

von knapp 8.000 Deutschen aus Sopron, die zum Verlassen ihrer Heimat gezwungen wurden.

Asylbewerber Deutschland schickte knapp 300 zurück

Im vergangenen Jahr hat Deutschland 294 Asylbewerber nach Ungarn zurückgeschickt, deren Erstregistrierung nach dem Dublin-Abkommen hierzulande geschah. Die „Neue Osnabrücker Zeitung“ schrieb gestützt auf Angaben des Bundesinnenministeriums von insgesamt rund 4.000 Asylbewerbern, die von den deutschen Behörden in ein anderes EU-Land zurückgeschickt wurden, während Deutschland selbst rund 12.000 Asylbewerber aufnehmen musste, die ihr Glück zwischenzeitlich in Skandinavien, den Niederlanden, der Schweiz und anderswo versuchten. Deutschland schickte seinerseits die meisten Menschen (916) nach Italien zurück, gefolgt von Polen (884) und Spanien (351). Noch vor Schweden (280) rangiert Ungarn in dieser Statistik an 4. Stelle.



Magyar Hírlap .hu

A Magyarországról elhurcolt és száműzött németekre emlékeztek Sopronban

Soltész Miklós: Küzdeni kell, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai

A Magyarországról kitelepített németekre emlékeztek csütörtökön Sopronban.

Hetvenegy évvel ezelőtt Budaörrsel kezdődött a német nemzetiség kitelepítése, és 1948 nyaráig mintegy kétszázezer németet hurcoltak el, illetve száműztek Magyarországról. Erről a tragikus eseményről újra és újra meg kell emlékezni, hogy Európában ilyen többé ne forduljon elő – emelte ki a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselője az ünnepségen.

Az alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának szimpóziumán Frank Spengler közölte: egyedülálló gesztus volt a kormány által 2013-ban bevezetett emléknap. A keresztény értékrend jegyében a megbékélésre, megértésre törekvés a mostani rendezvény mozgatórugója. Ez pedig a német, de az egész európai kultúrkör meghatározója – tette hozzá az alapítvány képviselője.



Soltész Miklós egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár beszédet mond a magyarországi németek elűzetésének emléknapján Sopronban – MTI Fotó: Nyikos Péter

Soltész: Küzdeni kell, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai

Küzdeni kell azért, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai – hangsúlyozta az egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár csütörtökön Sopronban, a magyarországi németek elűzetésének emléknapján.

Soltész Miklós kiemelte: a magyarok tudják és ismerik, mit jelent egy népnek a megaláztatás, a szétszakítás, a nagyhatalmak békediktátuma.

Ritter Imre, a magyarországi németek parlamenti szószólója köszöntőjében arról beszélt, hogy a létrehoznak egy új, állandó, országos kiállítást a kitelepítéssel kapcsolatban, felhasználva az elmúlt 10-15 évben összegyűlt dokumentumokat. Ehhez pedig éppen a napokban vásároltak meg egy budaörsi ingatlant - jelentette be a konferencián.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa két Sopronhoz is köthető eseményről beszélt: az első magyarországi evangélikus hitközösség, szervezett gyülekezet ebben a városban jött létre 1565-ben, és itt volt az 1989-es páneurópai piknik is, amelynek alkalmával mintegy 600 keletnémet jutott át Ausztriába. Kitért arra is, hogy a Német Szövetségi Köztársaság erkölcsileg és anyagilag is támogatja a magyarországi németeket, az anyagi támogatás 1990 óta mintegy 18 millió eurót tett ki.

1946-ban ezen a napon Budaörsről indult az első szerelvény, és vitte a kitelepítésre ítélt németeket Németországba, elsősorban az amerikai megszállási övezetbe. A legtöbb németet Tolna megyéből száműzték. Sopronból csaknem nyolcezeren kényszerültek elhagyni otthonukat - sorolta Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke a történelmi adatokat.

A németek elhurcolásának és elűzetésének emléknapján 2013 óta szerveznek megemlékezéseket.

Emlékeztetett, hogy 1946. január 19-én kezdődött a magyarországi német nemzetiség száműzése. Hiába tiltakoztak az egyházak vezetői, hiába álltak ki Sopronban is a németek az 1921-es népszavazáson a haza mellett, őket is és utódaikat is ezerszámra elűzték - mondta.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa elmondta, hogy mintegy 210 ezer magyarországi németet kényszerítettek menekülésre, illetve űzték el szülőföldjéről. Nem csupán a vagyonukat vették el, kétségbe vonták identitásukat is - mondta a kormánybiztos, hozzátéve, hogy a Szovjetunióba hurcolt németekről is meg kell emlékezni. A kényszermunka sokuk halálát okozta, tizenhatezren nem tértek haza. A sorscsapások ellenére a magyarországi németiség képes volt mindent újrakezdeni - emelte ki.

Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke felidézte: az Országgyűlés 2012-ben hozott határozatot arról, hogy január 19-e a kitelepítés napja. Abban megfogalmazták azt is, hogy készüljenek olyan tananyagok, amelyekből a fiatalok megismerhetik ezt a történetet. Sajnos, ebben nem sok előrelépés volt - jegyezte meg az elnök.

Fodor Tamás (Fidesz-KDNP), Sopron polgármestere arról beszélt, hogy az ünnepség helyszíne, a németek kitelepítésének emlékműve nemcsak a személyes emlékezés színhelye, hanem példázza a száműzöttek hazaszeretetét is, hiszen nem felejtették el sem szülőföldjüket, sem Sopront.

Magyar Hírlap .hu

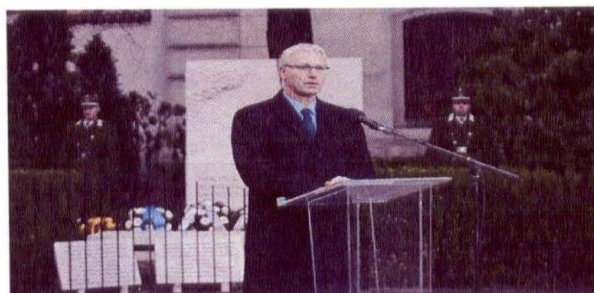
A Magyarországról elhurcolt és száműzött németekre emlékeztek Sopronban

Soltész Miklós: Küzdeni kell, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai

A Magyarországról kitelepített németekre emlékeztek csütörtökön Sopronban.

Hetvenegy évvel ezelőtt Budaörrsel kezdődött a német nemzetiség kitelepítése, és 1948 nyaráig mintegy kétszázezer németet hurcoltak el, illetve száműztek Magyarországról. Erről a tragikus eseményről újra és újra meg kell emlékezni, hogy Európában ilyen többé ne forduljon elő – emelte ki a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselővezetője az ünnepségen.

Az alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának szimpóziumán Frank Spengler közölte: egyedülálló gesztus volt a kormány által 2013-ban bevezetett emléknap. A keresztény értékrend jegyében a megbékélésre, megértésre törekvés a mostani rendezvény mozgatórugója. Ez pedig a német, de az egész európai kultúrkör meghatározója – tette hozzá az alapítvány képviselővezetője.



Soltész Miklós egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár beszédet mond a magyarországi németek elűzetésének emléknapján Sopronban – MTI Fotó: Nyikos Péter

Soltész: Küzdeni kell, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai

Küzdeni kell azért, hogy ne térjenek vissza a 20. század gyalázatai – hangsúlyozta az egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár csütörtökön Sopronban, a magyarországi németek elűzetésének emléknapján.

Soltész Miklós kiemelte: a magyarok tudják és ismerik, mit jelent egy népnek a megaláztatás, a szétszakítás, a nagyhatalmak békediktátuma.

Ritter Imre, a magyarországi németek parlamenti szószólója köszöntőjében arról beszélt, hogy a létrehoznak egy új, állandó, országos kiállítást a kitelepítéssel kapcsolatban, felhasználva az elmúlt 10-15 évben összegyűlt dokumentumokat. Ehhez pedig éppen a napokban vásároltak meg egy budaörsi ingatlant – jelentette be a konferencián.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa két Sopronhoz is köthető eseményről beszélt: az első magyarországi evangélikus hitközösség, szervezett gyülekezet ebben a városban jött létre 1565-ben, és itt volt az 1989-es páneurópai piknik is, amelynek alkalmával mintegy 600 keletnémet jutott át Ausztriába. Kitért arra is, hogy a Német Szövetségi Köztársaság erkölcsileg és anyagilag is támogatja a magyarországi németeket, az anyagi támogatás 1990 óta mintegy 18 millió eurót tett ki.

1946-ban ezen a napon Budaörsről indult az első szerelvény, és vitte a kitelepítésre ítélt németeket Németországba, elsősorban az amerikai megszállási övezetbe. A legtöbb németet Tolna megyéből száműzték. Sopronból csaknem nyolcezen kényszerültek elhagyni otthonukat – sorolta Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke a történelmi adatokat.

A németek elhurcolásának és elűzetésének emléknapján 2013 óta szerveznek megemlékezéseket.

Emlékeztetett, hogy 1946. január 19-én kezdődött a magyarországi német nemzetiség száműzése. Hiába tiltakoztak az egyházak vezetői, hiába álltak ki Sopronban is a németek az 1921-es népszavazáson a haza mellett, őket is és utódaikat is ezerszámra elűzték – mondta.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa elmondta, hogy mintegy 210 ezer magyarországi németet kényszerítettek menekülésre, illetve űztek el szülőföldjéről. Nem csupán a vagyonukat vették el, kétségbe vonták identitásukat is – mondta a kormánybiztos, hozzátéve, hogy a Szovjetunióba hurcolt németekről is meg kell emlékezni. A kényszerszermunka sokuk halálát okozta, tizenhatezren nem tértek haza. A sorscsapások ellenére a magyarországi németiség képes volt mindent újrakezdeni – emelte ki.

Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke felidézte: az Országgyűlés 2012-ben hozott határozatot arról, hogy január 19-e a kitelepítés napja. Abban megfogalmazták azt is, hogy készüljenek olyan tananyagok, amelyekből a fiatalok megismerhetik ezt a történetet. Sajnos, ebben nem sok előrelépés volt – jegyezte meg az elnök.

Fodor Tamás (Fidesz-KDNP), Sopron polgármestere arról beszélt, hogy az ünnepség helyszíne, a németek kitelepítésének emlékműve nemcsak a személyes emlékezés színhelye, hanem példázza a száműzöttek hazaszeretét is, hiszen nem felejtették el sem szülőföldjüket, sem Sopront.

2017. január 19. csütörtök 16:01

A MAGYARORSZÁGRÓL ELHURCOLT ÉS SZÁMŰZÖTT NÉMETEKRE EMLÉKEZTEK SOPRONBAN

MTI

A Magyarországról kitelepített németekre emlékeztek csütörtökön Sopronban.

Hetvenegy évvel ezelőtt Budaörsszel kezdődött a német nemzetiség kitelepítése, és 1948 nyaráig mintegy kétszázezer németet hurcoltak el, illetve száműztek Magyarországról. Erről a tragikus eseményről újra és újra meg kell emlékezni, hogy Európában ilyen többé ne forduljon elő – emelte ki a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselővezetője az ünnepségen.

Az alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának szimpóziumán Frank Spengler közölte: egyedülálló gesztus volt a kormány által 2013-ban bevezetett emléknap. A keresztény értékrend jegyében a megbékélésre, megértésre törekvés a mostani rendezvény mozgatórugója. Ez pedig a német, de az egész európai kultúrkör meghatározója – tette hozzá az alapítvány képviselővezetője.

Ritter Imre, a magyarországi németek parlamenti szószólója köszöntőjében arról beszélt, hogy a létrehoznak egy új, állandó, országos kiállítást a kitelepítéssel kapcsolatban, felhasználva az elmúlt 10-15 évben összegyűlt dokumentumokat. Ehhez pedig éppen a napokban vásároltak meg egy budaörsi ingatlant – jelentette be a konferencián.

Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa két Sopronhoz is köthető eseményről beszélt: az első magyarországi evangélikus hitközösség, szervezett gyülekezet ebben a városban jött létre 1565-ben, és itt volt az 1989-es páneurópai piknik is, amelynek alkalmával mintegy 600 keletnémet jutott át Ausztriába.



Kitért arra is, hogy a Német Szövetségi Köztársaság erkölcsileg és anyagilag is támogatja a magyarországi németeket, az anyagi támogatás 1990 óta mintegy 18 millió eurót tett ki.

1946-ban ezen a napon Budaörsről indult az első szerelvény, és vitte a kitelepítésre ítélt németeket Németországba, elsősorban az amerikai megszállási övezetbe. A legtöbb németet Tolna megyéből száműzték. Sopronból csaknem nyolcezen kényszerültek elhagyni otthonukat – sorolta Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke a történelmi adatokat az MTI-nek.



Szimpoziumot tartottak az emléknapon

2017. január 19. - www.sopronmedia.hu

Az országgyűlés 2013. december 17-én nyilvánította emléknappá január 19-ét, emlékezve arra, hogy 1946-ban ezen a napon hagyta el Magyarországot az elűldözött német lakosokat szállító első vasúti szerelvény.

A megemlékezés, városunkban hagyományosan, a Konrad Adenauer Alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata szimpóziumával vette kezdetét, melynek a Soproni Evangélikus Egyházközség Gyülekezeti Háza adott otthont.

„A nyugat-magyarországi németek” című előadássorozatot a Soproni Német Nemzetiségi Iskola diákjainak gondolatai nyitották, majd a magyarországi németek parlamenti szószólójának, Ritter Imrének üdvözlő beszédével vette kezdetét.

A rendezők nevében a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője, Frank Spengler köszöntötte a jelenlévőket és mondta el az emléknapkal kapcsolatos gondolatait.

Az oldal statisztikai célokból, valamint a felhasználói élmény javítása érdekében sütiket (cookie) használ.

Rendben ()

Krich Magdolna, a Soproni Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének köszöntő szavai után, Hartmut Koschyk MdB, a Német Szövetségi Köztársaság kormányának áttelepültekért és nemzeti kisebbségekért felelős megbízottja tartotta meg nyitóbeszédét, amely egyben megnyitotta a tanácskozást valamint az előadásokat.

A szimpóziумon előadást tartott Prof. Dr. Gustav Reingrabner teológus, nyugalmazott evangélikus püspök, aki a nyugat-magyarországi megyék, mint menedékhelyek a XVII. és XVIII. században témakört karolta fel valamint Dr. Krisch András a Soproni Evangélikus Gyűjtemények vezetője, aki "A hűség jutalma - a soproni németek elűzetése 1946" címmel tartott tartalmas előadást.



fotó: Leczovics Zsolt

Az oldal statisztikai célokból, valamint a felhasználói élmény javítása érdekében sütiket (cookie) használ.

Rendben ()



Szimpoziumot tartottak az emléknapon

2017. január 19. - www.sopronmedia.hu

Az országgyűlés 2013. december 17-én nyilvánította emléknappá január 19-ét, emlékezve arra, hogy 1946-ban ezen a napon hagyta el Magyarországot az elűldözött német lakosokat szállító első vasúti szerelvény.

A megemlékezés, városunkban hagyományosan, a Konrad Adenauer Alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata szimpóziumával vette kezdetét, melynek a Soproni Evangélikus Egyházközség Gyülekezeti Háza adott otthont.

„A nyugat-magyarországi németek” című előadássorozatot a Soproni Német Nemzetiségi Iskola diákjainak gondolatai nyitották, majd a magyarországi németek parlamenti szószólójának, Ritter Imrének üdvözlő beszédével vette kezdetét.

A rendezők nevében a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője, Frank Spengler köszöntötte a jelenlévőket és mondta el az emléknappal kapcsolatos gondolatait.

Krich Magdolna, a Soproni Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének köszöntő szavai után, Hartmut Koschyk MdB, a Német Szövetségi Köztársaság kormányának áttelepültekért és nemzeti kisebbségekért felelős megbízottja tartotta meg nyitóbeszédét, amely egyben megnyitotta a tanácskozást valamint az előadásokat.

A szimpóziumon előadást tartott Prof. Dr. Gustav Reingrabner teológus, nyugalmazott evangélikus püspök, aki a nyugat-magyarországi megyék, mint menedékhelyek a XVII. és XVIII. században témakört karolta fel valamint Dr. Krisch András a Soproni Evangélikus Gyűjtemények vezetője, aki "A hűség jutalma - a soproni németek elűzetése 1946" címmel tartott tartalmas előadást.



fotó: Leczovics Zsolt

A Magyarországról elhurcolt és száműzött németekre emlékeztek Sopronban

kisalfold.hu

2017.01.19. 17:43

Hetvenegy évvel ezelőtt Budaőrssel kezdődött a német nemzetiség kitelepítése, és 1948 nyaráig mintegy kétszázezer németet hurcoltak el, illetve száműztek Magyarországról.

Erről a tragikus eseményről újra és újra meg kell emlékezni, hogy Európában ilyen többé ne forduljon elő - emelte ki a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselővezetője az ünnepségen. Az alapítvány és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának szimpóziumán Frank Spengler közölte: egyedülálló gesztus volt a kormány által 2013-ban bevezetett emléknap.



Fotók: G. M.



A keresztény értékrend jegyében a megbékélésre, megértésre törekvés a mostani rendezvény mozgatórugója. Ez pedig a német, de az egész európai kultúrkör meghatározója - tette hozzá az alapítvány képviselővezetője. Ritter Imre, a magyarországi németek parlamenti szószólója köszöntőjében arról beszélt, hogy a létrehoznak egy új, állandó, országos kiállítást a kitelepítéssel kapcsolatban, felhasználva az elmúlt 10-15 évben összegyűlt dokumentumokat. Ehhez pedig éppen a napokban vásároltak meg egy budaörsi ingatlant - jelentette be a konferencián. Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa két Sopronhoz is köthető eseményről beszélt: az első magyarországi evangélikus hitközösség, szervezett gyülekezet ebben a városban jött létre 1565-ben, és itt volt az 1989-es páneurópai piknik is, amelynek alkalmával mintegy 600 keletnémet jutott át Ausztriába. Kitért arra is, hogy a Német Szövetségi Köztársaság erkölcsileg és anyagilag is támogatja a magyarországi németeket, az anyagi támogatás 1990 óta mintegy 18 millió eurót tett ki. 1946-ban ezen a napon Budaörsről indult az első szerelvény, és vitte a kitelepítésre ítélt németeket Németországba, elsősorban az amerikai megszállási övezetbe. A legtöbb németet Tolna megyéből száműzték. Sopronból csaknem nyolcezeren kényszerültek elhagyni otthonukat - sorolta Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke a történelmi adatokat.

cyberpress.hu

Sopron város független médiaportalja

- [Soproni Hírek](#)
- [Helyi politika](#)
- [Programok](#)
- [Kultúra](#)
- [Kitekintő](#)
- [Videók](#)
- [Sport](#)

Navigation ▼

Az elhurcolt és elűzött magyarországi németekre emlékeztek

Közzétéve: 2017.01.20 [cyberpress.hu](#) Kategória: [Soproni Hírek](#)

1946. január 19-én kezdődött meg a magyarországi németek szervezett elűzetése, az otthonaikból kényszerrel nyugatra telepítése. Erre a napra emlékeztek Sopronban a magyarországi németek elűzetésének emléknapja alkalmából tartott eseményen a Templom utcai kitelepítési emlékműnél. Az 1921-es népszavazás során tanúsított magatartás, az egyház és a politika kérésének ellenére a várost évszázadokon át meghatározó németiség, közel 7000 fő kényszerült elhagyni szülőföldjüket.



Fotó: Koszorú Mihály ©

A megemlékezésen beszédet mondott Fodor Tamás, Sopron város polgármestere, Soltész Miklós egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár, Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, valamint Hartmut Koschik, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa. Koschik felelevenítette, hogy a 210 ezer Magyarországot elhagyni kényszerülő mellett fontos megemlékezni arról a 16 ezer németről is akik a Szovjetunióba való elhurcoltatás után a kényszerszolgálat során haltak meg. Mindezen tragikus sorscsapások ellenére a magyarországi németiség képes volt újraépíteni, előről kezdeni.

Az elhurcolt és elűzött magyarországi németekre emlékeztek

Közzétéve: 2017.01.20 cyberpress.hu Kategória: [Soproni Hírek](#)

1946. január 19-én kezdődött meg a magyarországi németek szervezett elűzetése, az otthonaikból kényszerrel nyugatra telepítése. Erre a napra emlékeztek Sopronban a magyarországi németek elűzetésének emléknapja alkalmából tartott eseményen a Templom utcai kitelepítési emlékműnél. Az 1921-es népszavazás során tanúsított magatartás, az egyház és a politika kérésének ellenére a várost évszázadokon át meghatározó németiség, közel 7000 fő kényszerült elhagyni született hazáját.



Fotó: Koszorú Mihály ©

A megemlékezésen beszédet mondott Fodor Tamás, Sopron város polgármestere, Soltész Miklós egyházi, nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős államtitkár, Heinek Ottó, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, valamint Hartmut Koschyk, a német szövetségi kormány áttelepülőkért és nemzeti kisebbségekért felelős kormánybiztosa. Koschyk felelevenítette, hogy a 210 ezer Magyarországot elhagyni kényszerülő mellett fontos megemlékezni arról a 16 ezer németről is akik a Szovjetunióba való elhurcoltatás után a kényszermunka során haltak meg. Mindezen tragikus sorscsapások ellenére a magyarországi némettség képes volt újraépíteni, előről kezdeni.



Fotó: Koszorú Mihály ©

Az eseményt megelőzően, az evangélikus egyházközség gyülekezeti termében szimpóziumot tartottak a 71. évforduló alkalmából, majd az emlékmű előtti koszorúelhelyezés és főhajtást követően német nyelvű istentisztelet kezdődött az evangélikus templomban.

Orbán: Újra nagyvá lehet tenni az Európai Uniót



EUROLOGUS

2017.01.26. 14:51 MÓDOSÍTVA: 2017-01-26 16:35:31

Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz – mondta Brüsszelben a miniszterelnök.

A kormányfő a német konzervatív Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont közös szervezésében tartott zártkörű rendezvényen szólalt föl csütörtökön, amelyre [a magyar sajtóból csak a közmédia volt hivatalos](#). Európa 2017 című angol nyelvű előadásában emlékeztetett arra, hogy Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak.

Orbán Viktor exkluzív napot tart Brüsszelben

A magyar kormányfő kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és „újra nagyvá tenni az Európai Uniót”. Szerinte Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett, írta az MTI.



Fotó: Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs / MTI

Úgy fogalmazott: nincs európai nép, európai népek vannak. „Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett” – tette hozzá. Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.

Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson.

Orbán álma a gyenge erős Európáról

A miniszterelnök ugyanazt fejtegette, amiről hétfőn is beszélt a Magyar Nemzeti Bank konferenciáján. Akkor a Donald Trump amerikai elnökkel kezdődő külpolitikai átrendeződés kapcsán

1. üdvözölte, hogy ezentúl a világban mindenki csak a saját érdekeit követi és érvényesíti,
2. elismerte, hogy a mi erőnk, azaz érdekérvényesítési képességünk rendkívül kicsi,
3. ezért szeretné, hogy Európa erősödjön és védjen meg minket,
4. de közben Brüsszel ne szóljon bele semmibe.

Az ellentmondásos gondolatmenet valószínűleg **nem fog minket messzire vezetni**, lent olvashatja az elemzésünket, hogy miért.

Pöttering: keresztény értékeken nyugvó menekültpolitika kell

Hans-Gert Pöttering, az Európai Parlament volt elnöke, a Konrad Adenauer Alapítvány vezetője köszöntőjében aláhúzta, Európának közös kül- és biztonságpolitikára van szüksége és egy erős határvédelemmel biztonságossá kell tennie külső határait. Olyan határokat, amelyek menedéket jelentenek a védelemre szorulóknak, de megállítja a gazdasági alapú migrációt és nem enged be akárkit az unió területére. Egy új, európai és keresztény értékeken nyugvó menekültpolitikának mindig tiszteletben kell tartania az emberi méltóságot. Európa nem számíthat másra, „a mi felelősségünk, hogy megvédjük a világon egyedülálló – a szabadság, a béke, a demokrácia, a szolidaritás és az emberi méltóság alapjain nyugvó – értékeinket” – fogalmazott Pöttering.

Brüsszelben ment neki Orbán Viktor Európának

„Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz” - mondta csütörtökön Brüsszelben Orbán Viktor magyar miniszterelnök.

A kormányfő a Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont közös szervezésében tartott rendezvényen Európa 2017 című angol nyelvű előadásában emlékeztetett arra, hogy Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg.

Orbán példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek szerinte kudarcot vallottak, ugyanakkor kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és

„újra nagyra tenni az Európai Uniót”.

A kijelentés kísértetiesen emlékeztet a frissen hivatalba lépő amerikai elnök, Donald Trump választási szlogenjére (Make America Great Again).



Orbán Viktor, Magyarország miniszterelnöke az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS) brüsszeli székházában. MTI Fotó: Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs

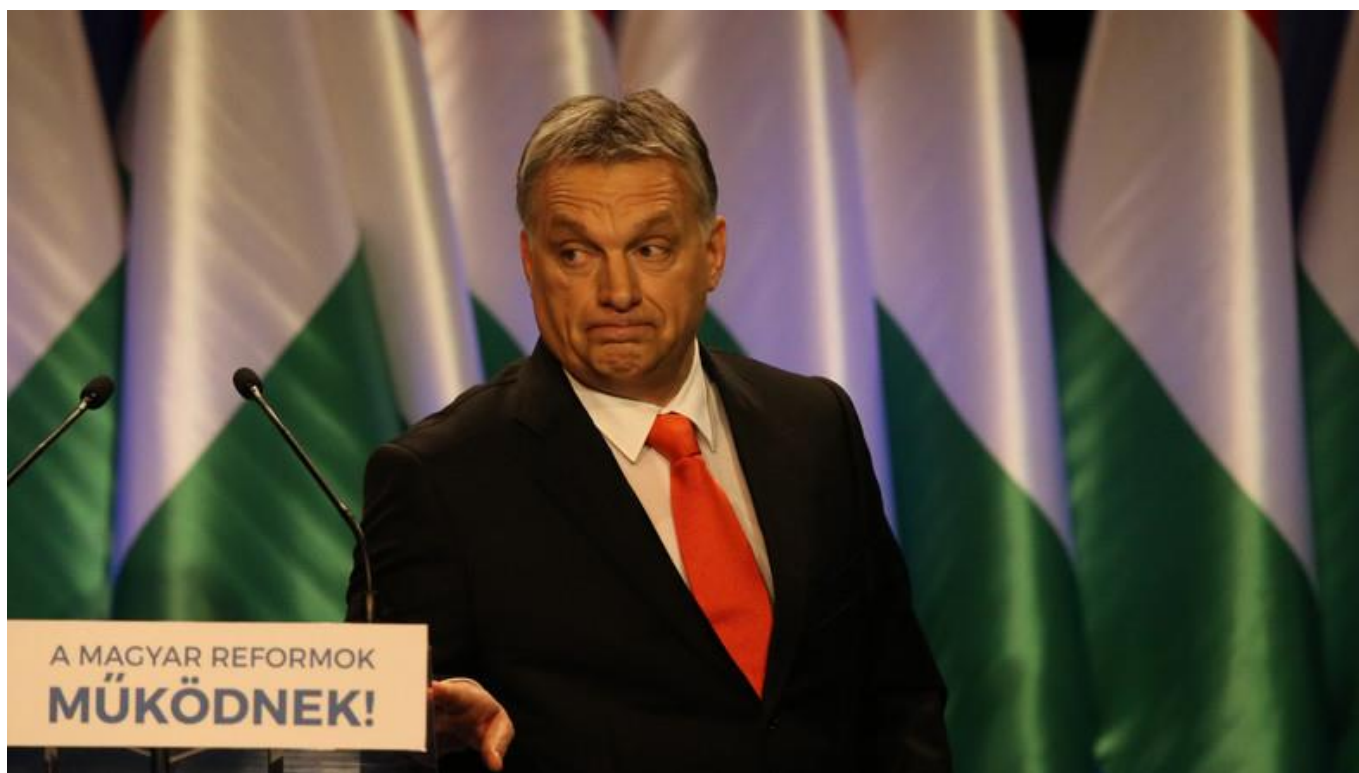


Orbán szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában, és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett.

„Nincs európai nép, európai népek vannak. Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett” mondta Orbán, aki szerint Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

A magyar miniszterelnök nem részletezte, pontosan milyen módszerekkel kívánja újra nagyvá tenni Európát, amit folyamatosan ostromoz, és ahonnan hosszú évek óta kelet és Oroszország felé kacsintgat.

Új világrend jön - Orbán Viktor megjósolta Európa jövőjét - nézze, mit mondott!



Orbán Viktor / Fotó: Fuszek Gábor

Új időszak kopogtat Európa ajtaján - jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén csütörtökön Brüsszelben, ahol arról is beszélt, több központú világrendre kell felkészülni.

Új korszak jön

A miniszterelnök szerint ebben az új korszakban az emberek nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat akarnak. Ezzel kapcsolatban az az első kérdés, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez - jelentette ki.

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni - mondta Orbán Viktor:

"nincs egyetlen üdvözítő modell", és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. A kormányfő kiemelte a Kínával és az Egyesült Államokkal, valamint Oroszországgal való kapcsolatok jelentőségét.

Európa nem jó célokra koncentrálni

Európa nem jó célokra koncentrálni erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett - mondta Orbán az Európa 2017 című beszédében.

Nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" - tette hozzá - fogalmazott a magyar miniszterelnök, aki szerint Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

Négy válság fenyeget

Európa egyszerre négy válsaggal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre - fejtette ki Orbán Viktor. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette. Felidézte, hogy a következő években



az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson.

Az Egyesült Államokról

Ideje komolyan venni az Egyesült Államok új elnökét - hangoztatta Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén csütörtökön Brüsszelben. A miniszterelnök kifejtette, hogy bár tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem azt látjuk, amit látunk. "Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges" - húzta alá Orbán (MTI)

Orbán Trump jelszavával ment neki Európának



2017. január. 26. 15:36 2017. január. 26. 19:16 VILÁG
szerző:
MTI/hvg.hu

Újra nagyvá tenni Európát – mondta Brüsszelben a magyar miniszterelnök, aki az Antall József Tudásközpont szervezte rendezvényen fejtette ki véleményét ismét az európai útról. Európa akkor lesz újra erős, ha nemzetekre esik, és elfelejti a föderalizmust, de egy közös védelmi szövetség azért kéne – fejtette ki Orbán. Szerinte történelmi mondat Trump részéről, hogy America first, mert ez azt jelenti, hogy minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni.

"Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz" – mondta Orbán Viktor magyar miniszterelnök Brüsszelben a Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont közös szervezésében tartott rendezvényen.

A miniszterelnök Európa 2017 címmel tartott angol nyelvű előadását, amiben olyanokat mondott, hogy Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek szerinte kudarcot vallottak.

Orbán szerint új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján,

a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnének az emberek.

Az a kérdés, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon az új időkhöz. A helyzet komplikált, sőt nehéz, amely nyílt és őszinte vitát érdemel – mondta Orbán. Az újszerű geopolitikai megközelítésű európai politika első számú elve – amelyet sok európai vezető nem fogad el – hogy "ami létezik, az lehetséges" – fogalmazott. A kínai és más ázsiai országok gazdasági sikereiből való tanulás helyett "azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges. Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges" – mondta megint.

A magyar kormányfő kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és "újra naggyá tenni Európát". Az újra naggyá tenni kifejezés – nyilván szándékos – utalás Donald Trump amerikai elnök választási kampányszlogenjére: "make America great again".

(Az MTI először hibásan úgy idézte Orbánt: "újra nagyá tenni az EU-t", majd helyesbített: "újra nagyá tenni Európát"! Valóban furá is lenne, ha Orbán saját bevallása szerint az Európai Unió megjavításán dolgozna.)



© AFP / Sputnik / Jeremy Hogan

Orbán szerint ideje komolyan venni Donald Trumpot. Bár tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem a valóságot látjuk.

Az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump új elnök részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni – Orbán Viktor számára ez jó hír, sőt remény, hogy

a multilaterális kapcsolatok kora a végéhez ért.

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni a magyar miniszterelnök szerint. "Nincs egyetlen üdvözítő modell", és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly.

Orbán azt mondta, Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.

A következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson – jósolta Orbán, aki szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit. Kudarcot vallott tervei megvalósításában és

a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett.

Orbán szerint nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" – tette hozzá.



Európa essen nemzetekre, de legyen közös védelmi szövetség

Európának több önbizalomra van szüksége, és ki kell mondani, meg tudja önmagát védeni külső segítség nélkül. Egy közös európai védelmi szövetség révén újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni Európa mindenkivel, beleértve Oroszországot is. Európát akkor lehetne újra versenyképesé tenni, ha feladná a föderalizmus illúzióját. Európának többpólusúvá kell válnia. Ehhez erős tagállamokra van szükség, benne erős Magyarországgal. Ez a garanciája egy erős Európai Uniónak – mondta Orbán Viktor.

Ehhez szerinte új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklett szabadkereskedelmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kötni Kínával, és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre.



2017. 01. 26. - 13:55

2017. 01. 26. - 16:29

forrás: hirado.hu

Orbán: Brüsszelben most rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz

Amit ma itt tenni fogunk, egy olyan dolog, amit erősen elleneznek a politikai tanácsadók. A helyzet komplikált, ez a nyílt és az őszinte vitát követeli meg. Ez mindig veszélyes a tömegmédiában és a kommunikációban. A lehető legeggyértelműbbnek kell lenni, amikor a nehézségek előttünk állnak – jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök Európa 2017 című előadásán, Brüsszelben.

Egy új időszak kopogtat Európa ajtaján. A nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat akarnak az emberek. Ez az időszak másképp közelíti meg a geo-, illetve reálpolitikát. A kérdés az, hogy Európa mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon. Ez az első nehézség, ami igencsak pszichológiai jellegű – mondta.

Ami létezik, az lehetséges

Van egy mondás: ami létezik, az lehetséges. Megpróbáljuk megmagyarázni, hogy ami Ázsiában van, az nem is lehetséges. Az ottani társadalmak növekedése nem tartható fenn. Ahelyett, hogy tanulnánk a történetekből, megmagyarázzuk, miért nem lehetséges ez – érvelt.

1990 után az unipoláris világ egy hatalmi központ köré épült fel. Amit most tapasztalunk meg, az a többpólusú világ, vagyis egy paradigmaváltás történt. Arról azonban nincs megegyezés, milyen ez az új világrend. A paradigmaváltás azonban elkerülhetetlenül ilyen vitákhoz vezet – hangoztatta.



*A Miniszterelnöki Sajtóiroda által közreadott képen Orbán Viktor miniszterelnök előadást tart az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS) brüsszeli székházában 2017. január 26-án
(MTI Fotó: Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs)*

Történelmi mondta Trumptól

Sokan megpróbálnak minket meggyőzni arról, nem azt látjuk, ami a szemünk előtt van, és olyan változtatásokat nem lehet végrehajtani, mint az Egyesült Államok új elnöke. Itt az idő, hogy komolyan vegyük – szólított fel. Orbán Viktor szerint a világban változások következnek be az új amerikai vezető miatt. Ezt arra alapozza, hogy történelmi mondat hangzott el Donald Trump részéről, miszerint minden nemzetnek joga van saját magát az első helyre tenni. Ez nem jelent feltétlenül háborút. Ezért nem kell félni egy olyan új rendszertől, mely a nemzeteket helyezi előtérbe.

Most már nincs egyedül üdvöztető modell. A mi gazdasági-politikai modellünk sem egyetemes – szögezte le.

Komolyan kell venni Kínát, Oroszországot

A multipoláris világrendszer azt jelenti, hogy komolyan kell venni Kínát. Itt van Oroszország, mely túlélte azon kísérleteket, hogy elszigeteljék. Értelmetlen, hogy figyelmen kívül hagyjuk ezt az erőt.



Közös európai védelmi képesség kell

Nincs bátorságunk kimondani, mert nem igaz, hogy mi, európaiak külső segítség nélkül meg tudjuk védeni magunkat – szögezte le.

A legfontosabb kérdés egy közös európai védelmi képesség. Ez elvezetne az önbizalomhoz, ami lehetővé tenné, hogy tárgyaljunk például Oroszországgal.

Négy válsággal küzdünk

Négy válsággal küzdünk: növekedési, demográfiai, biztonságpolitikai és külpolitikai. Képtelenek vagyunk arra, hogy befolyást gyakoroljunk olyan eseményekre – Szíria, Ukrajna -, mely a közelünkben történik.

Összességében az európai kontinens egyre gyengébb lesz, globális szereplőből regionális szereplő lett, és lassan ezért is küzdeni kell. Nem tudjuk elkerülni azt a kérdést, hogyan történhetett ez meg.

"Újra nagyra tesszük Európát!" - Orbán beszélt Brüsszelben

MTI-információ|2017. jan 26. 16:09



Joseph Daul, az Európai Néppárt elnöke fogadja Orbán Viktor kormányfőt az EPP brüsszeli székházában 2017. január 26-án. MTI Fotó: Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs

Orbán Viktor az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány csütörtöki brüsszeli rendezvényén mondott beszédet. A távirati iroda tudósítását ezúttal szöveg-, sőt betűhíven közöljük.

A magyar kormányfő úgy vélekedett, hogy új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján, a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnének az emberek. Arra emlékeztetett, hogy Európa két évtizede még nagyratörő célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak. A miniszterelnök az új európai politikai idősakkal kapcsolatban azt nevezte az első kérdésnek, hogy

Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez. A helyzetet komplikált, sőt nehéz, amely a nyílt és őszinte vitát érdemel - tette hozzá. Az újszerű geopolitikai megközelítésű európai politika első számú elve - amelyet sok európai vezető nem fogad el - az: "ami létezik, az lehetséges" - fogalmazott.

A kínai és más ázsiai országok gazdasági sikereiből való tanulás helyett "azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges". "Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges" - hangsúlyozta Orbán Viktor. A kormányfő kijelentette, a világpolitika döntő eleme, hogy új vezetője van az Egyesült Államoknak és arra hívta fel a figyelmet, ideje komolyan venni az új amerikai elnököt. Orbán Viktor kifejtette, hogy noha tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem a valóságot látjuk. Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump új elnök részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni. A kijelentést a magyar miniszterelnök jó hírnek nevezte és reményként értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik és a multilaterális kapcsolatok kora végéhez ért.

Úgy vélekedett, többközpontú világrendszerre kell felkészülni. Beszédében úgy fogalmazott, "nincs egyetlen üdvözítő modell", és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. A 2008-as gazdasági válságot követően a világpolitikában paradigmaváltás történt. A világ korábban egy hatalmi rendszer köré épült, a most épülő rendszer azonban többpólusú lesz. Mivel ilyen változás még nem történt a világban, abban nincs egyetértés, vajon milyen lesz ez az új világpolitikai struktúra - mondta Orbán Viktor. Úgy vélekedett, hogy Európa egyszerre négy válsaggal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre.

A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette. Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalékos lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradjon. Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit. Kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" - tette hozzá.

Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már azért is meg kell küzdenie. Európának szakítania kell azzal a gondolattal is, hogy van európai nép, csak európai népek vannak. Európában nemzetek vannak, ezért csak olyan politikára lehet építeni, amely ezeknek az európai nemzeteknek sajátja. Orbán Viktor kijelentette, Európának több önbizalomra van szüksége és ki kell mondani, meg tudja ön magát védeni külső segítség nélkül. Egy közös európai védelmi szövetség révén újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni Európa mindenkiel, beleértve



Oroszországot is. Európát akkor lehetne újra versenyképesé tenni, ha feladná a föderalizmus illúzióját. Európának több pólusúvá kell válnia. Ehhez erős tagállamokra van szükség, benne erős Magyarországgal. Ez a garanciája egy erős Európai Uniónak - hangsúlyozta. Hozzátette: ehhez új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklett szabadkereskedelmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kötni Kínával és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre - vélekedett a miniszterelnök.

Hans-Gert Pöttering, az Európai Parlament volt elnöke, a Konrad Adenauer Alapítvány vezetője köszöntőjében aláhúzta, Európának közös kül- és biztonságpolitikára van szüksége és egy erős határvédelemmel biztonságossá kell tennie külső határait. Olyan határokat, amelyek menedéket jelentenek a védelemre szorulóknak, de megállítja a gazdasági alapú migrációt és nem enged be akárkit az unió területére. Egy új, európai és keresztény értéken nyugvó menekültpolitikának mindig tiszteletben kell tartania az emberi méltóságot. Európa nem számíthat másra, "a mi felelősségünk, hogy megvédjük a világon egyedülálló - a szabadság, a béke, a demokrácia, a szolidaritás és az emberi méltóság alapjain nyugvó - értékeinket" - fogalmazott Pöttering.(MTI)

Orbán Viktor: Újra naggyá tenni Európát

MTI2017.01.26. 14:23

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni - mondta Orbán Viktor miniszterelnök a Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont csütörtöki brüsszeli rendezvényén. A kormányfő arról is beszélt, hogy van lehetőség megreformálni és újra naggyá tenni Európát.

Európa 2017 című beszédében úgy fogalmazott, "nincs egyetlen üdvözítő modell", és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. A kormányfő kiemelte a Kínával és az Egyesült Államokkal, valamint Oroszországgal való kapcsolatok jelentőségét. Ideje komolyan venni az Egyesült Államok új elnökét - hangoztatta Orbán.



Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja az erőit
Forrás: MTI/EPA/PAP/Jacek Bedarczyk

A miniszterelnök elmondta, hogy bár tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben, népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy

nem azt látjuk, amit látunk.

"Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges" - húzta alá Orbán Viktor.

Új időszak kopogtat Európa ajtaján - jelentette ki a miniszterelnök. Szerinte ebben az új korszakban az emberek nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat akarnak. Ezzel kapcsolatban az az első kérdés, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez - mondta.



Orbán szerint újra nagyra lehetne tenni Európát
Forrás: MTI/Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs

Négy válság

Európa egyszerre négy válsaggal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre - mondta Orbán. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő,



hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.

Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is

meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson.

Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett - mondta Orbán. Úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" - tette hozzá. Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

Újra naggyá lehet tenni az Európát

"Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz" - hangsúlyozta Orbán. A kormányfő emlékeztetett arra, hogy

Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé,

de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak. A magyar kormányfő kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és "újra naggyá tenni az Európai Uniót".



Orbán: ideje komolyan venni Trumpot

24.hu

A magyar kormányfő megint vázolta az új világrendet, amiben csak a kétállami megállapodások működnek. Jóban kell lenni szerinte az összes nagyhatalommal, Trumpgal különösen.

Új időszak kopogtat Európa ajtaján – jelentette ki Orbán Viktor az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén csütörtökön Brüsszelben. A miniszterelnök Európa 2017 című beszédében elmondta, ebben az új korszakban az emberek nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat akarnak.

Az az első kérdés, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez – jelentette ki. Ennél is erősebb volt a következő mondata, pláne ha az új amerikai elnök első tetteit nézzük, amik ellentmondanak ennek:

Ideje komolyan venni az Egyesült Államok új elnökét.

Orbán kifejtette, hogy bár tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem azt látjuk, amit látunk.

Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges.

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni – tette hozzá Orbán. Úgy fogalmazott, “nincs egyetlen üdvözítő modell”, és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. A kormányfő kiemelte a Kínával és az Egyesült Államokkal, valamint Oroszországgal való kapcsolatok jelentőségét.

Európa: válságról válságra

Szerinte Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni: gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság szerinte úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amik a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.



Szíriai háború: a SANA szíriai állami hírügynökség által közreadott kép egy autóba rejtett pokolgépes merénylet helyszínéről Tartuszban 2016. május 23-án. Fotó: MTI/EPA/SANA.

Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradjon.

Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. A kormányfő úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak.

Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett

– tette hozzá. Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se. *“Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz”* – folytatta Orbán. Emlékeztetett arra, hogy Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amik kudarcot vallottak. A kormányfő kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és *“újra nagyvá tenni az Európai Uniót”* – értelmezte újra Trump kampányszövegét.

(MTI; Kiemelt kép: MTI Fotó: Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs)



Orbán: Európa nem jó célokra koncentrálja erőit

Külföld, 2017.01.26

Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett - mondta Orbán Viktor miniszterelnök a Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont csütörtöki brüsszeli rendezvényén.

Európa 2017 című beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" - tette hozzá.

Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

(MTI)

Orbán szerint is ideje komolyan venni Trumpot

2017. január 26., 14:45

[Privátbankár, MTI](#)

A miniszterelnök Brüsszelben adott beszédet, szólt Európa helyzetéről és a világgazdaság átalakulásáról is.



Orbán Viktor miniszterelnök előadást tart az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS) brüsszeli székházában 2017. január 26-án. Forrás: MTI/Miniszterelnöki Sajtóiroda / Szecsődi Balázs

Egy új, válságokkal terhelt időszak vár Európára Orbán Viktor szerint. A miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén vesz részt Brüsszelben, az itt elhangzott beszédében szólt Európa várható sorsáról. Meglátása szerint négy komoly krízis fenyegeti jelenleg az uniót, amivel szembe kell nézniük, így gondok lesznek a versenyképesség fenntartásával, de megoldást kell találni a demográfiai kérdésekre, valamint a biztonságpolitikai és külpolitikai problémákra is. Utóbbiakra a menekültválságot és az ukrán helyzetet hozta fel példaként.

A miniszterelnök meglátása szerint „nincs egyetlen üdvözítő modell”, így egy többpólusú, kétoldalú kapcsolatokra támaszkodó rendszerre kell készülnie Európának, ahol elsősorban a kínai, az orosz és az amerikai felek kapcsolatán lesz a hangsúly, erről korábban [mi is írtunk](#). Beszédében továbbá kitért arra, hogy itt az ideje komolyan venni Donald Trumpot



Far-right European politicians are talking about “making Europe great again”

Written by

Aamna Mohdin

Obsession

United States of Europe
January 26, 2017

US president Donald Trump’s “Make America Great Again” is gaining traction in Europe. Hungary’s Viktor Orbán is the most recent figure to ape the infamous slogan, calling for making “Europe great again” during a speech on the future of Europe at the Konrad-Adenauer-Stiftung’s European Office.

Orbán is not alone; Geert Wilders of the Dutch Freedom Party has also adopted the motto.

The day after Donald Trump was sworn in as the 45th president of the US, and millions of people joined protests against him around the world, Wilders and many of Europe’s most divisive politicians descended on Koblenz, Germany for their “European counter-summit.” Among the attendees were presidential hopeful Marine Le Pen of France’s National Front, Matteo Salvini of Italy’s Northern League, Frauke Petry of Alternative for Germany, and Geert Wilders of the Dutch Freedom Party, who was convicted of hate speech last month.

With crucial elections in France, the Netherlands, and Germany this year, Trump’s victory has given these far-right leaders hope for a united strategy to inflict Trump-like devastation on European political elites. Wilders declared 2017 to be “the year of the patriotic spring.” Le Pen told a cheering crowd, “2016 was the year the Anglo-Saxon world woke up. 2017, I am sure, the people of continental Europe will wake up.”

But for all their attempts to draw a connection with it, Trump's agenda isn't that easily applied in Europe. Mabel Berezin, from Cornell University, who has been studying European far-right politics for the last two decades, says Trump's brand of right-wing populism is very different from that of Le Pen and Wilders, who have been "operating for a very long time."

Three days after taking office, Trump, who has been described as a "pro-life president," rolled back funding for organizations that provide abortion services outside the US. By contrast, Le Pen has clashed with members of her own family and party, arguing that contraception should be "ring-fenced" and abortion not "cast into question."

Wilders' celebrated Trump's election. But one of his central themes is the threats the so-called "Islamization" of Europe poses to women's rights and LGBT rights. In the US, by contrast, the National Organization for Marriage—the anti-LGBT group behind California's Prop 8, which briefly banned same-sex marriage in the state—sent a jubilant email to supporters calling it a "bright and exciting time" after Trump's election.

Wilders' pro-LGBT and anti-Islam stance is a common rhetorical tool among the European far-right. While in the US immigrants are portrayed as a threat mainly to security and jobs, in the EU they are portrayed also as a threat to liberal, "European" values. This line of argument was popularized by Pim Fortuyn, the openly gay, anti-immigrant Dutch politician who was assassinated in 2002. When asked why he was so hostile to Islam, Fortuyn famously quipped, "I have no desire to go through the emancipation of women and homosexuals all over again."

In France, Le Pen's anti-immigrant stance seems to poll well with LGBT voters and she has alarmed traditional conservatives by including a number of gay people among her closest advisers. (Her niece, also a rising star in the National Front, is less gay-friendly, though.)

Even mainstream European politicians, under pressure from the rise of right-wing populism, are starting to adopt the socially liberal but anti-immigrant stance. Dutch prime minister Mark Rutte wrote an open letter to the country's citizens earlier this week, saying the Dutch were "increasingly uncomfortable" with those who migrate to the Netherlands and enjoy its freedom, but still "harass gays, or whistle at women in short skirts, or brand ordinary Dutch people racists."

"I don't think he [Trump] has any relevance. But what he does give them as president of the US is a rhetorical frame," says Berezin. "If I was running and I want to persuade the people on the fence, I would say 'the US is the greatest nation in the world and they have done this, why shouldn't we?'"

Berezin points out that Trump himself made similar use of the UK's vote last June to leave the European Union (EU). Trump declared himself "Mr. Brexit" and vowed a "Brexit plus plus plus" in the run up to the US election.

And while Trump has made some attempts (paywall) to link his anti-immigrant agenda with LGBT rights, that's still at odds with a Republican party that, according to its electoral platform last year, wants to overturn the Supreme Court's 2015 decision legalizing gay marriage in all 50 states, make it legal to discriminate against LGBT people, and discourage same-sex couples from adopting children.

All the same, the pro-women, pro-LGBT, but anti-immigrant stance isn't universally popular in Europe either. Thousands of protestors demonstrated against (link in German) the far-right conference in Koblenz, under the banner *Koblenz bleibt bunt* ("Koblenz stays colorful"), and criticized the use of LGBT and women's rights as a smokescreen for anti-immigrant and anti-Muslim policies. Their protest coincided with the anti-Trump Women's Marches in hundreds of cities across the world, including France, Germany, and the Netherlands.

2017. január 27., péntek

Orbán: Újra naggyá lehet tenni Európát

Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz, mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és újra naggyá tenni Európát – jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány brüsszeli rendezvényén mondott beszédében.

Magyar Idők

Új politikai időszak kopogtat Európá ajtaján, a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnének az emberek – hangsúlyozta a magyar kormányfő. Arra emlékeztetett, hogy Európa két évtizede még nagyra törő célokat tűzött ki mag elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozása vagy a független európai biztonságpolitika tervét, amelyek kudarcot vallottak. A miniszterelnök az új európai politikai időszakokkal kapcsolatban azt nevezte az első kérdésnek, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon eh-

mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrainai konfliktust említette. Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés egy-két százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradjon. Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit. Kudarcot vállott az általa alkotott tervek megvalósításában, és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai



hez. – Az újszerű geopolitikai megközelítésű európai politika első számú elve, hogy ami létezik, az lehetséges; bár ezt sok európai vezető nem fogadja el – fogalmazott. A Kína és más ázsiai országok gazdasági sikeriből való tanulás helyett „azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges”.

A kormányfő kijelentette, a világpolitika döntő eleme, hogy új vezetője van az Egyesült Államoknak, és arra hívta fel a figyelmet, ideje komolyan venni az új amerikai elnököt. Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni. A kijelentést a magyar miniszterelnök jó hírnek nevezte és reményként értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik, és a multilaterális kapcsolatok kora végéhez ért, a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. – A 2008-as gazdasági válságot követően a világpolitikában paradigma-váltás történt. A világ korábban egy hatalmi rendszer köré épült, a most épülő rendszer azonban többpólusú lesz – mondta Orbán Viktor.

A miniszterelnök úgy vélekedett, hogy Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis



népek vannak. – Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett – tette hozzá.

Európának több önbizalomra van szüksége és ki kell mondani, meg tudja önmagát védeni külső segítség nélkül. Egy közös védelmi szövetség révén Európa újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni mindenkivel, beleértve Oroszországot is. Ehhez új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklett szabadkereskedelmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kötni Kínával, és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre – hangsúlyozta a miniszterelnök.

2017. január 27., péntek

Orbán: Újra naggyá lehet tenni Európát

Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz, mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és újra naggyá tenni Európát – jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány brüsszeli rendezvényén mondott beszédében.

Magyar Idők

Új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján, a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnénk az emberek – hangsúlyozta a magyar kormányfő. Arra emlékeztetett, hogy Európa két évtizede még nagyra törő célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozása vagy a független európai biztonságpolitika tervét, amelyek kudarcot vallottak. A miniszterelnök az új európai politikai időszakban kapcsolatban azt nevezte az első kérdésnek, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez. – Az újszerű geopolitikai megközelítésű európai politika első számú elve, hogy ami létezik, az lehetséges; bár ezt sok európai vezető nem fogadja el – fogalmazott. A Kína és más ázsiai országok gazdasági sikereiből való tanulás helyett „azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges”.

A kormányfő kijelentette, a világpolitika döntő eleme, hogy új vezetője van az Egyesült Államoknak, és arra hívta fel a figyelmet, ideje komolyan venni az új amerikai elnököt. Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni. A kijelentést a magyar miniszterelnök jó hírnek nevezte és reményként értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik, és a multilaterális kapcsolatok kora végéhez ért, a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. – A 2008-as gazdasági válságot követően a világpolitikában paradigma-váltás történt. A világ korábban egy hatalmi rendszer köré épült, a most épülő rendszer azonban többpólusú lesz – mondta Orbán Viktor.

A miniszterelnök úgy vélekedett, hogy Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis

mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette. Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés egy-két százalékos lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradjon. Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálna erőit. Kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában, és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai



népek vannak. – Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett – tette hozzá.

Európának több önbizalomra van szüksége és ki kell mondani, meg tudja önmagát védeni külső segítség nélkül. Egy közös védelmi szövetség révén Európa újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni mindenkivel, beleértve Oroszországot is. Ehhez új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklétt szabadkereskedelmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kötni Kínával, és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre – hangsúlyozta a miniszterelnök.



Make Europe Great Again

Orbán: Brüsszelben még az irány is rossz

Orbán Viktor, külföld, belföld, EU, Brüsszel, Európa, Konrad Adenauer Alapítvány, Antall József Tudásközpont.

2017. január 26. 15:30

A magyar kormányfő szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Orbán Viktor úgy látja: Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz, mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és „újra naggyá tenni Európát”.

Új időszak kopogtat Európa ajtaján – jelentette ki Európa 2017 elnevezésű beszédében Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén csütörtökön Brüsszelben. A miniszterelnök elmondta, ebben az új korszakban az emberek nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat akarnak. Ezzel kapcsolatban az az első kérdés, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez – jelentette ki.

Orbán Viktor szerint ideje komolyan venni az Egyesült Államok új elnökét. A miniszterelnök kifejtette, hogy bár tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem azt látjuk, amit látunk. „Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges” – húzta alá Orbán Viktor.

„Nincs egyetlen üdvözítő modell”

A kormányfő szerint többközpontú világrendszerre kell felkészülni. Európa 2017 című beszédében úgy fogalmazott, „*nincs egyetlen üdvözítő modell*”, és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly. A kormányfő kiemelte a Kínával és az Egyesült Államokkal, valamint Oroszországgal való kapcsolatok jelentőségét.

Orbán úgy látja: Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.

Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradjon.

Európai népek, nem európai nép

Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit, kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. „*Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett*” – tette hozzá. Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már az se.

„*Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz*” – véli a kormányfő, aki emlékeztetett arra: Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak. A magyar kormányfő kijelentette, hogy mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és „*újra nagyvá tenni Európát*”. (MTI)

Orbán Viktor: Sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem azt látjuk, amit látunk"

- A NYÍLT TÁRSADALMAK HELYETT DEMOKRATIKUS TÁRSADALMAKAT SZERETNÉNEK EURÓPÁBAN AZ EMBEREK
- ERŐS TAGÁLLAMOKRA VAN SZÜKSÉG, KÖZTÜK ERŐS MAGYARORSZÁGRA – HANGSÚLYOZTA A KORMÁNYFŐ



Konrad
Adenauer
Stiftung

Orbán Viktor: Sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem azt látjuk, amit látunk"

- A NYÍLT TÁRSADALMAK HELYETT DEMOKRATIKUS TÁRSADALMAKAT SZERETNÉNEK EURÓPÁBAN AZ EMBEREK
- ERŐS TAGÁLLAMOKRA VAN SZÜKSÉG, KÖZTÜK ERŐS MAGYARORSZÁGRA – HANGSÚLYOZTA A KORMÁNYFŐ



„Nincs európai nép, Európában nemzetek vannak. Csak olyan politikára lehet építeni, amely az európai nemzetek sajátja” FOTÓ: MTI/MINISZTERELNÖKI SAJTÓIRODA/SZECSDÓI BALÁZS

A multilaterális kapcsolatok kora véget ért, ezt bizonyítja, hogy az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump elnök részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni – mondta brüsszeli beszédében Orbán Viktor. A miniszterelnök szerint többpólusú világrendszerre kell felkészülni, amelyben a bilaterális kapcsolatokra kerül a nagyobb hangsúly. Bár Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is hibás, ennek ellenére van lehetőség megreformálni és „újra nagyvá tenni Európát” – tette hozzá. ☞ külföld 6. oldal

ORBÁN VIKTOR SZERINT AZ UNIÓ NEM VALÓSÍTOTTA MEG AMBICIÓZUS TERVEIT, ÉS A NEMZETEK FÖLÖTTI EURÓPA UTÓPIÁJÁNAK RABSZOLGÁJA LETT

„Még az irány is hibás Brüsszelben”

MH-ÖSSZEÁLLÍTÁS

Az európai paradigmaváltásról, a többközpontú világról és a kontinens sújtó négy válságról is beszélt egy brüsszeli rendezvényen Orbán Viktor. A kormányfő szerint erős tagállamokra van szükség ahhoz, hogy az Európai Unió erős legyen, ehhez viszont a szövetségnek fel kell adnia a föderalizmus utópiáját.

Rosszul mennek a dolgok Brüsszelben, még az irány is hibás, mégis van lehetőség megreformálni és „újra nagyvá tenni az Európát” – mondta Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány közös csütörtöki brüsszeli rendezvényén.

Kifejtette, egy új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján, „a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat” szeretnének az emberek. Európa két évtizede még nagyra törő célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg – vélekedett. Orbán példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozása vagy a független európai biztonságpolitika tervét, amelyek kudarcot vallottak. Az új európai politikai időszakban azt nevezte az első kérdésnek, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez. Az új európai politika első számú elve – amelyet sok európai vezető nem

fogad el – az: „ami létezik, az lehetséges” – fogalmazott. A kínai és más ázsiai országok gazdasági sikereiből való tanulás helyett „azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges”. „Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges” – hangsúlyozta Orbán Viktor. Kifejtette, hogy a Brexit, az olasz népszavazás és Donald Trump megválasztása ellenére is sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem a valóságot látja. Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump új elnök részéről, amelynek lényege: minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni. A kijelentést a magyar miniszterelnök jó hírneve nevezte és reményként értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik és a multilaterális kapcsolatok kora a végéhez ért. Úgy vélekedett, multipoláris világrendszerre kell felkészülni. Beszédében úgy fogalmazott, „nincs egyetlen üdvöztető modell”, és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly.

Orbán szerint Európa egyszerre négy válsággal kénytelen szembenézni, gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre. A külpolitikai válság úgy értendő, hogy jelenleg

Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés egy-két százalékos lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson.

Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja az erőit. Kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában, és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett. Beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. „Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett” – tette hozzá. Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már azért is meg kell küzdenie. Kijelentette, Európának több önbizalomra van szüksége, és ki kell mondani, meg tudja önmagát védeni külső segítség nélkül. Egy közös európai védelmi szövetség révén újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni Európa mindenkivel, beleértve

Oroszországot is. Európát akkor lehetne újra versenyképesé tenni, ha feladná a föderalizmus illúzióját. Hangsúlyozta, erős tagállamokra, köztük erős Magyarországra van szükség, ez hazánk és Európa érdeke is.

Hozzátette: ehhez új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklett szabadkereske-

delmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kell kötni Kínával, és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre – vélekedett a miniszterelnök.

Orbán Viktor többek között a jövő heti máltai EU-csúcstalálkozóról is egyeztetett Joseph Daullal, az Európai Néppárt (EPP) elnökével. ■



Orbán Viktor, oldalán Szájer József fideszes EP-képviselővel, megbeszélést folytat Joseph Daullal, az Európai Néppárt elnökével. FOTÓ: MTI/MINISZTERELNÖKI SAJTÓIRODA

Orbán szerint rossz az irány is Brüsszelben



Régi barátok: Daul és Orbán FOTÓ: MINISZTERELNÖKSÉG/SZECSÓDI TAMÁS

„Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is rossz” – mondta csütörtökön Brüsszelben Orbán Viktor. A magyar miniszterelnök a Konrad Adenauer Alapítvány és az Antall József Tudásközpont közös szervezésében tartott rendezvényen, Európa 2017 című angol nyelvű előadásában emlékeztetett, Európa két évtizede még ambiciózus célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának és a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak. Ám a magyar kormányfő szerint mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és „újra naggyá tenni Európát”.

Orbán tárgyalta Joseph Daul-lal, az Európai Néppárt elnökével is, akivel a jövő heti, máltai EU-csúcsról, az Európa előtt álló legfontosabb kihívásokról

egyeztetett. Havasi Bertalan, a Miniszterelnöki Sajtóiroda vezetője közlése szerint a migráció témaköre az egyik legfontosabb prioritása az EU soros máltai elnökségének, így ez a kérdés nagy hangsúllyal szerepelt a megbeszéléseken, különösen, hogy az Európai Néppárt kongresszusát is Máltán rendezik március végén. Orbán ezt követően a kereszténydemokrata irányultságú CDU pártszövetség vezetőségi ülésén vett részt Brüsszelben.

Még útban a belga fővárosba a kormányfő összefutott Arnold Schwarzeneggerrel, aki Rómában járt Ferenc pápánál. Egyes hírek szerint ő lehet az USA új vatikáni nagykövete. Orbán és Schwarzenegger a találkozás alkalmából közös fotót készítettek, ahogy két éve is, amikor a volt kaliforniai kormányzó Andy Vajna vendége volt Budapesten.

NÉPSZAVA-INFORMÁCIÓ

Magyar optimizmus**Orbán Viktor: Európa újra naggyá tehető**

Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is hibás, mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és újra naggyá tenni Európát - jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány tegnapi brüsszeli rendezvényén mondott beszédében. A kormányfő úgy vélekedett, új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján, a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnének az emberek. A miniszterelnök az új európai politikai időszakkal kapcsolatban azt nevezte első kérdésnek: Euró-



FOTÓ: MTI/SZECSEDI BALÁZS

pa és az Európai Unió mennyire áll készen rá, hogy alkalmazkodjon ehhez. - Komplikált a helyzet, sőt nehéz, nyílt és őszinte vitát érdemel - tette hozzá Orbán Viktor. Beszédében kijelentette, a világpolitika döntő eleme, hogy új vezetője van az Egyesült Államoknak, és arra hívta fel a figyelmet, ideje komolyan venni az új amerikai elnököt. Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump részéről. Ennek a lényege, hogy minden országnak joga van saját nemzetét előtérbe helyezni. A kijelentés a miniszterelnök szerint nemcsak jó hír, hanem egyben reménykeltőként is értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik, a multilaterális kapcsolatok kora pedig a végéhez ért. (MTI)

Újra nagyra tesszük Európát

2017. január 26. 13:58

Brüsszelben rosszul mennek a dolgok, még az irány is hibás, mindezek ellenére van lehetőség megreformálni és "újra nagyra tenni Európát" - jelentette ki Orbán Viktor miniszterelnök az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány csütörtöki brüsszeli rendezvényén mondott beszédében.

Új időszak kopogtat Európa ajtaján

A magyar kormányfő úgy vélekedett, hogy új politikai időszak kopogtat Európa ajtaján, a nyílt társadalmak helyett demokratikus társadalmakat szeretnének az emberek.

Arra emlékeztetett, hogy Európa két évtizede még nagyratörő célokat tűzött ki maga elé, de ezek közül egyiket sem valósította meg. Orbán Viktor példaként említette a közös európai-ázsiai gazdasági térség létrehozásának vagy a független európai biztonságpolitikának a tervét, amelyek kudarcot vallottak.

A miniszterelnök az új európai politikai időszakokkal kapcsolatban azt nevezte az első kérdésnek, hogy Európa és az Európai Unió mennyire áll készen arra, hogy alkalmazkodjon ehhez. A helyzetet komplikált, sőt nehéz, amely a nyílt és őszinte vitát érdemel - tette hozzá.

Az újszerű geopolitikai megközelítésű európai politika első számú elve - amelyet sok európai vezető nem fogad el - az: "ami létezik, az lehetséges" - fogalmazott.

A kínai és más ázsiai országok gazdasági sikereiből való tanulás helyett "azt magyarázza be magának Európa, hogy az csak ideiglenes, nincsenek alapjai, nem lehetséges". "Ez butaság, mert ami létezik, az lehetséges" - hangsúlyozta Orbán Viktor.



Fotó: Szecsődi Balázs

Ideje komolyan venni az Egyesült Államok új elnökét

A kormányfő kijelentette, a világpolitika döntő eleme, hogy új vezetője van az Egyesült Államoknak és arra hívta fel a figyelmet, ideje komolyan venni az új amerikai elnököt.

Orbán Viktor kifejtette, hogy noha tavaly a britek úgy döntöttek, kilépnek az Európai Unióból, Olaszországban decemberben népszavazáson nyilvánítottak véleményt az emberek, a világ vezető katonai hatalmának pedig új vezetője van, sokan arról próbálják meggyőzni a közvéleményt, hogy nem a valóságot látjuk.

Véleménye szerint az új amerikai politika szempontjából történelmi mondat hangzott el Donald Trump új elnök részéről, amelynek lényege:

minden országnak joga van a saját nemzetét előtérbe helyezni.

A kijelentést a magyar miniszterelnök jó hírnek nevezte és reményként értékelte, hogy ez a fajta változás a közeljövőben bekövetkezik és a multilaterális kapcsolatok kora végéhez ért.

Többközpontú világrendszerre kell felkészülni

Úgy vélekedett, többközpontú világrendszerre kell felkészülni. Beszédében úgy fogalmazott, "nincs egyetlen üdvöztető modell", és a multilaterális megállapodások helyett a bilaterális kapcsolatokra kerül majd a nagyobb hangsúly.

A 2008-as gazdasági válságot követően a világpolitikában paradigmaváltás történt. A világ korábban egy hatalmi rendszer köré épült, a most épülő rendszer azonban többpólusú lesz. Mivel ilyen változás még nem történt a világban, abban nincs egyetértés, vajon milyen lesz ez az új világpolitikai struktúra - mondta Orbán Viktor.



Fotó: Szecsődi Balázs

Versenyképesség, demográfiai, biztonsági és külpolitikai válság sújtja Európát

Úgy vélekedett, hogy

Európa egyidejűleg négy válsággal kénytelen szembenézni; gazdasági-versenyképességi, demográfiai, biztonsági és külpolitikai krízis van egyszerre.

A külpolitikai válság a miniszterelnök szerint úgy értendő, hogy jelenleg Európa nem vagy csak nagyon kis mértékben képes befolyásolni azokat a folyamatokat, amelyek a térségben zajlanak. Példaként a szíriai és az ukrajnai konfliktust említette.

Felidézte, hogy a következő években az európai gazdasági növekedés 1-2 százalék lesz, a kontinens globális szereplőből regionális szereplő lett, és hamarosan azért is meg kell majd küzdenie, hogy regionális hatalom maradhasson.

Európa nem jó célokra koncentrálja erőit

Orbán Viktor szerint Európa nem jó célokra koncentrálja erőit. Kudarcot vallott az általa alkotott tervek megvalósításában és a nemzetek fölötti Európa utópiájának rabszolgája lett.

Beszédében úgy fogalmazott, nincs európai nép, európai népek vannak. "Európa akkor volt erős, amikor több erős központ létezett" - tette hozzá.

Azt mondta, Európa régen globális jelentőségű volt, később regionális lett, de lassan már azért is meg kell küzdenie. Európának szakítania kell azzal a gondolattal is, hogy van európai nép, csak európai népek vannak. Európában nemzetek vannak, ezért csak olyan politikára lehet építeni, amely ezeknek az európai nemzeteknek sajátja.

Európának több önbizalomra van szüksége

Orbán Viktor kijelentette, Európának több önbizalomra van szüksége és ki kell mondani, meg tudja önmagát védeni külső segítség nélkül. Egy közös európai védelmi szövetség révén újra egyenlő partnerként tudna tárgyalni Európa mindenkivel, beleértve Oroszországot is. Európát akkor lehetne újra versenyképesé tenni, ha feladná a föderalizmus illúzióját. Európának több pólusúvá kell válnia. Ehhez erős tagállamokra van szükség, benne erős Magyarországgal. Ez a garanciája egy erős Európai Uniónak - hangsúlyozta.

Hozzátette: ehhez új megállapodást kell kötni az Egyesült Államokkal a megfeneklett szabadkereskedelmi tárgyalások helyett. Emellett lehetőséget kell keresni és megállapodást kötni Kínával és Oroszország kérdését is vissza kell helyezni a napirendre - vélekedett a miniszterelnök.

Hans-Gert Pöttering, az Európai Parlament volt elnöke, a Konrad Adenauer Alapítvány vezetője köszöntőjében aláhúzta, Európának közös kül- és biztonságpolitikára van szüksége és egy erős határvédelemmel biztonságossá kell tennie külső határait. Olyan határokat, amelyek menedéket jelentenek a védelemre szorulóknak, de megállítja a gazdasági alapú migrációt és nem enged be akárkit az unió területére. Egy új, európai és keresztény értékeken nyugvó menekültpolitikának mindig tiszteletben kell tartania az emberi méltóságot. Európa nem



számíthat másra, "a mi felelősségünk, hogy megvédjük a világon egyedülálló - a szabadság, a béke, a demokrácia, a szolidaritás és az emberi méltóság alapjain nyugvó - értékeinket" - fogalmazott Pöttering.

(MTI)

NEUE ZEITUNG, NR. 5/2017, SEITE 15**BILDUNG**

Koschyk lobt vorbildliche Zusammenarbeit zwischen der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und Audi Hungaria

Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk MdB, hat die Audi Hungaria Schule Raab besucht. Bei einem gemeinsamen Rundgang durch das Schulgebäude mit dem Schulleiter Helmut Seiler, der Geschäftsführerin Personalwesen bei Audi Hungaria, Dr. Elisabeth Knab, die ehemals das Ungarndeutsche Bildungszentrum Baje leitete, und der Leiterin für Bildungs- und Wissenschaftskooperation bei Audi Hungaria und stellvertretenden Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, Olivia Schubert, konnte sich Bundesbeauftragter Koschyk über die Entwicklung der Schule und deren Arbeit informieren.

Hartmut Koschyk dankte für die vorbildliche Arbeit, die an der Schule geleistet wird, und dem Unternehmen Audi für dessen beispielhaften Einsatz bei der Gründung der Begegnungs-



Olivia Schubert, Helmut Seiler, Elisabeth Knab, Hartmut Koschyk und Franz Spengler (Konrad-Adenauer-Stiftung).

schule. Koschyk lobte die ausgezeichnete Zusammenarbeit zwischen der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und Audi Hungaria. Der Vorsitzende der LdU, Otto Heinek, ist Vor-

sitzender des Aufsichtsrats und LdU-Vizevorsitzende Olivia Schubert Vorsitzende des Kuratoriums der „Audi Hungaria Schule Öffentliche Träger- und Betreiberstiftung“.

2 BELFÖLD

Balog Zoltán: Saját válaszokra van szükség

A közös történelmi és kulturális gyökerek is kellenek ahhoz, hogy ilyen sikeres legyen a német–magyar együttműködés – mondta az emberi erőforrások minisztere a német–magyar baráti szerződés aláírásának 25. évfordulóján a Polgári Magyarországért Alapítvány, az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány közös rendezvényén. Balog Zoltán hangsúlyozta, korunk egyik nagy kérdése az, hogy milyen szerepet vállal Európa a világméretű problémák megoldásában, és rendkívül fontos, hogy a kontinens közös és saját válaszokat találjon. (MTI)

BUDAPESTER ZEITUNG

3. Jahrgang / Nr. 27

Budapest, 7. Februar 2017

HEUTE

25 Jahre Freundschaftsvertrag Ungarn-Deutschland

Minister Zoltán Balog: „Ungarn schützt den Schengen-Raum“

„An diesem Tag vor 25 Jahren wurde zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Ungarn der Vertrag über freundschaftliche Zusammenarbeit und Partnerschaft in Europa unterzeichnet“, erinnerten die Außenminister Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó in einer gemeinsamen Pressemitteilung am gestrigen Montag. Wie vor 25 Jahren bleibe die Schaffung der europäischen Einheit auf der Basis von Menschenrechten und Grundfreiheiten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit von herausragender Bedeutung. Die Deutschsprachige Andrassy-Universität (AUB) in Budapest wird in der Erklärung als einzigartiges Beispiel des bilateralen Dialogs hervorgehoben. Gewürdigt wird das seit 1991 regelmäßig in jedem Jahr ausgerichtete Ungarisch-Deutsche Forum als besondere Form des Dialogs von Politik, Wirtschaft, Kultur und Medien. Wiederholt wird unterstrichen, die EU als Wertegemeinschaft und Unterpfand für den Frieden zu bewahren. Die Konrad-Adenauer-Stiftung würdigte den Jahrestag am Montag-Nachmittag mit einer Diskussionsveranstaltung an der AUB, die sie in Zusammenarbeit mit dem Antal József Wissenszentrum und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn organisiert hatte. Eröffnet wurde die Veranstaltung nach einer Begrüßung durch Ádám Kéglér (Stellv. Direktor



Foto: KAS / Balázs Szecskó

des Antal József Wissenszentrums) und Frank Spengler (Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung) von **Zoltán Balog**, der nicht nur Minister für Humanressourcen, sondern auch Vorsitzender der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn ist. In seinem Vortrag ging Balog unter anderem auf die menschliche Dimension der deutsch-ungarischen Freundschaft ein. Bezüglich der Gegenwarts politik stellte er einmal mehr klar, dass der ungarische Grenzzaun nicht nur Un-

gam, sondern insgesamt den Schengen-Raum schützen würde. Inzwischen würden deutsche Politiker, „wenn sie nicht aufpassten“, hinsichtlich der Migrationskrise so ähnlich reden wie Premier Orbán vor anderthalb Jahren. Abschließend würdigte der Minister Alt-Kanzler Helmut Kohl, der kein Diktat großer gegenüber kleinen Ländern duldete, und mit deren Vertretern auf Augenhöhe sprach. Mehr von der Veranstaltung lesen Sie im kommenden BZ Magazin.

MNB
Mittelkurse


309,15


287,66


358,86


289,11

INNENPOLITIK

DK

Streit mit Politologen

Der Politologe László Lengyel hat Vorwürfe der linksliberalen Oppositionspartei DK zurückgewiesen, er habe den Europaabgeordneten Péter Niedermüller mit dem Plan aufgesucht, die Partei von Ex-Ministerpräsident Ferenc Gyurcsány von innen zu zer-

setzen. DK-Geschäftsführer Csaba Molnár hatte entsprechende Mediengerüchte am Montag im privaten Nachrichtenfernsehen ATV bekräftigt. Lengyel gab lediglich zu, mit Niedermüller gesprochen zu haben, alles Weitere sei Unsinn. Der Vorstandsvorsitzende des Finanzforschungsinstituts stellte klar, er denke heute das Gleiche über Gyurcsány wie vor zehn Jahren, näm-

lich dass dieser längst hätte von der politischen Bühne abtreten müssen. Wenn die DK mit dem Kandidaten der MSZP für das Amt des Ministerpräsidenten, László Botka, verhandeln will, warum tue sie das dann nicht? – fragte Lengyel, dem Gyurcsány am Wochenende vorgeworfen hatte, er versuche die DK aus dem linken Bündnis auszuschließen.

HUSZONÖT ÉVES A MAGYAR–NÉMET ALAPSZERZŐDÉS

Györkös Péter berlini nagykövet, Arnold Vaatz, Gulyás Gergely, Frank Spengler, a KAS magyarországi képviselővezetője és Balog Zoltán FOTÓ: NAGY BALÁZS

„Tiszteletben kell tartani a tagállamok nemzeti identitását”

ÖM

Antall József miniszterelnök és Helmut Kohl német kancellár 1992. február 6-án Budapesten írta alá a magyar–német alapszerződést – az évforduló kapcsán tegnap közös rendezvényt tartott a Budapesti Andrássy Gyula Német Nyelvű Egyetemen a Polgári Magyarországiért Alapítvány, a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS), valamint az Antall József Tudásközpont. Megnyitó beszédében Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere hangsúlyozta, a német–magyar együttműködés nemcsak gazdasági kapcsolatokról, hanem egy mély emberi elkötelezettségről is szól. Az együttműködés legfontosabb pillérein túl kitért a migrációra is, megjegyezve, hogy a magyar határkerítés elsősorban nem hazánkat, hanem a schengeni övezetet és benne Németországot is védi. Martin Schulzra, a szociáldemokraták kancellárjelöltjére utalva bírálta azokat, akik úgy akarnak választást nyerni, hogy a magyarokat kritizálják és büntetőintézkedéseket sürgetnek ellenük.

A panelbeszélgetés során Arnold Vaatz, CDU/CSU frakcióvezető-helyettese szerint Európa nagyon nehéz helyzetben van, a választók nagy része elfordult a politikai elitektől. Hangsú-

lyozta, Európa kudarcra van ítélve, ha vezetői nem reflektálnak a társadalom véleményére. Vaatz szerint tiszteletben kell tartani a tagállamok nemzeti identitását, illúzió ugyanis elvárni, hogy azt feladják egy európai identitásért. Tobias Zech, a CDU parlamenti képviselője hangsúlyozta, ha egyes politikusaik néha éles hangot is ütnek meg, a német emberek barátainak tekintik a magyarokat. Gulyás Gergely, a parlament fideszes alelnöke szerint ha Európát össze akarjuk tartani, toleranciát kell gyakorolni, ez pedig gyakran hiányzik a német sajtóból.

Tegnap közös közleményt adott ki Szijjártó Péter külgaudasági és külügyminiszter, valamint Sigmar Gabriel német külügyminiszter az évfordulóra. Szijjártó és Gabriel szerint a szerződés a mai napig országaink kétoldalú kapcsolatainak alapját képezi. A két külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a magyar–német kapcsolatok mély és sokoldalú alapokon nyugszanak, és ezen alapokból kiindulva szeretnének mind kétoldalú, mind pedig európai és nemzetközi téren együttműködni, hogy az Európai Uniót mint értékközösséget és a béke zálogát a következő nemzedékeknek is fenntartsák és elmélyítsék. ■

Presseschau | online | deutsch und englisch

Adenauerforum mit Premierminister Viktor Orbán
am 26. Januar 2017

Europabüro Brüssel

Erstellt am 27. Januar 2017 | 15:35 Uhr
Tina Merčep, Europabüro Brüssel, KAS

Inhalt

Orban in Brüssel Lob für Trump - Kritik an Schulz	3
Ohrfeige für Schulz, Lob für Trump - Orbán in Brüssel	5
POLITICO Morgen Europa: Festung Europa — Orbán will Europa wieder großartig machen (nicht die EU) — Deal mit einem Drogenboss	6
Ungarns Ministerpräsident Orbán stänkert gegen Martin Schulz.....	9
Orban forderte Respekt für Trump	11
Hungary's Orban: „Make Europe great again“	12
Far-right European politicians are talking about “making Europe great again”	13
PM Orbán In Brussels: “Make Europe Great Again”	14
PM Orbán In Brussels: “Make Europe Great Again”	16
We shall make Europe great again.....	18

<https://www.tagesschau.de/ausland/orban-171.html>

Orban in Brüssel Lob für Trump - Kritik an Schulz

Donald Trump bedeutet Hoffnung, Martin Schulz hingegen eine Gefahr - so ließe sich in Kurzform das Weltbild des ungarischen Ministerpräsidenten Orban beschreiben. Trotzdem fordert er einen Spagat: zwischen mehr Nationalismus und einem starken Europa.

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | 09:22 Uhr | Autor: Kai Küstner

Dass Martin Schulz und Viktor Orban nie eine politische Liebesbeziehung führen würden, zeichnete sich bereits auf dem Höhepunkt der Flüchtlingskrise ab. Damals, im September 2015, traten die beiden nach einem Treffen in Brüssel vor die Journalisten und gestanden in seltener Offenheit ein, dass sie kein bisschen einer Meinung seien beim Umgang mit den Syrien-Flüchtlingsen.

Jetzt, da Schulz SPD-Kandidat für den Kanzlerposten wird, teilte der Ungar erneut in Richtung des Deutschen heftig aus: "Ich respektiere ihn. Er ist ein großer Kämpfer. Aber er hat eine komplett andere Vorstellung von Europa als wir: Dieser Kandidat versteht nicht die drei wichtigen Dinge der europäischen Politik: Religion, Nation, Markt. Und der könnte deutscher Kanzler werden - wir sind in einer ernsten Lage", sagte er bei einer Veranstaltung der CDU-nahen Konrad-Adenauer-Stiftung in Brüssel.

Mauer für Trump, Zaun für Orban

Schulz als eingefleischter Europäer hatte angekündigt, auch von Berlin aus für die EU kämpfen zu wollen. Der ungarische Regierungschef hingegen verriet nun, dass ihm ein Satz aus dem Munde des neuen US-Präsidenten Donald Trump besonders gut gefallen habe. Geradezu historisch sei der gewesen: "Er hat gesagt, dass es das Recht aller Nationen ist, ihr eigenes Interesse voranzustellen. Das macht mir Hoffnung."

Trump will eine Mauer bauen, Orban hat bereits einen Zaun gegen Migranten errichtet. Jedenfalls sei es an der Zeit, dass man den neuen Mann im Weißen Haus ernst nehme, meint der Ungar, der nun genau wie Trump die Wiederauferstehung des Nationalstaats feiert: "Wir haben uns von einer Utopie versklaven lassen. Und diese Utopie heißt: 'Supranationales Europa'. Das aber ist eine Illusion. Es gibt keine Europäer, es gibt nur europäische Völker."

Zeit, dass EU sich erneuert



Mit Sätzen wie diesen beweist Orban in den Augen seiner Kritiker, dass er eine echte Gefahr für Europa darstellt. Doch Ungarn ist nun mal Teil der EU, und es sieht auch nicht danach aus, als würde Orban das ändern wollen. Es ist kein Geheimnis, dass sein Land finanziell und wirtschaftlich massiv von dieser Mitgliedschaft profitiert.

Doch da der rechtsnationale Regierungschef nun ein neues Zeitalter anbrechen sieht, wird es aus seiner Sicht eben auch Zeit, dass die EU sich erneuert: "Wir haben eine Union, die kein wirtschaftliches Wachstum erzeugt. Wir haben eine Migrationspolitik, die als Gefahr wahrgenommen wird. Wir haben keine gemeinsame Außenpolitik und dazu ein Sicherheitsproblem durch den Terrorismus."

Spätestens an diesem Punkt wurde es dem EU-Parlamentarier und CDU-Politiker Elmar Brok zu bunt: Er stand auf und fragte Orban, ob er denn denke, dass ein auf sich gestellter Nationalstaat all die Probleme lösen könne. Und ob er denn glaube, dass ein kleines europäisches Land auch nur den Hauch einer Chance gegen Trump habe, wenn es versuche, alleine ein Abkommen mit den USA auszuhandeln.

Gemeinsam in der Verteidigung

Eine wirkliche Antwort darauf hatte der Ungar nicht. Bei einem anderen Thema wirbt er allerdings durchaus für eine starke und einige EU: Man brauche, so Orban, eine echte europäische Verteidigungsallianz: "Das könnte den Weg ebnen für mehr Selbstvertrauen. Wenn wir das wiedergewonnen haben, können wir Gespräche auf Augenhöhe mit jedem führen, auch mit Russland."

Mehr Nationalismus und zugleich ein starkes Europa - so mancher mag darin einen Widerspruch sehen. Orban tut das nicht. Seinen Vortrag beendete er daher frei nach Donald Trump mit den Worten: "Make Europe Great Again! Lasst uns Europa wieder groß machen!"



<https://www.tagesschau.de/multimedia/audio/audio-38973.html>

Ohrfeige für Schulz, Lob für Trump - Orbán in Brüssel

Audio

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | 09:08 Uhr | Autor: Kai Küstner

<http://www.politico.eu/newsletter/morgen-europa/politico-morgen-europa-festung-europa-orban-will-europa-wieder-grosartig-machen-nicht-die-eu-deal-mit-einem-drogenboss/>

POLITICO Morgen Europa: Festung Europa — Orbán will Europa wieder großartig machen (nicht die EU) — Deal mit einem Drogenboss

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | 07:15 Uhr | Autor: Florian Eder

FESTUNG EUROPA. Die EU-Staaten machen Ernst mit dem Schutz der großen, langen Außengrenze im Mittelmeer. Bundesinnenminister Thomas de Maizière sagte bei der Tagung der Innenminister in Valletta, einem möglichen “Massenzustrom” nach Europa solle man mit Flüchtlingslagern außerhalb der EU, in Nordafrika begegnen. Flüchtlinge sollten dann “gar nicht erst nach Europa gebracht werden, sondern zurückgebracht werden an sichere Orte”.

Das hat man von ihm schon gehört und auch von Österreichs Außenminister Sebastian Kurz: Beide fordern seit Längerem ein Modell, das sich mehr oder weniger an demjenigen Australiens anlehnt: Flüchtlinge sollen nicht in Europa einen Asylantrag stellen, sondern in Einrichtungen auf dem Boden anderer Länder. Forderungen sind das eine, aber nun kommt Bewegung in die Sache. Jacopo Barigazzi war vor Ort. Innenkommissar Dimitris Avramopoulos sagte dort, das individuelle Recht auf Asyl werde nicht ausgehebelt. Man werde weiter “jeden Fall einzeln behandeln”.

DAS IST NEU: Regierungen erwägen Änderungen des Asylrechts, um die deutsch-österreichischen Pläne zu ermöglichen. Laut einem Arbeitsdokument, das der maltesische Ratsvorsitz nach einer Diskussion im Kreis der EU-Botschafter der Länder erarbeitet hat und das POLITICO vorliegt, wollen sie die Kommission auffordern, die Rechtslage beim geltenden Rückführungsverbot zu prüfen, nach dem Europa Menschen zurückschieben darf, ohne dass sie die Gelegenheit gehabt hätten, einen Asylantrag zu stellen.

Die heutige Rechtslage und ihre Auslegung verträgt sich also nicht mit den Plänen. “Was das *non-refoulement* angeht, so bringt dieses Prinzip komplexe juristische Themen mit sich, unter europäischem und internationalem Recht, die Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofs und des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte eingeschlossen”, heißt es in dem achtseitigen Papier des Ratsvorsitzes. Ob man daran nicht was machen könne, ist die Frage: “Die Kommission könnte untersuchen, wie dieses Prinzip zu

interpretieren und anzuwenden ist, das die herrschenden Umstände in Krisensituationen besser in Betracht ziehen sollte“, heißt es. Das Papier dient zur Vorbereitung des Gipfels der EU-27 kommende Woche auf Malta: *Watch this space*.

GUTEN MORGEN, EUROPA. Würde das alles kommen, es wäre eine radikale Änderung des europäischen Asylrechts. Unter einem solchen strengen Regime wäre dann auch eine nur kleine Reform der Dublin-Regeln vonnöten, sagte de Maizière, weil die Staaten an der Außengrenze sich um weniger Ankommende auch leichter kümmern könnten, ohne dass sie dauerhaft auf den Rest Europas verteilt werden müssten. Die Bundesregierung ist nicht sehr bereit, vor irgendeiner Dublin-Reform die gerade verlängerten Kontrollen an den Binnengrenzen (zu Österreich) aufzugeben, ließ de Maizière zudem erkennen — nun vom Innenminister begründet mit einer “besonderen Sicherheitslage”, mit Terrorismusgefahr, wo bisher die hohe Zahl der Flüchtlinge als Grundlage der Ausnahmeregelung diene.

BABIES STATT MIGRANTEN. Europa habe ein Demografieproblem, Ungarn eingeschlossen, aber Migration sieht der ungarische Premierminister Viktor Orbán nicht als Lösung: “Eine Nation oder Gruppe, die unfähig zur Selbstreproduktion ist, verdient es nicht zu existieren”, sagte er gestern in allerbesten christdemokratischen Kreisen, bei der Konrad-Adenauer-Stiftung in Brüssel. Es kam noch mehr dergleichen.

“*Make Europe great again*“, forderte Orbán, und zwar nach dem Vorbild des US-Präsidenten als Europa der Teile, nicht der EU. In einer neuen multipolaren Weltordnung müsse Europa selbst multipolar werden, sagte Orbán: “Es gibt keinen Grund, eine neue Ära zu fürchten, die die Nationalstaaten wieder voranstellt.” Er zeichnete ein Bild des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Niedergangs Europas, das vom *global player* zur Regionalmacht abgestiegen sei und “sich bald sogar schwertun wird, eine Regionalmacht zu bleiben”.

Orbáns Rezept dagegen: “Europa war nie stark, wenn es von einem starken Zentrum aus geleitet wurde, sondern dann, als es multiple Zentren gab.” Die will er wieder schaffen, ein “paneuropäisches System kann nur auf einer Kooperation der Nationen gebaut werden”, sagte er. Zu lange habe sich die EU nicht darauf konzentriert, selbstgesetzte Ziele — wie für Wachstum, Beschäftigung — zu erreichen, sondern “auf etwas anderes: eine Utopie namens supranationales Europa.”

Der Präsident der KAS, Hans-Gert Pöttering, hatte Orbán mit seiner Stegreif-Einführung ein Bekenntnis zur auch europäischen Identität abringen wollen, aber das Glück des Tüchtigen war ihm nicht gegeben. “Es gibt kein europäisches Volk”, sagte Orbán zur Erwidern. Seine Weltsicht ist ganz und gar unromantisch: Die Verhältnisse hätten sich eben geändert. Wo



etwa Jean-Claude Juncker aus Trumps Wahl und ersten Arbeitstagen ableitet, dass Europa nun der Garant für Freiheit und offene Gesellschaften sein müsse, sieht Orbán ganz andere Konsequenzen: Es gebe eine “neue Ära politischen Denkens” rund um den Globus, neue Mächte, neue Zentren, und Europa passe sich besser an und werde genauso.

<http://www.spiegel.de/politik/ausland/viktor-orban-warnt-vor-einem-kanzler-martin-schulz-a-1131982.html>

Ungarns Ministerpräsident Orbán stänkert gegen Martin Schulz

Das Thema Trump ist in Brüssel angekommen: Ungarns Regierungschef Orbán schwärmt bei einer Rede für den neuen US-Präsidenten. SPD-Kanzlerkandidat Schulz hingegen nennt er eine Gefahr für Europa.

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | 12:32 Uhr | Autor: Peter Müller

Ungarns Ministerpräsident Viktor Orbán fürchtet offenbar die Bundestagswahl in diesem September. Bei einer Veranstaltung der CDU-nahen Konrad-Adenauer-Stiftung in Brüssel attackierte er den SPD-Kanzlerkandidaten Martin Schulz. "Ich respektiere ihn, er ist ein großer Kämpfer", sagte Orbán zwar bei seiner Rede. "Aber er hat eine komplett andere Vorstellung von Europa als wir: Dieser Kandidat versteht nicht die drei wichtigen Dinge der europäischen Politik: Religion, Nation, Markt. Und der könnte deutscher Kanzler werden - wir sind in einer ernsten Lage."

Die Beziehung zwischen Orbán und Schulz ist schon lange angespannt. In der Vergangenheit hatten sich beide immer wieder öffentlich gestritten: Auf der einen Seite der ungarische Regierungschef, der auf das Vorrecht des Nationalstaats pocht und keine Flüchtlinge in seinem Land will. Auf der anderen Seite der ehemalige Präsident des Europaparlaments, der für mehr Integration kämpft und die Flüchtlinge nicht in erster Linie als deutsches Problem ansieht. An prominenter Stelle trafen die beiden zuletzt am Rande des EU-Sondergipfels Mitte September im slowakischen Bratislava zusammen. Kurz zuvor hatte Schulz gegen "die Renationalisierungsstrategie der Regierungen in Polen und Ungarn" gewettert.

Glaubt man Orbán, führt aber genau dieser Weg zum Erfolg - gerade jetzt, nach dem Wahlsieg Donald Trumps in den USA. Es sei "höchste Zeit", den amerikanischen Präsidenten ernst zu nehmen, sagte Orbán. "Er hat gesagt, dass es das Recht aller Nationen ist, ihr eigenes Interesse voranzustellen. Das macht mir Hoffnung", sagt der Ungar. "Die Ära des Multilateralismus ist am Ende."

"Die EU wird immer schwächer"

Trump baut eine Mauer, Orbán ließ in der Flüchtlingskrise einen Zaun errichten, man versteht sich. Orbán findet, man solle auch Trumps Kritik an Europa nicht auf die leichte Schulter nehmen. "Wir haben uns von einer Utopie

versklaven lassen. Und diese Utopie heißt: 'Supra-nationales Europa'. Das aber ist eine Illusion. Es gibt keine Europäer - es gibt nur europäische Völker."

Wie sein Europabashing allerdings mit der Tatsache zusammenpasst, dass Ungarn wie kaum ein anderes Land von den Brüsseler Geldtöpfen profitiert, sagte Orbán nicht. Dazu kommt, dass zahlreiche andere EU-Staaten durchaus bereit scheinen, die Herausforderung durch Trump anzunehmen und enger zusammen zu stehen. Es ist daher völlig offen, wie viele Verbündete Orbán für seine Sicht der Dinge am Ende hat.

Zur Wahrheit gehört allerdings auch, dass Orbáns Analyse der gegenwärtigen Lage der EU durchaus hörenswerte Passagen hatte. Der Premier prangerte vor allem die fehlende wirtschaftliche Dynamik an. "Die EU wird immer schwächer", sagte Orbán. Längst sei die Gemeinschaft kein globaler Akteur mehr, und wenn man nicht aufpasse, werde man auch noch "aus der Regionalliga absteigen." Die Gemeinschaft müsse wettbewerbsfähiger werden, brauche mehr wirtschaftliche Dynamik.

Befremdlich wirkten dagegen Äußerungen zur demografischen Misere vieler EU-Staaten. "Eine Nation, die nicht in der Lage ist, sich selbst zu reproduzieren, hat kein Recht zu existieren", sagte Orbán. Das immerhin sorgte im Saal für hochgezogene Augenbrauen und Kopfschütteln.

Bei der anschließenden Diskussion forderte der gut gelaunte Regierungschef die Gäste auf, "provokante Fragen" zu stellen. Einer, der sich das nicht nehmen ließ, war CDU-Außenpolitikveteran Elmar Brok. Man brauche nur mal die Handelspolitik ansehen, sagte Brok. Kein EU-Land könne da allein in der Welt bestehen. "Die machen dann mit uns sonst, was sie wollen."

Orbán nahm die mahnenden Worte mit einem Achselzucken hin. Seine Botschaft hatte er bereits am Ende seines Vortrags unter die Leute gebracht: In Anspielung, natürlich an Donald Trump, sagte er: "Make Europe Great Again!"

<http://www.nachrichten.at/nachrichten/politik/aussenpolitik/Orban-forderte-Respekt-fuer-Trump;art391,2467643>

Orban forderte Respekt für Trump

Datum der Veröffentlichung: 26.01.2017 | 16:01 Uhr | Autor: o.N.

BRÜSSEL. Der ungarische Ministerpräsident Viktor Orban hat mehr Respekt für US-Präsident Donald Trump gefordert. "Es ist an der Zeit, den neuen Präsidenten der Vereinigten Staaten ernst zu nehmen", sagte Orban am Donnerstag auf einer Veranstaltung der CDU-nahen Adenauerstiftung in Brüssel.

"Obwohl sich die Briten im Vorjahr für den EU-Austritt entschieden haben, (...) obwohl die führende Militärmacht der Welt einen neuen Führer hat, versuchen viele der Öffentlichkeit weiszumachen, dass wir nicht sehen, was wir sehen", führte der rechts-konservative Regierungschef aus. Jetzt müsse man sich auf eine "Weltordnung mit mehreren Zentren" einstellen.

An die Stelle multilateraler Vereinbarungen würden bilaterale Beziehungen treten, sagte Orban. Für Ungarn seien insbesondere die Beziehungen zu China, zu Russland und zu den USA von herausragender Bedeutung. Orban war der erste führende Politiker eines EU-Landes, der Trump schon im vergangenen Sommer offen unterstützt hatte.

<http://www.euronews.com/2017/01/26/hungary-s-orban-make-europe-great-again>

Hungary's Orban: „Make Europe great again“

Datum der Veröffentlichung: 26.01.2017 | 17:35 Uhr | Autor: Natalia Richardson

Europe is starting a new era of political thinking, the situation is awfully bad and we need to change it – this is one of the main ideas of Hungarian Prime minister Viktor Orban who delivered a speech at Konrad Adenauer Stiftung in Brussels. He pointed out that “whatever exists is possible”. Referring to the inauguration speech of the new American President Donald Trump, Orban reminded that it is a right of all nations to put their interests first.

“It does not mean confrontation. We have good news – an era of multilateralism is finished, it is time for bilateralism. New opportunities emerge in bilateral relations, including military and economic policies”, – Orban said.

He showed his sympathy to Russia saying that this country survived despite Western efforts to isolate it, it has survived sanctions. According to Orban, Europe should engage more in talks including with Moscow. Without mentioning the ongoing war in Ukraine and annexation of Crimea, the Hungarian leader indicated that the European Union should separate Russian and Ukrainian issues, should think of Ukraine “from our direction, not from Russian perspective”.

Orban advises getting rid of the illusion of federalism. “There is no European people, there is European peoples”,- he said. The head of a centre right Hungarian party Fidesz is confident that Europe demonstrated failure to achieve specific goals set up by itself. “We have to change and make Europe great again”,- Orban stated.



<https://qz.com/893348/far-right-european-politicians-are-talking-about-making-europe-great-again/>

Far-right European politicians are talking about “making Europe great again”

Datum der Veröffentlichung: 26.01.2017 | Autor: o.N.

US president Donald Trump’s “Make America Great Again” is gaining traction in Europe. Hungary’s Viktor Orbán is the most recent figure to ape the infamous slogan, calling for making “Europe great again” during a speech on the future of Europe at the Konrad-Adenauer-Stiftung’s European Office.

<http://hungarytoday.hu/news/pm-orban-brussels-make-europe-great-29889>

PM Orbán In Brussels: “Make Europe Great Again”

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | Autor: o.N.

Europe is going in the wrong direction but there is an opportunity to reform the bloc and “make Europe great again”, Hungarian Prime Minister Viktor Orbán said in Brussels at a closed event organised jointly by Hungary’s Antall József Knowledge Centre and Germany’s Konrad Adenauer Foundation.

The Hungarian Premier was invited to the event by Hans-Gert Pöttering, former President of the European Parliament and Chairman of the Konrad Adenauer Foundation. In his welcoming speech, Pöttering said that Europe needs a common foreign and security policy, and that its external borders must be made safe through strong border protection.

“We need borders which provide refuge for those in need of protection, but which stop economic migration and do not permit anyone and everyone to enter the territory of the EU”, he said, insisting that “a new asylum policy founded on European and Christian values must always respect human dignity.” Europe cannot rely on anyone else, Pöttering said, and it is our responsibility to protect our unique values in the world, which rest on the foundations of freedom, peace, democracy, solidarity and human dignity.

In his lengthy speech, Viktor Orbán said the primary question is to what extent Europe and the European Union are ready to adapt to this new era. Instead of open societies, people want democratic societies in the new era that is “knocking on Europe’s door”, he told the event “Things are going badly in Brussels and in the wrong direction,” Orbán insisted. He said that just 20 years ago, Europe had ambitious goals but none of those objectives have been met.

He mentioned, for example, plans to create a European-Asian economic space and to set up an independent European security policy, adding that both those schemes had failed. “The number one principle in politics is whatever exists is possible,” he said. “Unfortunately many leaders in Europe do not accept that fact,” he said. Instead of learning from the economic successes of China and other Asian countries, Europe is trying to convince itself that “what exists in China and Asia is not really there, or is temporary and lacks foundations.”

It is time to take the new president of the United States seriously, Viktor Orbán said in a speech in Brussels. Britain decided last year to leave the European Union and the world’s biggest military power elected a new



president, yet efforts have been made to try to convince the public that things are not as they actually are. Donald Trump made a historic statement that it is every country's right to put itself first, Orbán said. Change, he added, will happen soon and the era of multilateralism will come to an end.

After the 2008 economic crisis, a paradigm shift took place in world politics, Orbán said. Whereas the world had been unipolar, it is now becoming multipolar. This shift is unprecedented and there is no consensus on what the new global political structure will look like, he said. Preparations must be made for a multipolar world, he said in his speech entitled Europe in 2017. "There is no single model of salvation," he said, arguing that instead of multilateral agreements bilateral relations would receive greater emphasis.

Europe is hit by a competitiveness, demographic, security and foreign policy crisis, Orbán said. As for the foreign policy aspect of the crisis, Europe is barely capable of influencing events taking place in the region, Orbán said, noting the conflicts in Syria and Ukraine. Orbán insisted that Europe's economic growth would not exceed 1-2% in the next few years, adding that Europe had once been globally relevant before becoming a regional power. "Europe will lose its status as a global player and become a regional player, and it will soon struggle to remain a regional power," Orbán said.

The Hungarian prime minister said Europe was focusing its strengths on the wrong goals, arguing that it had failed to achieve any of its plans and had become a "slave" to the "Utopian idea" of a "supranational" Europe. He said there was no single European people, only European peoples, adding that Europe had only been strong when it had strong multiple centres of power.

Europe needs more self-confidence, Orbán said. Europe must state that it is capable of protecting itself without outside help, he said, adding that a joint European defence alliance would enable Europe to negotiate with everybody, including Russia, as equal partners. He urged a new agreement with the US to replace stalled trade talks. In addition, opportunities need to be found to make a deal with China, and the issue of Russia should be put back on the agenda, he added.

<http://christiannewstoday.com/uncategorized/pm-orban-in-brussels-make-europe-great-again/367130>

PM Orbán In Brussels: “Make Europe Great Again”

Datum der Veröffentlichung: 27.01.2017 | Autor: o.N.

Europe is going in the wrong direction but there is an opportunity to reform the bloc and “make Europe great again”, Hungarian Prime Minister Viktor Orbán said in Brussels at a closed event organised jointly by Hungary’s Antall József Knowledge Centre and Germany’s Konrad Adenauer Foundation.

The Hungarian Premier was invited to the event by Hans-Gert Pöttering, former President of the European Parliament and Chairman of the Konrad Adenauer Foundation. In his welcoming speech, Pöttering said that Europe needs a common foreign and security policy, and that its external borders must be made safe through strong border protection.

“We need borders which provide refuge for those in need of protection, but which stop economic migration and do not permit anyone and everyone to enter the territory of the EU”, he said, insisting that “a new asylum policy founded on European and Christian values must always respect human dignity.” Europe cannot rely on anyone else, Pöttering said, and it is our responsibility to protect our unique values in the world, which rest on the foundations of freedom, peace, democracy, solidarity and human dignity.

In his lengthy speech, Viktor Orbán said the primary question is to what extent Europe and the European Union are ready to adapt to this new era. Instead of open societies, people want democratic societies in the new era that is “knocking on Europe’s door”, he told the event “Things are going badly in Brussels and in the wrong direction,” Orbán insisted. He said that just 20 years ago, Europe had ambitious goals but none of those objectives have been met.

He mentioned, for example, plans to create a European-Asian economic space and to set up an independent European security policy, adding that both those schemes had failed. “The number one principle in politics is whatever exists is possible,” he said. “Unfortunately many leaders in Europe do not accept that fact,” he said. Instead of learning from the economic successes of China and other Asian countries, Europe is trying to convince itself that “what exists in China and Asia is not really there, or is temporary and lacks foundations.”

It is time to take the new president of the United States seriously, Viktor Orbán said in a speech in Brussels. Britain decided last year to leave the



European Union and the world's biggest military power elected a new president, yet efforts have been made to try to convince the public that things are not as they actually are. Donald Trump made a historic statement that it is every country's right to put itself first, Orbán said. Change, he added, will happen soon and the era of multilateralism will come to an end.

After the 2008 economic crisis, a paradigm shift took place in world politics, Orbán said. Whereas the world had been unipolar, it is now becoming multipolar. This shift is unprecedented and there is no consensus on what the new global political structure will look like, he said. Preparations must be made for a multipolar world, he said in his speech entitled Europe in 2017. "There is no single model of salvation," he said, arguing that instead of multilateral agreements bilateral relations would receive greater emphasis.

Europe is hit by a competitiveness, demographic, security and foreignpolicy crisis, Orbán said. As for the foreign policy aspect of the crisis, Europe is barely capable of influencing events taking place in the region, Orbán said, noting the conflicts in Syria and Ukraine. Orbán insisted that Europe's economic growth would not exceed 1-2% in the next few years, adding that Europe had once been globally relevant before becoming a regional power. "Europe will lose its status as a global player and become a regional player, and it will soon struggle to remain a regional power," Orbán said.

The Hungarian prime minister said Europe was focusing its strengths on the wrong goals, arguing that it had failed to achieve any of its plans and had become a "slave" to the "Utopian idea" of a "supranational" Europe. He said there was no single European people, only European peoples, adding that Europe had only been strong when it had strong multiple centres of power.

Europe needs more self-confidence, Orbán said. Europe must state that it is capable of protecting itself without outside help, he said, adding that a joint European defence alliance would enable Europe to negotiate with everybody, including Russia, as equal partners. He urged a new agreement with the US to replace stalled trade talks. In addition, opportunities need to be found to make a deal with China, and the issue of Russia should be put back on the agenda, he added.

<http://www.kormany.hu/en/the-prime-minister/news/we-shall-make-europe-great-again>

We shall make Europe great again

Datum der Veröffentlichung: 26.01.2017 | 10:48 Uhr | Autor: Die ungarische Regierung

In a speech at an event in Brussels on Thursday organised by the Antall József Knowledge Centre and the Konrad Adenauer Foundation, Prime Minister Viktor Orbán said that in Brussels things are going badly – and even the direction is wrong. But despite this, he said, there is the possibility of reform and to “make Europe great again”.

New era knocking on Europe’s door

The Hungarian prime minister said that a new political era is knocking on Europe’s door: instead of “open societies”, people want democratic societies.

Mr. Orbán noted that two decades ago Europe set itself some ambitious goals, but has failed to achieve a single one of them. As examples he mentioned the plan to create a common Eurasian economic region and a plan for an independent European security policy – both of which have failed.

The Prime Minister said that the main question is to what extent Europe and the European Union are ready to adapt to the new European political era. The situation is complex – indeed difficult – and calls for an open and honest debate, he added.

Many European leaders do not accept the need for European politics based on a new geopolitical approach, he said. The core principle of this form of politics will be that “whatever exists is possible”.

Instead of learning from the economic success of China and other Asian countries, Mr. Orbán said, Europe keeps deceiving itself that their success is merely transitory, that it has no foundations, and is therefore not possible. He stressed, however, that “This is silly, because whatever exists is possible”.

It is time to take the new President of the United States seriously

The Prime Minister said that the fact that the United States has a new leader is a decisive element in world politics, observing that it is time to take the new US president seriously.

Mr. Orbán said that, despite the fact that last year the British people decided to leave the European Union, that in December the Italian people gave their verdict in a referendum, and that the world’s leading military power has a new



leader, many are still trying to convince the public that what we are observing is not a new reality.

In the Prime Minister's view, Donald Trump has made a historic statement related to a change in US policy. The essence of this is the right of all nations to put their own interests first. The Hungarian prime minister described this statement as good news, expressing the hope that such a change will occur in the near future, and that the era of multilateral relations will come to an end.

We must prepare for a multi-centred world order

Mr. Orbán stated that we must prepare for a multi-centred world order, saying that there is no single solution that applies in every situation. Instead of multilateral agreements, he said, the emphasis will shift towards bilateral relations.

There was a change of paradigm in world politics after the 2008 economic crisis. Before that the world had a single centre of power, but the system now emerging will be multipolar. As change on such a scale has not taken place in the world, there is no consensus over the nature of this new world political structure, Mr. Orbán said.

Europe is afflicted by crises of competitiveness, demography, security and foreign policy

The Prime Minister pointed out that Europe must face four different crises at the same time: crises of economic competitiveness, demography, security and foreign policy.

The Prime Minister believes that the essence of the foreign policy crisis is that Europe is unable to influence the processes underway in the region – or is only able to influence them minimally. As examples he mentioned the conflicts in Syria and Ukraine.

He reminded his audience that in the next few years economic growth in Europe will be around 1 or 2 per cent. The continent, he said, has been reduced from a global player to a mere regional player – and Europe will soon have to struggle even to remain a regional power.

Europe is not focusing its resources on the right goals

In Mr. Orbán's opinion, Europe is not focusing its resources on the right goals. It has failed to implement the plans it created, and has become a slave to the utopia of a supranational Europe.

He said that there is no European people: there are only European peoples. He added that Europe was strong when it had several strong centres of power.



He stressed that Europe once claimed global significance, was later reduced to the status of a regional player, and will soon need to struggle to retain even that status. Europe must abandon the very idea that there is a European people, as there are only European peoples. In Europe there are nations, and therefore we can only build on a policy which belongs to these European nations.

Europe needs more self-confidence

Mr. Orbán stated that Europe needs more self-confidence, and must be able to claim that it can protect itself without external assistance. With a common European defence alliance Europe would once again be able to negotiate as an equal partner with everyone – including Russia. Europe can be made competitive again if it abandons the illusion of federalism: Europe must become multipolar. This requires strong Member States, with a strong Hungary among them. This is the guarantee of a strong European Union, he stressed.

The Prime Minister added that to this end a new agreement must be concluded with the United States to replace the now unworkable free trade negotiations. In addition we must seek out opportunities, conclude an agreement with China, and return the issue of Russia to the agenda, the Prime Minister said.

In his welcome speech Hans-Gert Pöttering, former President of the European Parliament and Chairman of the Konrad Adenauer Foundation, said that Europe needs a common foreign and security policy, and that its external borders must be made safe through strong border protection. We need borders which provide refuge for those in need of protection, but which stop economic migration and do not permit anyone and everyone to enter the territory of the EU. A new asylum policy founded on European and Christian values must always respect human dignity. Europe cannot rely on anyone else, Mr. Pöttering said, and it is our responsibility to protect our unique values in the world, which rest on the foundations of freedom, peace, democracy, solidarity and human dignity.

25 Jahre Freundschaftsvertrag Ungarn-Deutschland

Minister Zoltán Balog: „Ungarn schützt den Schengen-Raum“

„An diesem Tag vor 25 Jahren wurde zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Ungarn der Vertrag über freundschaftliche Zusammenarbeit und Partnerschaft in Europa unterzeichnet“, erinnerten sich die Außenminister Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó an diesem Montag in einer gemeinsamen Pressemitteilung.

Wie vor 25 Jahren bleibe die Schaffung der europäischen Einheit auf der Basis von Menschenrechten und Grundfreiheiten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit von herausragender Bedeutung. Die Deutschsprachige Andrassy Gyula Universität (AUB) in Budapest wird in der Erklärung als einzigartiges Beispiel des bilateralen Dialogs hervorgehoben. Gewürdigt wird auch das seit 1991 regelmäßig in jedem Jahr ausgerichtete Ungarisch-Deutsche Forum als „besondere Form des Dialogs von Politik, Wirtschaft, Kultur und Medien“. Wiederholt wird unterstrichen, die EU als Wertgemeinschaft und Unterpfand für den Frieden zu bewahren.

„In freundschaftlicher Atmosphäre über den Stand der deutsch-ungarischen Beziehungen nachdenken“

So wie bei anderen deutsch-ungarischen Jahrestagen war es in Budapest erneut die Konrad-Adenauer-Stiftung, die mit einer Veranstaltung auch an diesen besonderen Tag erinnerte. Bei der Organisation einer Diskussionsveranstaltung an der AUB standen ihr das Antall József Wissenszentrum und die Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn zur Seite. Eröffnet wurde die Veranstaltung durch Ádám Kégler (Stellv. Direktor des Antall József Wissenszentrums) und Frank Spengler (Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung), der in seiner Ansprache den runden Jahrestag als guten Anlass würdigte, in freundschaftlicher Atmo-



Foto: KAS / Balázs Szecskó

EMMI-Minister Zoltán Balog nutzte seinen Vortrag, um den Umgang von Altkanzler Helmut Kohl mit kleineren Ländern zu würdigen.

sphäre über den Stand der deutsch-ungarischen Beziehungen nachzudenken.

Dieser Absicht schloss sich sogleich Zoltán Balog an, der nicht nur Minister für Humanressourcen, sondern auch Vorsitzender der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn ist. In seinem Vortrag ging er unter anderem auf die menschliche Dimension der deutsch-ungarischen Freundschaft ein. Bezüglich der Gegenwartspolitik stellte er einmal mehr klar, dass der ungarische Grenzzaun nicht nur Ungarn, sondern insgesamt den Schengen-Raum schützen würde. Inzwischen würden deutsche Politiker, „wenn sie nicht aufpassten“, hinsichtlich der Migrationskrise so ähnlich reden wie Premier Orbán vor anderthalb Jahren.

Abschließend würdigte der Minister Alt-Kanzler Helmut Kohl, der kein Diktat großer gegenüber kleiner Staaten duldete, und mit deren Vertretern auf Augenhöhe sprach.

„Der leichteste Freundschaftsvertrag“

Manfred Emmes, der Gesandte der deutschen Botschaft Budapest, verdeutlichte anschließend den hohen Stand der bilateralen Beziehungen in einigen eindrucksvollen Zahlen. In Ungarn gibt es rund 6.000 Unternehmen mit deutschem Eigentumsanteil, die hier bisher rund 20 Milliarden Euro investiert hätten. Das Handelsvolumen beider Staaten beträgt

rund 46 Milliarden Euro. Derzeit studieren in Ungarn rund 3.200 deutsche Studenten. Der Freundschaftsvertrag lasse jedoch noch viel Raum, um ihn mit weiterem Leben zu erfüllen. So etwa im Rahmen des 500. Jahrestages der Reformation. Aber auch bei ganz handfesten Themen wie der Terrorismusbekämpfung.

Péter Györkös, der Botschafter Ungarns in Berlin, begann seinen Vortrag mit einem Exkurs in die Geschichte. Der vor 25 Jahren geschlossene Vertrag sei der „leichteste Freundschaftsvertrag“ gewesen, da es damals zwischen Deutschland und Ungarn keine strittigen Punkte gegeben habe. Kein anderes Volk habe Deutschland zuvor bei der Wiedervereinigung so gut unterstützt wie das ungarische. Mit Blick auf die gegenwärtige Situation beendete der Botschafter seinen Vortrag mit der Mahnung: „Das letzte Zugpferd der EU hat eine besondere Verantwortung für Europa.“

Nach diesen Begrüßungs- und Eröffnungsvorträgen begann die Podiumsdiskussion. Moderiert wurde sie von Gergely Pröhle, der zuvor unter anderem ungarischer Botschafter in Berlin war und heute das Petöfi-Literaturmuseum leitet. Der Diskussionsrunde gehörten jeweils zwei Parlamentarier aus Deutschland und Ungarn an. Eingangs würdigte der stellvertretende Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Arnold Vaatz die Selbstbefreiung der mittel- und osteuropäischen Völker vom sowjetischen Joch. Allein schon daraus ergebe sich ein Mit-



Fotos: KAS / Balázs Szecssődi

Botschafter a.D. Gergely Pröhle, István Hiller (Parlamentsvizepräsident und Mitglied der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe), Arnold Vaatz (stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion), Gergely Gulyás (Parlamentsvizepräsident und stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe) und Tobias Zech (Mitglied der CDU/CSU-Bundestagsfraktion und Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung).

gestaltungsrecht bezüglich der Zukunft Europas. An die Adresse der westeuropäischen Politiker bemerkte der ostdeutsche Politiker, dass es von ihrer Seite kein Grund für Überheblichkeit gebe. Generell sei es wichtig, dass die politischen Eliten die Realität wieder mehr zur Kenntnis nehmen. „Die europäische Politik muss aufhören an den Frequenzen der Men-

schen vorbeizusenden.“ Andernfalls drohe die EU zu scheitern.

Entspannte Atmosphäre, aber wenig konkrete Aussagen

Bezüglich der Zukunft Europas brauche es auch mehr gegenseitige Toleranz, merkte wiederum der stellvertretende Parlamentsvorsitzende Gergely Gulyás (Fidesz) an. Insbesondere auf Seiten der deutschen Presse sehe er hier Defizite. Nach Ansicht seines Parlamentskollegen István Hiller (MSZP) würde es auch eines neuen Konsenses über ein europäisches Zukunftsbild bedürfen. Der Bundestagsabgeordnete Tobias Zech (CSU) sprach in diesem Zusammenhang die Notwendigkeit eines neuen Narrativs an. Man brauche auch mehr klar erkennbare Mehrwerte. So sehr sich Diskussionsleiter Pröhle auch bemühte, die Teilnehmer zu etwas konkreteren Aussagen zu motivieren, die Diskussionsbeiträge blieben durchweg auf diesem sehr allgemeinen Niveau. Deutsch-ungarische Konfliktthemen wurden gar nicht oder nur sehr vage angesprochen. Niemand wollte sich aus der Deckung allgemeiner Aussagen hervorwagen.

► Jan Mainka



Im Rahmen der Gedenkveranstaltung präsentierte die Deutsche Botschaft eine eigens aus Anlass des Jubiläums angefertigte Ausstellung mit Fotos und Dokumenten der deutsch-ungarischen Freundschaft der zurückliegenden 25 Jahre.



7.2.2017, Magyar Idők

„Zoltán Balog: Eigene Antworten sind nötig“

Anlässlich des 25. Jahrestages der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrages, erklärte der Minister für Humanressourcen, dass für eine erfolgreiche deutsch-ungarische Zusammenarbeit gemeinsame historische und kulturelle Wurzeln notwendig seien. Die Veranstaltung wurde von der Konrad-Adenauer-Stiftung, der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn und dem Antall József Wissenszentrum veranstaltet. Balog betonte, dass die Frage nach der Rolle von Europa bei der Lösung von gegenwärtigen, globalen Turbulenzen zentrale Wichtigkeit habe. Hierbei bedürfe es europäischer, gemeinschaftlicher Lösungsansätze.



7.2.2017, Magyar Hírlap

„Die Identitäten der Mitgliedsstaaten müssen respektiert werden“

József Antall, Ministerpräsident, und Helmut Kohl, Bundeskanzler, unterzeichneten am 6.2.1992 in Budapest den ungarisch-deutschen Freundschaftsvertrag. Anlässlich des 25. Jahrestages veranstalteten die Konrad-Adenauer-Stiftung, die Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn und das Antall József Wissenszentrum eine Diskussionsveranstaltung. Zoltán Balog, Minister für Humanressourcen, betonte, dass die ungarisch-deutschen Beziehungen nicht nur wirtschaftliche Beziehungen seien, sondern auch eine weitläufige menschliche Verpflichtung bedeuten. Ferner erörterte er, dass durch die ungarische Grenze nicht nur Ungarn schütze, sondern auch zum Schutz der ganzen Schengen-Region inkl. Deutschland beitrage. Diesbezüglich verurteilte er die Wahlstrategie der SPD, da diese „die Wahlen durch Kritik und juristische Vorhaben gegen Ungarn“, gewinnen wollen. Im Laufe der Podiumsdiskussion verwies Arnold Vaatz, stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, dass sich Europa in einer sehr schwierigen Situation befände, da der Großteil der Wähler sich von den politischen Eliten abgewendet habe. Dabei hob er hervor, dass Europa zum Scheitern verurteilt sei, falls ihre Entscheidungsträger die Meinung des Volkes nicht reflektieren würden. Jedoch sei es eine Illusion zu glauben, dass Mitgliedsstaaten ihre Identitäten aufgeben. Tobias Zech, Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung im Deutschen Bundestag, erwiderte, dass entgegen der Schärfe im Umgangston mancher deutschen Politiker, diese Ungarn als Freunde ansehen. Nach Dr. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe in der Ungarischen Nationalversammlung, müsse man Toleranz und Verständnis füreinander aufbringen, falls man Europa zusammen halten wolle – dies fehle jedoch häufig in den deutschen Medien. Die Außenminister der Nationen Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó, verkündeten anlässlich des 25. Jahrestages die Herausgabe eines Amtsblattes. Beide teilen die Ansicht, dass der Vertrag noch heute die Basis der ungarisch-deutschen Beziehungen darstelle. Ausgehend davon, wolle man diese vielseitigen und tiefen Beziehungen zur internationalen Zusammenarbeit verwerten, damit die Europäische Union als Wertegemeinschaft und friedenssichernder Zusammenschluss souveräner Staaten, erhalten bleibt.



Neue Zeitung

UNGARNDEUTSCHES WOCHENBLATT

61. JAHRGANG, NR. 4

PREIS: 200 Ft

BUDAPEST, 27. JÄNNER 2017

Ehrliche Vergangenheitsbewältigung Weitergabe der Erinnerungen ohne Hass und Rache

Eng verbunden mit der Geschichte der Ungarndeutschen und der vor fünfhundert Jahren begonnenen Neuorientierung des Christentums ist die Historie der „Stadt der Treue“ – ein guter Grund dafür, dass im Jahre der Reformation die zentrale Feier am Gedenktag der Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen gerade in Ödenburg stattfand.

Ein bedeutender Schritt der ungarischen Politik in der Schaffung einer ehrlichen Erinnerungskultur sei gewesen, als das Parlament im Dezember 2012 den 19. Januar zum Gedenktag der Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen erklärt habe. Diese Geste schätze die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hoch, das betonte der Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung Frank Spengler in seiner Eröffnungsrede zum gemeinsam mit der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen veranstalteten Symposium am Vormittag des 19. Jänner. Der Parlamentssprecher der Ungarndeutschen Emmerich Ritter berichtete darüber, dass eine ständige Landesausschüttung über Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen in Wudersch eingerichtet werde. Die Ödenburger Deutschen hätten gearbeitet, ihren Glauben und ihre Sprache bewahrt, solange man es zuließ, daran erinnerte Magdolna Krisch, Vorsitzende der städtischen Deutschen Selbstverwaltung.

Der Theologe und pensionierte Superintendent Prof. Dr. Gustav Reingrabner schilderte in seinem Vortrag, wie die Deutschen evangelischen Glaubens im 17. - 18. Jahrhundert vor allem in Westungarn Zuflucht fanden und eine Gemeinschaft aufbauen konnten.

Die „Belohnung“ für die Treue – mit diesem Titel hielt Dr. Andreas Krisch einen Vortrag über die Geschichte und über die Vertreibung der Ödenburger Deutschen im Jahre 1946. Die Vertreibung der in den 13. - 14. Jahrhunderten nach Ödenburg und Umgebung gesiedelten Deutschen habe besondere Eigenheiten: einzigartig sei die Volksabstimmung 1921 gewesen, denn nur mithilfe der Stimmen der deutschen Bürger habe die Stadt Teil von Ungarn bleiben können. Aus Ödenburg seien mehr als 7000 Einwohner vertrieben worden,

was auch die Verschiebung der Religionsproportion zu Schaden der evangelischen Konfession zur Folge hatte.

Zur staatlichen Gedenkveranstaltung und Kranzniederlegung kam es am Nachmittag am Denkmal der Vertreibung vor der evangelischen Kirche. Bürgermeister Tamás Fodor beschwor die gemeinsamen, jedoch vergeblichen Versuche von katholischen und evangelischen Ödenburgern herauf, die Vertreibung zu verhindern.



Voller Gemeindesaal beim Symposium Foto: Németh Péter

Hartmut Koschyk, Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, äußerte seine Hochachtung vor den vertriebenen und verbliebenen Ungarndeutschen, weil sie sich nicht von Hass und Rache hätten leiten lassen. Die Heimatverbliebenen hätten sich nach dem Zweiten Weltkrieg in den Aufbau des Landes eingefügt, während die Vertriebenen ihre Möglichkeiten zur unmittelbaren Verständigung und Versöhnung genutzt hätten: „Dadurch, dass sie selbst

größtes Leid im eigenen Leben und am eigenen Leibe erfahren haben, wurden sie zu einer besonderen Brücke an Glaubwürdigkeit, Stärke und Glaubenstiefe.“

„Wir setzen uns dafür ein, dass die Grausamkeiten des 20. Jahrhunderts nie mehr wiederholt werden. Darum sind wir um die Verständigung der Völker im Karpatenbecken bestrebt, darum unterstützen wir in Mitteleuropa einzigartig unsere Nationalitäten, und darum halten wir es auch für enorm wichtig, dass wir unser Christentum erhalten, und dass wir in unsere friedensbewahrende Tätigkeit auch die Kirchen mit einbeziehen.“ Dies betonte Miklós Soltész, Staatssekretär im Ministerium für Humanressourcen.

„Ich glaube, dass man sich an die Ereignisse vor mehr als 70 Jahren nicht ohne Emotionen erinnern kann und darf. Aber man darf sich auch nicht nur durch Emotionen leiten lassen!“ – mahnte in seiner Ansprache Otto Heinek, der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen. Seine Rede veröffentlichen wir auf Seite 3. Der Gedenktag endete mit einem evangelischen Gottesdienst und einem geselligen Beisammensein im Rejpal-Haus, der Begegnungsstätte der Ödenburger Deutschen.

Ungarndeutsche
Christliche
Nachrichten

Seite 15-16

NZ junior

Seite 7-14

Schorokscharer Kinder beim Ungarischen
Gedenktag in München

Seite 2

Frau Maria Milbich-Tallér Ritter der Ungarischen Kultur

Seite 4



9 770415 304345 1 7004

Presseberichte

Vom 06. bis 10. Februar 2017

Arnold Vaatz MdB

Stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion

Besuch am 6.-7. Februar 2017 in Budapest

Inhaltsverzeichnis

1. Zeitungsartikel

- 1.1 Deutsch
- 1.2 Ungarisch (mit Übersetzung)

2. Webbericht



Der ungarisch-deutsche Freundschaftsvertrag ist ein Vierteljahrhundert alt

Balog Zoltán: Aufgrund der gemeinsamen historischen und kulturellen Wurzeln kann die Zusammenarbeit der beiden Völker erfolgreich sein.

06.02.2017

Es bedarf gemeinsamer historischer und kultureller Wurzeln, damit die deutsch-ungarische Zusammenarbeit erfolgreich sein kann, erklärte der Minister für Humanressourcen anlässlich des 25. Jahrestages der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrages. Er verwies auf den Sachverhalt, dass Deutschland Ungarn wichtigster wirtschaftlicher Partner sowie der größte ausländische Investor ist. Zuvor hatten die Außenminister der Nationen, Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó, ein gemeinsames Amtsblatt herausgegeben.

Balog Zoltán beschrieb das Verhältnis als eine prosperierende Beziehung zwischen zwei verständnisvollen Nationen. Ferner betonte er, die Frage nach Rolle der EU bzw. von Europa im Spiegel der globalen Turbulenzen. Hierbei sei es wichtig, dass Europa gemeinsame Antworten findet. Bei der gemeinschaftlich organisierten Veranstaltung der Konrad-Adenauer Stiftung, des Antal József Wissenszentrums und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn, erläuterte Balog, dass der an Ungarns südlicher Grenze gebaute Grenzzaun in erster Linie nicht Ungarn schützt, sondern die ganze Schengen-Region, Deutschland miteinbegriffen. In Anbetracht der zusammenhängenden Schicksale der Länder, müsse man aus der Vergangenheit die Zukunft verstehen, so Balog. Abschließend wünschte er weitere freundschaftliche deutsch-ungarische Beziehungen.

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, erwiderte, dass die Beziehungen mit Beendigung des Kalten Kriegs auf Basis einer europäischen Wertegemeinschaft, wiederbelebt worden seien. Manfred Emmes, Gesandter der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn, betonte, dass in der Gegenwart – wie vor einem Vierteljahrhundert, ebenfalls die Schaffung eines einheitlichen Europas im Mittelpunkt stünde. Dr. Péter Györkös, Botschafter von Ungarn in Deutschland, unterstrich in seinem Grußwort, dass es in Ungarn vor einem Vierteljahrhundert einen starken gesellschaftlichen Konsens darüber gab, die deutsche Wiedervereinigung zu unterstützen. Beide Völker hätten die Einschätzung geteilt, dass ein



gemeinsames Demokratieverständnis in einem einheitlichen Europa nur durch ein souveränes Ungarn sowie durch die deutsche Einheit erreicht werden könne.

Arnold Vaatz, stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion mahnte an, dass es wichtig sei, auf das geänderte Wahlverhalten mit mehr Realismus zu reagieren. Fraglich sei es, ob die es der Regierung gelinge die Massen erneut anzusprechen.

Tobias Zech, Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung im Deutschen Bundestag, wies auf die wichtige Rolle der Europäischen Union bei der Sicherstellung der längsten Friedensperiode des Kontinents hin. Um diese weiter gewährleisten zu können, bedürfe es gemeinsamer europäischer Antworten, solidarischer Zusammenarbeit und eines umfassenden gesellschaftspolitischen Dialogs.

Dr. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung
stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe

in der Ungarischen Nationalversammlung, bezeichnete die Zeit seit der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrags als eine erfolgreiche Periode, die im 21. Jahrhundert durch gegenseitiges Verständnis und Toleranz aufrechterhalten werden müsse.

Dr. István Hiller, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und Mitglied der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe in der Ungarischen Nationalversammlung, nannte den Freundschaftsvertrag einen Meilenstein in der Geschichte der beiden Nationen. Er habe die ungarische Position in der europäischen Staatengemeinschaft nachhaltig geprägt. Des Weiteren herrsche Einvernehmen darüber, dass die EU nur durch erfolgreiche Mitgliedsstaaten stabilisiert werden könne.

Im Amtsblatt des Außenministeriums war zu lesen, dass auf den Tag genau, vor 25 Jahren Regierungsvertreter beider Nationen diesen Freundschaftsvertrag unterzeichneten.

Presseberichte

06. Februar 2017

*„25 Jahre deutsch-ungarischer
Freundschaftsvertrag“*

an der Andrásy Universität Budapest

Inhaltsverzeichnis

1. Zeitungsartikel

- 1.1 Deutsch
- 1.2 Ungarisch (mit Übersetzung)

2. Webbericht

Presseberichte

06. Februar 2017

*„25 Jahre deutsch-ungarischer
Freundschaftsvertrag“*

an der Andrásy Universität Budapest

Inhaltsverzeichnis

1. Zeitungsartikel

- 1.1 Deutsch
- 1.2 Ungarisch (mit Übersetzung)

2. Webbericht

25 Jahre Freundschaftsvertrag Ungarn-Deutschland

Minister Zoltán Balog: „Ungarn schützt den Schengen-Raum“

„An diesem Tag vor 25 Jahren wurde zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Ungarn der Vertrag über freundschaftliche Zusammenarbeit und Partnerschaft in Europa unterzeichnet“, erinnerten sich die Außenminister Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó an diesem Montag in einer gemeinsamen Pressemitteilung.

Wie vor 25 Jahren bleibe die Schaffung der europäischen Einheit auf der Basis von Menschenrechten und Grundfreiheiten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit von herausragender Bedeutung. Die Deutschsprachige Andrassy Gyula Universität (AUB) in Budapest wird in der Erklärung als einzigartiges Beispiel des bilateralen Dialogs hervorgehoben. Gewürdigt wird auch das seit 1991 regelmäßig in jedem Jahr ausgerichtete Ungarisch-Deutsche Forum als „besondere Form des Dialogs von Politik, Wirtschaft, Kultur und Medien“. Wiederholt wird unterstrichen, die EU als Wertgemeinschaft und Unterpfand für den Frieden zu bewahren.

„In freundschaftlicher Atmosphäre über den Stand der deutsch-ungarischen Beziehungen nachdenken“

So wie bei anderen deutsch-ungarischen Jahrestagen war es in Budapest erneut die Konrad-Adenauer-Stiftung, die mit einer Veranstaltung auch an diesen besonderen Tag erinnerte. Bei der Organisation einer Diskussionsveranstaltung an der AUB standen ihr das Antall József Wissenszentrum und die Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn zur Seite. Eröffnet wurde die Veranstaltung durch Ádám Kégler (Stellv. Direktor des Antall József Wissenszentrums) und Frank Spengler (Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung), der in seiner Ansprache den runden Jahrestag als guten Anlass würdigte, in freundschaftlicher Atmo-



Foto: KAS / Balázs Szecskó

EMMI-Minister Zoltán Balog nutzte seinen Vortrag, um den Umgang von Altkanzler Helmut Kohl mit kleineren Ländern zu würdigen.

sphäre über den Stand der deutsch-ungarischen Beziehungen nachzudenken.

Dieser Absicht schloss sich sogleich Zoltán Balog an, der nicht nur Minister für Humanressourcen, sondern auch Vorsitzender der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn ist. In seinem Vortrag ging er unter anderem auf die menschliche Dimension der deutsch-ungarischen Freundschaft ein. Bezüglich der Gegenwartspolitik stellte er einmal mehr klar, dass der ungarische Grenzzaun nicht nur Ungarn, sondern insgesamt den Schengen-Raum schützen würde. Inzwischen würden deutsche Politiker, „wenn sie nicht aufpassten“, hinsichtlich der Migrationskrise so ähnlich reden wie Premier Orbán vor anderthalb Jahren.

Abschließend würdigte der Minister Alt-Kanzler Helmut Kohl, der kein Diktat großer gegenüber kleiner Staaten duldete, und mit deren Vertretern auf Augenhöhe sprach.

„Der leichteste Freundschaftsvertrag“

Manfred Emmes, der Gesandte der deutschen Botschaft Budapest, verdeutlichte anschließend den hohen Stand der bilateralen Beziehungen in einigen eindrucksvollen Zahlen. In Ungarn gibt es rund 6.000 Unternehmen mit deutschem Eigentumsanteil, die hier bisher rund 20 Milliarden Euro investiert hätten. Das Handelsvolumen beider Staaten beträgt

rund 46 Milliarden Euro. Derzeit studieren in Ungarn rund 3.200 deutsche Studenten. Der Freundschaftsvertrag lasse jedoch noch viel Raum, um ihn mit weiterem Leben zu erfüllen. So etwa im Rahmen des 500. Jahrestages der Reformation. Aber auch bei ganz handfesten Themen wie der Terrorismusbekämpfung.

Péter Györkös, der Botschafter Ungarns in Berlin, begann seinen Vortrag mit einem Exkurs in die Geschichte. Der vor 25 Jahren geschlossene Vertrag sei der „leichteste Freundschaftsvertrag“ gewesen, da es damals zwischen Deutschland und Ungarn keine strittigen Punkte gegeben habe. Kein anderes Volk habe Deutschland zuvor bei der Wiedervereinigung so gut unterstützt wie das ungarische. Mit Blick auf die gegenwärtige Situation beendete der Botschafter seinen Vortrag mit der Mahnung: „Das letzte Zugpferd der EU hat eine besondere Verantwortung für Europa.“

Nach diesen Begrüßungs- und Eröffnungsvorträgen begann die Podiumsdiskussion. Moderiert wurde sie von Gergely Pröhle, der zuvor unter anderem ungarischer Botschafter in Berlin war und heute das Petöfi-Literaturmuseum leitet. Der Diskussionsrunde gehörten jeweils zwei Parlamentarier aus Deutschland und Ungarn an. Eingangs würdigte der stellvertretende Vorsitzende der CDU/CSU-Bundestagsfraktion Arnold Vaatz die Selbstbefreiung der mittel- und osteuropäischen Völker vom sowjetischen Joch. Allein schon daraus ergebe sich ein Mit-



Fotos: KAS / Balázs Szecssődi

Botschafter a.D. Gergely Pröhle, István Hiller (Parlamentsvizepräsident und Mitglied der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe), Arnold Vaatz (stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion), Gergely Gulyás (Parlamentsvizepräsident und stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe) und Tobias Zech (Mitglied der CDU/CSU-Bundestagsfraktion und Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung).

gestaltungsrecht bezüglich der Zukunft Europas. An die Adresse der westeuropäischen Politiker bemerkte der ostdeutsche Politiker, dass es von ihrer Seite kein Grund für Überheblichkeit gebe. Generell sei es wichtig, dass die politischen Eliten die Realität wieder mehr zur Kenntnis nehmen. „Die europäische Politik muss aufhören an den Frequenzen der Men-

schen vorbeizusenden.“ Andernfalls drohe die EU zu scheitern.

Entspannte Atmosphäre, aber wenig konkrete Aussagen

Bezüglich der Zukunft Europas brauche es auch mehr gegenseitige Toleranz, merkte wiederum der stellvertretende Parlamentsvorsitzende Gergely Gulyás (Fidesz) an. Insbesondere auf Seiten der deutschen Presse sehe er hier Defizite. Nach Ansicht seines Parlamentskollegen István Hiller (MSZP) würde es auch eines neuen Konsenses über ein europäisches Zukunftsbild bedürfen. Der Bundestagsabgeordnete Tobias Zech (CSU) sprach in diesem Zusammenhang die Notwendigkeit eines neuen Narrativs an. Man brauche auch mehr klar erkennbare Mehrwerte. So sehr sich Diskussionsleiter Pröhle auch bemühte, die Teilnehmer zu etwas konkreteren Aussagen zu motivieren, die Diskussionsbeiträge blieben durchweg auf diesem sehr allgemeinen Niveau. Deutsch-ungarische Konfliktthemen wurden gar nicht oder nur sehr vage angesprochen. Niemand wollte sich aus der Deckung allgemeiner Aussagen hervorwagen.

► Jan Mainka



Im Rahmen der Gedenkveranstaltung präsentierte die Deutsche Botschaft eine eigens aus Anlass des Jubiläums angefertigte Ausstellung mit Fotos und Dokumenten der deutsch-ungarischen Freundschaft der zurückliegenden 25 Jahre.

BUDAPESTER ZEITUNG

3. Jahrgang / Nr. 27

Budapest, 7. Februar 2017

HEUTE

25 Jahre Freundschaftsvertrag Ungarn-Deutschland

Minister Zoltán Balog: „Ungarn schützt den Schengen-Raum“

„An diesem Tag vor 25 Jahren wurde zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Ungarn der Vertrag über freundschaftliche Zusammenarbeit und Partnerschaft in Europa unterzeichnet“, erinnerten die Außenminister Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó in einer gemeinsamen Pressemitteilung am gestrigen Montag. Wie vor 25 Jahren bleibe die Schaffung der europäischen Einheit auf der Basis von Menschenrechten und Grundfreiheiten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit von herausragender Bedeutung. Die Deutschsprachige Andrassy-Universität (AUB) in Budapest wird in der Erklärung als einzigartiges Beispiel des bilateralen Dialogs hervorgehoben. Gewürdigt wird das seit 1991 regelmäßig in jedem Jahr ausgerichtete Ungarisch-Deutsche Forum als besondere Form des Dialogs von Politik, Wirtschaft, Kultur und Medien. Wiederholt wird unterstrichen, die EU als Wertegemeinschaft und Unterpfand für den Frieden zu bewahren. Die Konrad-Adenauer-Stiftung würdigte den Jahrestag am Montag-Nachmittag mit einer Diskussionsveranstaltung an der AUB, die sie in Zusammenarbeit mit dem Antal József Wissenszentrum und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn organisiert hatte. Eröffnet wurde die Veranstaltung nach einer Begrüßung durch Ádám Kéglér (Stellv. Direktor



Foto: KAS / Balázs Szecskó

des Antal József Wissenszentrums) und Frank Spengler (Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung) von **Zoltán Balog**, der nicht nur Minister für Humanressourcen, sondern auch Vorsitzender der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn ist. In seinem Vortrag ging Balog unter anderem auf die menschliche Dimension der deutsch-ungarischen Freundschaft ein. Bezüglich der Gegenwarts politik stellte er einmal mehr klar, dass der ungarische Grenzzaun nicht nur Un-

gam, sondern insgesamt den Schengen-Raum schützen würde. Inzwischen würden deutsche Politiker, „wenn sie nicht aufpassten“, hinsichtlich der Migrationskrise so ähnlich reden wie Premier Orbán vor anderthalb Jahren. Abschließend würdigte der Minister Alt-Kanzler Helmut Kohl, der kein Diktat großer gegenüber kleinen Ländern duldete, und mit deren Vertretern auf Augenhöhe sprach. Mehr von der Veranstaltung lesen Sie im kommenden BZ Magazin.

MNB
Mittelkurse


309,15


287,66


358,86


289,11

INNENPOLITIK

DK

Streit mit Politologen

Der Politologe László Lengyel hat Vorwürfe der linksliberalen Oppositionspartei DK zurückgewiesen, er habe den Europaabgeordneten Péter Niedermüller mit dem Plan aufgesucht, die Partei von Ex-Ministerpräsident Ferenc Gyurcsány von innen zu zer-

setzen. DK-Geschäftsführer Csaba Molnár hatte entsprechende Mediengerüchte am Montag im privaten Nachrichtenfernsehen ATV bekräftigt. Lengyel gab lediglich zu, mit Niedermüller gesprochen zu haben, alles Weitere sei Unsinn. Der Vorstandsvorsitzende des Finanzforschungsinstituts stellte klar, er denke heute das Gleiche über Gyurcsány wie vor zehn Jahren, näm-

lich dass dieser längst hätte von der politischen Bühne abtreten müssen. Wenn die DK mit dem Kandidaten der MSZP für das Amt des Ministerpräsidenten, László Botka, verhandeln will, warum tue sie das dann nicht? – fragte Lengyel, dem Gyurcsány am Wochenende vorgeworfen hatte, er versuche die DK aus dem linken Bündnis auszuschließen.

2 BELFÖLD

Balog Zoltán: Saját válaszokra van szükség

A közös történelmi és kulturális gyökerek is kellenek ahhoz, hogy ilyen sikeres legyen a német–magyar együttműködés – mondta az emberi erőforrások minisztere a német–magyar baráti szerződés aláírásának 25. évfordulóján a Polgári Magyarországért Alapítvány, az Antall József Tudásközpont és a Konrad Adenauer Alapítvány közös rendezvényén. Balog Zoltán hangsúlyozta, korunk egyik nagy kérdése az, hogy milyen szerepet vállal Európa a világméretű problémák megoldásában, és rendkívül fontos, hogy a kontinens közös és saját válaszokat találjon. (MTI)



7.2.2017, Magyar Idők

„Zoltán Balog: Eigene Antworten sind nötig“

Anlässlich des 25. Jahrestages der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrages, erklärte der Minister für Humanressourcen, dass für eine erfolgreiche deutsch-ungarische Zusammenarbeit gemeinsame historische und kulturelle Wurzeln notwendig seien. Die Veranstaltung wurde von der Konrad-Adenauer-Stiftung, der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn und dem Antall József Wissenszentrum veranstaltet. Balog betonte, dass die Frage nach der Rolle von Europa bei der Lösung von gegenwärtigen, globalen Turbulenzen zentrale Wichtigkeit habe. Hierbei bedürfe es europäischer, gemeinschaftlicher Lösungsansätze.

HUSZONÖT ÉVES A MAGYAR-NÉMET ALAPSZERZŐDÉS

Györkös Péter berlini nagykövet, Arnold Vaatz, Gulyás Gergely, Frank Spengler, a KAS magyarországi képviselővezetője és Balog Zoltán FOTÓ: NAGY BALÁZS

„Tiszteletben kell tartani a tagállamok nemzeti identitását”

ÖM

Antall József miniszterelnök és Helmut Kohl német kancellár 1992. február 6-án Budapesten írta alá a magyar-német alapszerződést – az évforduló kapcsán tegnap közös rendezvényt tartott a Budapesti Andrássy Gyula Német Nyelvű Egyetemen a Polgári Magyarországiért Alapítvány, a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS), valamint az Antall József Tudásközpont. Megnyitó beszédében Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere hangsúlyozta, a német-magyar együttműködés nemcsak gazdasági kapcsolatokról, hanem egy mély emberi elkötelezettségről is szól. Az együttműködés legfontosabb pillérein túl kitért a migrációra is, megjegyezve, hogy a magyar határkerítés elsősorban nem hazánkat, hanem a schengeni övezetet és benne Németországot is védi. Martin Schulzra, a szociáldemokraták kancellárjelöltjére utalva bírálta azokat, akik úgy akarnak választást nyerni, hogy a magyarokat kritizálják és büntetőintézkedéseket sürgetnek ellenük.

A panelbeszélgetés során Arnold Vaatz, CDU/CSU frakcióvezető-helyettese szerint Európa nagyon nehéz helyzetben van, a választók nagy része elfordult a politikai elitektől. Hangsú-

lyozta, Európa kudarcra van ítélve, ha vezetői nem reflektálnak a társadalom véleményére. Vaatz szerint tiszteletben kell tartani a tagállamok nemzeti identitását, illúzió ugyanis elvárni, hogy azt feladják egy európai identitásért. Tobias Zech, a CDU parlamenti képviselője hangsúlyozta, ha egyes politikusaik néha éles hangot is ütnek meg, a német emberek barátainak tekintik a magyarokat. Gulyás Gergely, a parlament fideszes alelnöke szerint ha Európát össze akarjuk tartani, toleranciát kell gyakorolni, ez pedig gyakran hiányzik a német sajtóból.

Tegnap közös közleményt adott ki Szijjártó Péter külgaudasági és külügyminiszter, valamint Sigmar Gabriel német külügyminiszter az évfordulóra. Szijjártó és Gabriel szerint a szerződés a mai napig országaink kétoldalú kapcsolatainak alapját képezi. A két külügyminiszter hangsúlyozta, hogy a magyar-német kapcsolatok mély és sokoldalú alapokon nyugszanak, és ezen alapokból kiindulva szeretnének mind kétoldalú, mind pedig európai és nemzetközi téren együttműködni, hogy az Európai Uniót mint értékközösséget és a béke zálogát a következő nemzedékeknek is fenntartsák és elmélyítsék. ■



7.2.2017, Magyar Hírlap

„Die Identitäten der Mitgliedsstaaten müssen respektiert werden“

József Antall, Ministerpräsident, und Helmut Kohl, Bundeskanzler, unterzeichneten am 6.2.1992 in Budapest den ungarisch-deutschen Freundschaftsvertrag. Anlässlich des 25. Jahrestages veranstalteten die Konrad-Adenauer-Stiftung, die Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn und das Antall József Wissenszentrum eine Diskussionsveranstaltung. Zoltán Balog, Minister für Humanressourcen, betonte, dass die ungarisch-deutschen Beziehungen nicht nur wirtschaftliche Beziehungen seien, sondern auch eine weitläufige menschliche Verpflichtung bedeuten. Ferner erörterte er, dass durch die ungarische Grenze nicht nur Ungarn schütze, sondern auch zum Schutz der ganzen Schengen-Region inkl. Deutschland beitrage. Diesbezüglich verurteilte er die Wahlstrategie der SPD, da diese „die Wahlen durch Kritik und juristische Vorhaben gegen Ungarn“, gewinnen wollen. Im Laufe der Podiumsdiskussion verwies Arnold Vaatz, stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, dass sich Europa in einer sehr schwierigen Situation befände, da der Großteil der Wähler sich von den politischen Eliten abgewendet habe. Dabei hob er hervor, dass Europa zum Scheitern verurteilt sei, falls ihre Entscheidungsträger die Meinung des Volkes nicht reflektieren würden. Jedoch sei es eine Illusion zu glauben, dass Mitgliedsstaaten ihre Identitäten aufgeben. Tobias Zech, Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung im Deutschen Bundestag, erwiderte, dass entgegen der Schärfe im Umgangston mancher deutschen Politiker, diese Ungarn als Freunde ansehen. Nach Dr. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe in der Ungarischen Nationalversammlung, müsse man Toleranz und Verständnis füreinander aufbringen, falls man Europa zusammen halten wolle – dies fehle jedoch häufig in den deutschen Medien. Die Außenminister der Nationen Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó, verkündeten anlässlich des 25. Jahrestages die Herausgabe eines Amtsblattes. Beide teilen die Ansicht, dass der Vertrag noch heute die Basis der ungarisch-deutschen Beziehungen darstelle. Ausgehend davon, wolle man diese vielseitigen und tiefen Beziehungen zur internationalen Zusammenarbeit verwerten, damit die Europäische Union als Wertegemeinschaft und friedenssichernder Zusammenschluss souveräner Staaten, erhalten bleibt.

Negyedszázados a magyar-német alapszerződés

Balog Zoltán: A közös történelmi és kulturális gyökerek miatt lehet sikeres a két nép együttműködése

MH/MTI – 2017.02.06. 15:55

A közös történelmi és kulturális gyökerek is kellenek ahhoz, hogy ilyen sikeres legyen a német-magyar együttműködés - mondta az emberi erőforrások minisztere a német-magyar baráti szerződés aláírásának huszonötödik évfordulóján rendezett hétfői budapesti rendezvényen, utalva arra, hogy Németország az ország legfontosabb gazdasági partnere és a legnagyobb külföldi befektető. Korábban Szijjártó Péter magyar és Sigmar Gabriel német külügyminiszter közös nyilatkozatot adott ki az évforduló alkalmából.

Balog Zoltán közölte, ez egy "prosperáló kapcsolat két egymást megértő nép között". Hangsúlyozta, korunk egyik nagy kérdése az, hogy milyen szerepet vállal Európa és az Európai Unió a világméretű problémák megoldásában, és rendkívül fontos, hogy "Európa közös és saját válaszokat találjon". A miniszter arra is kitért a Polgári Magyarországért Alapítvány, az Antall József Tudásközpont és a Konrad-Adenauer-Stiftung közös rendezvényén, hogy a Magyarország déli határán épített kerítés nem elsősorban az országot, hanem a schengeni övezetet, benne Németországot is védi. A múltból kell megérteni a jövőt - jelentette ki Balog Zoltán, kiemelve, hogy a két nép sorsa sok tekintetben fonódott össze. Beszédében a miniszter erős német-magyar barátságot kívánt.

Frank Spengler, a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselővezetője arról beszélt, hogy a történelmi kapcsolatok újraéledhettek a hidegháború megszűnésével, "az európai érték- és érdekközösség talaján állva". Manfred Emmes, a budapesti német nagykövetség követe pedig azt hangsúlyozta, hogy miként most, úgy negyedszázada is az egységes Európa állt a középpontban, hozzátéve, "Magyarország nélkül Európa torzó maradt volna".

Györkös Péter berlini magyar nagykövet megemléktette: az 1990-es évek elején "Magyarországon a német egység támogatottsága sokkal nagyobb volt, mint magában Németországban", hiszen itt teljes konszenzus volt arról, hogy Európa csak akkor lehet egységes, ha Magyarország szuverénvé válik, a két német állam pedig egyesül.

A rendezvény részeként tartott pódiumbeszélgetésen **Arnold Vaatz**, a német szövetségi parlament CDU/CSU-frakciójának helyettes vezetője annak a véleményének adott hangot, hogy tudomásul kell venni a realitásokat. Köztük azt is, hogy az unió éles helyzetben van, komoly választói csoportok fordulnak el az elittől és keresnek másokat képviselőjüknek. A kérdés az, hogy sikerül-e ezeket a tömegeket ismét megszólítani, illetve hogy ennek a folyamatnak milyen következményei lesznek - tette hozzá.

Tobias Zech, a Bundestag gazdasági együttműködésért és fejlesztésért felelős bizottságának tagja - utalva arra, hogy az unió és előzményei a kontinens leghosszabb háborúmentes időszakát garantálták - kijelentette, "közös válasz kell, hogy mit jelent Európa, és ezt kell élettel megtölteni". Ehhez működővé kell tenni azt a mindennapi együttműködést az elmúlt egy-másfél év után, amikor ez nem sikerült - mondta.

Gulyás Gergely (Fidesz), az Országgyűlés alelnöke, a parlament magyar-német baráti tagozatának alelnöke sikertörténetnek nevezte a megállapodás megkötése óta eltelt huszonöt évet, ha nem jöttek is olyan gyorsan az eredmények, mint azt akkor sokan várták. Fontosnak nevezte, hogy az EU polgárai kettős - nemzeti és uniós - identitással élhessenek. Ha Európát egyben szeretnénk tartani, akkor toleranciát kell tanúsítanunk - fogalmazott, megjegyezve, hogy ez nemegyszer hiányzik a német sajtóban.

Hiller István (MSZP), a parlament alelnöke, az országgyűlés magyar-német baráti tagozatának tagja kitűnő politikai és diplomáciai teljesítménynek nevezte a baráti szerződést, amely nem csupán egy államközi megállapodás volt, hanem "egyfajta krédó arról hogy Magyarországnak mi a jövőképe az Európai unióban". Megjegyezte: napjainkban problémásabb az Európa-kép, mint negyedszázada, hiszen a remény képe mellett megjelentek a realitások. Kiemelte, "sikerebb tagállamokkal lehet erősebb az Európai Unió, nem gyengébbekkel", megjegyezve, hogy az EU sosem fog úgy működni, mint az Egyesült Államok, amely nem is lehet példa Európa számára.

A két ország külügyminisztere közös nyilatkozatot adott ki az évforduló kapcsán

Szijjártó Péter magyar külgazdasági és külügyminiszter, valamint Sigmar Gabriel német külügyminiszter közös közleményt adott ki a német-magyar baráti szerződés megkötésének 25. évfordulójára. A nyilatkozatban megerősítik, hogy ma is kiemelt fontosságot tulajdonítanak az emberi jogok és az alapszabadságok tiszteletén, a demokrácián és a jogállamiságon alapuló európai egység megteremtésének.

A Külgazdasági és Külügyminisztérium által az MTI-hez eljuttatott, hétfőn keltezett nyilatkozatban a miniszterek felidéztek: 25 évvel ezelőtt ezen a napon írták alá a Németországi Szövetségi Köztársaság és az akkori Magyar Köztársaság kormányának képviselői a "baráti együttműködésről és az európai partnerségről szóló szerződést". Ez a dokumentum a történelemben példa nélküli módon, békés úton lezajlott forradalom természetes eredményeképpen jött létre, és e folyamatot olyan bátor lépések vezették be, mint a magyar-osztrák határ megnyitása az NDK polgárai előtt 1989-ben - emlékeztettek. Hozzáadték: ez a mozzanat "kiűtötte az első követ a berlini falból és egyengette a Németország és Európa egységéhez vezető utat". Sziijártó Péter és Sigmar Gabriel azt írta: a szerződés a mai napig országaink kétoldalú kapcsolatainak alapját képezi. Magyarország és Németország az elmúlt időszakban az Európai Unióban és a NATO-ban is szoros partnerséget alakított ki egymással, a szerződésben kitűzött céljaik és kötelezettségeik pedig a mai napig érvénnyel bírnak - mutattak rá.

A két külügyminiszter hangsúlyozta: csakúgy, mint 25 évvel ezelőtt, ma is kiemelt fontosságot tulajdonítanak az emberi jogok és az alapszabadságok tiszteletén, a demokrácián és a jogállamiságon alapuló európai egység megteremtésének. A közös érdekek mentén továbbra is "minden erőnkkel síkra szállunk az Európai Unió összetartásáért, de különösen egy belső határok nélküli európai közösségért" - fogalmaztak.

Kiemelték: együttes céljuk "Európa jólétének, biztonságának és kohéziójának biztosítása, a kisebbségek védelme", valamint a hozzájárulás a gazdasági növekedéshez és a versenyképességhez. A belső piacot is magában foglaló egyesült Európa képezi jövőnk alapját - vélték.

A magyar és a német tárcavezető kitért rá: felelősséget viselünk az európai integráció folyamatáért, amelyet jelenleg több veszély fenyeget. Fontos célkitűzés az alapvető értékek védelme. "Szoros, többsíkú és - szükség esetén - kritikus párbeszédet folytatunk egymással" - írták.

Kifejtették: ebben részt vesznek a parlamentek, a kormányok, valamint a szövetségi tartományok és a régiók egyaránt. A hivatalos érintkezéseken túl is széles körű hálózata működik a társadalmi és az emberek közötti kapcsolataiknak, amelyek "élettel és sokszínűséggel töltik meg a kétoldalú párbeszédet" - közölték.

Megjegyezték: kiemelkedő példája mindennek a Budapesti Andrássy Gyula Német Nyelvű Egyetem, az egyetlen ilyen német nyelvterületen kívüli felsőoktatási intézmény Európában. Sziijártó Péter és Sigmar Gabriel azt írta: nemzeteink között további fontos összekötő kapocs a magyarországi német

kisebbség és annak azon tagjai, akiket a második világháború után kitelepítettek Magyarországról és megfosztottak állampolgárságuktól. A megbékélés szellemében Magyarországon emléknappal tisztelegnek a németajkú kitelepítettek előtt - közölték. Hozzátették: az 1991 óta évente rendszeresen megrendezett Magyar-Német Fórum ülései pedig a párbeszédnek egy egészen különleges formáját jelenítik meg a politika, a gazdaság, a kultúra és a média vonatkozásában.

A két külügyminiszter azzal zárta a közleményt, hogy a magyar-német kapcsolatok mély és sokoldalú alapokon nyugszanak, és ezen alapokból kiindulva szeretnének mind kétoldalú, mind pedig európai és nemzetközi téren együttműködni, hogy az Európai Uniót, mint értékközösséget és a béke zálogát a következő nemzedékeknek is fenntartsák és elmélyítsék.

Antall József miniszterelnök és Helmut Kohl német kancellár 1992. február 6-án Budapesten írta alá a magyar-német alapszerződést.



Der ungarisch-deutsche Freundschaftsvertrag ist ein Vierteljahrhundert alt

Balog Zoltán: Aufgrund der gemeinsamen historischen und kulturellen Wurzeln kann die Zusammenarbeit der beiden Völker erfolgreich sein.

06.02.2017

Es bedarf gemeinsamer historischer und kultureller Wurzeln, damit die deutsch-ungarische Zusammenarbeit erfolgreich sein kann, erklärte der Minister für Humanressourcen anlässlich des 25. Jahrestages der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrages. Er verwies auf den Sachverhalt, dass Deutschland Ungarn wichtigster wirtschaftlicher Partner sowie der größte ausländische Investor ist. Zuvor hatten die Außenminister der Nationen, Sigmar Gabriel und Péter Szijjártó, ein gemeinsames Amtsblatt herausgegeben.

Balog Zoltán beschrieb das Verhältnis als eine prosperierende Beziehung zwischen zwei verständnisvollen Nationen. Ferner betonte er, die Frage nach Rolle der EU bzw. von Europa im Spiegel der globalen Turbulenzen. Hierbei sei es wichtig, dass Europa gemeinsame Antworten findet. Bei der gemeinschaftlich organisierten Veranstaltung der Konrad-Adenauer Stiftung, des Antal József Wissenszentrums und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn, erläuterte Balog, dass der an Ungarns südlicher Grenze gebaute Grenzzaun in erster Linie nicht Ungarn schützt, sondern die ganze Schengen-Region, Deutschland miteinbegriffen. In Anbetracht der zusammenhängenden Schicksale der Länder, müsse man aus der Vergangenheit die Zukunft verstehen, so Balog. Abschließend wünschte er weitere freundschaftliche deutsch-ungarische Beziehungen.

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, erwiderte, dass die Beziehungen mit Beendigung des Kalten Kriegs auf Basis einer europäischen Wertegemeinschaft, wiederbelebt worden seien. Manfred Emmes, Gesandter der Bundesrepublik Deutschland in Ungarn, betonte, dass in der Gegenwart – wie vor einem Vierteljahrhundert, ebenfalls die Schaffung eines einheitlichen Europas im Mittelpunkt stünde. Dr. Péter Györkös, Botschafter von Ungarn in Deutschland, unterstrich in seinem Grußwort, dass es in Ungarn vor einem Vierteljahrhundert einen starken gesellschaftlichen Konsens darüber gab, die deutsche Wiedervereinigung zu unterstützen. Beide Völker hätten die Einschätzung geteilt, dass ein



gemeinsames Demokratieverständnis in einem einheitlichen Europa nur durch ein souveränes Ungarn sowie durch die deutsche Einheit erreicht werden könne.

Arnold Vaatz, stellvertretender Vorsitzender der CDU/CSU-Bundestagsfraktion mahnte an, dass es wichtig sei, auf das geänderte Wahlverhalten mit mehr Realismus zu reagieren. Fraglich sei es, ob die es der Regierung gelinge die Massen erneut anzusprechen.

Tobias Zech, Mitglied des Ausschusses für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung im Deutschen Bundestag, wies auf die wichtige Rolle der Europäischen Union bei der Sicherstellung der längsten Friedensperiode des Kontinents hin. Um diese weiter gewährleisten zu können, bedürfe es gemeinsamer europäischer Antworten, solidarischer Zusammenarbeit und eines umfassenden gesellschaftspolitischen Dialogs.

Dr. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung
stellvertretender Vorsitzender der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe

in der Ungarischen Nationalversammlung, bezeichnete die Zeit seit der Unterzeichnung des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrags als eine erfolgreiche Periode, die im 21. Jahrhundert durch gegenseitiges Verständnis und Toleranz aufrechterhalten werden müsse.

Dr. István Hiller, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und Mitglied der Deutsch-Ungarischen Parlamentariergruppe in der Ungarischen Nationalversammlung, nannte den Freundschaftsvertrag einen Meilenstein in der Geschichte der beiden Nationen. Er habe die ungarische Position in der europäischen Staatengemeinschaft nachhaltig geprägt. Des Weiteren herrsche Einvernehmen darüber, dass die EU nur durch erfolgreiche Mitgliedsstaaten stabilisiert werden könne.

Im Amtsblatt des Außenministeriums war zu lesen, dass auf den Tag genau, vor 25 Jahren Regierungsvertreter beider Nationen diesen Freundschaftsvertrag unterzeichneten.

Negyedszázados a magyar-német alapszerződés

Balog Zoltán: A közös történelmi és kulturális gyökerek miatt lehet sikeres a két nép együttműködése

MH/MTI – 2017.02.06. 15:55

A közös történelmi és kulturális gyökerek is kellenek ahhoz, hogy ilyen sikeres legyen a német-magyar együttműködés - mondta az emberi erőforrások minisztere a német-magyar baráti szerződés aláírásának huszonötödik évfordulóján rendezett hétfői budapesti rendezvényen, utalva arra, hogy Németország az ország legfontosabb gazdasági partnere és a legnagyobb külföldi befektető. Korábban Szijjártó Péter magyar és Sigmar Gabriel német külügyminiszter közös nyilatkozatot adott ki az évforduló alkalmából.

Balog Zoltán közölte, ez egy "prosperáló kapcsolat két egymást megértő nép között". Hangsúlyozta, korunk egyik nagy kérdése az, hogy milyen szerepet vállal Európa és az Európai Unió a világméretű problémák megoldásában, és rendkívül fontos, hogy "Európa közös és saját válaszokat találjon". A miniszter arra is kitért a Polgári Magyarországért Alapítvány, az Antall József Tudásközpont és a Konrad-Adenauer-Stiftung közös rendezvényén, hogy a Magyarország déli határán épített kerítés nem elsősorban az országot, hanem a schengeni övezetet, benne Németországot is védi. A múltból kell megérteni a jövőt - jelentette ki Balog Zoltán, kiemelve, hogy a két nép sorsa sok tekintetben fonódott össze. Beszédében a miniszter erős német-magyar barátságot kívánt.

Frank Spengler, a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselővezetője arról beszélt, hogy a történelmi kapcsolatok újraéledhettek a hidegháború megszűnésével, "az európai érték- és érdekközösség talaján állva". Manfred Emmes, a budapesti német nagykövetség követe pedig azt hangsúlyozta, hogy miként most, úgy negyedszázada is az egységes Európa állt a középpontban, hozzátéve, "Magyarország nélkül Európa torzó maradt volna".

Györkös Péter berlini magyar nagykövet megemlékezett: az 1990-es évek elején "Magyarországon a német egység támogatottsága sokkal nagyobb volt, mint magában Németországban", hiszen itt teljes konszenzus volt arról, hogy Európa csak akkor lehet egységes, ha Magyarország szuverénvé válik, a két német állam pedig egyesül.

A rendezvény részeként tartott pódiumbeszélgetésen **Arnold Vaatz**, a német szövetségi parlament CDU/CSU-frakciójának helyettes vezetője annak a véleményének adott hangot, hogy tudomásul kell venni a realitásokat. Köztük azt is, hogy az unió éles helyzetben van, komoly választói csoportok fordulnak el az elittől és keresnek másokat képviselőjüknek. A kérdés az, hogy sikerül-e ezeket a tömegeket ismét megszólítani, illetve hogy ennek a folyamatnak milyen következményei lesznek - tette hozzá.

Tobias Zech, a Bundestag gazdasági együttműködésért és fejlesztésért felelős bizottságának tagja - utalva arra, hogy az unió és előzményei a kontinens leghosszabb háborúmentes időszakát garantálták - kijelentette, "közös válasz kell, hogy mit jelent Európa, és ezt kell élettel megtölteni". Ehhez működővé kell tenni azt a mindennapi együttműködést az elmúlt egy-másfél év után, amikor ez nem sikerült - mondta.

Gulyás Gergely (Fidesz), az Országgyűlés alelnöke, a parlament magyar-német baráti tagozatának alelnöke sikertörténetnek nevezte a megállapodás megkötése óta eltelt huszonöt évet, ha nem jöttek is olyan gyorsan az eredmények, mint azt akkor sokan várták. Fontosnak nevezte, hogy az EU polgárai kettős - nemzeti és uniós - identitással élhessenek. Ha Európát egyben szeretnénk tartani, akkor toleranciát kell tanúsítanunk - fogalmazott, megjegyezve, hogy ez nemegyszer hiányzik a német sajtóban.

Hiller István (MSZP), a parlament alelnöke, az országgyűlés magyar-német baráti tagozatának tagja kitűnő politikai és diplomáciai teljesítménynek nevezte a baráti szerződést, amely nem csupán egy államközi megállapodás volt, hanem "egyfajta krédó arról hogy Magyarországnak mi a jövőképe az Európai unióban". Megjegyezte: napjainkban problémásabb az Európa-kép, mint negyedszázada, hiszen a remény képe mellett megjelentek a realitások. Kiemelte, "sikerebb tagállamokkal lehet erősebb az Európai Unió, nem gyengébbekkel", megjegyezve, hogy az EU sosem fog úgy működni, mint az Egyesült Államok, amely nem is lehet példa Európa számára.

A két ország külügyminisztere közös nyilatkozatot adott ki az évforduló kapcsán

Szijjártó Péter magyar külgazdasági és külügyminiszter, valamint Sigmar Gabriel német külügyminiszter közös közleményt adott ki a német-magyar baráti szerződés megkötésének 25. évfordulójára. A nyilatkozatban megerősítik, hogy ma is kiemelt fontosságot tulajdonítanak az emberi jogok és az alapszabadságok tiszteletén, a demokrácián és a jogállamiságon alapuló európai egység megteremtésének.

A Külgazdasági és Külügyminisztérium által az MTI-hez eljuttatott, hétfőn keltezett nyilatkozatban a miniszterek felidéztek: 25 évvel ezelőtt ezen a napon írták alá a Németországi Szövetségi Köztársaság és az akkori Magyar Köztársaság kormányának képviselői a "baráti együttműködésről és az európai partnerségről szóló szerződést". Ez a dokumentum a történelemben példa nélküli módon, békés úton lezajlott forradalom természetes eredményeképpen jött létre, és e folyamatot olyan bátor lépések vezették be, mint a magyar-osztrák határ megnyitása az NDK polgárai előtt 1989-ben - emlékeztettek. Hozzáadték: ez a mozzanat "kiűtötte az első követ a berlini falból és egyengette a Németország és Európa egységéhez vezető utat". Sziijártó Péter és Sigmar Gabriel azt írta: a szerződés a mai napig országaink kétoldalú kapcsolatainak alapját képezi. Magyarország és Németország az elmúlt időszakban az Európai Unióban és a NATO-ban is szoros partnerséget alakított ki egymással, a szerződésben kitűzött céljaik és kötelezettségeik pedig a mai napig érvénnyel bírnak - mutattak rá.

A két külügyminiszter hangsúlyozta: csakúgy, mint 25 évvel ezelőtt, ma is kiemelt fontosságot tulajdonítanak az emberi jogok és az alapszabadságok tiszteletén, a demokrácián és a jogállamiságon alapuló európai egység megteremtésének. A közös érdekek mentén továbbra is "minden erőnkkel síkra szállunk az Európai Unió összetartásáért, de különösen egy belső határok nélküli európai közösségért" - fogalmaztak.

Kiemelték: együttes céljuk "Európa jólétének, biztonságának és kohéziójának biztosítása, a kisebbségek védelme", valamint a hozzájárulás a gazdasági növekedéshez és a versenyképességhez. A belső piacot is magában foglaló egyesült Európa képezi jövőnk alapját - vélték.

A magyar és a német tárcavezető kitért rá: felelősséget viselünk az európai integráció folyamatáért, amelyet jelenleg több veszély fenyeget. Fontos célkitűzés az alapvető értékek védelme. "Szoros, többsíkú és - szükség esetén - kritikus párbeszédet folytatunk egymással" - írták.

Kifejtették: ebben részt vesznek a parlamentek, a kormányok, valamint a szövetségi tartományok és a régiók egyaránt. A hivatalos érintkezéseken túl is széles körű hálózata működik a társadalmi és az emberek közötti kapcsolataiknak, amelyek "élettel és sokszínűséggel töltik meg a kétoldalú párbeszédet" - közölték.

Megjegyezték: kiemelkedő példája mindennek a Budapesti Andrássy Gyula Német Nyelvű Egyetem, az egyetlen ilyen német nyelvterületen kívüli felsőoktatási intézmény Európában. Sziijártó Péter és Sigmar Gabriel azt írta: nemzeteink között további fontos összekötő kapocs a magyarországi német

kisebbség és annak azon tagjai, akiket a második világháború után kitelepítettek Magyarországról és megfosztottak állampolgárságuktól. A megbékélés szellemében Magyarországon emléknappal tisztelegnek a németajkú kitelepítettek előtt - közölték. Hozzátették: az 1991 óta évente rendszeresen megrendezett Magyar-Német Fórum ülései pedig a párbeszédnek egy egészen különleges formáját jelenítik meg a politika, a gazdaság, a kultúra és a média vonatkozásában.

A két külügyminiszter azzal zárta a közleményt, hogy a magyar-német kapcsolatok mély és sokoldalú alapokon nyugszanak, és ezen alapokból kiindulva szeretnének mind kétoldalú, mind pedig európai és nemzetközi téren együttműködni, hogy az Európai Uniót, mint értékközösséget és a béke zálogát a következő nemzedékeknek is fenntartsák és elmélyítsék.

Antall József miniszterelnök és Helmut Kohl német kancellár 1992. február 6-án Budapesten írta alá a magyar-német alapszerződést.



**BILDER VON DER NATIONALEN GEDENKFEIER DER VERTREIBUNG DER
UNGARNDEUTSCHEN IN ÖDENBURG 19. JÄNNER 2017**



Der Bürgermeister von Ödenburg/Sopron, TAMAS FODOR, der Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad Adenauer Stiftung, FRANK SPENGLER, der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, OTTO HEINEK, Bundesbeauftragter HARTMUT KOSCHYK MdB, der Staatssekretär des Ministeriums für Humanressourcen, MIKLOS SOLTESZ, der deutsche Gesandte MANFRED PETER EMMES und der Vertreter der Ungarndeutschen im ungarischen Parlament, EMMERICH RITTER



Pfarrer
HOLGER
MANKE,
evangelische
Kirche
Sopron /
Ödenburg
und der
ehemalige
evang.-luth.
Militär-
bischof,
Dr. PÁL
LACKNER

Bilder und Text: LdU, Zentrum, BMI Koschyk, LandessratForum

EHRliche VERGANGENHEITSBEWÄLTIGUNG UND WEITERGABE DER ERINNERUNGEN OHNE HASS UND RACHE

In der ungarischen Stadt in Ödenburg/Sopron fand in diesem Jahr die zentrale Gedenkfeier zur Erinnerung an die Vertreibung, Deportation und Zwangsarbeit der Ungarndeutschen statt. Im Dezember 2012 hatte das ungarische Parlament, die Nationalversammlung, einstimmig beschlossen, einen jährlichen nationalen Gedenktag für die Vertreibung und Verschleppung der Ungarndeutschen einzuführen, der im Jahr 2014 erstmals gefeiert wurde.

Eng verbunden mit der Geschichte der Ungarndeutschen und der vor fünfhundert Jahren begonnenen Neuorientierung des Christentums ist die Historie der „Stadt der Treue“ – ein guter Grund dafür, dass im Jahre der Reformation die zentrale Feier am Gedenktag der Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen gerade in Ödenburg/Sopron stattfand. Das gemeinsame Symposium "Die Deutschen in Westungarn" der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und der Konrad-Adenauer-Stiftung am Vormittag des 19. Januar gab einen Überblick über die Geschichte der Deutschen in Westungarn.

Anwesend war auch der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, HARTMUT KOSCHYK MdB, der den Gedankenaustausch nach Grußworten von EMMERICH RITTER, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen, FRANK SPENGLER, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung und MAGDOLNA KRISCH, Vorsitzende der Deutschen Selbstverwaltung Ödenburgs, mit einer Rede eröffnete.

EVANG. GEMEINDEHAUS



Die deutsche Nationalität in Ungarn musste nach dem Zweiten Weltkrieg tragische Schicksalsschläge erleiden: Deportation zur Zwangsarbeit in die Sowjetunion, Enteignung, Internierung und schließlich Vertreibung. Die Volksgruppe hat diese Ereignisse bis auf heute nicht gänzlich bewältigen

können. Ein bedeutender Schritt der ungarischen Politik in der Schaffung einer ehrlichen Erinnerungskultur war, als das Parlament im Dezember 2012 den 19. Januar zum Gedenktag der Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen erklärt hat.

Diese Geste schätzte die Regierung der Bundesrepublik Deutschland hoch – das betonte der Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung. FRANK SPENGLER hob in seiner Eröffnungsrede hervor, dass auch diese Veranstaltung ein Ausdruck des Wunsches der Menschen nach Versöhnung und Verständigung sei, nämlich auf der Grundlage unserer gemeinsamen christlichen Werte in Europa.

Zu Beginn der Konferenz begrüßte auch der Parlamentssprecher der Ungarndeutschen die Anwesenden. EMMERICH RITTER berichtete darüber, dass schon bald eine ständige Landesausstellung über Verschleppung und Vertreibung der Ungarndeutschen in Wudersch eingerichtet werde.



Der Theologe und evangelische Superintendent i.R. Prof. Dr. GUSTAV REINGRABNER referierte zum Thema „Die Westungarischen Komitate als Zufluchtsorte, vor allem im 17. und 18. Jahrhundert“. Er schilderte in seinem Vortrag die geschichtlichen Ereignisse, die dazu verhalfen, dass die sich in konfessioneller Minderheit befindenden Deutschen evangelischen Glaubens im 17-18. Jahrhundert vor allem in Westungarn Zuflucht fanden und eine Gemeinschaft aufbauen konnten.

Dr. ANDRÁS KRISCH, Sammlungsleiter der Ödenburger Evangelische Sammlungen referierten zum Thema „Die ‚Belohnung‘ für die Treue – die Vertreibung der Ödenburger Deutschen 1946“. Laut des Historikers habe die Aussiedlung der bereits in den 13-14. nach Ödenburg und Umgebung gesiedelten Deutschen mehrere besondere Eigenheiten: ihren Fall mache einerseits die im Jahre 1921 abgehaltene Volksabstimmung einzigartig, denn nur mithilfe der Stimmen der deutschen Bürger habe die Stadt Teil von Ungarn bleiben können. Aus Ödenburg seien mehr als 7000 Einwohner vertrieben worden, was auch die Verschiebung der Religionsproportion zu Schaden der evangelischen Konfession zufolge hatte. Die Ödenburger Deutschen hätten gearbeitet, ihren Glauben und ihre Sprache bewahrt, solange man es ihnen zuließ – daran erinnerte MAGDOLNA KRISCH, Vorsitzende der städtischen deutschen Selbstverwaltung: „Die Ungarndeutschen, die sich bei der Volksabstimmung im Jahre 1921 für Ungarn entschieden, verstanden es nicht, wie ihr Heimatland auf sie verzichten konnte.“

Im Anschluss an eine feierliche Kranzniederlegung am Denkmal der Vertreibung der Ödenburger Deutschen, haben der Staatssekretär des Ministeriums für Humanressourcen, MIKLÓS SOLTÉSZ, der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, HARTMUT KOSCHYK MdB sowie der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, OTTÓ HEINEK, die Gedenkreden gehalten

Bürgermeister TAMÁS FODOR beschwor die gemeinsamen, jedoch vergeblichen Versuche von katholischen und evangelischen Ödenburgern herauf, die Vertreibung der Deutschen zu verhindern. „Der Leidensweg der Ungarndeutschen, und somit auch der der Deutschen unserer Stadt möge uns daran erinnern, dass es unantastbares Recht eines jeden Menschen ist, dort zu leben, wo er geboren wurde: in seinem Heimatland, in der Stadt, die er als sein Zuhause betrachtet.“

Bundesbeauftragter KOSCHYK erklärte, dass die Vertreibung von Millionen Menschen, die den Verlust der angestammten Siedlungsräume, der tief verwurzelten Gemeinschaften und in vielen Fällen sogar des eigenen Lebens mit sich brachte, nicht im Schatten anderer Tragödien stehen dürfe. Vielmehr bedürfe es Veranstaltungen wie der heutigen, die das begangene Unrecht mahnend in Erinnerung rufen. „Nur wenn wir aus der Geschichte lernen, können wir eine Wiederholung derartiger Gräueltaten verhindern. Besonderes Augenmerk verdienen dabei die Angehörigen der Deutschen in Ungarn. Über viele Jahrhunderte hinweg waren sie in den Landen der Stephanskronen ein integraler Bestandteil der Gesellschaft. Weit davon entfernt, eine unbedeutende Randgruppe zu sein, stellten sie in zahlreichen Regionen die Mehrheit der Bevölkerung. In vielen Gebieten waren sie es, die das Land mit viel Fleiß wieder urbar machten, nachdem es im Zuge der Türkenkriege fast gänzlich entvölkert worden war. Ungarn war ihnen daher nicht nur ein zu Hause. Ungarn war ihre Heimat“, so Bundesbeauftragter KOSCHYK. Er würdigte, dass sich gerade die unmittelbar vom Unrecht der Verschleppung und der Vertreibung Betroffenen nicht von Hass und Rache haben leiten lassen. „In Ungarn selbst fügten sie sich in die Gesellschaft ein und wirkten beim beschwerlichen Aufbau des Landes nach dem Zweiten Weltkrieg mit. Auch die mittlerweile in Deutschland und Österreich lebenden Ungarndeutschen nutzten die Möglichkeiten zur unmittelbaren Verständigung und Versöhnung. Dadurch, dass sie selbst größtes Leid im eigenen Leben erfahren haben, wurde diesem Wirken eine besondere Tiefe, Glaubwürdigkeit und Stärke verliehen. Zu Versöhnung und Verständigung haben aber auch das ungarische Volk und der ungarische Staat einen wesentlichen Beitrag geleistet. Der einstimmige Beschluss des Ungarischen Parlaments zur Einführung unseres heutigen Gedenktages vor nunmehr etwas mehr als vier Jahren ist beispielgebend für die gesamteuropäische Gedenk- und Erinnerungskultur“, so Bundesbeauftragter KOSCHYK.

Herr KOSCHYK nahm bereits zum dritten Mal an der staatlichen Gedenkfeier teil.

Eine Festrede hielt auch MIKLÓS SOLTÉSZ, Staatssekretär des Ministeriums für Humanressourcen. Er betonte, dass die ungarische Regierung sehr wohl wisse, was einem Volk Demütigung bedeute. „Wir setzen uns dafür ein, dass die Grausamkeiten des 20. Jahrhunderts nie mehr wiederholt werden. Darum sind wir um die Verständigung der Völker im Karpatenbecken bestrebt, darum unterstützen wir in



Mitteleuropa einzigartig unsere Nationalitäten, und darum halten wir es auch für enorm wichtig, dass wir unser Christentum erhalten, und dass wir in unsere friedensbewahrende Tätigkeit auch die Kirchen mit einbeziehen.“

„Ich glaube, dass man sich an die Ereignisse vor mehr als 70 Jahren nicht ohne Emotionen erinnern kann und darf. Aber man darf sich auch nicht nur durch Emotionen leiten lassen!“ – mahnte in seiner Ansprache Otto Heinek, der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen. „Für dieses himmelschreiende Unrecht hat sich die ungarische Politik bei den Ungarndeutschen bereits wiederholt entschuldigt. Es ist aber an der Zeit, einen weiteren Schritt zu unternehmen: es sollen mithilfe unseres Könnens Schulmaterialien angefertigt werden, die sich mit dem Leidensweg der ungarndeutschen Gemeinschaft korrekt befassen.“

Die Stadt Ödenburg wurde in diesem Jahr als Ort für die Gedenkfeier ausgewählt, da in Ödenburg der Anteil der Deutschen vor Beginn der Vertreibungen bei über 50 Prozent lag. Zudem war der Ort ein Zentrum der Evang.-Luth. Kirche in Ungarn, deren überwiegende Zahl an Mitgliedern der deutschen Minderheit angehörte. Um diesem Umstand Rechnung zu tragen und vor dem Hintergrund des Lutherjahres 2017 fand zum Abschluss der staatlichen Gedenkfeier der Gedenkgottesdienst in der evangelischen Kirche in Ödenburg/Sopron statt. Der Gedenkgottesdienst wurde von Pfarrer HOLGER MANKE, der von der Evangelischen Landeskirche Bayern aus an die evangelischen Kirche in Sopron / Ödenburg entsandt wurde und vom ehemaligen evang.-luth. Militärbischof, DR. PÁL LACKNER, gehalten.

Das Leid, das den Donauschwaben in Jugoslawien, Rumänien und Ungarn angetan wurde, lässt sich kaum in Worte fassen. Überaus ehrenhaft hat sich in dieser Hinsicht die ungarische Regierung unter Ministerpräsident Viktor Orbán gezeigt, indem sie den 19. Januar zum nationalen Gedenktag für die Opfer der Vertreibung erhoben hat. Dass die Nachfolgestaaten Jugoslawiens, allen voran Serbien, aber auch EU-Länder wie Slowenien und Kroatien, sich ihrer historischen Verantwortung nicht stellen und zumindest die verbrecherischen AVNOJ-Beschlüsse offiziell verurteilen, kann nur als höchst bedauerlich bezeichnet werden.

2017. március 7. kedd 19:12 2017. 03. 07. 20:01

SZIJJÁRTÓ PÉTER: ÚJ VILÁGREND ALAKULT KI

MTI

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai – mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten.

- **Magyarország elutasítja, hogy a Brexit miatt büntetni kellene**
- **A brüsszeli intézmények nem vonták le a Brexit konzekvenciáit**
- **Nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban az orosz szankciókról**

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között. Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad – mondta.

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a leghangosabb hangját veszttette el.

A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna – magyarázta. Hozzáfűzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg.

TÖBBPÓLUSÚ RENDSZER JÖTT LÉTRE

A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre.

A változások között említette a „minden eddiginél határozottabb patrióta” amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk – tette hozzá.

Azt mondta, „nem kellene meglepőnek lennie”, hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és „vagy sírunk miatta”, vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre – tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: „Magyarország szurkol azért”, hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.



Forrás: MTI

NEM LEHET NYÍLT DISKURZUST FOLYTATNI A SZANKCIÓKRÓL

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak.

A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak – közölte.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete hangsúlyozta: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, Európa „megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad”, hiszen sok közös érdek köti össze őket.

Közölte: Nagy-Britanniának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a Brexit sikeres legyen.

A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát – mondta.

A nagykövet kiemelte: a Brexit nem a brit-EU kapcsolatok végét, hanem egy új, izgalmas fejezet kezdetét jelenti. A diplomata egyúttal üdvözölte a magyar kormány konstruktív hozzáállását a kérdéshez.

SOHA NEM LÁTOTT FELADAT A BREXIT

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de „a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog” – mondta.

Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.



Christoph Bergner (CDU), Szász-Anhalt tartomány volt miniszterelnöke, a német Bundestag külügyi bizottságának tagja arról beszélt, hogy tiszteletben kell tartani a britek demokratikus döntését. Alapvető hiba lenne csak Nagy-Britanniában keresni a Brexit okait, azokat az EU-nak magában is kell keresnie – mondta.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a Brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A Brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak – mondta.

SÚLYOS KIHÍVÁSOK EURÓPA ELŐTT

Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselő-vezetője arról beszélt: Európa előtt megmaradnak a súlyos kihívások, amelyeket egyetlen tagállam sem képes egyedül megoldani, ezért össze kell fogniuk, szövetségesekként kell megvitatniuk, hogyan alakítsák az EU és Nagy-Britannia partneri kapcsolatát.

Schaller Ernő, a Polgári Magyarországért Alapítvány külügyi igazgatója hangsúlyozta: Magyarország és a vezető magyar politikusok meggyőződése mindvégig az volt, hogy bár az EU erősebb és hatékonyabb Nagy-Britanniával, el kell fogadni a britek döntését.

Parlamenti szavazást akar a Lordok Háza

MTI, 2017. március 7., kedd 20:35, frissítve: szerda 08:11



A Lordok Háza ülése 2017. március 7-én
AFP

Parlamenti jóváhagyáshoz kötné a brit törvényhozás felsőháza az EU-tagság megszűnésének feltételeiről London és az Európai Unió között létrejövő majdani megállapodást.

A Lordok Háza a kormány szándékával ellentétes keddi esti döntésével annak a kormányzati határozattervezetnek a felsőházi vitáját zárta le, amelynek parlamenti elfogadása szükséges a lisszaboni szerződés 50. cikkelyének aktiválásához. Ez a cikkely szabályozza – és aktiválásának március végéig tervezett bejelentése hivatalosan el is indítja – Nagy-Britannia kilépési folyamatát az EU-ból.

A felső kamara keddi döntése a kormány második veresége egy héten belül. A Lordok Háza a vita múlt heti szakaszában – szintén a kabinet álláspontjával ellentétesen – a Nagy-Britanniában élő külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálására szólította fel Theresa May miniszterelnököt. Az 50. cikkely aktiválásának engedélyezéséről szóló határozattervezet a jövő héten visszakerül az alsóház elé, amely mindkét felsőházi módosítást érvénytelenítheti.

David Davis, a brexit-folyamat irányítására létrehozott minisztérium vezetője a felsőház keddi esti szavazása után be is jelentette, hogy a kormány kezdeményezi a határozattervezet újabb alsóházi vitáján a Lordok Háza által megszavazott módosítások érvénytelenítését. Davis szerint „egyértelmű”, hogy a Lordok Házának egyes

tagjai „meg akarják zavarni” a brexit-folyamatot, de a kormány eltökélten arra törekszik, hogy ez ne következék be.

A brit kormány a Lordok Házában elfogadott mindkét módosítás tartalmával egyetért, és jelezte is szándékát arra, hogy a kilépési tárgyalások lehető legkorábbi szakaszában megállapodást szeretne elérni a Nagy-Britanniában élő külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálásáról, és ha a várhatóan kétévi tárgyalássorozat végén létrejön a kilépési feltételekről szóló megállapodás, akkor azt is a parlament elé terjeszti jóváhagyásra.

Theresa May ugyanakkor elveti, hogy ezekben a kérdésekben – különösen a külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálása ügyében – a törvényhozás előre, még a hivatalos kilépési tárgyalássorozat kezdete előtt megkösse a kormány kezét. London ugyanis attól tart, hogy a kötelező egyoldalú brit garanciavállalás esetén az Európai Unióban maradó országokkal nehezebb lenne egyezsége jutni az ott élő britek jogosultságainak viszonyos garantálásáról.

Budapesten is téma a brexit

Kedd este egyébként Budapesten Európa egy brexit után címmel tartottak nemzetközi konferenciát. A Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kiemelte: „fair” megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között, olyanra, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és a szigetország kapcsolatai. A tárcavezető leszögezte: elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, ehelyett tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad.

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke arról beszélt, a brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de „a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog” – jelentette ki a politikus.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete azt mondta: hazájának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a brexit sikeres legyen. A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát – hangsúlyozta a diplomata.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak – tette hozzá.

Szijjártó: A Brexit nem áthatja alá a magyar-brit kapcsolatot

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter Budapesten.

A politikus a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány által Európa egy Brexit után címmel szervezett nemzetközi konferencián tartott előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között.



Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter MTI Fotó: Krizsán Csaba

Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a döntésükért, azt tiszteletben kell tartani, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unió tagja marad – mondta.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete pedig arról beszélt, hogy: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, nem fordít hátat Európának, “megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad”, hiszen sok közös érdek köti össze őket.

Szijjártó: Nem sérülhet a viszonyunk Londonnal

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai – mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten. A politikus a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány konferenciáján kiemelte: elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a döntésükért. (ÖM)

A miniszter szerint Brüsszel nem vonta le a megfelelő következtetéseket

Szijjártó: Politikai veszteség a brexit

Magyar Idők

– A kiemelkedő választópolgári részvétel mellett lezajlott brexitnépszavazás eredményeképp jelentős változásokon fog keresztül menni Nagy-Britannia; az Európai Unióból történő kilépés egy új szerep és egy új kapcsolatrendszer létrehozását teszi indokolttá – mondta tegnap Ian Lindsay, az Egyesült Királyság budapesti nagykövete a Polgári Magyarországi Alapítvány és a Konrad Adenauer Stiftung által szervezett, Európa a brexit után című konferencia megnyitóján, a Kempinski szállóban.

A beszédét részben magyarul tartó diplomata kijelentette, hogy a britek távozása nem a bennmaradó tagállamok kárára történik, és London igyekszik egy mindenki számára előnyös megállapodást létrehozni. A Nagy-Britanniában élő uniós állampolgárok jogait biztosítani fogják, emlékeztetett a többször is beharangozott brit ígéretre a nagykövet, ugyanakkor fontosnak tartotta megjegyezni, hogy a londoni kormány e tekintetben elvárja a kölcsönösséget partnereitől. Bár a brexit kapcsán elsősorban a gazdasági együttműködés jövőjéről esik szó, a szigetország egyebek mellett a külpolitika és a biztonság terén is szoros



Ian Lindsay megerősítette, garantálják majd az uniós polgárok jogait FODS MTI

kapcsolatra törekszik majd az európai tagállamokkal.

Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter tiszteletre méltónak nevezte, hogy az Egyesült Királyság Ian Lindsay személyében egy magyarul is beszélő diplomatát küldött Budapestre. A tárcavezető politikai veszteségként értékelte a britek kilépését, szerinte hazánk egy erős szövetségét veszítette el az Európai Unióban. – Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a dönté-

sükért; azt tiszteletben kell tartani, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, hogy Nagy-Britannia az unió tagja maradjon – fogalmazott. A szövetség jövőjére alapvetően két nézőpontból tekintenek a tagállamok, egyesek az erős nemzetállamok nélkül képzelik el az EU-t, míg mások – köztük Magyarország és a távozó Nagy-Britannia – az erős nemzetállamokat tekintik az erős unió alappilléreinek, emlékeztetett a külügyminiszter.

Kiemelte, hogy a brexitreferendumnak csak a csatorna egyik oldalán vonták le a politikai következményeit, utalva arra, hogy a brüsszeli testületekben nem történt személyi változás a történelmi népszavazás miatt.

A miniszteri köszöntőt követő kerekasztal-beszélgetésen Christoph Bergner, Szász-Anhalt tartomány egykori miniszterelnöke, a Bundestag külügyi bizottságának tagja leszögezte, hogy az Európai Unió legitimációja csakis a tagállamoktól ered. Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának CDU-s elnöke hangsúlyozta: a brexit kapcsán az érzelmek és nem tények döntöttek. A német politikus úgy véli, hogy az EU-nak éppen azért nincsenek eszközei, mert a tagállamok nem adtak kellő felhatalmazást a brüsszeli intézményeknek. Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azonban felhívta a figyelmet, hogy az Európai Unió a migrációs válság kapcsán olyan kérdésekben sem járt el, amelyekben erre lehetősége lett volna.

A londoni felsőházban elszenvedte második vereségét a Theresa May vezette kormány. A lordok tegnap este nagy többséggel úgy döntöttek, hogy a parlamentnek beleszólást kellene biztosítani a végső brit–uniós alkuba.

SZIJJÁRTÓ: A BREXIT POLITIKAI VESZTESÉG

A szuverenista tábor a „leghangosabb hangját” veszttette el az Európai Unió jövőjéről szóló vitában, közölte a brexit kapcsán Szijjártó Péter. A külgazdasági és külügyminiszter tegnap az Európa egy brexit után című tanácskozáson kifejtette: a brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna. A rendezvényen felszólalt Ian Lindsay, az Egyesült Királyság budapesti nagykövete is, aki emlékeztetett a többször beharangozott brit ígéretre, miszerint a Nagy-Britanniában élő uniós állampolgárok jogait biztosítani fogják.

➤ **8. oldal**

POLITIK

BUDAPESTER ZEITUNG

„Europa nach dem Brexit“

Szijjártó hofft auf fairen Brexit

Obwohl einige EU-Spitzenpolitiker den Eindruck vermitteln, mit der EU könne es nach der Brexit-Entscheidung so weitergehen wie bisher, schlenen die Organisatoren einer Veranstaltung zum Brexit am vergangenen Dienstag zumindest die Möglichkeit von alternativen Entwicklungen in Betracht gezogen zu haben.

Die Budapester Vertretung der Konrad-Adenauer-Stiftung sowie die Stiftung für ein bürgerliches Ungarn hatten ins Kempinski Hotel Corvinus geladen, um unterstützt durch kompetente Referenten und Diskutanten über das „Europa nach dem Brexit“ – so lautete der Titel der Veranstaltung – nachzudenken. In Anbetracht der Tatsache, dass noch weitgehend unbekannt ist, wie sich der Prozess des Austritts der Briten aus der EU vollziehen wird und wie weit die Beziehungen zwischen Großbritannien und den EU-27 überhaupt zurückgeschraubt werden, war das ein sehr ambitionierter Titel. Letztendlich wurde so gut wie gar nicht über das Europa nach dem Brexit gesprochen, sondern vielmehr über das Europa vor dem Brexit, also das gegenwärtige, reichlich kriselnde Europa. Der eigentliche Brexit, also der tatsächliche Austritt der Briten aus der EU wurde nur am Rande erwähnt. Vorstellbar könnte ein rascher, pragmatischer und für beide Seiten möglichst schmerzloser Austritt sein. Genau so gut aber auch das Gegenteil davon. Im Verlaufe des Abends gab es für das Eintreten beider Szenarien Anhaltspunkte.

Szijjártó: Keine Bestrafung der Briten!

Ginge es nach Großbritannien und nach Ungarn, würde wohl das erste Szenario praktiziert werden. So stellte etwa der ungarische Außenminister Péter Szijjártó klar, dass er nichts von einer Bestrafung der Briten halte. Die hervorragenden ungarisch-britischen Beziehungen dürften sich durch den Brexit nicht verschlechtern. Insgesamt plädierte er für einen fairen Brexit. Auch der britische Botschafter in Budapest, Iain Lindsay, unterstützte im Namen seines Landes einen eher partnerschaftlichen Vollzug des Brexit. Großbritannien werde zwar aus der EU austreten,

nicht aber Europa den Rücken zukehren. Der Brexit solle fair und nicht etwa auf Kosten einer der beiden Seiten erfolgen. Eine entsprechende Übereinkunft solle möglichst rasch erzielt werden. Lindsay schloss mit den optimistischen Worten: „Jetzt ist die Zeit der Möglichkeiten gekommen, nutzen wir sie!“

So weit so gut, allerdings könnte der von Großbritannien und Ungarn präferierte Brexit-Vollzug auf den Widerstand einiger EU-Entscheidungsgeber stoßen, die den Brexit als persönlichen Affront werten und nun nach Rache dürsten. Zu diesen gehört möglicherweise auch das EU-Urgestein Elmar Brok. Das ließen zumindest dessen Diskussionsbeiträge erahnen. So verwendete der EU-Parlamentarier zunächst das unschöne Bild vom Scheidungsvertrag, um sodann auf einige der dabei zu berücksichtigenden Detailfragen hinzuweisen. So müsse geklärt werden, was mit den Pensionsansprüchen britischer EU-Angestellter geschehen solle und mit gemeinsam finanzierten Projekten. Und, und... „Der Brexit wird für die Briten ein schlimmeres Problem sein, als für die EU-27“, ist sich Brok schon jetzt sicher.

Brok: „Briten handelten nicht wahnsinnig überlegt“

Das aus verschiedenen Redebeiträgen von Brok immer wieder durchscheinende Interesse, dass die Briten möglichst intensiv und lange die Folgen ihrer „nicht wahnsinnig überlegten“ Entscheidung zu spüren bekommen, rührt auch aus seiner Ablehnung des Zustandekommens der Brexit-Entscheidung durch die Mehrheit der britischen Wähler her. So stellte Brok gleich am Anfang klar: „Der Brexit ist offenkundig in Folge eines populistischen Prozesses entstanden.“ Emotionen hätten gegen Fakten gewonnen, die Brexit-Befürworter hätten nicht zuletzt mit „Fake News“ das Rennen gemacht. Dieser Sicht-

weise widersprach Mitdiskutant Gergely Gulyás entschieden. Ebenso wie zuvor schon Lindsay und Szijjártó bekundete auch er Respekt für die demokratische Entscheidung der britischen Wähler und verwahrte sich dagegen, diese in Misskredit zu ziehen. „Wir haben es nicht mit einem populistischen Ergebnis zu tun“, so der stellvertretende Vorsitzende der Regierungspartei Fidesz, der daraufhin von Brok mit einem Kopfschütteln bedacht wurde. Mit Blick auf die unsachliche Behandlung von Ungarn in den Medien,



Iain Lindsay, britischer Botschafter in Budapest: „Großbritannien wird zwar aus der EU austreten, nicht aber Europa den Rücken zukehren.“

insbesondere in den Jahren 2010 und 2011, mahnte Gulyás insbesondere von deutscher Seite zu einem vorsichtigeren Umgang mit dem neuzeitlichen Modewort „Fake News“.

Immerhin konnte Brok dem Brexit aber auch etwas Positives abgewinnen. So habe man, seit der „Bremsen“-Großbritannien nicht mehr am Tisch sitzt, deutliche Fortschritte etwa bei der Verteidigungspolitik erzielen können. Für eine besser funkti-



Mehr Dissens als Konsens beim Nachdenken über die Zukunft der EU: Moderator Boris Kálnoky, Fidesz-Vize Gergely Gulyás, EU-Parlamentarier Elmar Brok und der ehemalige Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt Christoph Bergner.

onierende EU hat Brok vor allem ein Rezept: Die Mitgliedstaaten sollten Brüssel noch mehr Kompetenzen überlassen. „Wir brauchen noch mehr Instrumente“, ist sich Brok sicher. Dem widersprach Gulyás erneut. Seiner Meinung nach wären bereits ausreichend Kompetenzen und Instrumente vorhanden, sie müssten nur konsequent und mit Blick auf alle Mitglieder gleichermaßen genutzt werden. In diesem Zusammenhang erinnerte er daran, wie gnadenlos die EU gegenüber Ungarn zu Beginn der zweiten Orbán-Regierung auf die Einhaltung der Maastricht-Kriterien gedrungen habe, während sie bei Frankreich wegschaute. Auch bezüglich der Einhaltung der Schengen-Regeln habe die EU nicht konsequent im Sinne der Einhaltung dieser Regeln gehandelt.

Bergner: Mitgliedsländer sollten Wächterfunktion bewusster wahrnehmen

Während seitens Brok mit Blick auf die Brexit-Entscheidung keinerlei Selbstkritik oder kritische Selbstreflexion geäußert wurde, war der ehemalige Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt, Christoph Bergner, da schon etwas offener. Obwohl auch er wie Brok der Meinung war, es besser zu wissen, als die britischen Wähler – „Die Briten verzichten auf etwas, das gut für sie war.“ – stellte er immerhin fest, dass der Brexit nicht nur ein britisches Problem sei. „Wir müssen die Ursachen dafür auch bei uns suchen.“ Seiner Meinung nach habe

die Attraktivität der EU nicht ausgereicht, um ein ausreichend starkes Gegengewicht zur Pro-Brexit-Bewegung zu bilden.

Der Brexit-Impuls sollte uns nun dazu motivieren, Europa besser zu machen. Dabei scheint Bergner offensichtlich keine große Hoffnung in die EU-Führung zu setzen. Zumindest betonte er mehrfach, dass er jetzt auf mehr „Nachdenklichkeit von den Nationalstaaten“ setze. Wiederholt appellierte er an die Verantwortung der nationalen Parlamente. Die Legitimation könne nur von den Mitgliedsländern kommen. Diese sollten ihre „Wächterfunktion“ daher bewusster und besser wahrnehmen. „Wir brauchen Verbesserungen, die Impulse dafür sollten von den Nationalstaaten kommen, die Kommission sollte das zulassen.“ Die Mitgliedstaaten sollten sich zusammenraufen.

So kann Kritik an den EU-Entscheidungsträgern auch verpackt werden. Weniger nachsichtig zeigte sich übrigens Außenminister Szijjártó bei seiner Eröffnungsansprache. Darin verlieh er seiner Verwunderung darüber Ausdruck, dass der Brexit zwar sofort auf Seiten der britischen Brexit-Gegner zu personellen Konsequenzen geführt hätte, auf EU-Ebene jedoch bisher noch nicht.

Brok: „Es ist doch egal, ob sie registriert wurden oder nicht“

Sehr lebhaft wurde es dann noch gegen Ende der vom Welt-Korrespondenten Boris Kálnoky moderierten Diskussion, als

Brok seine Sichtweise auf die „scheinheilige“ Rolle Ungarns in der Flüchtlingskrise und insbesondere im Zusammenhang mit den Ereignissen vom Herbst 2015 zum Besten gab. Er warf Ungarn vor, die Flüchtlinge bewusst nach Deutschland „durchgeschleust“ und eine Eskalation der Lage herbeigeführt zu haben. Einen Einwand aus dem Publikum, wonach es der ungarischen Seite nicht zuletzt um die Einhaltung von EU-Bestimmungen und die ordnungsgemäße Registrierung der Flüchtlinge gegangen sei, wischte er mit der Bemerkung vom Tisch: „Es ist doch egal, ob sie registriert wurden oder nicht.“ Diese Bemerkung löste lautstarkes Unverständnis von Seiten des Publikums aus.

Einen weiteren größeren Dissens gab es auch bezüglich der Frage der Russland-Sanktionen, die nach Meinung von Außenminister Szijjártó weder wirtschaftlich noch politisch ein Erfolg seien. Diese Ansicht wies Brok entschieden zurück. Auf die nach der Podiumsdiskussion gestellte Frage der Budapest Zeitung, woran er denn den Erfolg der Sanktionen festmache, erklärte Brok, dass Russland jetzt wirtschaftlich schwer angeschlagen sei und ohne die Sanktionen sicher nicht nur im Donbass stehen würde. Der Sturz der Janukowitsch-Regierung sei seiner Meinung nach übrigens lediglich auf Grund des Drucks der ukrainischen Bürger erfolgt, von einer Mitwirkung der USA oder anderer externer Kräfte bei der Destabilisierung der Ukraine wisse er nichts.

► Jan Mainka

Europa nach dem Brexit Szijjártó: „Brexit muss fair erfolgen!“

Bei einer Veranstaltung der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn sprach sich Außenminister Péter Szijjártó am Dienstagabend im Hotel Kempinski für einen „fairen Brexit“ aus. Durch ihn dürften sich die hervorragenden ungarisch-britischen Beziehungen nicht verschlechtern. Von einer „Bestrafung“ der Briten halte er nichts. Der britische Botschafter in Budapest, Iain Lindsay, betonte sodann, dass Großbritannien zwar aus der EU austre-

ten, nicht aber Europa den Rücken zukehren werde. Nach diesen beiden Eröffnungsreden gab es eine vom Journalisten Boris Kálnoky moderierte Podiumsdiskussion. In deren Verlauf wies der EU-Parlamentarier **Elmar Brok** (Mitte, zusammen mit Fidesz-Vize Gergely Gulyás und dem ehemaligen Ministerpräsidenten von Sachsen-Anhalt **Christoph Bergner**) jegliche Verantwortung der EU am Brexit zurück. Dass es zum Brexit gekommen sei, läge vor allem an den nicht ausreichend informierten und mit „Fake News“ manipulierten britischen Bürgern. Diese und andere EU-Krisen hätten vor allem die Nationalstaaten zu verantworten, die die EU immer wieder behindern würden, das Richtige zu tun. Einen Ausweg sehe der EU-Politiker folgerichtig darin, dass die EU-Mitglieder noch mehr nationale Souveränität an Brüssel abtreten sollten. Sowohl die

Mitdiskutanten als auch die Mehrzahl der Zuhörer teilten diese Ansicht nicht. *Lesen Sie im kommenden BZ Magazin einen ausführlichen Bericht dieser teils sehr lebhaften Veranstaltung.*



Foto: MTI / Zoltán Máthé

2017.03.07

OLYAN MEGÁLLAPODÁS KELL, AMELLYEL NEM ROMLIK A MAGYAR-BRIT VISZONY

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta a külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten, az Európa egy Brexit után című tanácskozáson.

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között. Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad - mondta.



Fotó: fidesz.hu

"A BREXIT NEM OKA A NEHÉZSÉGEKNEK, HANEM KÖVETKEZMÉNYE ANNAK, HOGY AZ EU NEM HOZOTT MEG OLYAN INTÉZKEDÉSEKET, AMELYEKET KELLETT VOLNA."

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a "leghangosabb hangját" veszítette el. A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna - magyarázta. Hozzáfűzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg. A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre.

A változások között említette a "minden eddiginél határozottabb patrióta" amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk - tette hozzá.

Azt mondta, "nem kellene meglepőnek lennie", hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és "vagy sírunk miatta", vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre - tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: "Magyarország szurkol azért", hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak. A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak - közölte.



Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában.

A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de "a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog" - mondta. Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.

(MTI-fidesz.hu)

Presseberichte

07. März 2017

„Europa nach einem Brexit“

im Kempinski Hotel Corvinus

Inhaltsverzeichnis

1. Zeitungsartikel

- 1.1 Deutsch
- 1.2 Ungarisch

2. Webbericht (nur auf Ungarisch)

Olyan megállapodás kell, amellyel nem lesznek rosszabbak a magyar-brit kapcsolatok

2017. március 7. 18:31

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta a külgazdasági és külügyminiszter az Európa egy Brexit után című tanácskozáson.

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között.

Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad - mondta.

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a "lehangosabb hangját" veszítette el. A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna - magyarázta. Hozzáfűzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg.

A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre. A változások között említette a "minden eddiginél határozottabb patrióta" amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk - tette hozzá.

Azt mondta, "nem kellene meglepőnek lennie", hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és "vagy sírunk miatta", vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre - tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: "Magyarország szurkol azért", hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak.

A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak - közölte.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete hangsúlyozta: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, Európa "megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad", hiszen sok közös érdek köti össze őket.

Közölte: Nagy-Britanniának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a Brexit sikeres legyen. A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát - mondta.

A nagykövet kiemelte: a Brexit nem a brit-EU kapcsolatok végét, hanem egy új, izgalmas fejezet kezdetét jelenti. A diplomata egyúttal üdvözölte a magyar kormány konstruktív hozzáállását a kérdéshez.

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de "a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog" - mondta.

Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.

Christoph Bergner (CDU), Szász-Anhalt tartomány volt miniszterelnöke, a német Bundestag külügyi bizottságának tagja arról beszélt, hogy tiszteletben kell tartani a britek demokratikus döntését. Alapvető hiba lenne csak Nagy-Britanniában keresni a Brexit okait, azokat az EU-nak magában is kell keresnie - mondta.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a Brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A Brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak - mondta.

Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselő-vezetője arról beszélt: Európa előtt megmaradnak a súlyos kihívások, amelyeket egyetlen tagállam sem képes egyedül megoldani, ezért össze kell fogniuk, szövetségesekként kell megvitatniuk, hogyan alakítsák az EU és Nagy-Britannia partneri kapcsolatát.

Schaller Ernő, a Polgári Magyarországért Alapítvány külügyi igazgatója hangsúlyozta: Magyarország és a vezető magyar politikusok meggyőződése mindvégig az volt, hogy bár az EU erősebb és hatékonyabb Nagy-Britanniával, el kell fogadni a britek döntését.

(MTI)

Presseberichte

07. März 2017

„Europa nach einem Brexit“

im Kempinski Hotel Corvinus

Inhaltsverzeichnis

1. Zeitungsartikel

- 1.1 Deutsch
- 1.2 Ungarisch

2. Webbericht (nur auf Ungarisch)

Europa nach dem Brexit Szijjártó: „Brexit muss fair erfolgen!“

Bei einer Veranstaltung der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn sprach sich Außenminister Péter Szijjártó am Dienstagabend im Hotel Kempinski für einen „fairen Brexit“ aus. Durch ihn dürften sich die hervorragenden ungarisch-britischen Beziehungen nicht verschlechtern. Von einer „Bestrafung“ der Briten halte er nichts. Der britische Botschafter in Budapest, Iain Lindsay, betonte sodann, dass Großbritannien zwar aus der EU austre-

ten, nicht aber Europa den Rücken zukehren werde. Nach diesen beiden Eröffnungsreden gab es eine vom Journalisten Boris Kálnoky moderierte Podiumsdiskussion. In deren Verlauf wies der EU-Parlamentarier **Elmar Brok** (Mitte, zusammen mit Fidesz-Vize Gergely Gulyás und dem ehemaligen Ministerpräsidenten von Sachsen-Anhalt **Christoph Bergner**) jegliche Verantwortung der EU am Brexit zurück. Dass es zum Brexit gekommen sei, läge vor allem an den nicht ausreichend informierten und mit „Fake News“ manipulierten britischen Bürgern. Diese und andere EU-Krisen hätten vor allem die Nationalstaaten zu verantworten, die die EU immer wieder behindern würden, das Richtige zu tun. Einen Ausweg sehe der EU-Politiker folgerichtig darin, dass die EU-Mitglieder noch mehr nationale Souveränität an Brüssel abtreten sollten. Sowohl die

Mitdiskutanten als auch die Mehrzahl der Zuhörer teilten diese Ansicht nicht. *Lesen Sie im kommenden BZ Magazin einen ausführlichen Bericht dieser teils sehr lebhaften Veranstaltung.*



Foto: MTI / Zoltán Máthé

POLITIK

BUDAPESTER ZEITUNG

„Europa nach dem Brexit“

Szijjártó hofft auf fairen Brexit

Obwohl einige EU-Spitzenpolitiker den Eindruck vermitteln, mit der EU könne es nach der Brexit-Entscheidung so weitergehen wie bisher, schlenen die Organisatoren einer Veranstaltung zum Brexit am vergangenen Dienstag zumindest die Möglichkeit von alternativen Entwicklungen in Betracht gezogen zu haben.

Die Budapester Vertretung der Konrad-Adenauer-Stiftung sowie die Stiftung für ein bürgerliches Ungarn hatten ins Kempinski Hotel Corvinus geladen, um unterstützt durch kompetente Referenten und Diskutanten über das „Europa nach dem Brexit“ – so lautete der Titel der Veranstaltung – nachzudenken. In Anbetracht der Tatsache, dass noch weitgehend unbekannt ist, wie sich der Prozess des Austritts der Briten aus der EU vollziehen wird und wie weit die Beziehungen zwischen Großbritannien und den EU-27 überhaupt zurückgeschraubt werden, war das ein sehr ambitionierter Titel. Letztendlich wurde so gut wie gar nicht über das Europa nach dem Brexit gesprochen, sondern vielmehr über das Europa vor dem Brexit, also das gegenwärtige, reichlich kriselnde Europa. Der eigentliche Brexit, also der tatsächliche Austritt der Briten aus der EU wurde nur am Rande erwähnt. Vorstellbar könnte ein rascher, pragmatischer und für beide Seiten möglichst schmerzloser Austritt sein. Genau so gut aber auch das Gegenteil davon. Im Verlaufe des Abends gab es für das Eintreten beider Szenarien Anhaltspunkte.

Szijjártó: Keine Bestrafung der Briten!

Ginge es nach Großbritannien und nach Ungarn, würde wohl das erste Szenario praktiziert werden. So stellte etwa der ungarische Außenminister Péter Szijjártó klar, dass er nichts von einer Bestrafung der Briten halte. Die hervorragenden ungarisch-britischen Beziehungen dürften sich durch den Brexit nicht verschlechtern. Insgesamt plädierte er für einen fairen Brexit. Auch der britische Botschafter in Budapest, Iain Lindsay, unterstützte im Namen seines Landes einen eher partnerschaftlichen Vollzug des Brexit. Großbritannien werde zwar aus der EU austreten,

nicht aber Europa den Rücken zukehren. Der Brexit solle fair und nicht etwa auf Kosten einer der beiden Seiten erfolgen. Eine entsprechende Übereinkunft solle möglichst rasch erzielt werden. Lindsay schloss mit den optimistischen Worten: „Jetzt ist die Zeit der Möglichkeiten gekommen, nutzen wir sie!“

So weit so gut, allerdings könnte der von Großbritannien und Ungarn präferierte Brexit-Vollzug auf den Widerstand einiger EU-Entscheidungsgeber stoßen, die den Brexit als persönlichen Affront werten und nun nach Rache dürsten. Zu diesen gehört möglicherweise auch das EU-Urgestein Elmar Brok. Das ließen zumindest dessen Diskussionsbeiträge erahnen. So verwendete der EU-Parlamentarier zunächst das unschöne Bild vom Scheidungsvertrag, um sodann auf einige der dabei zu berücksichtigenden Detailfragen hinzuweisen. So müsse geklärt werden, was mit den Pensionsansprüchen britischer EU-Angestellter geschehen solle und mit gemeinsam finanzierten Projekten. Und, und... „Der Brexit wird für die Briten ein schlimmeres Problem sein, als für die EU-27“, ist sich Brok schon jetzt sicher.

Brok: „Briten handelten nicht wahnsinnig überlegt“

Das aus verschiedenen Redebeiträgen von Brok immer wieder durchscheinende Interesse, dass die Briten möglichst intensiv und lange die Folgen ihrer „nicht wahnsinnig überlegten“ Entscheidung zu spüren bekommen, rührt auch aus seiner Ablehnung des Zustandekommens der Brexit-Entscheidung durch die Mehrheit der britischen Wähler her. So stellte Brok gleich am Anfang klar: „Der Brexit ist offenkundig in Folge eines populistischen Prozesses entstanden.“ Emotionen hätten gegen Fakten gewonnen, die Brexit-Befürworter hätten nicht zuletzt mit „Fake News“ das Rennen gemacht. Dieser Sicht-

weise widersprach Mitdiskutant Gergely Gulyás entschieden. Ebenso wie zuvor schon Lindsay und Szijjártó bekundete auch er Respekt für die demokratische Entscheidung der britischen Wähler und verwahrte sich dagegen, diese in Misskredit zu ziehen. „Wir haben es nicht mit einem populistischen Ergebnis zu tun“, so der stellvertretende Vorsitzende der Regierungspartei Fidesz, der daraufhin von Brok mit einem Kopfschütteln bedacht wurde. Mit Blick auf die unsachliche Behandlung von Ungarn in den Medien,



Iain Lindsay, britischer Botschafter in Budapest: „Großbritannien wird zwar aus der EU austreten, nicht aber Europa den Rücken zukehren.“

insbesondere in den Jahren 2010 und 2011, mahnte Gulyás insbesondere von deutscher Seite zu einem vorsichtigeren Umgang mit dem neuzeitlichen Modewort „Fake News“.

Immerhin konnte Brok dem Brexit aber auch etwas Positives abgewinnen. So habe man, seit der „Bremsen“-Großbritannien nicht mehr am Tisch sitzt, deutliche Fortschritte etwa bei der Verteidigungspolitik erzielen können. Für eine besser funkti-



Mehr Dissens als Konsens beim Nachdenken über die Zukunft der EU: Moderator Boris Kálnoky, Fidesz-Vize Gergely Gulyás, EU-Parlamentarier Elmar Brok und der ehemalige Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt Christoph Bergner.

onierende EU hat Brok vor allem ein Rezept: Die Mitgliedstaaten sollten Brüssel noch mehr Kompetenzen überlassen. „Wir brauchen noch mehr Instrumente“, ist sich Brok sicher. Dem widersprach Gulyás erneut. Seiner Meinung nach wären bereits ausreichend Kompetenzen und Instrumente vorhanden, sie müssten nur konsequent und mit Blick auf alle Mitglieder gleichermaßen genutzt werden. In diesem Zusammenhang erinnerte er daran, wie gnadenlos die EU gegenüber Ungarn zu Beginn der zweiten Orbán-Regierung auf die Einhaltung der Maastricht-Kriterien gedrungen habe, während sie bei Frankreich wegschaute. Auch bezüglich der Einhaltung der Schengen-Regeln habe die EU nicht konsequent im Sinne der Einhaltung dieser Regeln gehandelt.

Bergner: Mitgliedsländer sollten Wächterfunktion bewusster wahrnehmen

Während seitens Brok mit Blick auf die Brexit-Entscheidung keinerlei Selbstkritik oder kritische Selbstreflexion geäußert wurde, war der ehemalige Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt, Christoph Bergner, da schon etwas offener. Obwohl auch er wie Brok der Meinung war, es besser zu wissen, als die britischen Wähler – „Die Briten verzichten auf etwas, das gut für sie war.“ – stellte er immerhin fest, dass der Brexit nicht nur ein britisches Problem sei. „Wir müssen die Ursachen dafür auch bei uns suchen.“ Seiner Meinung nach habe

die Attraktivität der EU nicht ausgereicht, um ein ausreichend starkes Gegengewicht zur Pro-Brexit-Bewegung zu bilden.

Der Brexit-Impuls sollte uns nun dazu motivieren, Europa besser zu machen. Dabei scheint Bergner offensichtlich keine große Hoffnung in die EU-Führung zu setzen. Zumindest betonte er mehrfach, dass er jetzt auf mehr „Nachdenklichkeit von den Nationalstaaten“ setze. Wiederholt appellierte er an die Verantwortung der nationalen Parlamente. Die Legitimation könne nur von den Mitgliedsländern kommen. Diese sollten ihre „Wächterfunktion“ daher bewusster und besser wahrnehmen. „Wir brauchen Verbesserungen, die Impulse dafür sollten von den Nationalstaaten kommen, die Kommission sollte das zulassen.“ Die Mitgliedstaaten sollten sich zusammenraufen.

So kann Kritik an den EU-Entscheidungsträgern auch verpackt werden. Weniger nachsichtig zeigte sich übrigens Außenminister Szijjártó bei seiner Eröffnungsansprache. Darin verlieh er seiner Verwunderung darüber Ausdruck, dass der Brexit zwar sofort auf Seiten der britischen Brexit-Gegner zu personellen Konsequenzen geführt hätte, auf EU-Ebene jedoch bisher noch nicht.

Brok: „Es ist doch egal, ob sie registriert wurden oder nicht“

Sehr lebhaft wurde es dann noch gegen Ende der vom Welt-Korrespondenten Boris Kálnoky moderierten Diskussion, als

Brok seine Sichtweise auf die „scheinheilige“ Rolle Ungarns in der Flüchtlingskrise und insbesondere im Zusammenhang mit den Ereignissen vom Herbst 2015 zum Besten gab. Er warf Ungarn vor, die Flüchtlinge bewusst nach Deutschland „durchgeschleust“ und eine Eskalation der Lage herbeigeführt zu haben. Einen Einwand aus dem Publikum, wonach es der ungarischen Seite nicht zuletzt um die Einhaltung von EU-Bestimmungen und die ordnungsgemäße Registrierung der Flüchtlinge gegangen sei, wischte er mit der Bemerkung vom Tisch: „Es ist doch egal, ob sie registriert wurden oder nicht.“ Diese Bemerkung löste lautstarkes Unverständnis von Seiten des Publikums aus.

Einen weiteren größeren Dissens gab es auch bezüglich der Frage der Russland-Sanktionen, die nach Meinung von Außenminister Szijjártó weder wirtschaftlich noch politisch ein Erfolg seien. Diese Ansicht wies Brok entschieden zurück. Auf die nach der Podiumsdiskussion gestellte Frage der Budapest Zeitung, woran er denn den Erfolg der Sanktionen festmache, erklärte Brok, dass Russland jetzt wirtschaftlich schwer angeschlagen sei und ohne die Sanktionen sicher nicht nur im Donbass stehen würde. Der Sturz der Janukowitsch-Regierung sei seiner Meinung nach übrigens lediglich auf Grund des Drucks der ukrainischen Bürger erfolgt, von einer Mitwirkung der USA oder anderer externer Kräfte bei der Destabilisierung der Ukraine wisse er nichts.

► Jan Mainka

Szijjártó: Nem sérülhet a viszonyunk Londonnal

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai – mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten. A politikus a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány konferenciáján kiemelte: elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a döntésükért. (ÖM)

A miniszter szerint Brüsszel nem vonta le a megfelelő következtetéseket

Szijjártó: Politikai veszteség a brexit

Magyar Idők

– A kiemelkedő választópolgári részvétel mellett lezajlott brexitnépszavazás eredményeképp jelentős változásokon fog keresztül menni Nagy-Britannia; az Európai Unióból történő kilépés egy új szerep és egy új kapcsolatrendszer létrehozását teszi indokolttá – mondta tegnap Ian Lindsay, az Egyesült Királyság budapesti nagykövete a Polgári Magyarországi Alapítvány és a Konrad Adenauer Stiftung által szervezett, Európa a brexit után című konferencia megnyitóján, a Kempinski szállóban.

A beszédét részben magyarul tartó diplomata kijelentette, hogy a britek távozása nem a bennmaradó tagállamok kárára történik, és London igyekszik egy mindenki számára előnyös megállapodást létrehozni. A Nagy-Britanniában élő uniós állampolgárok jogait biztosítani fogják, emlékeztetett a többször is beharangozott brit ígéretre a nagykövet, ugyanakkor fontosnak tartotta megjegyezni, hogy a londoni kormány e tekintetben elvárja a kölcsönösséget partnereitől. Bár a brexit kapcsán elsősorban a gazdasági együttműködés jövőjéről esik szó, a szigetország egyebek mellett a külpolitika és a biztonság terén is szoros



Ian Lindsay megerősítette, garantálják majd az uniós polgárok jogait FODS MTI

kapcsolatra törekszik majd az európai tagállamokkal.

Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter tiszteletre méltónak nevezte, hogy az Egyesült Királyság Ian Lindsay személyében egy magyarul is beszélő diplomatát küldött Budapestre. A tárcavezető politikai veszteségként értékelte a britek kilépését, szerinte hazánk egy erős szövetségét veszítette el az Európai Unióban. – Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a dönté-

sükért; azt tiszteletben kell tartani, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, hogy Nagy-Britannia az unió tagja maradjon – fogalmazott. A szövetség jövőjére alapvetően két nézőpontból tekintenek a tagállamok, egyesek az erős nemzetállamok nélkül képzelik el az EU-t, míg mások – köztük Magyarország és a távozó Nagy-Britannia – az erős nemzetállamokat tekintik az erős unió alappilléreinek, emlékeztetett a külügyminiszter.

Kiemelte, hogy a brexitreferendumnak csak a csatorna egyik oldalán vonták le a politikai következményeit, utalva arra, hogy a brüsszeli testületekben nem történt személyi változás a történelmi népszavazás miatt.

A miniszteri köszöntőt követő kerekasztal-beszélgetésen Cristoph Bergner, Szász-Anhalt tartomány egykori miniszterelnöke, a Bundestag külügyi bizottságának tagja leszögezte, hogy az Európai Unió legitimációja csakis a tagállamoktól ered. Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának CDU-s elnöke hangsúlyozta: a brexit kapcsán az érzelmek és nem tények döntöttek. A német politikus úgy véli, hogy az EU-nak éppen azért nincsenek eszközei, mert a tagállamok nem adtak kellő felhatalmazást a brüsszeli intézményeknek. Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azonban felhívta a figyelmet, hogy az Európai Unió a migrációs válság kapcsán olyan kérdésekben sem járt el, amelyekben erre lehetősége lett volna.

A londoni felsőházban elszenvedte második vereségét a Theresa May vezette kormány. A lordok tegnap este nagy többséggel úgy döntöttek, hogy a parlamentnek beleszólást kellene biztosítani a végső brit–uniós alkuba.



SZIJJÁRTÓ: A BREXIT POLITIKAI VESZTESÉG

A szuverenista tábor a „leghangosabb hangját” veszttette el az Európai Unió jövőjéről szóló vitában, közölte a brexit kapcsán Szijjártó Péter. A külgazdasági és külügyminiszter tegnap az Európa egy brexit után című tanácskozáson kifejtette: a brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna. A rendezvényen felszólalt Ian Lindsay, az Egyesült Királyság budapesti nagykövete is, aki emlékeztetett a többször beharangozott brit ígéretre, miszerint a Nagy-Britanniában élő uniós állampolgárok jogait biztosítani fogják.

➤ **8. oldal**

2017.03.07

OLYAN MEGÁLLAPODÁS KELL, AMELLYEL NEM ROMLIK A MAGYAR-BRIT VISZONY

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta a külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten, az Európa egy Brexit után című tanácskozáson.

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között. Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad - mondta.



Fotó: fidesz.hu

"A BREXIT NEM OKA A NEHÉZSÉGEKNEK, HANEM KÖVETKEZMÉNYE ANNAK, HOGY AZ EU NEM HOZOTT MEG OLYAN INTÉZKEDÉSEKET, AMELYEKET KELLETT VOLNA."

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a "leghangosabb hangját" veszítette el. A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna - magyarázta. Hozzáfüzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg. A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre.

A változások között említette a "minden eddiginél határozottabb patrióta" amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk - tette hozzá.

Azt mondta, "nem kellene meglepőnek lennie", hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és "vagy sírunk miatta", vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre - tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: "Magyarország szurkol azért", hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak. A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak - közölte.



Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában.

A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de "a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog" - mondta. Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.

(MTI-fidesz.hu)

Szijjártó: A Brexit nem áthatja alá a magyar-brit kapcsolatot

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter Budapesten.

A politikus a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány által Európa egy Brexit után címmel szervezett nemzetközi konferencián tartott előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között.



Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter MTI Fotó: Krizsán Csaba

Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket a döntésükért, azt tiszteletben kell tartani, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unió tagja marad – mondta.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete pedig arról beszélt, hogy: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, nem fordít hátat Európának, “megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad”, hiszen sok közös érdek köti össze őket.

2017. március 7. kedd 19:12 2017. 03. 07. 20:01

SZIJJÁRTÓ PÉTER: ÚJ VILÁGREND ALAKULT KI

MTI

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lehetnek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai – mondta Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kedden Budapesten.

- **Magyarország elutasítja, hogy a Brexit miatt büntetni kellene**
- **A brüsszeli intézmények nem vonták le a Brexit konzekvenciáit**
- **Nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban az orosz szankciókról**

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között. Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad – mondta.

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a leghangosabb hangját veszttette el.

A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna – magyarázta. Hozzáfűzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg.

TÖBBPÓLUSÚ RENDSZER JÖTT LÉTRE

A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre.

A változások között említette a „minden eddiginél határozottabb patrióta” amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk – tette hozzá.

Olyan megállapodás kell, amellyel nem lesznek rosszabbak a magyar-brit kapcsolatok

2017. március 7. 18:31

Olyan megállapodásra van szükség Nagy-Britannia és az Európai Unió között, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és Nagy-Britannia kapcsolatai - mondta a külgazdasági és külügyminiszter az Európa egy Brexit után című tanácskozáson.

Szijjártó Péter a Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány nemzetközi konferenciáján előadásában kiemelte: fair megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között.

Elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad - mondta.

A külügyminiszter kifejtette: a Brexit politikai veszteség, mivel a britek tárgyszerűen, pragmatikusan beszéltek az EU jövőjéről folytatott vitában, és a szuverenista tábor a "lehangosabb hangját" veszítette el. A Brexit nem oka a nehézségeknek, hanem következménye annak, hogy az EU nem hozott meg olyan intézkedéseket, amelyeket kellett volna - magyarázta. Hozzáfűzte: csak az egyik oldalon vonták le a személyi konzekvenciákat, a brüsszeli intézmények ezt nem tették meg.

A külügyminiszter azt mondta: új világrend alakult ki, az egypólusú helyett többpólusú rendszer jött létre. A változások között említette a "minden eddiginél határozottabb patrióta" amerikai gazdaságpolitikát. Mi is patrióta gazdaságpolitikát folytatunk - tette hozzá.

Azt mondta, "nem kellene meglepőnek lennie", hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és "vagy sírunk miatta", vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre - tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: "Magyarország szurkol azért", hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak.

A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak - közölte.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete hangsúlyozta: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, Európa "megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad", hiszen sok közös érdek köti össze őket.

Közölte: Nagy-Britanniának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a Brexit sikeres legyen. A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát - mondta.

A nagykövet kiemelte: a Brexit nem a brit-EU kapcsolatok végét, hanem egy új, izgalmas fejezet kezdetét jelenti. A diplomata egyúttal üdvözölte a magyar kormány konstruktív hozzáállását a kérdéshez.

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de "a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog" - mondta.

Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.

Christoph Bergner (CDU), Szász-Anhalt tartomány volt miniszterelnöke, a német Bundestag külügyi bizottságának tagja arról beszélt, hogy tiszteletben kell tartani a britek demokratikus döntését. Alapvető hiba lenne csak Nagy-Britanniában keresni a Brexit okait, azokat az EU-nak magában is kell keresnie - mondta.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a Brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A Brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak - mondta.

Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselő-vezetője arról beszélt: Európa előtt megmaradnak a súlyos kihívások, amelyeket egyetlen tagállam sem képes egyedül megoldani, ezért össze kell fogniuk, szövetségesekként kell megvitatniuk, hogyan alakítsák az EU és Nagy-Britannia partneri kapcsolatát.

Schaller Ernő, a Polgári Magyarországért Alapítvány külügyi igazgatója hangsúlyozta: Magyarország és a vezető magyar politikusok meggyőződése mindvégig az volt, hogy bár az EU erősebb és hatékonyabb Nagy-Britanniával, el kell fogadni a britek döntését.

(MTI)

Azt mondta, „nem kellene meglepőnek lennie”, hogy az új elnök az Egyesült Államokat tekinti elsőnek, és „vagy sírunk miatta”, vagy olyan döntéseket hozunk, amelyekkel versenyképesek leszünk a változó körülmények között. Jó az is, hogy az új amerikai elnök kimondta: minden nemzetnek joga van önmagát tenni az első helyre – tette hozzá.

Szijjártó Péter újabb változásként nevezte meg az amerikai-orosz közeledés lehetőségét, és kijelentette: „Magyarország szurkol azért”, hogy újra tudják építeni ezt a kapcsolatrendszert, mert korábban Kelet és Nyugat konfliktusainak Közép-Európa mindig a vesztese volt.



Forrás: MTI

NEM LEHET NYÍLT DISKURZUST FOLYTATNI A SZANKCIÓKRÓL

Kitért az EU-orosz viszonyra is. Közölte: a szankciókról nem lehet nyílt diskurzust folytatni az unióban, pedig ez fontos kérdés, az intézkedések politikai és gazdasági szempontból is kudarcot vallottak.

A külügyminiszter az EU jövőjéről elmondta: a schengeni zóna túlélése nélkülözhetetlen az európai gazdaságnak. Fontos az is, hogy a szabadkereskedelmi megállapodásokkal kapcsolatban aktívabbnak és rugalmasabbnak kell lennie az uniónak – közölte.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete hangsúlyozta: bár Nagy-Britannia kilép az EU-ból, Európa „megbízható partnere, elkötelezett szövetségese és közeli barátja marad”, hiszen sok közös érdek köti össze őket.

Közölte: Nagy-Britanniának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a Brexit sikeres legyen.

A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát – mondta.

A nagykövet kiemelte: a Brexit nem a brit-EU kapcsolatok végét, hanem egy új, izgalmas fejezet kezdetét jelenti. A diplomata egyúttal üdvözölte a magyar kormány konstruktív hozzáállását a kérdéshez.

SOHA NEM LÁTOTT FELADAT A BREXIT

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta: a Brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de „a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog” – mondta.

Gulyás Gergely szerint az EU-nak önkritikusnak kell lennie; ha a migrációt másként kezelte volna, akkor az nem lett volna döntő faktor ennél a döntésnél.



Christoph Bergner (CDU), Szász-Anhalt tartomány volt miniszterelnöke, a német Bundestag külügyi bizottságának tagja arról beszélt, hogy tiszteletben kell tartani a britek demokratikus döntését. Alapvető hiba lenne csak Nagy-Britanniában keresni a Brexit okait, azokat az EU-nak magában is kell keresnie – mondta.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a Brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A Brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak – mondta.

SÚLYOS KIHÍVÁSOK EURÓPA ELŐTT

Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselő-vezetője arról beszélt: Európa előtt megmaradnak a súlyos kihívások, amelyeket egyetlen tagállam sem képes egyedül megoldani, ezért össze kell fogniuk, szövetségesekként kell megvitatniuk, hogyan alakítsák az EU és Nagy-Britannia partneri kapcsolatát.

Schaller Ernő, a Polgári Magyarországért Alapítvány külügyi igazgatója hangsúlyozta: Magyarország és a vezető magyar politikusok meggyőződése mindvégig az volt, hogy bár az EU erősebb és hatékonyabb Nagy-Britanniával, el kell fogadni a britek döntését.

Parlamenti szavazást akar a Lordok Háza

MTI, 2017. március 7., kedd 20:35, frissítve: szerda 08:11



A Lordok Háza ülése 2017. március 7-én
AFP

Parlamenti jóváhagyáshoz kötné a brit törvényhozás felsőháza az EU-tagság megszűnésének feltételeiről London és az Európai Unió között létrejövő majdani megállapodást.

A Lordok Háza a kormány szándékával ellentétes keddi esti döntésével annak a kormányzati határozattervezetnek a felsőházi vitáját zárta le, amelynek parlamenti elfogadása szükséges a lisszaboni szerződés 50. cikkelyének aktiválásához. Ez a cikkely szabályozza – és aktiválásának március végéig tervezett bejelentése hivatalosan el is indítja – Nagy-Britannia kilépési folyamatát az EU-ból.

A felső kamara keddi döntése a kormány második veresége egy héten belül. A Lordok Háza a vita múlt heti szakaszában – szintén a kabinet álláspontjával ellentétesen – a Nagy-Britanniában élő külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálására szólította fel Theresa May miniszterelnököt. Az 50. cikkely aktiválásának engedélyezéséről szóló határozattervezet a jövő héten visszakerül az alsóház elé, amely mindkét felsőházi módosítást érvénytelenítheti.

David Davis, a brexit-folyamat irányítására létrehozott minisztérium vezetője a felsőház keddi esti szavazása után be is jelentette, hogy a kormány kezdeményezi a határozattervezet újabb alsóházi vitáján a Lordok Háza által megszavazott módosítások érvénytelenítését. Davis szerint „egyértelmű”, hogy a Lordok Házának egyes

tagjai „meg akarják zavarni” a brexit-folyamatot, de a kormány eltökélten arra törekszik, hogy ez ne következék be.

A brit kormány a Lordok Házában elfogadott mindkét módosítás tartalmával egyetért, és jelezte is szándékát arra, hogy a kilépési tárgyalások lehető legkorábbi szakaszában megállapodást szeretne elérni a Nagy-Britanniában élő külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálásáról, és ha a várhatóan kétévi tárgyalássorozat végén létrejön a kilépési feltételekről szóló megállapodás, akkor azt is a parlament elé terjeszti jóváhagyásra.

Theresa May ugyanakkor elveti, hogy ezekben a kérdésekben – különösen a külföldi EU-állampolgárok jogainak garantálása ügyében – a törvényhozás előre, még a hivatalos kilépési tárgyalássorozat kezdete előtt megkösse a kormány kezét. London ugyanis attól tart, hogy a kötelező egyoldalú brit garanciavállalás esetén az Európai Unióban maradó országokkal nehezebb lenne egyezsége jutni az ott élő britek jogosultságainak viszonyos garantálásáról.

Budapesten is téma a brexit

Kedd este egyébként Budapesten Európa egy brexit után címmel tartottak nemzetközi konferenciát. A Polgári Magyarországért Alapítvány és a Konrad Adenauer Alapítvány rendezvényén Szijjártó Péter külgazdasági és külügyminiszter kiemelte: „fair” megállapodásra van szükség az EU és Nagy-Britannia között, olyanra, amelynek révén nem lesznek rosszabbak Magyarország és a szigetország kapcsolatai. A tárcavezető leszögezte: elutasítjuk azt a megközelítést, hogy meg kellene büntetni a briteket, ehelyett tiszteletben kell tartani a döntésüket, még akkor is, ha Magyarország érdeke is az lett volna, ha Nagy-Britannia az unióban marad.

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke arról beszélt, a brexittel olyan feladat előtt áll az EU, amellyel eddig még nem szembesült. Az unión belül a legfontosabb kérdésekben egyetértés teremthető, abban például nincs vita, hogy a brit munkavállalóknak ugyanolyan jogokat kell élvezniük az EU-ban, mint az uniós polgároknak Nagy-Britanniában. A feleknek a lehető legszorosabb kapcsolatra kell törekedniük egymással, de „a labda az együttműködés mikéntjéről elsősorban Nagy-Britannia térfelén pattog” – jelentette ki a politikus.

Iain Lindsay, Nagy-Britannia budapesti nagykövete azt mondta: hazájának új viszonyt kell kialakítania az EU-val, hogy a brexit sikeres legyen. A cél az, hogy mindenki nyertesnek érezze magát – hangsúlyozta a diplomata.

Elmar Brok, az Európai Parlament külügyi bizottságának néppárti tagja kijelentette: a brexit a populizmus eredménye, sokan a külföldi munkavállalók ellen hangolták a brit szavazókat. A brexit olyan, mint egy válóper, egy vagyonmegosztási per, sok kérdést kell tisztázni, de mindez Nagy-Britanniának nagyobb gond, mint az EU-nak – tette hozzá.

Mehr Integration, mehr Brok?

Eine Antwort auf die Frage, wie es nach dem Brexit mit Europa weitergeht, konnte der Brexit-Diskussionsabend am Dienstag nicht liefern – siehe dazu unseren Bericht auf den Seiten 10 und 11. Wie auch? Immerhin ist ja noch nicht einmal klar, wie es bis zum Brexit mit Europa weitergeht und wie der Brexit selbst vonstattengehen soll.

Wie weit wollen sich Großbritannien und die EU-27 voneinander entfernen? Wie weit müssen die derzeit noch bestehenden Beziehungen zwischen den britischen Inseln und Kontinental-Europa zurückgebaut werden, damit sich für beide Seiten wieder ein tragfähiges Win-win-Modell ergibt? Und zwar eins, bei dem auch die Mehrheit der Briten der Meinung ist, es würde sich um ein solches handeln. **Denn was nützt die vorteilhafteste Beziehung, wenn sich ein Partner darin nicht wohl fühlt und die angeblichen Vorteile einfach nicht spüren kann?**

Nicht ausgeschlossen werden sollte auch die Option nicht, dass die EU-27 durch den von der Brexit-Abstimmung vermittelten Impuls plötzlich in einen Reformeifer verfällt, an dessen Ende ein so attraktiver EU-Club herauskommt, bei dem auch die Briten wieder gerne mit dabei wären. Wenn die Diskussionsveranstaltung zwar keinen Blick auf die EU nach dem Brexit werfen konnte, so machte sie zumindest deutlich, dass es mit letztgenannter Option im Moment nicht gerade günstig aussieht.

Statt auch nur einen Gedanken daran zu verschwenden, was die Mehrheit der Briten außer „Fake News“ und „populistischen“ Brexit-Wahlkämpfern möglicherweise noch von der EU entfremdet haben könnte, gab das EU-Urgestein Elmar Brok nur altbekannte Thesen und Erklärungen zum Besten. So funktioniere die EU zwar prächtig, nur wären einige Bürger partout nicht in der Lage, dieses prächtige Funktionieren auch zu erkennen. Deswegen verwählen sie sich gelegentlich. Dumm nur, dass das Brexit-Referendum nicht solange wiederholt werden kann, bis die verstockten Briten endlich „richtig“ wählen.

Ein anderes beliebtes und ebenfalls von Brok vorgebrachtes Erklärungsmuster läuft darauf hinaus, dass die EU-Maschinerie nur deswegen noch nicht so ganz rund laufe, weil ihr von den Mitgliedstaaten noch immer nicht ausreichend Kompetenzen übertragen und Instrumente in den Schoß gelegt worden sind. Von EU-Seite ist diese Überlegung schon nachzuvollziehen und logisch – Bürokratien haben nun einmal den inhärenten Drang, sich immer weiter aufzublähen.

Aber warum sollten die Mitgliedstaaten davon überzeugt sein, den EU-Riesen weiter zu stärken, wenn er die bereits vorhandenen Instrumente schon jetzt nicht richtig einsetzt? Soll doch Brüssel erst einmal zeigen, wie prima es bereits jetzt Defizitsünder – und zwar nicht nur die kleinen, sondern auch die großen – disziplinieren oder das Schengen-System verteidigen kann! Und wenn tatsächlich alles nur ein Verständigungsproblem sein soll, dann könnte man in Brüssel auch mal über eine bessere Kommunikation und mehr Bürgernähe nachdenken.

Wenn das Produkt stimmt und der Nutzeffekt für die Kunden, also auch für die Briten klar vorhanden ist, dann sollte es doch eigentlich kein Problem sein, all das stärker ins Bewusstsein der Bürger zu bringen. Statt jetzt in Brüssel darüber nachzudenken, den Briten einen möglichst schmerzhaften Abgang zu bereiten („Die sollen sehen, was sie davon haben!!!“), sollte man sich dort lieber mit deren Bauchschmerzen in Bezug auf die EU beschäftigen. Warum lesen EU-Spitzenpolitiker den „unbelehrbaren“ Briten lieber beleidigt die Leuten, als sich partnerschaftlich darüber Gedanken zu machen, wie man vielleicht doch noch weiter den gleichen Club teilen kann?

Wer erlebt hat, wie Elmar Brok bei seinem jüngsten Budapest-Auftritt in herrischem Ton mal über die Briten und mal über die Ungarn herzog, wird bei solchen Reformüberlegungen jedoch etwas vorsichtig. Statt Leidenschaft und Begeisterung für den europäischen Gedanken zu versprühen, gab es von Brok über weite Strecken nur tiefe Verachtung gegenüber allen Zweiflern und Abwehlern. Auf der Bühne saß ein müder, enttäuschter EU-Politiker, der einfach nicht begreifen konnte, dass es Bürger gibt, die die Leistungen von Brüssel anders bewerten als er selbst.

Eine weitere Integration mag ja tatsächlich keine so schlechte Idee sein, aber solange dort Leute vom Schlage eines Brok oder Juncker den Ton angeben, ist einem das Ganze irgendwie suspekt! Nur ein Bauchgefühl? Ja, aber maßgeblich wegen eines solchen Baugeschäfts steht die EU jetzt davor, eines ihrer wertvollsten Mitglieder zu verlieren.

In einem Club, in dem so etwas passiert, ist es für die verbliebenen Mitglieder übrigens ratsam, nicht etwa zu applaudieren, wenn diesem Mitglied vom Vorstand auch noch gehörig nachgetreten wird, sondern die Verantwortung des Vorstands für den Mitgliederschwund zu thematisieren.

Jan Mainka
Chefredakteur & Herausgeber



Gedenktag zur Vertreibung der Ungarndeutschen 1946

Kranzniederlegung in Sopron

Anlässlich des 71. Jahrestages der Vertreibung und Verschleppung der Ungarndeutschen luden die Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen und die Konrad-Adenauer-Stiftung zu einem Gedenksymposium unter dem Thema „Die Deutschen in Westungarn“ ein. Die Veranstaltung fand in diesem Jahr im Gemeindesaal der Lutherischen Gemeinde Sopron statt.

Hartmut Koschyk eröffnete als Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten den Gedankenaustausch mit einer Rede.

Wichtige Redner waren Emmerich Ritter, Parlamentssprecher der Ungarndeutschen, Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung und Magdolna Krisch, Vorsitzende der deutschen Selbstverwaltung Sopron. Die Vertreibung der Ungarndeutschen nach dem Zweiten Weltkrieg führte zu einem drastischen Rückgang der deutschsprachigen Bevöl-

kerung und zu einer Verleugnung der deutschen Identität. Seit der politischen Wende im Jahr 1989 nimmt das Bekenntnis zur deutschen Nationalität jedoch wieder zu. Mittlerweile wurden mehr als 400 örtlich gewählte deutsche Minderheitenselbstverwaltungen gebildet, die ungarndeutsche Interessen artikulieren und zu einem verständnisvollen Zusammenleben der verschiedenen Volksgruppen beitragen wollen.

Nach dem Symposium fand am Nachmittag im Beisein des Bürgermeisters von Sopron, Tamás Fodor und des Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, Otto Heinek, sowie des Staatssekretärs im Ministerium für Humanressourcen, Miklós Soltész, eine Kranzniederlegung zum Gedenken der Vertriebenen statt.

Zum Gedenktag für die Vertreibung der Ungarndeutschen wurde erstmals am 19. Januar 2013 eingeladen, seitdem findet der Gedenktag jährlich an wechselnden Orten statt.

„Nem lesz radikális fordulat”

● Elmar Brok szerint a menekültek többsége a háború végén hazatér majd Szíriába

RUZSBACZKY ZOLTÁN

Az Egyesült Királyság uniós kiválásáról döntő brexitnépszavazás sikere ellenére sem Hollandiában, sem Franciaországban nem fognak befutni a populista, euroszeptikus politikai erők, mivel sem koherens programjuk, sem kellő mértékű támogatottságuk nincsen – közölte a Magyar Nemzetnek adott interjújában Elmar Brok európai parlamenti (EP) képviselő, Brüsszel egyik legnagyobb veteránja. A német kereszténydemokrata politikus csaknem 40 éve ül már az EP padsoraiban. Legutóbb a szervezet külügyi bizottságát vezette, 2015-ben egyébként még Orbán Viktort is védelmébe vette, mondván, a miniszterelnök már idejekorán figyelmeztetett mindenkit az Európa felé özönlő menekültekre.

Bár több elemző is úgy látja, hogy Donald Trump amerikai elnökké választása, valamint a brit referendum után a kontinensen is aratnak majd a rendszerkritikus jobboldali radikálisok – néhányan már a „lázas éveként” harangozták be 2017-et –, Brok úgy látja, mind Marine Le Pen, mind Geert Wilders hazája szavazóinak csak kisebbik részét tudta meggyőzni – Wilders Szabadságpártja tizenhárom, a Nemzeti Front színeiben az elnökválasztásra készülő Le Pen 25-26 százalékon áll –, ráadásul a német politikus szerint a radikális pártoknak mindössze egy programpontja van, az EU szétverése. – Az uniós jelenleg az egyetlen eszköz Európa problémáinak megoldására, a radikálisoknak ráadásul ötletük sincs arra, mi következne a megszűntetés után – vélte Brok. Szerinte bár a hasonló pártok uniósellenesek, nagyrészt nem is az uniós miatt keletkeztek, létrejöttek a belső problémákra, a munkahelyek számának csökkenésére vagy más gazdasági gondokra vezethetők vissza.

Meg kell mutatnunk, hogy le tudjuk győzni a gondokat, de ez nem működik úgy, hogy visszahozzuk a nemzetállamokat, miközben semmi elképzelésünk nincs, miként reagálunk az Európát érintő globális kihívásokra – közölte Elmar Brok. Hozzátette: az olyan típusú kijelentések, mint hogy „Németország az első”, „Hollandia az első”, vagy „Magyarország az első”, nem lehet jövője,



Elmar Brok úgy látja, nem követjük a brit példát, nem tart a „huxitól”

FOTÓ: NAGY BÉLA

hiszen nem lehet mindenki egyszerre az élen, kialakulna a gazdasági protekcionizmus, kevesebb munkahely lenne, az érzelmi alapú politizálás pedig odáig vezetne, hogy egymás torkának esnének.

Bár Elmar Brok azt bizonygatta, hogy a radikálisok csak a kisebbséget képviselik, a brit népszavazáson – ahol a kilépés mellett kampányolók jókora részét a jobboldali, uniósellenes Egyesült Királyság Függetlenségi Párt (UKIP) politikusai adták – a többség mégiscsak a Brüsszellel történő szakításra szavazott. Brok a referendumot figyelmeztető jelként értékelte, ugyanakkor jelezte, hogy azt a helyén is kell kezelni. – A népszavazási problémás eszköz az ügyek el-

döntésére, gyakran ugyanis csak a manipuláció eszköze, ahol az emberek megmutathatják, mennyire dühösek a rendszerre – közölte a politikus. David Cameron brit miniszterelnök ráadásul öt éve azzal hergelte a szigetországiakat, hogy az Európai Unió rosszat tesz az Egyesült Királyságnak, majd a végén hiába kampányolt a kilépés ellen, végül győztek a függetlenségpártiak. – Cameron minden idők egyik legrosszabb brit miniszterelnöke volt, taktikai okokból – hogy a Konzervatív Párt élére válasszák – egyezséget kötött a tagság uniósellenes részével, de a végén a saját csapdájába esett – utalt Brok arra, hogy Cameron már nem az ország miniszterelnöke.

Szerinte azonban más országok nem fogják követni a brit példát, nem lesz „nexit”, „auxit”, vagy – Magyarországra utalva – „huxit”, mivel mindenki tisztában van a saját biztonsági és gazdasági érdekeivel.

Elmar Brok egyébként a menekültválság eldurvulásának okát abban látja, hogy a tagállamok nem adtak kellő jogszolgáltatásokat Brüsszelnek a helyzet kezelésére. Ráadásul elvágják a közel-keleti menekültábrók segélyezését, így amikor már tömegeknek nem volt mit enni, elindultak Európa irányába. Brüsszel most arra törekszik, hogy segítsen Törökországnak az ottani mintegy 3 millió menekült megfelelő ellátásában. – Emelnünk kell az oktatás és az egészségügy színvonalát is, és ugyanerről kell tárgyalnunk afrikai országokkal is, még ha néhány helyen a belső helyzet rendkívül bonyolult is – mondta Brok, utalva ezzel például Líbiára, amelynek kulcsszerepe lenne a migráció feltartóztatásában, most azonban polgárháború sújtja, több különböző frakció harcol a hatalomért.

És hogy miért fontos ez, azon kívül, hogy csak a valóban bajban lévőnek jussanak el Európába? – Az egyedüli oka annak, hogy emberek már nem fulladnak bele tömegével az Égei-tengerbe, az az, hogy Törökország fellép az embercsempészek ellen – tette világossá Brok, egyben kihangsúlyozva, hogy segíteni kell a menekültek származási országainak fejlesztését is. Szerinte ugyanis a migrációs válság során érkezők nagy része a helyi konfliktusok – például a szíriai háború – vége után hazatér majd, akár önszántából, akár azért, mert letelik a tartózkodási engedélyben megadott időszak – Németországban rengetegen csak két-évesi türelmi időt kaptak.

Amikor a szíriai háború véget ér, ugyanazt látjuk majd, mint a délszláv háború végétével, amikor menekültek tömegei tértek haza a szülőföldjükhöz, éppen ezért kell hangsúlyt fektetnünk arra, hogy megfelelő visszatelepítési programunk legyen. Fontos, hogy miközben ma megmentjük a menekültek életét, felelősséggel tartozunk azért is, hogy hazatérve megfelelő körülmények között élhessék az életüket – hangsúlyozta Elmar Brok veterán EP-képviselő.

POLITIK

BUDAPESTER ZEITUNG

Gesetz bedroht die Weiterexistenz der CEU

CEU-Rektor: „Budapest ist unsere Heimat“

Am Dienstagabend ging die Nachricht wie ein Lauffeuer um – und nicht nur innerhalb akademischer Kreise. Ein eingereichter Gesetzesvorschlag zur Regulierung von in Ungarn aktiven ausländischen Universitäten und Hochschulen scheint als habe er nur eine Institution im Auge.

Alles begann mit einem Artikel des regierungsnahen Nachrichtenportals origo.hu. Noch am Dienstagmittag schrieb das Blatt, die „Soros-Universität“ (sprich die Central European University – CEU) sei eine von 28 ausländischen Hochschulen, deren Tätigkeit vom Ministerium für Humanressourcen unter Leitung von Zoltán Balog überprüft wurde. Dabei, so das Portal weiter, hätte sich herausgestellt, dass die CEU regelwidrig oder gar rechtswidrig operiert. Das aus Regierungskreisen zweifellos immer bestens informierte Portal schrieb noch vor Bekanntwerden der eigentlichen Gesetzesinitiative: „Natürlich ist es fraglich, ob die Soros-Universität nach der Gesetzesänderung weitermachen kann.“

Diplomfabriken entlarven – Elite-Uni treffen

Dabei scheint die Gesetzesinitiative auf den ersten Blick nicht einmal schlecht. Mittel- und Osteuropa ist bekannt für seine Diplomfabriken, in denen für viel Geld aber mit wenig (bis gar keiner) Studienleistung Universitätsabschlüsse vergeben werden. Gegen eben diese will das Gesetz – so die offizielle Lesart – vorgehen. Und auch die Kriterien scheinen auf den ersten Blick einleuchtend. Neben dem Verbot der Namensgebung der Universität nach einer noch lebenden Person und wird auch die Eindeutigkeit des Namens gefordert (um Verwechslungen auszuschließen). So weit, so unspektakulär.

Doch die kommenden Punkte sind es, die der CEU nun Sorgen bereiten werden. So verlangt der Gesetzentwurf, dass es über das Funktionieren der Hochschule einen bilateralen Vertrag zwischen beiden Staaten – in diesem Fall den USA und Ungarn



Foto: CEU / Rudolf Karancsi

Rector Michael Ignatieff bei der Pressekonferenz: „Ein Umzug kommt für uns nicht in Frage.“

– gibt. Rector Michael Ignatieff sieht hier jedoch schon die erste Unmöglichkeit. Auf einer Pressekonferenz am Mittwochmittag sagte er, Bildungsangelegenheiten seien, ähnlich wie in Deutschland, Sache der einzelnen Bundesstaaten. Sollte Ungarn also einen Vertrag mit der Heimat der CEU schließen wollen, so sei der Vertragspartner dafür der Staat New York.

Zoltán Enyedi, stellvertretender Rector und verantwortlich für Ungarn-Angelegenheiten der CEU sagte weiter: „Bisher wurden Akkreditierungen für Hochschulen nach fachlichen Gesichtspunkten vergeben.“ Mit dem neuen Gesetz würden an deren Stelle jedoch politische Aspekte treten. Tatsächlich existiert ein Vertrag mit New York bereits seit 2004. Das geplante Gesetz will dies jetzt aber nicht mehr als ausreichend anerkennen, sondern fordert stattdessen einen Vertrag auf höchster staatlicher Ebene.

Forderung nach ausländischem Campus trifft nur die CEU

Doch der Punkt im Gesetz, der einzig und allein auf die CEU zutrifft, ist ein anderer. So soll es in Zukunft nur noch solchen Bildungsinstitutionen gestattet sein, in Ungarn auszubilden, die auch in ihrem Heimatland einen Campus und Studenten haben. Die CEU hingegen ist zwar sowohl in den USA als auch Ungarn als Bildungsinstitution akkreditiert (entgegen der gegenteiligen Behauptung von origo.hu), jedoch unterhält die Universität keinerlei Zweigstelle in ihrer Heimat. Unter allen 28 Institutionen ist es allein die CEU, die diesem Kriterium nicht entspricht. Rector Ignatieff sagte dazu, dass diese Forderung nicht nachvollziehbar sei, denn ein Campus in New York würde die Ausbildung in Budapest weder ver-

bessern noch verschlechtern, sondern lediglich die Kosten erhöhen.

Rektor Ignatieff gab sich am Nachmittag bei der eilig anberaumten Pressekonferenz kämpferisch: „Budapest ist unsere Heimat, wir haben nur einen Plan A.“ Er bekräftigte noch einmal, dass allen Studenten ihr Abschluss an der CEU ermöglicht wurde. „Wir sind seit 25 Jahren in Ungarn aktiv, wir gehören in unseren Fachbereichen zu den Top-Universitäten des Landes. Wir sind die Bildungsinstitution, die die meisten EU-Förderungen gewinnt.“ Einen Umzug in ein anderes Land schließt er kategorisch aus: „Wenn Sie ein Haus haben, dass Sie mögen, in dem Sie sich wohlfühlen, die Nachbarn und die Umgebung mögen – dann kommt ein Umzug schlicht nicht in Frage.“

► Elisabeth Katalin Grabow



Budapester CEU-Zentralgebäude:

Opfer des Ringens der Regierung mit Soros-nahen Institutionen?

József-Antall-Preis Frank Spengler geehrt

Frank Spengler (l.), Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis. Parlamentsvizepräsident Gergely Gulyás sagte bei der feierlichen Preisverleihung, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und Christdemokraten direkte Kontakte zu den deutschen Parteien pflegen. Es liege in der gemeinsamen Verantwortung beider Länder, die Grundlagen, die einst Ministerpräsident József Antall und Bundeskanzler Helmut Kohl legten, zu bewahren. Frank Spengler habe „die Rolle eines Feuerwehrmanns eingenommen“, er versuchte die Missverständnisse und Meinungsverschiedenheiten auszuräumen, er war ein Partner bei der „Schadensbegrenzung“, so Gulyás. **Péter Antall** (r.), Direktor des Antall-Wissenszentrums und Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sagte, er schaue mit Bewunderung auf die deutsche Stiftung. Sein Wunsch



Foto: MTI / Zoltan Balogh

wäre es, dass das Wissenszentrum ein Büro in Berlin eröffnen könnte. Frank Spengler habe in den Ungarn gute Partner gefunden, die Auszeichnung sehe er als Ansporn und Verpflichtung an, im Geiste von József Antall zu wirken. Das An-

tall-Wissenszentrum hat den József-Antall-Preis mit dem Ziel gestiftet, die Tätigkeit von Organisationen oder Personen anzuerkennen, die mit ihrer Arbeit viel für den Fortschritt des Wissenszentrums und der Antall-Traditionen getan haben.

Frank Spengler kapta idén az Antall József-díjat

InfoRádió / MTI

2017.04.18. 19:56

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselőjének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadásán Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.



Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselő-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat. Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Antall és Kohl barátsága jelentős lépés volt

Hangsúlyozta, hogy közös felelősség gondozni a két ország közötti kötelékeket, amelyek rendszerváltás utáni alapjait Antall József és Helmut Kohl kancellár fektette le.



Szavai szerint a magyar és a német “néplélek” hasonló: mindkét ország polgárait jellemző, hogy nehezen fogadnak be új embereket, kezdetben távolságtartóak, később azonban kitartó, hűséges barátokká tudnak válni. Frank Spengler “tűzoltó szerepet” vállalt: igyekezett még szikrájukban elfojtani a félreértéseket, segített eloltani a nézetkülönbségek lángjait, sőt a kárenyhítésben is partner volt – mondta Gulyás Gergely.



Gulyás Gergely, az Országgyűlés törvényalkotásért felelős fideszes alelnöke beszédet mond az Antall József-díj átadásán az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án.

Az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője kapta.

MTI Fotó: Balogh Zoltán



Az Antall József-díjjal kitüntetett Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője az elismerés átadása előtt az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. MTI Fotó: Balogh Zoltán



Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója beszédet mond az Antall József-díj átadásán az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. Az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője kapta. MTI

Fotó: Balogh Zoltán



Az Antall József-díjjal kitüntetett Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője az elismerés átadása után az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. MTI Fotó: Balogh Zoltán

A fideszes politikus kiemelte, hogy Magyarország és Németország ezer szállal kötődik egymáshoz. Nemcsak a magyarok “fürkészik” a német politikát, azt vizsgálva, mit vehetnek át, hanem kölcsönös az odafigyelés – tette hozzá. Azt mondta, a két nép arra hivatott, hogy szoros barátságban éljen, együtt örködvé a nyugati civilizáció felett.

Az Országgyűlés alelnöke a világ talán legerősebb és legjobban szervezett pártalapítványának nevezte a német Kereszténydemokrata Unióhoz (CDU) köthető Konrad-Adenauer-Stiftungot, amelynek elismertségéhez szavai szerint Antall József és Helmut Kohl barátsága is hozzájárult.

Taktikai partnerre lelt itt a CDU

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: az egykori német kancellárról, Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében. Hangsúlyozta: minden alkalmat ki kell használni az Antall József iránti tisztelet kifejezésére, és úgy kell cselekedni, mint a rendszerváltás utáni első szabadon választott miniszterelnök tette.

Úgy vélekedett, hogy 1989 után a CDU rugalmas tárgyalófelet, taktikai partnert talált Magyarországon.

A főigazgató szerint míg a német politika konszenzus-, addig a magyar konfliktuskereső, ami ugyanúgy megnehezíti Frank Spengler munkáját, mint az, hogy a magyar politikai beszéddel a németek “nem tudnak mit kezdeni”. Ott például a történelmi előzmények miatt kerülendő a “nemzeti” kifejezés használata – közölte, megjegyezve: a képviselő-vezetőnek így “finom hatodik érzékre” van szüksége.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra. Közölte, hogy néhány havonta “kiértékeli a világ dolgait” a díjazottal. Hozzáfűzte: vágya, hogy a tudásközpont irodát nyisson Berlinben.

Megköszönte a díjazott

Frank Spengler az elismerést megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. Közölte: a kitüntetést ösztönzőként és kötelezettségként éli meg arra, hogy Antall József szellemében tevékenykedjen. Megfelelő döntést hozott, amikor az országba jött – mondta, “határok nélküli szomszédoknak” nevezve a magyarokat és a németeket.

Az ünnepség után bemutatták Az ismeretlen Antall József című filmet, Dér András rendező alkotását.

Frank Spengler kapta az Antall József-díjat

Gulyás Gergely kiemelte, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal

MH/MTI – 2017.04.18. 19:27

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.



Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója (j) átadja az Antall József-díjat Frank Spenglernek, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviseletvezetőjének az Uránia Nemzeti Filmszínházban. Fotó: MTI/Balogh Zoltán

Az elismerés keddi budapesti átadóján **Gulyás Gergely**, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Hangsúlyozta, hogy közös felelősség gondozni a két ország közötti kötelékeket, amelyek rendszerváltás utáni alapjait Antall József és Helmut Kohl kancellár fektette le.

Szavai szerint a magyar és a német "néplélek" hasonló: mindkét ország polgárait jellemző, hogy nehezen fogadnak be új embereket, kezdetben távolságtartóak, később azonban kitartó, hűséges barátokká tudnak válni.

Frank Spengler "tűzoltó szerepet" vállalt: igyekezett még szikrájukban elfojtani a félreértéseket, segített eloltani a nézetkülönbségek lángjait, sőt a kárenyhítésben is partner volt - mondta Gulyás Gergely.

A fideszes politikus kiemelte, hogy Magyarország és Németország ezer szállal kötődik egymáshoz. Nemcsak a magyarok "fürkészik" a német politikát, azt vizsgálva, mit vehetnek át, hanem kölcsönös az odafigyelés - tette hozzá.

Azt mondta, a két nép arra hivatott, hogy szoros barátságban éljen, együtt örködve a nyugati civilizáció felett.

Az Országgyűlés alelnöke a világ talán legerősebb és legjobban szervezett pártalapítványának nevezte a német Kereszténydemokrata Unióhoz (CDU) köthető Konrad-Adenauer-Stiftungot, amelynek elismertségéhez szavai szerint Antall József és Helmut Kohl barátsága is hozzájárult.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében. Hangsúlyozta: minden alkalmat ki kell használni az Antall József iránti tisztelet kifejezésére, és úgy kell cselekedni, mint a rendszerváltás utáni első szabadon választott miniszterelnök tette.

Úgy vélekedett, hogy 1989 után a CDU rugalmas tárgyalófelet, taktikai partnert talált Magyarországon.

A főigazgató szerint míg a német politika konszenzus-, addig a magyar konfliktuskereső, ami ugyanúgy megnehezíti Frank Spengler munkáját, mint az, hogy a magyar politikai beszéddel a németek "nem tudnak mit kezdeni". Ott például a történelmi előzmények miatt kerülendő a "nemzeti" kifejezés használata - közölte, megjegyezve: a képviselő-vezetőnek így "finom hatodik érzék" van szüksége.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra. Közölte, hogy néhány havonta "kiértékeli a világ dolgait" a díjazottal. Hozzáfűzte: vágya, hogy a tudásközpont irodát nyisson Berlinben.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. Közölte: a kitüntetést ösztönzőként és kötelezettségként éli meg arra, hogy Antall József szellemében tevékenykedjen. Megfelelő döntést hozott, amikor az országba jött - mondta, "határok nélküli szomszédoknak" nevezve a magyarokat és a németeket.

Az ünnepség után bemutatták Az ismeretlen Antall József című filmet, Dér András rendező alkotását.

Antall József díjat kapott a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője

mti

2017.04.18. 19:24

A néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

[Frank Spengler](#) a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

Frank Spengler kapta idén az Antall József-díjat

2017. április 18. 19:19

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselőjének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadásán Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

mti

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselet-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.



Fotó: MTI

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója (jobbról) átadja az Antall József-díjat Frank Spenglernek, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviseletvezetőjének az Uránia Nemzeti Filmszínházban

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. (MTI)

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselet-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

2017. április 18., kedd 20:13 | Hírek.sk | Forrás: MTI | Fotó: MTI

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.



Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Hangsúlyozta, hogy közös felelősség gondozni a két ország közötti kötelékeket, amelyek rendszerváltás utáni alapjait Antall József és Helmut Kohl kancellár fektette le.

Szavai szerint a magyar és a német "néplélek" hasonló: mindkét ország polgárait jellemző, hogy nehezen fogadnak be új embereket, kezdetben távolságtartóak, később azonban kitartó, hűséges barátokká tudnak válni.

Frank Spengler "tűzoltó szerepet" vállalt: igyekezett még szikrájukban elfojtani a félreértéseket, segített eloltani a nézetkülönbségek lángjait, sőt a kárenyhítésben is partner volt - mondta Gulyás Gergely.

A fideszes politikus kiemelte, hogy Magyarország és Németország ezer szállal kötődik egymáshoz. Nemcsak a magyarok "fürkészik" a német politikát, azt vizsgálva, mit vehetnek át, hanem kölcsönös az odafigyelés - tette hozzá.

Azt mondta, a két nép arra hivatott, hogy szoros barátságban éljen, együtt örködve a nyugati civilizáció felett.

Az Országgyűlés alelnöke a világ talán legerősebb és legjobban szervezett pártalapítványának nevezte a német Kereszténydemokrata Unióhoz (CDU) köthető Konrad-Adenauer-Stiftungot, amelynek elismertségéhez szavai szerint Antall József és Helmut Kohl barátsága is hozzájárult.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: az egykori német kancellárról, Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Hangsúlyozta: minden alkalmat ki kell használni az Antall József iránti tisztelet kifejezésére, és úgy kell cselekedni, mint a rendszerváltás utáni első szabadon választott miniszterelnök tette. Úgy vélekedett, hogy 1989 után a CDU rugalmas tárgyalófelet, taktikai partnert talált Magyarorszában.

A főigazgató szerint míg a német politika konszenzus-, addig a magyar konfliktuskereső, ami ugyanúgy megnehezíti Frank Spengler munkáját, mint az, hogy a magyar politikai beszéddel a németek "nem tudnak mit kezdeni". Ott például a történelmi előzmények miatt kerülendő a "nemzeti" kifejezés használata - közölte, megjegyezve: a képviselő-vezetőnek így "finom hatodik érzék" van szüksége.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra. Közölte, hogy néhány havonta "kiértékeli a világ dolgait" a díjazottal. Hozzáfűzte: vágya, hogy a tudásközpont irodát nyisson Berlinben.

Frank Spengler az elismerést megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. Közölte: a kitüntetést ösztönzőként és kötelezettségként éli meg arra, hogy Antall József szellemében tevékenykedjen. Megfelelő döntést hozott, amikor az országba jött - mondta, "határok nélküli szomszédoknak" nevezve a magyarokat és a németeket.

Az ünnepség után bemutatták Az ismeretlen Antall József című filmet, Dér András rendező alkotását.

Antall József díjat kapott a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője

mti

2017.04.18. 19:24

A néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

[Frank Spengler](#) a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den Preis der den Namen des verstorbenen Ministerpräsidenten trägt.



Fotó: MTI

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums (rechts) verleiht den József-Antall-Preis an Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung im Urania Filmtheater

Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der feierlichen Preisverleihung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Gergely Pröhle, Direktor des Petőfi Literaturmuseums, sagte, die nach Konrad Adenauer benannte Stiftung ein wichtiges diplomatisches Mittel in der Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Deutschland sei.

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums, Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sprach darüber, dass es Freundschaft in der Politik, aber auch zwischen Institutionen gibt, und nannte die deutsche Stiftung als Vorbild.

Frank Spengler hat sich für den Preis bedankt, und hat hervorgehoben, wie er sich über die guten Partner in Ungarn freut.

Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den Preis, der den Namen des verstorbenen Ministerpräsidenten trägt. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der Verleihung der Anerkennung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der Verleihung der Anerkennung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Die Freundschaft von Antall und Kohl war ein wichtiger Schritt

Er betonte, dass es unsere gemeinsame Verantwortung sei, die Beziehung zwischen den zwei Ländern zu pflegen, deren Grundlagen József Antall und Helmut Kohl nach der Wende abgelegt haben.



Die ungarische und die deutsche „Volksseele“ seien ähnlich: beide nehmen neue Leute schwierig auf – so Gulyás. Zuerst sind sie distanzhaltend, später können sie aber zu beherrschenden, loyalen Freunden werden. Frank Spengler habe eine „Feuerwehr-Rolle“ übernommen: er bestrebe die

Missverständnisse und Meinungsverschiedenheiten noch am Anfang zu vermeiden, noch dazu war er bei der Entschädigung ein Partner – sagte Gergely Gulyás.



Gergely Gulyás Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und Stellv. Parteivorsitzender von FIDESZ, hält eine Rede bei der Verleihung des József-Antall-Preises im Uránia Filmtheater am 18. April 2017. Die Anerkennung erhielt Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung
MTI Foto: Zoltán Balogh



Mit dem József-Antall-Preis ausgezeichnete Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung vor der Verleihung der Anerkennung im Uránia Filmtheater am 18. April 2017.
MTI Foto: Zoltán Balogh



Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums hält eine Rede bei der Verleihung des József-Antall-Preises im Uránia Filmtheater am 18. April 2017. Die Anerkennung erhielt Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung
MTI Foto: Zoltán Balogh



Mit den József-Antall-Preis ausgezeichnete Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung nach der Verleihung der Anerkennung im Uránia Filmtheater am 18. April 2017.
MTI Foto: Zoltán Balogh

Der Fidesz-Politiker betonte, dass Ungarn und Deutschland mit tausend Faden zu einander gebunden sind. Nicht nur die Ungarn „spähen“ die deutsche Politik, um zu prüfen, was sie übernehmen könnten, sondern die Rücksichtnahme ist gegenseitig - fügte er hinzu. Er sagte, die zwei Völkern sind darauf berufen, dass sie in enger Freundschaft leben sollen, um gemeinsam über die westliche Zivilisation zu wachen.

Der Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung nannte die zur Christlich Demokratischen Union Deutschlands gebundene Parteistiftung, die Konrad-Adenauer-

Stiftung die vielleicht am stärksten und besten organisierte Parteistiftung der Welt, zu deren Anerkennung - nach seinen Worten - auch die Freundschaft von József Antall und Helmut Kohl dazu beigetragen hat.

Die CDU fand einen taktischen Partner

Gergely Pröhle, Direktor des Petöfi Literaturmuseums sagte folgendes: nach dem ehemaligen Bundeskanzler, Konrad Adenauer benannte Stiftung sei ein wichtiges diplomatisches Mittel in der Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Deutschland. Er betonte: jede Gelegenheit sollte genutzt werden, um die Ehre József Antalls zu äußern, und man sollte so wirken, als das der erster frei gewählter Ministerpräsident nach der Wende getan hat.

Er meinte, dass die CDU nach 1989 einen flexiblen Unterhändler, taktischen Partnern in Ungarn gefunden hat.

Nach der Meinung des Oberdirektors ist die deutsche Politik konsensorientiert, dagegen die ungarische konfliktorientiert, welches die Arbeit von Frank Spengler genauso erschwert, als das, dass die Deutschen mit dem ungarischen Sprechstil „nichts anfangen können“. In Deutschland ist das Wort „national“ wegen den historischen Vorgängen zu vermeiden – sagt er, bemerkend: der Leiter des Auslandsbüros braucht „einen feinen sechsten Sinn“.

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums, Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sprach darüber, dass es Freundschaft in der Politik, aber auch zwischen Institutionen gibt, und bezeichnete die deutsche Stiftung als Vorbild. Er sagte, dass er mit dem Preisträger „die Sache der Welt“ alle paar Monate auswertet.

Dem fügte er noch hinzu: es wäre sein Verlangen, dass das Wissenszentrum in Berlin ein öffnen kann.

Der Preisträger hat sich bedankt

Frank Spengler hat sich für den Preis bedankt, und hat hervorgehoben, wie er sich über die guten Partner in Ungarn freut. Er sagte: die Anerkennung bedeutet für ihm Motivation und Verpflichtung, dass er im Geist von József Antall sich betätigen soll. Er hat damals eine Entscheidung getroffen, als er nach Ungarn gekommen ist – sagte er die Ungarn und Deutsche als „Nachbarn ohne Grenzen“ benennend.

Nach der Feier wurde der Film mit dem Titel „Der unbekannte József Antall“ von András Dér vorgeführt.

Presseberichte

18. April 2017

„Antall-József Preisverleihung“

im Urania Filmtheater

Inhaltsverzeichnis

1. Webberichte

- 1.1 Ungarisch
- 1.2 Deutsch – Alle Artikel haben den Bericht der Presseagentur „MTI“ übernommen
- 1.3 Ungarisch
- 1.4 Deutsch – Alle Artikel haben den Bericht des öffentlich-rechtlichen Fernsehens „Híradó“ übernommen

2. Zeitungsartikel

- 2.1 Budapester Zeitung

Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den Preis der den Namen des verstorbenen Ministerpräsidenten trägt.

Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der feierlichen Preisverleihung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Gergely Pröhle, Direktor des Petőfi Literaturmuseums, sagte, die nach Konrad Adenauer benannte Stiftung ein wichtiges diplomatisches Mittel in der Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Deutschland sei.

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums, Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sprach darüber, dass es Freundschaft in der Politik, aber auch zwischen Institutionen gibt, und nannte die deutsche Stiftung als Vorbild.

Frank Spengler hat sich für den Preis bedankt, und hat hervorgehoben, wie er sich über die guten Partner in Ungarn freut.

Presseberichte

18. April 2017

„Antall-József Preisverleihung“

im Urania Filmtheater

Inhaltsverzeichnis

1. Webberichte

- 1.1 Ungarisch
- 1.2 Deutsch – Alle Artikel haben den Bericht der Presseagentur „MTI“ übernommen
- 1.3 Ungarisch
- 1.4 Deutsch – Alle Artikel haben den Bericht des öffentlich-rechtlichen Fernsehens „Híradó“ übernommen

2. Zeitungsartikel

- 2.1 Budapester Zeitung

Antall József díjat kapott a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője

mti

2017.04.18. 19:24

A néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

[Frank Spengler](#) a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

Frank Spengler kapta idén az Antall József-díjat

2017. április 18. 19:19

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselőjének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadásán Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

mti

Antall József díjat kapott a Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője

mti

2017.04.18. 19:24

A néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

[Frank Spengler](#) a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselet-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.



Fotó: MTI

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója (jobbról) átadja az Antall József-díjat Frank Spenglernek, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviseletvezetőjének az Uránia Nemzeti Filmszínházban

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: a Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra.

Frank Spengler a díjat megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. (MTI)

Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den Preis der den Namen des verstorbenen Ministerpräsidenten trägt.



Fotó: MTI

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums (rechts) verleiht den József-Antall-Preis an Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung im Urania Filmtheater

Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der feierlichen Preisverleihung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Gergely Pröhle, Direktor des Petőfi Literaturmuseums, sagte, die nach Konrad Adenauer benannte Stiftung ein wichtiges diplomatisches Mittel in der Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Deutschland sei.

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums, Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sprach darüber, dass es Freundschaft in der Politik, aber auch zwischen Institutionen gibt, und nannte die deutsche Stiftung als Vorbild.

Frank Spengler hat sich für den Preis bedankt, und hat hervorgehoben, wie er sich über die guten Partner in Ungarn freut.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselő-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat. Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Antall és Kohl barátsága jelentős lépés volt

Hangsúlyozta, hogy közös felelősség gondozni a két ország közötti kötelékeket, amelyek rendszerváltás utáni alapjait Antall József és Helmut Kohl kancellár fektette le.



Szavai szerint a magyar és a német “néplélek” hasonló: mindkét ország polgárait jellemző, hogy nehezen fogadnak be új embereket, kezdetben távolságtartóak, később azonban kitartó, hűséges barátokká tudnak válni. Frank Spengler “tűzoltó szerepet” vállalt: igyekezett még szikrájukban elfojtani a félreértéseket, segített eloltani a nézetkülönbségek lángjait, sőt a kárenyhítésben is partner volt – mondta Gulyás Gergely.



Gulyás Gergely, az Országgyűlés törvényalkotásért felelős fideszes alelnöke beszédet mond az Antall József-díj átadásán az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án.

Az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője kapta.

MTI Fotó: Balogh Zoltán



Az Antall József-díjjal kitüntetett Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője az elismerés átadása előtt az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. MTI Fotó: Balogh Zoltán



Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója beszédet mond az Antall József-díj átadásán az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. Az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője kapta. MTI

Fotó: Balogh Zoltán



Az Antall József-díjjal kitüntetett Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi képviselővezetője az elismerés átadása után az Uránia Nemzeti Filmszínházban 2017. április 18-án. MTI Fotó: Balogh Zoltán

A fideszes politikus kiemelte, hogy Magyarország és Németország ezer szállal kötődik egymáshoz. Nemcsak a magyarok “fürkészik” a német politikát, azt vizsgálva, mit vehetnek át, hanem kölcsönös az odafigyelés – tette hozzá. Azt mondta, a két nép arra hivatott, hogy szoros barátságban éljen, együtt örködvé a nyugati civilizáció felett.

Az Országgyűlés alelnöke a világ talán legerősebb és legjobban szervezett pártalapítványának nevezte a német Kereszténydemokrata Unióhoz (CDU) köthető Konrad-Adenauer-Stiftungot, amelynek elismertségéhez szavai szerint Antall József és Helmut Kohl barátsága is hozzájárult.

Taktikai partnerre lelt itt a CDU

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: az egykori német kancellárról, Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében. Hangsúlyozta: minden alkalmat ki kell használni az Antall József iránti tisztelet kifejezésére, és úgy kell cselekedni, mint a rendszerváltás utáni első szabadon választott miniszterelnök tette.

Úgy vélekedett, hogy 1989 után a CDU rugalmas tárgyalófelet, taktikai partnert talált Magyarországon.

A főigazgató szerint míg a német politika konszenzus-, addig a magyar konfliktuskereső, ami ugyanúgy megnehezíti Frank Spengler munkáját, mint az, hogy a magyar politikai beszéddel a németek “nem tudnak mit kezdeni”. Ott például a történelmi előzmények miatt kerülendő a “nemzeti” kifejezés használata – közölte, megjegyezve: a képviselő-vezetőnek így “finom hatodik érzékre” van szüksége.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra. Közölte, hogy néhány havonta “kiértékeli a világ dolgait” a díjazottal. Hozzáfűzte: vágya, hogy a tudásközpont irodát nyisson Berlinben.

Megköszönte a díjazott

Frank Spengler az elismerést megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. Közölte: a kitüntetést ösztönzőként és kötelezettségként éli meg arra, hogy Antall József szellemében tevékenykedjen. Megfelelő döntést hozott, amikor az országba jött – mondta, “határok nélküli szomszédoknak” nevezve a magyarokat és a németeket.

Az ünnepség után bemutatták Az ismeretlen Antall József című filmet, Dér András rendező alkotását.

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviselet-vezetője kapta idén az Antall József-díjat

2017. április 18., kedd 20:13 | Hírek.sk | Forrás: MTI | Fotó: MTI

A Konrad-Adenauer-Stiftung magyarországi képviseletének vezetője, Frank Spengler kapta idén az Antall József néhai miniszterelnök nevét viselő díjat.



Az elismerés keddi budapesti átadóján Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke azt mondta, a kitüntetett sokat tett azért, hogy a magyar konzervatív politika és kereszténydemokrácia képviselői közvetlen kapcsolatokat ápoljanak a német pártokkal és tudományos világgal.

Hangsúlyozta, hogy közös felelősség gondozni a két ország közötti kötelékeket, amelyek rendszerváltás utáni alapjait Antall József és Helmut Kohl kancellár fektette le.

Szavai szerint a magyar és a német "néplélek" hasonló: mindkét ország polgárait jellemző, hogy nehezen fogadnak be új embereket, kezdetben távolságtartóak, később azonban kitartó, hűséges barátokká tudnak válni.

Frank Spengler "tűzoltó szerepet" vállalt: igyekezett még szikrájukban elfojtani a félreértéseket, segített eloltani a nézetkülönbségek lángjait, sőt a kárenyhítésben is partner volt - mondta Gulyás Gergely.

A fideszes politikus kiemelte, hogy Magyarország és Németország ezer szállal kötődik egymáshoz. Nemcsak a magyarok "fürkészik" a német politikát, azt vizsgálva, mit vehetnek át, hanem kölcsönös az odafigyelés - tette hozzá.

Azt mondta, a két nép arra hivatott, hogy szoros barátságban éljen, együtt örködve a nyugati civilizáció felett.

Az Országgyűlés alelnöke a világ talán legerősebb és legjobban szervezett pártalapítványának nevezte a német Kereszténydemokrata Unióhoz (CDU) köthető Konrad-Adenauer-Stiftungot, amelynek elismertségéhez szavai szerint Antall József és Helmut Kohl barátsága is hozzájárult.

Pröhle Gergely, a Petőfi Irodalmi Múzeum főigazgatója úgy fogalmazott: az egykori német kancellárról, Konrad Adenauerről elnevezett alapítvány fontos diplomáciai eszköz Magyarország és Németország együttműködésében.

Hangsúlyozta: minden alkalmat ki kell használni az Antall József iránti tisztelet kifejezésére, és úgy kell cselekedni, mint a rendszerváltás utáni első szabadon választott miniszterelnök tette. Úgy vélekedett, hogy 1989 után a CDU rugalmas tárgyalófelet, taktikai partnert talált Magyarorszában.

A főigazgató szerint míg a német politika konszenzus-, addig a magyar konfliktuskereső, ami ugyanúgy megnehezíti Frank Spengler munkáját, mint az, hogy a magyar politikai beszéddel a németek "nem tudnak mit kezdeni". Ott például a történelmi előzmények miatt kerülendő a "nemzeti" kifejezés használata - közölte, megjegyezve: a képviselő-vezetőnek így "finom hatodik érzék" van szüksége.

Antall Péter, az Antall József Tudásközpont igazgatója, a néhai miniszterelnök fia arról beszélt, hogy politikai és intézmények közötti barátság is létezik, és ő felnéz a német alapítványra. Közölte, hogy néhány havonta "kiértékeli a világ dolgait" a díjazottal. Hozzáfűzte: vágya, hogy a tudásközpont irodát nyisson Berlinben.

Frank Spengler az elismerést megköszönve örömét fejezte ki, amiért jó partnerekre lelt a magyarokban. Közölte: a kitüntetést ösztönzőként és kötelezettségként éli meg arra, hogy Antall József szellemében tevékenykedjen. Megfelelő döntést hozott, amikor az országba jött - mondta, "határok nélküli szomszédoknak" nevezve a magyarokat és a németeket.

Az ünnepség után bemutatták Az ismeretlen Antall József című filmet, Dér András rendező alkotását.

Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis

Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung erhielt in diesem Jahr den Preis, der den Namen des verstorbenen Ministerpräsidenten trägt. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der Verleihung der Anerkennung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, sagte bei der Verleihung der Anerkennung, der Preisträger habe sehr viel dafür getan, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und der Christdemokratie direkten Kontakt mit den deutschen Parteien und der wissenschaftlichen Welt pflegen.

Die Freundschaft von Antall und Kohl war ein wichtiger Schritt

Er betonte, dass es unsere gemeinsame Verantwortung sei, die Beziehung zwischen den zwei Ländern zu pflegen, deren Grundlagen József Antall und Helmut Kohl nach der Wende abgelegt haben.



Die ungarische und die deutsche „Volksseele“ seien ähnlich: beide nehmen neue Leute schwierig auf – so Gulyás. Zuerst sind sie distanzhaltend, später können sie aber zu beherrschenden, loyalen Freunden werden. Frank Spengler habe eine „Feuerwehr-Rolle“ übernommen: er bestrebe die

Missverständnisse und Meinungsverschiedenheiten noch am Anfang zu vermeiden, noch dazu war er bei der Entschädigung ein Partner – sagte Gergely Gulyás.



Gergely Gulyás Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung und Stellv. Parteivorsitzender von FIDESZ, hält eine Rede bei der Verleihung des József-Antall-Preises im Uránia Filmtheater am 18. April 2017. Die Anerkennung erhielt Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung
MTI Foto: Zoltán Balogh



Mit dem József-Antall-Preis ausgezeichnete Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung vor der Verleihung der Anerkennung im Uránia Filmtheater am 18. April 2017.
MTI Foto: Zoltán Balogh



Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums hält eine Rede bei der Verleihung des József-Antall-Preises im Uránia Filmtheater am 18. April 2017. Die Anerkennung erhielt Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung
MTI Foto: Zoltán Balogh



Mit den József-Antall-Preis ausgezeichnete Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung nach der Verleihung der Anerkennung im Uránia Filmtheater am 18. April 2017.
MTI Foto: Zoltán Balogh

Der Fidesz-Politiker betonte, dass Ungarn und Deutschland mit tausend Faden zu einander gebunden sind. Nicht nur die Ungarn „spähen“ die deutsche Politik, um zu prüfen, was sie übernehmen könnten, sondern die Rücksichtnahme ist gegenseitig - fügte er hinzu. Er sagte, die zwei Völkern sind darauf berufen, dass sie in enger Freundschaft leben sollen, um gemeinsam über die westliche Zivilisation zu wachen.

Der Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung nannte die zur Christlich Demokratischen Union Deutschlands gebundene Parteistiftung, die Konrad-Adenauer-

Stiftung die vielleicht am stärksten und besten organisierte Parteistiftung der Welt, zu deren Anerkennung - nach seinen Worten - auch die Freundschaft von József Antall und Helmut Kohl dazu beigetragen hat.

Die CDU fand einen taktischen Partner

Gergely Pröhle, Direktor des Petöfi Literaturmuseums sagte folgendes: nach dem ehemaligen Bundeskanzler, Konrad Adenauer benannte Stiftung sei ein wichtiges diplomatisches Mittel in der Zusammenarbeit zwischen Ungarn und Deutschland. Er betonte: jede Gelegenheit sollte genutzt werden, um die Ehre József Antalls zu äußern, und man sollte so wirken, als das der erster frei gewählter Ministerpräsident nach der Wende getan hat.

Er meinte, dass die CDU nach 1989 einen flexiblen Unterhändler, taktischen Partnern in Ungarn gefunden hat.

Nach der Meinung des Oberdirektors ist die deutsche Politik konsensorientiert, dagegen die ungarische konfliktorientiert, welches die Arbeit von Frank Spengler genauso erschwert, als das, dass die Deutschen mit dem ungarischen Sprechstil „nichts anfangen können“. In Deutschland ist das Wort „national“ wegen den historischen Vorgängen zu vermeiden – sagt er, bemerkend: der Leiter des Auslandsbüros braucht „einen feinen sechsten Sinn“.

Péter Antall, Direktor des Antall József Wissenszentrums, Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sprach darüber, dass es Freundschaft in der Politik, aber auch zwischen Institutionen gibt, und bezeichnete die deutsche Stiftung als Vorbild. Er sagte, dass er mit dem Preisträger „die Sache der Welt“ alle paar Monate auswertet.

Dem fügte er noch hinzu: es wäre sein Verlangen, dass das Wissenszentrum in Berlin ein öffnen kann.

Der Preisträger hat sich bedankt

Frank Spengler hat sich für den Preis bedankt, und hat hervorgehoben, wie er sich über die guten Partner in Ungarn freut. Er sagte: die Anerkennung bedeutet für ihm Motivation und Verpflichtung, dass er im Geist von József Antall sich betätigen soll. Er hat damals eine Entscheidung getroffen, als er nach Ungarn gekommen ist – sagte er die Ungarn und Deutsche als „Nachbarn ohne Grenzen“ benennend.

Nach der Feier wurde der Film mit dem Titel „Der unbekannte József Antall“ von András Dér vorgeführt.

József-Antall-Preis Frank Spengler geehrt

Frank Spengler (l.), Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, erhielt in diesem Jahr den József-Antall-Preis. Parlamentsvizepräsident Gergely Gulyás sagte bei der feierlichen Preisverleihung, dass die Vertreter der ungarischen konservativen Politik und Christdemokraten direkte Kontakte zu den deutschen Parteien pflegen. Es liege in der gemeinsamen Verantwortung beider Länder, die Grundlagen, die einst Ministerpräsident József Antall und Bundeskanzler Helmut Kohl legten, zu bewahren. Frank Spengler habe „die Rolle eines Feuerwehrmanns eingenommen“, er versuchte die Missverständnisse und Meinungsverschiedenheiten auszuräumen, er war ein Partner bei der „Schadensbegrenzung“, so Gulyás. **Péter Antall** (r.), Direktor des Antall-Wissenszentrums und Sohn des ehemaligen Ministerpräsidenten, sagte, er schaue mit Bewunderung auf die deutsche Stiftung. Sein Wunsch



Foto: MTI / Zoltan Balogh

wäre es, dass das Wissenszentrum ein Büro in Berlin eröffnen könnte. Frank Spengler habe in den Ungarn gute Partner gefunden, die Auszeichnung sehe er als Ansporn und Verpflichtung an, im Geiste von József Antall zu wirken. Das An-

tall-Wissenszentrum hat den József-Antall-Preis mit dem Ziel gestiftet, die Tätigkeit von Organisationen oder Personen anzuerkennen, die mit ihrer Arbeit viel für den Fortschritt des Wissenszentrums und der Antall-Traditionen getan haben.

Interview mit Reiner Haseloff, Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt

„Ungarn hat versucht, sich Schengen-konform zu verhalten“

Im Rahmen seines Budapest-Besuchs gewährte Reiner Haseloff, Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt, der Budapester Zeitung ein Interview. Darin ging es unter anderem um sein Treffen mit Ministerpräsident Viktor Orbán und um die deutsch-ungarischen Beziehungen.

■ Was war der Anlass Ihres Besuchs?

Eine Konferenz zum 500-jährigen Jubiläum der Reformation. Ich wurde von Ungarn eingeladen. Außer gegenseitigen Besuchen wird es im Reformationsjahr übrigens auch gegenseitige Ausleihungen von Exponaten geben. Über das Kulturministerium haben wir aus dem Bestand der Luther-Gedenkstätten-Stiftung die Flagge der damaligen ungarischen Studentenschaft an das Ungarische Nationalmuseum ausgeliehen. Das ist ein ganz fragiles und einzigartiges Dokument. Es erinnert an die ungarischen Studenten, die bei Luthers Tischreden gesessen und auch bei ihm studiert haben. Zurück in Ungarn haben sie dann die Bibel übersetzt. Im Gegenzug bekommen wir für unsere Sonderausstellung das Testament Luthers, dessen Original in Budapest aufbewahrt wird. Im August findet bei uns übrigens eine ungarische Woche statt, zu der wir Minister Zoltán Balog erwarten. Dabei werde ich als Gastgeber fungieren.

■ Sie selbst sind Katholik...

Ich bin Wittenberger und da ist man in erster Linie Christ. In Wittenberg und Sachsen-Anhalt spielt die konfessionelle Zugehörigkeit eine nachrangige Rolle, weil wir beide in der absoluten Minderheit sind. Wir haben in Wittenberg noch elf Prozent Protestanten, vier Prozent Katholiken und 85 Prozent Konfessionslose. Da ist es also wenig sinnvoll, Unterschiede gegenüber der Bevölkerung zu betonen, die ja durch das Reformationsgedenken angesprochen werden soll.

■ Was ist in der Gegenwart noch von Luther zu spüren?

5. Mai 2017 | Nr. 17

Man kann unseren heutigen Staatsaufbau und unser heutiges System ohne die Reformation nicht verstehen. Neben Impulsen für das Bildungswesen ist durch die Reformation mittels der bürgerschaftlichen Individualität und Eigenverantwortung nicht zuletzt der Sozialstaat in Gang gesetzt worden. Mit der Reformation wurden die alten, katholischen Sozialstrukturen aufgelöst. Das gesamte Kranken- und Hilfswesen war plötzlich praktisch eliminiert worden. Die neuen Strukturen brauchten neue Solidaritätsformen. Die sogenannte gemeine Kastenordnung, eine Einrichtung, in die jeder steuerzahlende Bürger nach einer klaren Kriterienliste einzuzahlen hatte, ist dann entstanden. Das war die Blaupause für das erste Sozialversicherungsgesetz unter Reichskanzler Otto von Bismarck.

■ Was hat uns die Reformation noch beschert?

Zum Beispiel die Infragestellung einer einzigen Wahrheit. Dass verschiedene Meinungen sozusagen in Konkurrenz und dann im Diskurs standen. Das hat über die Jahrhunderte leider auch zu kriegerischen Auseinandersetzungen geführt. Auch die stärkere Mitwirkung der Laien und das allgemeine Priestertum sind ein Ergebnis der Reformation. Letztlich ist auch die Mitbestimmung und die Nivellierung von Monarchien eine Folge der Reformation, in der wichtige Grundlagen für das moderne Staatswesen gelegt wurden.

■ Worum ging es bei Ihrem Gespräch mit Herrn Orbán?

Vor allem darum, dass es eine gemeinsame geistige und wertemäßige Grund-

lage in Europa gibt, die über alle nationalstaatlichen und Konfessionsgrenzen hinweg das verbindende Element für den Wertekanon der Europäischen Union darstellt.

■ Unterhielten Sie sich auch über die Causa CEU?

Es gab hier Entscheidungen, die demokratisch zustande gekommen sind. Das ist erst einmal zu respektieren. Innerhalb der europäischen Gemeinschaft ist aber durchaus ein Diskurs zulässig, inwieweit bestimmte Dinge juristisch und von der gemeinsamen Sichtweise belastbar sind, ohne dass man faktisch in die Souveränitätsrechte eingreift. Mir ist in konkret diesem Fall signalisiert worden, dass man bereit sei, auch im Diskurs mit der Europäischen Union das neue Hochschulgesetz weiterzuentwickeln und die vorgetragenen Kritikpunkte deutlich zur Kenntnis zu nehmen und zu berücksichtigen.

■ Konnten Sie die Sichtweise von Herrn Orbán mit Blick auf die CEU nachvollziehen?

Wir haben den konkreten Fall nicht detailliert besprochen. Ich wurde von Herrn Minister Balog nur dahingehend informiert, dass es einen Diskussionsprozess mit der Europäischen Union gibt. Ich habe ihm gesagt, dass man politisch immer gut beraten ist, wenn man auf der einen Seite die Freiheit von Forschung und Lehre und auf der anderen Seite eine gewisse Internationalisierung fördert und zulässt. Man sollte aber auch gewisse nationale Besonderheiten berücksichtigen, so auch Steuerungsmöglichkeiten im Sinne des jeweiligen souveränen Landes.



Foto: BZT / Noma Halász

Ministerpräsident Reiner Haseloff:

„Von allen Regierungsvertretern, auch von Viktor Orbán selbst gab es ein klares Bekenntnis zur Europäischen Union.“

■ *Um welche Themen ging es bei der Begegnung mit Premier Orbán noch?*

Wir haben natürlich auch über die Gesamtsituation in der Europäischen Union gesprochen. Wir sind ja in einer ähnlichen Situation wie Ungarn. Als strukturschwächere Region bekommen wir nach wie vor nicht unerhebliche Hilfe von der Union. Wir waren uns darin einig, dass eine Europäische Union ohne Ungarn nicht vorstellbar ist. Auf der anderen Seite hätte aber auch Ungarn ohne die Europäische Union weniger Chancen. Das ist keine Frage. Von allen Regierungsvertretern, auch von Orbán selbst gab es ein klares Bekenntnis zur Europäischen Union. Die aktuellen Diskussionen sollte man mit einer gewissen inneren Flexibilität laufen lassen. Europa ist größer geworden und auch bezüglich der Geschichte und kultureller Besonderheiten wesentlich vielfältiger. Und das ist, denke ich, auch auszuhalten. Ich glaube, dass wir diesen breiten Strauß Europa nur über das Respektieren nationaler Besonderheiten zusammenhalten können. Wir sollten uns zumuten, dass wir diese Andersartigkeit auch praktizieren dürfen – sofern Grundsätze der EU nicht zur Disposition gestellt werden.

■ *Haben Sie auch über die Migrationskrise gesprochen?*

Ja, das ist ja sozusagen ein europäisches Dauerthema. In diesem Zusammenhang habe ich erfahren, dass es in Ungarn auch

eine Verantwortung für die etwa 800.000 Roma gibt, die mit besonderen Programmen und Maßnahmen, und natürlich mit großen finanziellen Aufwendungen verbunden ist. Auch das ist eine europäische Leistung, die es in anderen europäischen Nationalstaaten so nicht gibt. Im Zusammenhang mit dem Thema Integration sollten wir über eine Arbeitsteilung nachdenken, die fair die jeweiligen Anteile berücksichtigt, die jede Nation bereits aufbringt.

■ *Wäre die Balkanroute im Herbst 2015 auf maßgebliche Initiative Ungarns nicht geschlossen worden, hätte Deutschland heute noch viel größere Migrationsprobleme, als es sie ohnehin schon hat. Ist es von deutscher Seite nicht langsam an der Zeit, sich bei Ungarn für den damals erwiesenen Dienst zu bedanken?*

Es muss in Europa Konsens darüber herrschen, dass geschlossene Verträge eingehalten werden. Das fängt bei Schengen an, geht über Dublin, und reicht bis hin zur Euro-Stabilität. Deswegen sage ich auch ganz klar, dass Ungarn versucht hat, Schengen einzuhalten und sich vertragkonform zu verhalten. Man kann sich nun darüber streiten, was im technischen Vollzug alles zu berücksichtigen und zu diskutieren ist. Aber letztendlich hat Ungarn versucht, sich Schengenkonform zu verhalten und damit der Europäischen Union einen Dienst erwiesen.

■ *Dafür könnte man sich doch mal bedanken?*

Es muss eine Selbstverständlichkeit sein, dass geschlossene Verträge eingehalten werden. Wenn man merkt, dass es da Defizite gibt, müssen sie beseitigt werden. Wenn Änderungen notwendig sind, muss man das gemeinsam diskutieren, auch in Brüssel.

■ *Im Vorfeld der Bundestagswahlen sind Ungarn-Besuche und Begegnungen mit ungarischen Spitzenpolitikern eine heikle Angelegenheit. Hatten und haben Sie bezüglich Ihrer Ungarn-Visite Bedenken?*

Innerhalb der EU müssen wir im Gespräch bleiben, das sollte eine Selbstverständlichkeit sein. Ungarn ist ebenso wie Deutschland Vollmitglied in der EU. Zu Recht! Nicht mehr und nicht weniger. Ungarn ist Mitglied der Gemeinschaft, respektiert die verschiedenen Verträge, beziehungsweise das, was die Geschäftsgrundlage der Europäischen Union darstellt. Es gibt eine besondere Beziehung gerade der ostdeutschen Länder zu Ungarn. In Sachsen-Anhalt ist es unsere Aufgabe, diese Beziehungen weiterzuentwickeln, weil es sich um die Zukunft Europas handelt. Und da gibt es für mich überhaupt keine Unsicherheit. Wir müssen im Gespräch bleiben. Als Ursprungsland der Reformation ist es für uns in Sachsen-Anhalt im Jubiläumsjahr 2017 mit all den Aktivitäten sogar eine Verpflichtung, dieses für internationale Kontakte zu nutzen.

► Jan Mainka

Interview mit Reiner Haseloff, Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt

„Ungarn hat versucht, sich Schengen-konform zu verhalten“

Im Rahmen seines Budapest-Besuchs gewährte Reiner Haseloff, Ministerpräsident von Sachsen-Anhalt, der Budapester Zeitung ein Interview. Darin ging es unter anderem um sein Treffen mit Ministerpräsident Viktor Orbán und um die deutsch-ungarischen Beziehungen.

■ Was war der Anlass Ihres Besuchs?

Eine Konferenz zum 500-jährigen Jubiläum der Reformation. Ich wurde von Ungarn eingeladen. Außer gegenseitigen Besuchen wird es im Reformationsjahr übrigens auch gegenseitige Ausleihungen von Exponaten geben. Über das Kulturministerium haben wir aus dem Bestand der Luther-Gedenkstätten-Stiftung die Flagge der damaligen ungarischen Studentenschaft an das Ungarische Nationalmuseum ausgeliehen. Das ist ein ganz fragiles und einzigartiges Dokument. Es erinnert an die ungarischen Studenten, die bei Luthers Tischreden gesessen und auch bei ihm studiert haben. Zurück in Ungarn haben sie dann die Bibel übersetzt. Im Gegenzug bekommen wir für unsere Sonderausstellung das Testament Luthers, dessen Original in Budapest aufbewahrt wird. Im August findet bei uns übrigens eine ungarische Woche statt, zu der wir Minister Zoltán Balog erwarten. Dabei werde ich als Gastgeber fungieren.

■ Sie selbst sind Katholik...

Ich bin Wittenberger und da ist man in erster Linie Christ. In Wittenberg und Sachsen-Anhalt spielt die konfessionelle Zugehörigkeit eine nachrangige Rolle, weil wir beide in der absoluten Minderheit sind. Wir haben in Wittenberg noch elf Prozent Protestanten, vier Prozent Katholiken und 85 Prozent Konfessionslose. Da ist es also wenig sinnvoll, Unterschiede gegenüber der Bevölkerung zu betonen, die ja durch das Reformationsgedenken angesprochen werden soll.

■ Was ist in der Gegenwart noch von Luther zu spüren?

Man kann unseren heutigen Staatsaufbau und unser heutiges System ohne die Reformation nicht verstehen. Neben Impulsen für das Bildungswesen ist durch die Reformation mittels der bürgerschaftlichen Individualität und Eigenverantwortung nicht zuletzt der Sozialstaat in Gang gesetzt worden. Mit der Reformation wurden die alten, katholischen Sozialstrukturen aufgelöst. Das gesamte Kranken- und Hilfswesen war plötzlich praktisch eliminiert worden. Die neuen Strukturen brauchten neue Solidaritätsformen. Die sogenannte gemeine Kastenordnung, eine Einrichtung, in die jeder steuerzahlende Bürger nach einer klaren Kriterienliste einzuzahlen hatte, ist dann entstanden. Das war die Blaupause für das erste Sozialversicherungsgesetz unter Reichskanzler Otto von Bismarck.

■ Was hat uns die Reformation noch beschert?

Zum Beispiel die Infragestellung einer einzigen Wahrheit. Dass verschiedene Meinungen sozusagen in Konkurrenz und dann im Diskurs standen. Das hat über die Jahrhunderte leider auch zu kriegerischen Auseinandersetzungen geführt. Auch die stärkere Mitwirkung der Laien und das allgemeine Priestertum sind ein Ergebnis der Reformation. Letztlich ist auch die Mitbestimmung und die Nivellierung von Monarchien eine Folge der Reformation, in der wichtige Grundlagen für das moderne Staatswesen gelegt wurden.

■ Worum ging es bei Ihrem Gespräch mit Herrn Orbán?

Vor allem darum, dass es eine gemeinsame geistige und wertemäßige Grund-

lage in Europa gibt, die über alle nationalstaatlichen und Konfessionsgrenzen hinweg das verbindende Element für den Wertekanon der Europäischen Union darstellt.

■ Unterhielten Sie sich auch über die Causa CEU?

Es gab hier Entscheidungen, die demokratisch zustande gekommen sind. Das ist erst einmal zu respektieren. Innerhalb der europäischen Gemeinschaft ist aber durchaus ein Diskurs zulässig, inwieweit bestimmte Dinge juristisch und von der gemeinsamen Sichtweise belastbar sind, ohne dass man faktisch in die Souveränitätsrechte eingreift. Mir ist in konkret diesem Fall signalisiert worden, dass man bereit sei, auch im Diskurs mit der Europäischen Union das neue Hochschulgesetz weiterzuentwickeln und die vorgetragenen Kritikpunkte deutlich zur Kenntnis zu nehmen und zu berücksichtigen.

■ Konnten Sie die Sichtweise von Herrn Orbán mit Blick auf die CEU nachvollziehen?

Wir haben den konkreten Fall nicht detailliert besprochen. Ich wurde von Herrn Minister Balog nur dahingehend informiert, dass es einen Diskussionsprozess mit der Europäischen Union gibt. Ich habe ihm gesagt, dass man politisch immer gut beraten ist, wenn man auf der einen Seite die Freiheit von Forschung und Lehre und auf der anderen Seite eine gewisse Internationalisierung fördert und zulässt. Man sollte aber auch gewisse nationale Besonderheiten berücksichtigen, so auch Steuerungsmöglichkeiten im Sinne des jeweiligen souveränen Landes.



Ministerpräsident Reiner Haseloff:

„Von allen Regierungsvertretern, auch von Viktor Orbán selbst gab es ein klares Bekenntnis zur Europäischen Union.“

■ *Um welche Themen ging es bei der Begegnung mit Premier Orbán noch?*

Wir haben natürlich auch über die Gesamtsituation in der Europäischen Union gesprochen. Wir sind ja in einer ähnlichen Situation wie Ungarn. Als strukturschwächere Region bekommen wir nach wie vor nicht unerhebliche Hilfe von der Union. Wir waren uns darin einig, dass eine Europäische Union ohne Ungarn nicht vorstellbar ist. Auf der anderen Seite hätte aber auch Ungarn ohne die Europäische Union weniger Chancen. Das ist keine Frage. Von allen Regierungsvertretern, auch von Orbán selbst gab es ein klares Bekenntnis zur Europäischen Union. Die aktuellen Diskussionen sollte man mit einer gewissen inneren Flexibilität laufen lassen. Europa ist größer geworden und auch bezüglich der Geschichte und kultureller Besonderheiten wesentlich vielfältiger. Und das ist, denke ich, auch auszuhalten. Ich glaube, dass wir diesen breiten Strauß Europa nur über das Respektieren nationaler Besonderheiten zusammenhalten können. Wir sollten uns zumuten, dass wir diese Andersartigkeit auch praktizieren dürfen – sofern Grundsätze der EU nicht zur Disposition gestellt werden.

■ *Haben Sie auch über die Migrationskrise gesprochen?*

Ja, das ist ja sozusagen ein europäisches Dauerthema. In diesem Zusammenhang habe ich erfahren, dass es in Ungarn auch

eine Verantwortung für die etwa 800.000 Roma gibt, die mit besonderen Programmen und Maßnahmen, und natürlich mit großen finanziellen Aufwendungen verbunden ist. Auch das ist eine europäische Leistung, die es in anderen europäischen Nationalstaaten so nicht gibt. Im Zusammenhang mit dem Thema Integration sollten wir über eine Arbeitsteilung nachdenken, die fair die jeweiligen Anteile berücksichtigt, die jede Nation bereits aufbringt.

■ *Wäre die Balkanroute im Herbst 2015 auf maßgebliche Initiative Ungarns nicht geschlossen worden, hätte Deutschland heute noch viel größere Migrationsprobleme, als es sie ohnehin schon hat. Ist es von deutscher Seite nicht langsam an der Zeit, sich bei Ungarn für den damals erwiesenen Dienst zu bedanken?*

Es muss in Europa Konsens darüber herrschen, dass geschlossene Verträge eingehalten werden. Das fängt bei Schengen an, geht über Dublin, und reicht bis hin zur Euro-Stabilität. Deswegen sage ich auch ganz klar, dass Ungarn versucht hat, Schengen einzuhalten und sich vertragskonform zu verhalten. Man kann sich nun darüber streiten, was im technischen Vollzug alles zu berücksichtigen und zu diskutieren ist. Aber letztendlich hat Ungarn versucht, sich Schengenkonform zu verhalten und damit der Europäischen Union einen Dienst erwiesen.

■ *Dafür könnte man sich doch mal bedanken?*

Es muss eine Selbstverständlichkeit sein, dass geschlossene Verträge eingehalten werden. Wenn man merkt, dass es da Defizite gibt, müssen sie beseitigt werden. Wenn Änderungen notwendig sind, muss man das gemeinsam diskutieren, auch in Brüssel.

■ *Im Vorfeld der Bundestagswahlen sind Ungarn-Besuche und Begegnungen mit ungarischen Spitzenpolitikern eine heikle Angelegenheit. Hatten und haben Sie bezüglich Ihrer Ungarn-Visite Bedenken?*

Innerhalb der EU müssen wir im Gespräch bleiben, das sollte eine Selbstverständlichkeit sein. Ungarn ist ebenso wie Deutschland Vollmitglied in der EU. Zu Recht! Nicht mehr und nicht weniger. Ungarn ist Mitglied der Gemeinschaft, respektiert die verschiedenen Verträge, beziehungsweise das, was die Geschäftsgrundlage der Europäischen Union darstellt. Es gibt eine besondere Beziehung gerade der ostdeutschen Länder zu Ungarn. In Sachsen-Anhalt ist es unsere Aufgabe, diese Beziehungen weiterzuentwickeln, weil es sich um die Zukunft Europas handelt. Und da gibt es für mich überhaupt keine Unsicherheit. Wir müssen im Gespräch bleiben. Als Ursprungsland der Reformation ist es für uns in Sachsen-Anhalt im Jubiläumsjahr 2017 mit all den Aktivitäten sogar eine Verpflichtung, dieses für internationale Kontakte zu nutzen.

► Jan Mainka



BUDAPESTER ZEITUNG

3. Jahrgang / Nr. 97

Budapest, 22. Mai 2017

HEUTE

Deutscher Wirtschaftsclub Ungarn

Sonderpreis der Deutsch-Ungarischen Freundschaft an Minister Zoltán Balog

HR-Minister Zoltán Balog (oben, r.) wurde am Sonnabend anlässlich des Festaktes zum 25. Jubiläum des Deutschen Wirtschaftsclubs Ungarn (DWC) beim 4. Ball der Deutschen Wirtschaft im Pester Vigadó mit dem Sonderpreis der Deutsch-Ungarischen Freundschaft des DWC ausgezeichnet.

Auf der Veranstaltung informierte er unter anderem über weitere Maßnahmen der Regierung zur Unterstützung von Familien, wie flexible Arbeitszeiten für Frauen und die Errichtung von Kinderkrippen am Arbeitsplatz. Er wies darauf hin, dass in Deutschland der Anteil der in Teilzeit arbeitenden Mütter bei 46%, in Ungarn bei lediglich 7% liegt. Gergely Gulyás, Vizepräsident des ungarischen Parlaments, hob die wichtige Rolle des DWC innerhalb der deutsch-ungarischen Wirtschaftsbeziehungen hervor. Deutschland ist nicht nur im politischen und kulturellen, sondern auch wirtschaftlichen Sinne der wichtigste Partner Ungarns. 30% der ungarischen Ausfuhren gehen nach Deutschland, zudem ist Deutschland der größte Investor in Ungarn. Notenbankpräsident György Matolcsy sprach in seinem Grußwort davon, dass in den kommenden Jahren eine neue Harmonie zwischen Ost und West ent-



Foto: HR-Ministerium

stehen könnte. Dabei bietet sich Ungarn die Möglichkeit, eine Brücke zwischen Europa und Asien zu werden.

Der DWC-Vorstandsvorsitzende Dr. Arne Gobert (oben, l.) erinnerte daran, dass der DWC – wie auch der deutsch-ungarische Freundschaftsvertrag – in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen feiert. Im Fokus der Arbeit des Clubs steht seit 25 Jahren die Entwicklung der deutsch-ungarischen Zusammenarbeit insbesondere auf dem Gebiet der

Wirtschaft. Der DWC wurde von in Ungarn tätigen deutschen Topmanagern mit dem Ziel gegründet, ein Forum für regelmäßige informelle Begegnungen von Entscheidungsträgern aus Wirtschaft und Politik zu schaffen. Außerhalb von Budapest gibt es inzwischen DWC-Sektionen in Győr, Kecskemét und Pécs sowie im rumänischen Temesvár. Bernhard Vogel, Ehrenpräsident der Konrad Adenauer Stiftung und ehemaliger Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz, sagte, dass der DWC einst von 30 Geschäftsleuten gegründet wurde, heute fast 300 Mitglieder zählt und bedeutend zur Vertiefung der Außenhandelsbeziehungen beiträgt. Vogel betonte, dass sich die EU derzeit in einer kritischen Lage befindet, Europa müsse deswegen zusammenhalten, so sein Aufruf. Der Deutsch-Ungarische Freundschaftspreis des DWC wurde 2015 ins Leben gerufen. Neben Balog erhielten die Anerkennung in diesem Jahr auch Dr. Mária Schmidt, Direktorin des Museums Terror Haus sowie der Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad Adenauer Stiftung, Frank Spengler (unten, l.).



Foto: DWC/Timesa Saghy

Einen ausführlichen Bericht über die Galaveranstaltung gibt es im kommenden BZ-Magazin.

MATOLCSY GYÖRGY: KELET ÉS NYUGAT ÚJ HARMÓNIAJA SZÜLETHET MEG AZ ELKÖVETKEZŐ IDŐKBEN, ÉS EBBEN LEHETŐSÉGEK NYÍLNAK HAZÁNKNAK IS

Újabb családsegítő intézkedések

MH-ÖSSZEÁLLÍTÁS

A gyermekvállalási hajlandóság növelését tűzte zászlajára a kormány, Balog Zoltán miniszter szombaton két intézkedésről, az anyák rugalmas munkavállalásának, valamint a munkahelyi bölcsődék létrehozásának támogatásáról beszélt.

Újabb intézkedésekkel segíti a kormány a családokat és a gyermekvállalást – erről beszélt szombaton Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere. A tárcavezető Budapesti Német Gazdasági Klub (DWC) rendezvényén, mikor átvette a szervezet Német–Magyar Barátság Díját, a tervezett intézkedések közül ismertette, hogy az anyák rugalmas munkavállalását, valamint a munkahelyi bölcsődék létrehozását igyekeznek támogatni. Elmondta: javítani kell az anyák munkaerőpiaci helyze-

tén, mivel míg Németországban a dolgozó anyák aránya 46 százalék, Magyarországon viszont ez a szám mindössze hét.

Balog Zoltán kifejtette azt is: a kormány családok iránti elköteleződését bizonyítja, hogy hazánk GDP-arányosan mennyit fordít a költségvetésből a családtámogatásokra. Magyarország az OECD-országoknál megállapított 2,5 százalékos átlag csaknem kétszeresét, 4,7 százalékot fordítja erre a célra, ami az Európai Unióban a legmagasabb. Hozzátette: az Eurostat adatai szerint Magyarország a negyedik helyen áll azon országok között, ahol a gazdasági növekedéssel együtt a születésszám is emelkedik. Ezeknek az eredményeknek a fenntartásához szükségesek az újabb intézkedések a családpolitikában.

Matolcsy György, a Magyar Nemzeti Bank (MNB) elnöke köszöntőjében arról beszélt: Kelet és Nyugat új harmóniája születhet meg az elkövetkező időkben. Az európai egysült államok álmának véget érte után mások, három-, négy-, ötsebesség Európára van szükség, minden e felé halad – vélekedett. Ebben új lehetőség nyílik Magyarországnak, hogy Európa és Ázsia között itt épüljenek hidak – mondta.

Arne Gobert, DWC elnöke emlékeztetett: az idén huszonöt éves a DWC és a német–magyar együttműködés is. Magát a klubot Magyarországon tevékenykedő német felsővezetők alapították, azzal a céllal, hogy fórumot teremtsenek a rendszeres, informális szakmai találkozókhoz, politikai gazdasági kapcsolatok előmozdításához. Az eredetileg

harminc üzletemberrel elinduló klub mára csaknem háromszáz tagot számlál. A díjat 2015-ben alapították, az elismerést évente egy német és egy magyar díjazottnak ítélik oda a két ország közötti kapcsolatok erősítéséért, és idén még egy kitüntettnak, a klub 25. évfordulója alkalmából. Balog Zoltán mellett az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány budapesti iro-

dájának elnöke és Schmidt Mária, a Terror Háza Múzeum főigazgatója kapta.

A budapesti után Győrben és Kecskeméten, majd Pécsen alapított a klub szekciókat. A DWC az egyik legfontosabb feladatának azt tartja, hogy Magyarország vonzó befektetési célponttá váljon, különösen a német gazdasági döntéshozók, befektetők szemében. ■



Balog Zoltán: Alacsony a dolgozó anyák aránya

FOTÓ: MTI/EMMI/CSÁKVÁRI ZSIGMOND

MATOLCSY GYÖRGY: KELET ÉS NYUGAT ÚJ HARMÓNIAJA SZÜLETHET MEG AZ ELKÖVETKEZŐ IDŐKBEN, ÉS EBBEN LEHETŐSÉGEK NYÍLNAK HAZÁNKNAK IS

Újabb családsegítő intézkedések

MH-ÖSSZEÁLLÍTÁS

A gyermekvállalási hajlandóság növelését tűzte zászlajára a kormány, Balog Zoltán miniszter szombaton két intézkedésről, az anyák rugalmas munkavállalásának, valamint a munkahelyi bölcsődék létrehozásának támogatásáról beszélt.

Újabb intézkedésekkel segíti a kormány a családokat és a gyermekvállalást – erről beszélt szombaton Balog Zoltán, az emberi erőforrások minisztere. A tárcavezető Budapesti Német Gazdasági Klub (DWC) rendezvényén, mikor átvette a szervezet Német-Magyar Barátság Díját, a tervezett intézkedések közül ismertette, hogy az anyák rugalmas munkavállalását, valamint a munkahelyi bölcsődék létrehozását igyekezik támogatni. Elmondta: javítani kell az anyák munkaerőpiaci helyze-

tén, mivel míg Németországban a dolgozó anyák aránya 46 százalék, Magyarországon viszont ez a szám mindössze hét.

Balog Zoltán kifejtette azt is: a kormány családok iránti elköteleződését bizonyítja, hogy hazánk GDP-arányosan megnyit fordít a költségvetésből a családtámogatásokra. Magyarország az OECD-országoknál megállapított 2,5-százalékos átlag csaknem kétszeresét, 4,7-százalékos fordítja erre a célra, ami az Európai Unióban a legmagasabb. Hozzátette: az Eurostat adatai szerint Magyarország a negyedik helyen áll azon országok között, ahol a gazdasági növekedéssel együtt a születésszám is emelkedik. Ezeknek az eredményeknek a fenntartásához szükségesek az újabb intézkedések a családpolitikában.

Matolcsy György, a Magyar Nemzeti Bank (MNB) elnöke köszöntőjében arról beszélt: Kelet és Nyugat új harmóniája születhet meg az elkövetkező időkben. Az európai egysült államok álmanak véget érte után másik, három-, négy-, ötebszemes Európára van szükség, minden e felé halad – vélekedett. Ebben új lehetőség nyílik Magyarországnak, hogy Európa és Ázsia között itt épüljenek hidak – mondta.

Arne Gobert, DWC elnöke emlékeztetett: az idén huszonöt éves a DWC és a német-magyar együttműködés is. Magát a klubot Magyarországon tevékenykedő német felsővezetők alapították, azzal a céllal, hogy fórumot teremtsenek a rendszeres, informális szakmai találkozókhoz, politikai gazdasági kapcsolatok előmozdításához. Az eredetileg

harminc üzletessel induló klub mára csaknem háromszáz tagot számlál. A díjat 2015-ben alapították, az elismerést évente egy német és egy magyar díjazottnak ítélik oda a két ország közötti kapcsolatok erősítéséért, és idén még egy kitiűntetettnek, a klub 25. évfordulója alkalmából. Balog Zoltán mellett az elismerést Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány budapesti iro-

dájának elnöke és Schmidt Mária, a Terror Háza Múzeum főigazgatója kapta.

A budapesti után Győrben és Kecskeméten, majd Pécsen alapított a klub szekciókat. A DWC az egyik legfontosabb feladatának azt tartja, hogy Magyarország vonzó befektetési célponttá váljon, különösen a német gazdasági döntéshozók, befektetők szemében. ■



Balog Zoltán: Alacsony a dolgozó anyák aránya

FOTÓ: MTI/EMMI/CSÁKÓRI ZSIGMOND

Podiumsdiskussion an der Andrassy Universität Budapest

Es geht um die Beziehung Mensch-Mensch

Hört man den Begriff „Digital Divide“, denkt man zumeist an einen „Divide“, der sich auf Unterschiede im Ausbau der Online-Infrastruktur, auf Zugangsmöglichkeiten zu Internetdiensten und das Nutzungsverhalten verschiedener sozialer Gruppen bezieht. Diese klassische Perspektive wurde auf der Podiumsdiskussion „The New Digital Divide: Is Digital Divide About Technology or Civic Skills?“ herausgefordert.

Die Diskussion wurde im Rahmen der Konferenz „Central and Eastern European eDemocracy and eGovernment Days 2017“ Anfang Mai an der Andrassy Universität Budapest veranstaltet. Unter der Moderation von Jani Makraduli (ehemaliger Parlamentspräsident der Republik Mazedonien) diskutierten vier Experten aus Wissenschaft und Praxis die Frage, ob das Konzept des „Digital Divide“ eine primär technisch-infrastrukturelle Angelegenheit oder vielmehr eine Angelegenheit bürgerlich-demokratischer Bildung ist.

Auch „digital natives“ müssen geschult werden

Dr. Ronald Bieber, Generalsekretär der Österreichischen Computer Gesellschaft, betonte in seinem Eröffnungstatement die Wichtigkeit digitaler „skills“ und führte aus, dass diese aus den drei Komponenten „computational thinking, media competence and digital literacy“ bestünden. Auch wenn die Meinung verbreitet sei, „digital natives“ würden diese Fertigkeiten mit der „Muttermilch“ aufsaugen, zeigten wissenschaftliche Studien, so Bieber, dass diese Wahrnehmung falsch sei. Spezielle Schulungen und (Fort-)Bildung sei auch bei der jüngeren Generation erforderlich, um ein Digital Divide zu vermeiden.

Dona Scola (Mitglied des United Nations Committee of Experts on Public Administration) stimmte dieser Einschätzung grundsätzlich zu und hinterfragte zugleich die Natur des Divide. Ihrer Ansicht nach liegt das aktuell relevanteste Divide nicht im Bereich des Digitalen, sondern ganz allgemein in der politischen Polarisierung der Gesellschaft, deren Symptome sich in der digitalen Sphäre in Phänomenen wie „Hate Speech“ zeigten. Auch bei Fragen des Digital Divide gehe es aktuell, so Scola,

weniger um die Beziehung „Mensch – Technik“, als um die Beziehung „Mensch – Mensch“.

Martin Übelhör (Europäische Kommission, ehemaliges Mitglied des Kabinetts des EU Kommissars für Digitale Wirtschaft und Gesellschaft) nannte „Vertrauen“ und „Werte“ als in diesem Zusammenhang besonders relevant. Einerseits müssten vorhandene demokratische Werte und Gesetze auf die neue Technologie angewendet werden, andererseits fordere die neue Technologie bestehende Werte und Gesetze zur Veränderung heraus. Wir befinden uns in einer „sehr interessanten Zeit“, so Übelhör. Dušan Stojanovic pflichtete Scola bei und betonte, dass zur Bewältigung des Digital Divide weniger technische Lösungen oder eine technische Ausbildung erforderlich seien, als vielmehr eine allgemeine „digital literacy“ und Medienkompetenz, die dazu befähigten, „fake news“ von seriösen Quellen zu unterscheiden und einen angemessenen demokratischen Diskurs im Internet zu führen.

Vermittlung von demokratischen Werten

Auf dem Podium herrschte somit große Einigkeit darüber, dass für die Bewältigung des aktuellen Digital Divide weniger technisch-infrastrukturelle Maßnahmen

erforderlich seien, sondern die Bildung der Bürgerinnen und Bürger und die Vermittlung von demokratischen Werten.

Organisiert wurden die Central and Eastern European eDemocracy and eGovernment Days von der Hochschule für Öffentliche Verwaltung und Finanzen



Foto: AUB

Martin Übelhör zusammen mit Jani Makraduli und Dona Scola: „Die neuen Technologien fordern die Veränderung bestehender Werte und Gesetze.“

Ludwigsburg, dem Information Society Development Institute Chisinau, der Nationalen Universität für den Öffentlichen Dienst Budapest, der Österreichischen Computergesellschaft, dem Österreichischen Institut für Europäische Rechtspolitik sowie der Andrassy Universität Budapest. Kooperationspartner der Konferenz waren die Baden-Württemberg Stiftung, die Konrad-Adenauer-Stiftung (Büro Budapest) sowie das Österreichische Kulturforum Budapest. Die Kooperation soll auch 2018 fortgesetzt werden – für den 3. und 4. Mai 2018 sind die nächsten CEE eGov & eDem Days angesetzt, die „Smart Cities“ zum Thema haben werden.

► Tim Kraski / AUB

FEUILLETON

BUDAPESTER ZEITUNG

Podiumsdiskussion an der Andrassy Universität Budapest

Es geht um die Beziehung Mensch-Mensch

Hört man den Begriff „Digital Divide“, denkt man zumeist an einen „Divide“, der sich auf Unterschiede im Ausbau der Online-Infrastruktur, auf Zugangsmöglichkeiten zu Internetdiensten und das Nutzungsverhalten verschiedener sozialer Gruppen bezieht. Diese klassische Perspektive wurde auf der Podiumsdiskussion „The New Digital Divide: Is Digital Divide About Technology or Civic Skills?“ herausgefordert.

Die Diskussion wurde im Rahmen der Konferenz „Central and Eastern European eDemocracy and eGovernment Days 2017“ Anfang Mai an der Andrassy Universität Budapest veranstaltet. Unter der Moderation von Jani Makraduli (ehemaliger Parlamentspräsident der Republik Mazedonien) diskutierten vier Experten aus Wissenschaft und Praxis die Frage, ob das Konzept des „Digital Divide“ eine primär technisch-infrastrukturelle Angelegenheit oder vielmehr eine Angelegenheit bürgerlich-demokratischer Bildung ist.

Auch „digital natives“ müssen geschult werden

Dr. Ronald Bieber, Generalsekretär der Österreichischen Computer Gesellschaft, betonte in seinem Eröffnungsstatement die Wichtigkeit digitaler „skills“ und führte aus, dass diese aus den drei Komponenten „computational thinking, media competence and digital literacy“ bestanden. Auch wenn die Meinung verbreitet sei, „digital natives“ würden diese Fertigkeiten mit der „Muttermilch“ aufsaugen, zeigten wissenschaftliche Studien, so Bieber, dass diese Wahrnehmung falsch sei. Spezielle Schulungen und (Fort-)Bildung sei auch bei der jüngeren Generation erforderlich, um ein Digital Divide zu vermeiden.

Dona Scola (Mitglied des United Nations Committee of Experts on Public Administration) stimmte dieser Einschätzung grundsätzlich zu und hinterfragte zugleich die Natur des Divide. Ihrer Ansicht nach liegt das aktuell relevanteste Divide nicht im Bereich des Digitalen, sondern ganz allgemein in der politischen Polarisierung der Gesellschaft, deren Symptome sich in der digitalen Sphäre in Phänomenen wie „Hate Speech“ zeigten. Auch bei Fragen des Digital Divide gehe es aktuell, so Scola,

weniger um die Beziehung „Mensch – Technik“, als um die Beziehung „Mensch – Mensch“.

Martin Übelhör (Europäische Kommission, ehemaliges Mitglied des Kabinetts des EU Kommissars für Digitale Wirtschaft und Gesellschaft) nannte „Vertrauen“ und „Werte“ als in diesem Zusammenhang besonders relevant. Einerseits müssten vorhandene demokratische Werte und Gesetze auf die neue Technologie angewendet werden, andererseits fordere die neue Technologie bestehende Werte und Gesetze zur Veränderung heraus. Wir befinden uns in einer „sehr interessanten Zeit“, so Übelhör. Dušan Stojanovic pflichtete Scola bei und betonte, dass zur Bewältigung des Digital Divide weniger technische Lösungen oder eine technische Ausbildung erforderlich seien, als vielmehr eine allgemeine „digital literacy“ und Medienkompetenz, die dazu befähigten, „fake news“ von seriösen Quellen zu unterscheiden und einen angemessenen demokratischen Diskurs im Internet zu führen.

Vermittlung von demokratischen Werten

Auf dem Podium herrschte somit große Einigkeit darüber, dass für die Bewältigung des aktuellen Digital Divide weniger technisch-infrastrukturelle Maßnahmen

erforderlich seien, sondern die Bildung der Bürgerinnen und Bürger und die Vermittlung von demokratischen Werten.

Organisiert wurden die Central and Eastern European eDemocracy and eGovernment Days von der Hochschule für Öffentliche Verwaltung und Finanzen



Martin Übelhör zusammen mit Jani Makraduli und Dona Scola: „Die neuen Technologien fordern die Veränderung bestehender Werte und Gesetze.“

Ludwigsburg, dem Information Society Development Institute Chisinau, der Nationalen Universität für den Öffentlichen Dienst Budapest, der Österreichischen Computergesellschaft, dem Österreichischen Institut für Europäische Rechtspolitik sowie der Andrassy Universität Budapest. Kooperationspartner der Konferenz waren die Baden-Württemberg Stiftung, die Konrad-Adenauer-Stiftung (Büro Budapest) sowie das Österreichische Kulturforum Budapest. Die Kooperation soll auch 2018 fortgesetzt werden – für den 3. und 4. Mai 2018 sind die nächsten CEE eGov & eDem Days angesetzt, die „Smart Cities“ zum Thema haben werden.

► Tim Kraski / AUB

DWC-Sonderpreis an Minister Balog



Kurz nach der Auszeichnung: Moderatorin Zsuzsa Demcsák, Frank Spengler (Direktor KAS Ungarn), Mária Schmidt (Direktorin Terrorhaus-Museum), Sozialminister Zoltán Balog und DWC-Vorsitzender Dr. Arne Gobert.

Foto: DWC

Vergangenen Sonnabend standen für den Deutschen Wirtschaftsclub Ungarn gleich zwei Großereignisse auf dem Plan: der Festakt zu seinem 25. Geburtstag und der 4. Ball der Deutschen Wirtschaft. Praktischerweise wurden beide Ereignisse miteinander verknüpft. So gab es im offiziellen Teil des Balls etwas mehr Reden als sonst üblich und wurde ein Freundschaftspreis mehr vergeben, als bei den vorherigen Bällen.

In seiner Eröffnungsansprache warf DWC-Vorsitzender Dr. Arne Gobert zunächst einen Blick zurück auf die Geschichte des Clubs. Dabei erinnerte er daran, dass beim Club stets das zwischenmenschliche, interkulturelle Verständnis im Vordergrund stand und auch weiter steht. Außerdem sprach er eine weitere Club-Konstante an: „für die deutsch-ungarische Freundschaft einzustehen und beim wirtschaftlichen Aufbau Ungarns ein verlässlicher Partner zu sein.“ Ausdruck dieser Freundschaft sei es, „im Rahmen unserer Möglichkeiten etwas zurückzugeben“. Hierzu gehören der Preis der deutsch-ungarischen Freundschaft als Auszeichnung für besonderes Engagement und der nun bereits zum vierten Mal stattfindende Ball der Deutschen Wirtschaft im Pester Vigadó.

Während bisher aus Anlass des Balls immer zwei Preise vergeben wurden, gab es im Jahr des runden Club-Jubiläums noch einen Sonderpreis. Er ging an Sozialminister Zoltán Balog in Anerkennung seines „jahrzehntelangen Engagements zur Verständigung und Freundschaft beider Länder“, so der Club-Präsident in der Begründung. Große Teile seines beruflichen und privaten Lebensganges habe Balog in den Dienst der Verständigung und der deutsch-ungarischen Freundschaft gestellt. „Ich bin stolz darauf, DWC-Ehrenmitglied zu sein“, wies der Ausgezeichnete sogleich auf seine besonderen Beziehungen zum DWC hin. Sodann nutzte er seine Rede, um unter anderem auf die Erfolge der Familienpolitik seines Ministeriums hinzuweisen und erwähnte dabei auch ein soeben verabschiedetes Programm zur kräftigen Erhöhung der Zahl der Krippenplätze: Immerhin von 50.000 auf 60.000 im kommenden Jahr. 30 Milliarden Forint stünden dafür bereit.

Die regulären Freundschaftspreise gingen in diesem Jahr an die Historikerin Mária Schmidt und den Leiter des Budapester Büros der Konrad Adenauer-Stiftung, Frank Spengler. „Gemeinsam ist beiden Preisträgern unter anderem, dass sie maßgeblichen Anteil

daran haben, dass wir heute in Budapest eine Straße und eine Büste im Stadtpark haben, die einen der bedeutendsten Politiker der Bundesrepublik Deutschland und Vater des europäischen Gedankens und damit auch der heutigen Europäischen Union, Konrad Adenauer, würdigen“, unterstrich der DWC-Vorsitzende.

Frank Spengler erwähnte zu Beginn seiner Dankesrede, dass er sich als Volkswirt dem wirtschaftlichen Handeln und Denken verbunden fühle. „Wirtschaftsfördernde politische Rahmenbedingungen und gesellschaftlich verantwortlich handelnde Unternehmen sind notwendige Voraussetzungen für nachhaltigen Wohlstand für alle“, unterstrich er. Zugleich erinnerte er an die langjährige intensive Zusammenarbeit zwischen der Adenauer-Stiftung und dem DWC. Zugleich nutzte er die Gelegenheit, um für die Wahl von Minister Balog zum Sonderpreisträger gleich noch einen Grund mehr nachzuschicken: „Lieber Zoltán, Du hast so manche Schlacht für die deutsch-ungarische Freundschaft geschlagen, auch wenn die Wunden wehtun, wir brauchen Dich in diesen interessanten Zeiten.“

Die Dankesrede der ungarischen Historikerin und Leiterin des Terror-

haus-Museums durchzog wie ein roter Faden ihre hohe Wertschätzung für Deutschland. „Ich bewundere Kultur, Geschichte, überwältigende Talente, Tugenden und Leistungen Ihrer Heimat, und weigere mich stets, die Deutung der gesamthistorischen Präsenz Deutschlands auf das traurige Kapitel des Dritten Reiches zu beschränken“, stellte sie ohne Umschweife klar. Und weiter: „Sie haben in meiner Person einen überzeugten Freund Ihres Vaterlandes.“

Im offiziellen Teil des Abends kamen aber nicht nur der Laudator und die drei Preisträger zu Wort, sondern auch einige hochrangige Geburtstagsgäste. So unter anderem der Vizevorsitzende des Fidesz, Gergely Gulyás, der sich unter anderem zum Ungarn-Bild in Deutschland äußerte. „Wenn doch bloß die Deutschen in Deutschland ein ähnlich gutes Bild von Ungarn hätten, wie die in Ungarn aktiven deutschen Investoren!“, wünschte er sich. Um das Ungarn-Bild im Ausland ging es übrigens auch in der Ansprache von Minister Balog: „Die EU muss eine glückliche Gemeinschaft sein, wenn ihr größtes Prob-

lem Ungarn heißt“, spielte der Minister auf die permanente Rolle seiner Heimat als Buhmann innerhalb der EU an.

Thema der Geburtstagsrede von DUIHK-Geschäftsführer Gabriel A. Brennauer waren auch Reibereien, allerdings die zwischen seiner Organisation und dem Jubilar, die aber inzwischen der Vergangenheit angehören. „Man sollte kleineren Reibereien nicht mehr Platz einräumen, als ihnen zusteht“, zog er einen Schlussstrich. „Es gab Zeiten, in denen es schwierig war, sich vorzustellen, dass jemand in meiner Funktion hier spricht.“ Dem DWC wünschte er „von Herzen alles Gute“.

Sein Nachredner, der deutsch-ungarische Musiker, Produzent und Komponist Leslie Mandoki, widmete sich eher internationalen Dimensionen. „Über uns zieht ein riesiger Sturm hinweg.“ Jetzt komme es darauf an, sich diesem zu stellen und nicht mehr wegzulaufen. Auch der Nationalbankpräsident und langjährige Freund des DWC, György Matolcsy, nutzte seine Rede – nachdem er zunächst die Anwesenden auf seine deutschen Wurzeln aufmerksam gemacht hatte –, um über internationale

Zusammenhänge nachzudenken. Ein 400 Jahre langer Abschnitt der westlichen Dominanz geht zu Ende. Ebenso der Traum von den Vereinigten Staaten Europas. Nun halte er ein Europa der drei oder gar vier Geschwindigkeiten für vorstellbar und wünschenswert. Ebenso eine engere Vernetzung mit dem asiatischen Wirtschaftsraum, wobei Ungarn eine wichtige Brückenfunktion spielen könne.

Der ehemalige Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz, Bernhard Vogel, würdigte den Beitrag der deutschen Investoren und damit auch des DWC beim Zustandekommen der relativ niedrigen ungarischen Arbeitslosenrate und der guten Exportzahlen. Ebenso beim Ausbau der deutsch-ungarischen Beziehungen. „Es ist wichtig, nicht alles der Politik zu überlassen.“ Außerdem sprach sich Vogel für einen offenen und vertrauensvollen Dialog beider Länder aus.

► Jan Mainka

Auf der folgenden Doppelseite finden Sie einige besondere fotografische Impressionen vom 4. Ball der Deutschen Wirtschaft.



DWC-Vorsitzender Dr. Arne Gobert bei der Laudatio. Hinter ihm steht der aktuelle DWC-Vorstand.



DWC-Preisträger Frank Spengler, Leiter des Budapester KAS-Büros.



DWC-Preisträger Sozialminister Zoltán Balog.



DWC-Preisträgerin Mária Schmidt, Leiterin des Terrorhaus-Museums.



DUIHK-Geschäftsführer Gabriel A. Brennauer.



Fidesz-Vize Gergely Gulyás.



Musiker, Produzent und Komponist Leslie Mandoki.



Nationalbank-Präsident György Matolcsy.



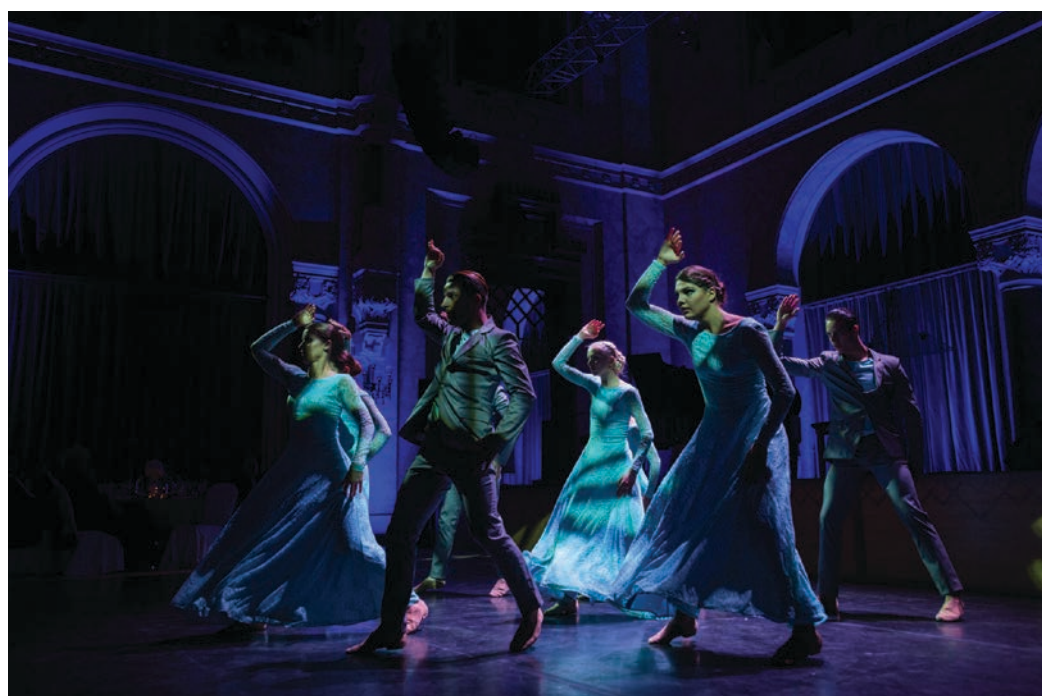
Bernhard Vogel, ehemaliger Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz.



Der Stargast des Abends:
Die deutsch-griechische Sängerin Vicky Leandros.



Impressionen Ball der Wirtschaft



BUDAPESTER ZEITUNG

Wochenmagazin für Ungarn

Ausgezeichnete Freunde

DWC ehrt Exponenten
der deutsch-ungarischen Freundschaft





Konrad
Adenauer
Stiftung

Pressedokumentation Ungarn

25. Mai 2017
BZ Magazin

17. JAHRGANG / Nr. 20 BUDAPEST, 26. MAI – 1. JUNI 2017 WWW.BZTJ.BE 950 FÜRSET

BUDAPESTER ZEITUNG

Wochenmagazin für Ungarn

Ausgezeichnete Freunde

DWC ehrt Exponenten
der deutsch-ungarischen Freundschaft





Vergangenen Sonnabend standen für den Deutschen Wirtschaftsclub Ungarn gleich zwei Großereignisse auf dem Plan: der Festakt zu seinem 25. Geburtstag und der 4. Ball der Deutschen Wirtschaft. Praktischerweise wurden beide Ereignisse miteinander verknüpft. So gab es im offiziellen Teil des Balls etwas mehr Reden als sonst üblich und wurde ein Freundschaftspreis mehr vergeben, als bei den vorherigen Balls.

In seiner Eröffnungsansprache warf DWC-Vorsitzender Dr. Arne Gobert zunächst einen Blick zurück auf die Geschichte des Clubs. Dabei erinnerte er daran, dass beim Club stets das zwischenmenschliche, interkulturelle Verständnis im Vordergrund stand und auch weiter steht. Außerdem sprach er eine weitere Club-Konstante an: „für die deutsch-ungarische Freundschaft einzustehen und beim wirtschaftlichen Aufbau Ungarns ein verlässlicher Partner zu sein.“ Ausdruck dieser Freundschaft sei es, „im Rahmen unserer Möglichkeiten etwas zurückzugeben“. Hierzu gehören der Preis der deutsch-ungarischen Freundschaft als Auszeichnung für besonderes Engagement und der nun bereits zum vierten Mal stattfindende Ball der Deutschen Wirtschaft im Pester Vigadó.

Während bisher aus Anlass des Balls immer zwei Preise vergeben wurden, gab es im Jahr des runden Club-Jubiläums noch einen Sonderpreis. Er ging an Sozialminister Zoltán Balog in Anerkennung seines „jahrzehntelangen Engagements zur Verständigung und Freundschaft beider Länder“, so der Club-Präsident in der Begründung. Große Teile seines beruflichen und privaten Lebensganges habe Balog in den Dienst der Verständigung und der deutsch-ungarischen Freundschaft gestellt. „Ich bin stolz darauf, DWC-Ehrenmitglied zu sein“, wies der Ausgezeichnete sogleich auf seine besonderen Beziehungen zum DWC hin. Sodann nutzte er seine Rede, um unter anderem auf die Erfolge der Familienpolitik seines Ministeriums hinzuweisen und erwähnte dabei auch ein soeben verabschiedetes Programm zur kräftigen Erhöhung der Zahl der Krippenplätze: Immerhin von 50.000 auf 60.000 im kommenden Jahr. 30 Milliarden Forint stünden dafür bereit.

Die regulären Freundschaftspreise gingen in diesem Jahr an die Historikerin Mária Schmidt und den Leiter des Budapester Büros der Konrad Adenauer-Stiftung, Frank Spengler. „Gemeinsam ist beiden Preisträgern unter anderem, dass sie maßgeblichen Anteil

daran haben, dass wir heute in Budapest eine Straße und eine Büste im Stadtpark haben, die einen der bedeutendsten Politiker der Bundesrepublik Deutschland und Vater des europäischen Gedankens und damit auch der heutigen Europäischen Union, Konrad Adenauer, würdigen“, unterstrich der DWC-Vorsitzende.

Frank Spengler erwähnte zu Beginn seiner Dankesrede, dass er sich als Volkswirt dem wirtschaftlichen Handeln und Denken verbunden fühle. „Wirtschaftsfördernde politische Rahmenbedingungen und gesellschaftlich verantwortliche handelnde Unternehmen sind notwendige Voraussetzungen für nachhaltigen Wohlstand für alle“, unterstrich er. Zugleich erinnerte er an die langjährige intensive Zusammenarbeit zwischen der Adenauer-Stiftung und dem DWC. Zugleich nutzte er die Gelegenheit, um für die Wahl von Minister Balog zum Sonderpreisträger gleich noch einen Grund mehr nachzuschicken: „Lieber Zoltán, Du hast so manche Schlacht für die deutsch-ungarische Freundschaft geschlagen, auch wenn die Wunden wehtun, wir brauchen Dich in diesen interessanten Zeiten.“

Die Dankesrede der ungarischen Historikerin und Leiterin des Terror-

WIRTSCHAFT

BUDAPESTER ZEITUNG

haus-Museums durchzog wie ein roter Faden ihre hohe Wertschätzung für Deutschland. „Ich bewundere Kultur, Geschichte, überwältigende Talente, Tugenden und Leistungen Ihrer Heimat, und weigere mich stets, die Deutung der gesamthistorischen Präsenz Deutschlands auf das traurige Kapitel des Dritten Reiches zu beschränken“, stellte sie ohne Umschweife klar. Und weiter: „Sie haben in meiner Person einen überzeugten Freund Ihres Vaterlandes.“

Im offiziellen Teil des Abends kamen aber nicht nur der Laudator und die drei Preisträger zu Wort, sondern auch einige hochrangige Geburtstagsgäste. So unter anderem der Vizevorsitzende des Fidesz, Gergely Gulyás, der sich unter anderem zum Ungarn-Bild in Deutschland äußerte. „Wenn doch bloß die Deutschen in Deutschland ein ähnlich gutes Bild von Ungarn hätten, wie die in Ungarn aktiven deutschen Investoren!“, wünschte er sich. Um das Ungarn-Bild im Ausland ging es übrigens auch in der Ansprache von Minister Balog: „Die EU muss eine glückliche Gemeinschaft sein, wenn ihr größtes Prob-

lem Ungarn heißt“, spielte der Minister auf die permanente Rolle seiner Heimat als Buhmann innerhalb der EU an.

Thema der Geburtstagsrede von DUIHK-Geschäftsführer Gabriel A. Brennauer waren auch Reibereien, allerdings die zwischen seiner Organisation und dem Jubilar, die aber inzwischen der Vergangenheit angehören. „Man sollte kleineren Reibereien nicht mehr Platz einräumen, als ihnen zusteht“, zog er einen Schlussstrich. „Es gab Zeiten, in denen es schwierig war, sich vorzustellen, dass jemand in meiner Funktion hier spricht.“ Dem DWC wünschte er „von Herzen alles Gute“.

Sein Nachredner, der deutsch-ungarische Musiker, Produzent und Komponist Leslie Mandoki, widmete sich eher internationalen Dimensionen. „Über uns zieht ein riesiger Sturm hinweg.“ Jetzt komme es darauf an, sich diesem zu stellen und nicht mehr wegzulaufen. Auch der Nationalbankpräsident und langjährige Freund des DWC, György Matolcsy, nutzte seine Rede – nachdem er zunächst die Anwesenden auf seine deutschen Wurzeln aufmerksam gemacht hatte –, um über internationale

Zusammenhänge nachzudenken. Ein 400 Jahre langer Abschnitt der westlichen Dominanz geht zu Ende. Ebenso der Traum von den Vereinigten Staaten Europas. Nun halte er ein Europa der drei oder gar vier Geschwindigkeiten für vorstellbar und wünschenswert. Ebenso eine engere Vernetzung mit dem asiatischen Wirtschaftsraum, wobei Ungarn eine wichtige Brückenfunktion spielen könne.

Der ehemalige Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz, Bernhard Vogel, würdigte den Beitrag der deutschen Investoren und damit auch des DWC beim Zustandekommen der relativ niedrigen ungarischen Arbeitslosenrate und der guten Exportzahlen. Ebenso beim Ausbau der deutsch-ungarischen Beziehungen. „Es ist wichtig, nicht alles der Politik zu überlassen.“ Außerdem sprach sich Vogel für einen offenen und vertrauensvollen Dialog beider Länder aus.

► Jan Mainka

Auf der folgenden Doppelseite finden Sie einige besondere fotografische Impressionen vom 4. Ball der Deutschen Wirtschaft.



DWC-Vorsitzender Dr. Arne Gobert bei der Laudatio.
Hinter ihm steht der aktuelle DWC-Vorstand.



DWC-Preisträger Frank Spengler, Leiter des Budapester KAS-Büros.



DWC-Preisträger Sozialminister Zoltán Balog.



DWC-Preisträgerin Mária Schmidt, Leiterin des Terrorhaus-Museums.



DUIHK-Geschäftsführer Gabriel A. Brennauer.



Fidesz-Vize Gergely Gulyás.



Musiker, Produzent und Komponist Leslie Mandoki.



Nationalbank-Präsident György Matolcsy.



Bernhard Vogel, ehemaliger Ministerpräsident von Rheinland-Pfalz.





Nationale Konsultation

Ausdruck der ungarischen Demokratie

Bis zum 31. Mai, dem letzten Tag zur Rücksendung der Fragebogen der Nationalen Konsultation, gingen 1,68 Mio. Meinungen ein, informierte Csaba Dömötör, Staatssekretär im Kabinetttbüro des Ministerpräsidenten, auf einer Pressekonferenz am Mittwoch. Er dankte den Bürgern für ihre Mitwirkung, „das Ausfüllen des Fragebogens beweise die Kraft der ungarischen Demokratie und die Tatsache, wonach die Ungarn niemals zulassen werden, dass über ihre Köpfe hinweg entschieden wird“. Die Zahl der zurückgesandten Fragebögen ist um 60% höher, als die Teilnahme an der Einwanderungskonsultation 2015 und um fast 400.000 höher, als 2014 für die linken Parteien stimmten. Details über die Konsultation werden später bekanntgegeben, es sei jedoch anzunehmen, dass sich die überwiegende Mehrheit hinter die Politik der Regierung gestellt hat, sagte Dömötör. Aus dem Teilnahmerecord ergibt sich die Konsequenz, dass dieses Ergebnis

alle Politiker im Land respektieren müssen.

FEUILLETON

BUDAPESTER ZEITUNG

AUB-Podlumsdiskussion zum Thema Populismus

Der hässliche Bruder der Demokratie

Der Begriff „Populismus“ ist momentan in aller Munde: von Trump in den USA über die deutsche AfD bis hin zur Politik des ungarischen Fidesz scheinen sich verschiedenste politische Entwicklungen mit diesem Label fassen zu lassen. Doch hilft ein dermaßen breit verwendeter Begriff, die politische Wirklichkeit zu verstehen?

Wie lässt sich „Populismus“ überhaupt definieren? Und was sind Gegenstrategien, um populistischen Gefahren zu begegnen? Diese und weitere Fragen wurden vergangenen Donnerstag an der Andrassy Universität Budapest (AUB) im Rahmen der Abendveranstaltung „Politischer Populismus“ behandelt, auf der der Politikwissenschaftler Prof. Dr. Werner J. Patzelt (TU Dresden) seine Thesen zum Thema vorstellte und diese im Anschluss mit Melani Barlai (wissenschaftliche Mitarbeiterin, Netzwerk Politische Kommunikation / AUB, Koordinatorin der ungarischen Online-Wahlhilfe Vokskabin) und András Stumpf (Journalist beim Politblog Mandiner) unter der Moderation von Prof. Dr. Hendrik Hansen (AUB) diskutierte.

Sprachliche Verwandtschaft zwischen Demokratie und Populismus

Die Abendveranstaltung fand im Rahmen der 22. Tagung des Bayerischen Promotionskollegs Politische Theorie an der Andrassy Universität statt und wurde in Kooperation mit der Konrad-Adenauer-Stiftung Budapest veranstaltet. In seinem Vortrag „Populismus. Elemente, Ursachen, Gegenstrategien“ verdeutlichte Werner J. Patzelt zunächst die Verwandtschaft zwischen den Begriffen „Demokratie“ und „Populismus“. In ihrem Ursprung bezogen sich beide auf das Volk (demos beziehungsweise populus). Doch während die Demokratie als „schöne Jungfer“ wahrgenommen würde, sei der Populismus ihr „hässlicher Bruder“.

Nach Patzelt lassen sich fünf Elemente identifizieren, die – wenngleich sich ihre jeweilige Kombination und Ausprägung unterscheide – konstitutiv für den Populismus seien. Hierzu gehöre die vereinfachte Darstellung komplizierter politischer Zusammenhänge, die jedoch nicht in didaktischer, sondern demagogischer Absicht erfolge. Zweitens seien populistische Politiker als politische Unternehmer zu verstehen, deren Streben nach politischen Ämtern nicht dem Gemeinwohl, sondern der Selbstverwirklichung diene. Als drittes Merkmal benannte Patzelt einen Politikstil, der vom Gegensatz „die da unten“ zu „denen da oben“ bestimmt sei.

Viertens behaupteten Populisten, es gäbe einen einheitlichen und klaren Volkswillen, der erkennbar und allein durch sie – als wahre Vertreter des Volkes – durchsetzbar sei. Dabei gehe, so Patzelt, dieser „plebiszitäre Caesarismus“ am Kern demokratischer Repräsentation vorbei und gefährde die politische Kompromissfähigkeit ebenso wie die Legitimität gewählter Amtsträger. Populismus sei fünftens stets ein Hinweis auf Störungen in Prozessen der repräsentativen Demokratie und somit nicht das Problem, sondern vielmehr das Symptom. Überall dort, wo die Politik und etablierte Parteien Bürger und deren Themen nicht ernstnahmen oder diese gar ablehnten, entstünden sogenannte Repräsentationslücken.

Prof. Dr. Werner J. Patzelt ist Gründungsprofessor des Instituts für Politikwissenschaft an der TU Dresden und Inhaber der Professur für Politische Systeme und Systemvergleich ebendort. Schwerpunkte seiner Lehr- und Forschungstätigkeit sind u.a. die vergleichende Analyse politischer Systeme, die Parlamentarismusforschung, politische Kommunikation, die vergleichende historische Analyse politischer Institutionen sowie evolutionstheoretische Modelle in der Politikwissenschaft. Einer breiteren Öffentlichkeit bekannt wurde er u.a. als einer der maßgeblichen Wissenschaftler, die die PEGIDA-Bewegung in Dresden empirisch untersuchten. Weil er dabei nicht die im deutschen Mainstream üblichen Klischees bedient, sondern streng wissenschaftlich vorgeht, geriet er in den Fokus deutscher Linksextremisten und wurde von diesen bedroht. Ende März dieses Jahres wurde – vermutlich von Tätern aus diesem Umfeld – sein Auto durch einen Brandanschlag total zerstört. „In Deutschland ist es offenbar Gang und Gebe, im Namen der vermeintlichen Freiheit und des Antifaschismus Autos abzufackeln“, reagierte er kurz nach der Tat in einem Telefoninterview gegenüber der BILD-Zeitung.

Nährboden Repräsentationslücken

In diesen Lücken könnten populistische Parteien Fuß fassen. Populisten entgegenzutreten bedeute deshalb, sensibel gegenüber Repräsentationslücken zu sein und diesen möglichst vorzubeugen. Abschließend empfahl Patzelt Regeln für die Kommunikation mit Populisten. Dabei betonte er, wie wichtig es sei, sorgfältig zuzuhören, welche Sorgen und Ängste Populisten bewegten und zugleich im Gesagten zwischen dem Begründeten und dem Unbegründeten zu unterscheiden. Begründetes solle in den Prozess der demokratischen Repräsentation eingespeist, dem Unbegründeten argumentativ und mittels verstärkter politischer Bildung begegnet werden.

Als Einstieg in die Diskussion gab Moderator Hendrik Hansen den Podiumsgästen Melani Barlai und András Stumpf die Möglichkeit, auf Patzelts Thesen zu reagieren. Barlai führte aus, dass sie in Ungarn vor allem Repräsentationslücken auf der linken Seite des politischen Spektrums wahrnehme – etwaige Repräsentationslücken auf der rechten Seite würde die Regierungspartei Fidesz frühzeitig aufgreifen und schließen. Stumpf kritisierte, dass der Begriff „Populismus“ in aller Regel nur für Rechtspopulisten (kritisch) verwendet werde und dass „linke“ Populisten nicht selten als „gute“ Populisten wahrgenommen würden.

Populismus – Kampfbegriff der Linken

Der Begriff sei oft ein Kampfbegriff, um politische Feinde als „böse“ zu klassifizieren – und damit, so Patzelt, nur polemischer und nicht analytischer Natur. Patzelt drückte sein Verständnis für das „Leiden“ bezüglich der Verwendung des Begriffs aus. Doch wenn ein Begriff dermaßen verbreitet sei, komme man nicht umhin, sich auf ihn einzulassen und ihn, sofern nötig, richtigzustellen. Denn seien die Begriffe verkehrt, gelte dies auch für das politische Denken, woraus letztlich falsche politische Handlungen resultierten. Begriffsarbeit sei aus diesem Grunde elementar.



Prof. Dr. Werner J. Patzelt: „Populismus ist stets ein Hinweis auf Störungen in Prozessen der repräsentativen Demokratie und somit nicht das Problem, sondern vielmehr das Symptom.“

Foto: AUB-Fotoredaktion / Zoltan Adrian

Im Folgenden präzisierte Patzelt das im Vortrag dargestellte Konzept der Repräsentationslücken. Diese könnten auch dann vorliegen, wenn die Bevölkerung gegenüber der politischen Klasse ein generelles Misstrauen hege und sich von keiner der etablierten Parteien vertreten fühle. In Ungarn scheine dies aktuell der Fall zu sein. Melani Barlai betonte, dass es nicht zuletzt eine Frage der politisch-kulturellen Verfasstheit der Bevölkerung und der Eliten sei, ob sich ein populistischer Politikstil verbreiten könne.

Stumpf ergänzte, dass in Bezug auf Ungarn auch das Wahlsystem eine Rolle spiele. Dieses zwingt nicht zu Koalitionen und Kooperation und ermögliche einen eher konfliktiv-kämpferischen Politikstil. Patzelt bestätigte, wie wichtig die politische Kultur sei und hob zugleich die Rolle der politischen Bildung hervor. Demokratie sei etwas Kompliziertes, das vermittelt werden müsse. „Wer politisch-denkerisch schlicht gestrickt ist, schätzt Vereinfachungen umso mehr“. Politisch-bildnerische Bemühungen seien von höchster Wichtigkeit, um zu vermeiden, dass (populistische) Vereinfachungen in der Bevölkerung verfangen.

Keine Alternative zum „kommunikativen Nahkampf“

Vonseiten des Publikums wurde in der weiteren Diskussion auf die Medien verwiesen, die ein entscheidender Faktor in der Kommunikation zwischen Wählern und Politikern seien. Dem stimmte Werner J. Patzelt zu – insbesondere das Aufkommen der sogenannten „neuen Medien“ trage Gefahren des „politischen Zerfalls“ (Stichwort „Echokammern“) in sich.

Der Vortrag und die Podiumsdiskussion verdeutlichten somit die Komplexität des Phänomens „Populismus“ und gaben Anknüpfungspunkte, wie dem „hässlichen Bruder der Demokratie“ begegnet werden kann. Besonders deutlich wurde, dass es wenig hilft, vor Populisten zu kapitulieren oder zu hoffen, das Problem löse sich dadurch, diese zu ignorieren.

Nur der „kommunikative Nahkampf“ (Patzelt) mit zu Populismus neigenden Bürger/innen und Politiker/innen bietet die Chance, einerseits tatsächliche Probleme aufzugreifen und legitime Repräsentationslücken zu schließen und andererseits – im Fall von Fehlwahrnehmungen – durch Argumente zu überzeugen und einen aufflackernden Populismus überflüssig zu machen.

► Réka Szentiványi und Tim Kraski

VUK-Camp 2017: Sprach- und Weltkenntnisse in Balatonszemes

Das Sommercamp des Vereins für ungarndeutsche Kinder (VUK) wurde vom 30. Juli bis zum 5. August abgehalten. Neben den schon wohl bekannten Gesichtern hat die Truppe der Organisatoren zahlreiche neue Kinder kennen gelernt. Das Programm, wie es schon seit Jahren üblich ist, wurde sehr vielfältig gestaltet, wobei immer die Kleinen im Fokus standen.



Kreativbeschäftigungen, traditionelle Selbstbastelrunden, neue DIY-Methoden haben den Kern der Woche gebildet. Unser Ziel war aber, nicht nur ein Sommercamp zu machen, sondern den Kindern auch Sprach- und Weltkenntnisse zu vermitteln, deswegen versuchten wir die deutsche Sprache und die ungarndeutschen Bräuche und Gewohnheiten spielerisch weiterzugeben. Am ungarndeutschen Nachmittag wurde den Jugendlichen Verschiedenes angeboten, wie: Volksgut (Volkstanz und Volkslieder, Speisen, Blaufärberei), eine Präsentation über berühmte ungarndeutsche Persönlichkeiten und die abwechslungsreiche Geschichte der Ungarndeutschen.

Ein Sommercamp hat auch die Funktion, neue Bekanntschaften zu vermitteln. Die Kinder hatten die Möglichkeit, Freundschaften zu schließen und ihren Horizont, ihre Kenntnisse sowohl sprachlich als auch seelisch-menschlich zu erweitern. Die gut gelungenen Spielabende, der Kinoabend, die Schifffahrt,

der Sportnachmittag, der Wasser- und Familienwettbewerb haben aus den einzelnen Kindern – die sich am Anfang der Woche gar nicht oder nur wenig gekannt haben – eine echte Gemeinschaft geschaffen. Wir hoffen, dass diese Freundschaften und die Erlebnisse für ein ganzes Leben gelten und dass der Kern, den wir während der Woche bezüglich Sprache und

Kultur angepflanzt haben, bis nächstes Jahr aufgehen und treiben wird. Diese Knospe werden wir 2018 in der Welt der deutschen Sprache und Kultur weiter pflegen.

Bernadett Földi
Jugendleiterin

Es war eine coole und lustige Zeit in Balatonszemes mit allen zusammen. Es war sehr abwechslungsreich mit der Arbeit in den Zünften, der Badezeit, der lustigen Unterhaltung an Spielabenden und besonderen Programmen, wie der ungarndeutsche Nachmittag und die Vorstellung der Gemeinschaft Junger Ungarndeutscher. Insgesamt waren es 80 Kinder, die dieses Jahr am VUK-Camp teilgenommen haben. Mir persönlich hat es sehr gefallen, den Kindern in den Zünften zu helfen, mit ihnen zu spielen, zu baden und mich mit ihnen zu unterhalten und mit ihnen zu lachen. Das Gute war, dass sich alle gut verstanden haben und so alle Spaß haben konnten. Der Höhepunkt war für mich die „Yeti-Jagd“ (ein cooles Abenteuer, wo sich die Betreuer verstecken und dann von den Kindern in Gruppen gesucht werden) und die Schifffahrt von Balatonlelle aus. Da in dieser Woche viele neue Freundschaften geschlossen wurden, war es für alle sehr schwer, am Ende Abschied zu nehmen. Dafür ist es umso besser, sich schon aufs nächste Jahr freuen zu können!

Aaron Kuczmann
Mini-Jugendleiter

VUK-Theatercamp

Ich war Anfang August in einem Theatercamp des Vereins für ungarndeutsche Kinder (VUK) in der Nähe von Sepsárd, unweit von Bogyiszló. Dort hatten wir viele interessante Programme: Wir waren oft mit dem Fahrrad unterwegs, einmal fuhren wir auch nach Dombori, um zu baden, aber



auch ein Heimatmuseum haben wir besucht. Neben unserer Unterkunft erstreckte sich ein Altarm der Donau, wo wir Kajak und Kanu fahren und angeln konnten. Wir haben gebastelt, wie

z. B. Traumfänger oder Kerzen getunkt und viel gemalt. Und wir hatten ein Quiz über die ungarndeutsche Kultur, über die Schwaben gelöst. Meine Lieblingsbeschäftigung war das Mörderspiel. Wir spielten es während der ganzen Woche und es ist bei allen gut angekommen. In der letzten Nacht wurde eine Disco organisiert. Wir haben viel getanzt.

Unsere Hauptbeschäftigung war in der ganzen Woche jedoch das Zusammenstellen eines Theaterstücks, basierend auf „Die Bremer Stadtmusikanten“. Bevor eine Probe losging, hatten wir immer ein Aufwärmespiel. Am letzten Tag wurde das Stück für die Eltern und Geschwister vorgeführt und wir bekamen eine Überraschungstorte. Danke für die ganze Woche, es war eines der besten Camps, wo ich bisher war. Danke für das Buch und für alles.

Kincsó Kapitány

Jugendlager und Picknick



Das dritte Jugendlager des Deutsch-Ungarischen Jugendwerkes wurde vom Budapest Büro der Konrad-Adenauer-Stiftung in Ödenburg und Umgebung organisiert. Bürgermeister Tamás Fodor informierte die Studenten aus Ungarn und Deutschland im Rathaus über das Paneuropäische Picknick 1989. Sie besuchten den Schauplatz des historischen Ereignisses und nahmen an der Gedenkfeier teil.

Foto: Németh Péter

Jugendlager und Picknick



Das dritte Jugendlager des Deutsch-Ungarischen Jugendwerkes wurde vom Budapester Büro der Konrad-Adenauer-Stiftung in Ödenburg und Umgebung organisiert. Bürgermeister Tamás Fodor informierte die Studenten aus Ungarn und Deutschland im Rathaus über das Paneuropäische Picknick 1989. Sie besuchten den Schauplatz des historischen Ereignisses und nahmen an der Gedenkfeier teil.

Foto: Németh Péter

Bundesbeauftragter Koschyk empfängt Delegation von ungarischen Politikern im Bundesministerium des Innern

Das Gespräch stand unter dem Zeichen des 25. Jubiläumsjahres des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrags.

Der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Hartmut Koschyk MdB, hat eine Delegation von ungarischen Politikern zu einem Meinungs- und Informationsaustausch im Bundesministerium des Innern empfangen, die sich auf Einladung der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest zu politischen Gesprächen in Berlin aufhalten.

Zur Delegation gehörten:

- Dr. Gergely Gulyás, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung
- Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest
- Dr. Csaba Hende, Verteidigungsminister a.D.
- Dr. Boglárka Illés, stellvertretende Staatssekretärin für Internationale Angelegenheiten im Ministerium für Humanressourcen
- Zoltán Maruzsa, stellvertretender Staatssekretär für Bildungsfragen im Ministerium für Humanressourcen
- Dr. Ernő Schaller, Direktor für Auswärtige Angelegenheiten der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn
- Dr. Bence Bauer, Projektkoordinator der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest.



Dr. Bence Bauer (Projektkoordinator KAS Budapest), Direktor Dr. Ernő Schaller, Vizepräsident Dr. Gergely Gulyás, stv. Staatssekretärin Dr. Boglárka Illés, Kinga Gáspár, KAS-Stipendiatin und IPS-Stipendiatin, Bundesbeauftragter Hartmut Koschyk MdB, Verteidigungsminister a.D. Dr. Csaba Hende, KAS-Leiter Frank Spengler, stv. Staatssekretär Zoltán MaruzsaQuelle: BMI

Das Gespräch stand unter dem Zeichen des 25. Jubiläumsjahres des deutsch-ungarischen Freundschaftsvertrags, um die Zusammenarbeit auf allen Gebieten - so auch in minderheitenpolitischen Angelegenheiten in Ungarn - lebendig zu erhalten.

Bundesbeauftragter Koschyk hat die beispielgebende Rolle Ungarns im Bereich der Minderheitenpolitik in den letzten 25 Jahren hervorgehoben und erinnerte daran, wie erfolgreich die Gespräche mit der ungarischen Seite bereits zu Beginn der 1990er Jahre über den Entwurf des ungarischen Minderheitengesetzes gewesen sind.

Bundesbeauftragter Koschyk war damals im zuständigen Ausschuss des Deutschen Bundestags, der für den ungarischen Gesetzentwurf beratend tätig war.

Gerade nach den schlimmen Katastrophen des 20. Jahrhunderts hat Ungarn eine sehr erfolgreiche Minderheitenpolitik geleistet. Nach der Volkszählung im Jahr 2011 bekennen sich heute 185.000 Personen zur deutschen Minderheit, während dies Anfang der 1990er Jahre nur ca. 18.000 Personen waren.



Bundesbeauftragter Koschyk im Gespräch mit Parlamentsvizepräsident Gulyás Quelle: BMI

Parlamentsvizepräsident Gulyás bedankte sich für die enge Kooperation mit Bundesbeauftragtem Koschyk. Gulyás begrüßte das Ziel der ungarndeutschen Minderheit bei der nächsten Wahl ein vollwertiges Abgeordnetenmandat im ungarischen Parlament zu erhalten. Bereits bei der Parlamentswahl 2014 konnten die Ungarndeutschen einen Minderheitensprecher mit Imre Ritter im ungarischen Parlament etablieren, der hervorragende Arbeit leistet.

Beide Seiten hoben die hohe Akzeptanz von deutschsprachigen Bildungseinrichtungen hervor. Sowohl die Audi Schule Győr in der bilingualen Ausbildung, als auch die Andrassy Universität Budapest im wissenschaftlichen Bereich sind beispielgebend. Zoltán Maruzsa, stellvertretender Staatssekretär für Bildungswesen hat darauf hingewiesen, dass der deutschsprachige Unterricht im ungarischen Bildungswesen noch nie so beliebt gewesen ist, wie jetzt. Bundesbeauftragter Koschyk zeigte sich erfreut, dass das Auswärtige Amt dem Ungarischen Bildungszentrum Baja eine Förderung für den Umbau der Turnhalle in Aussicht gestellt hat.



Gesprächsrunde im BMI Quelle: BMI

Parlamentsvizepräsident Gulyás hat sich gegenüber Koschyk sehr für ein Filmprojekt über die ungarndeutsche Geschichte eingesetzt, das auch die ausdrückliche Unterstützung von Zoltán Balog, Minister für Humanressourcen genießt. Bundesbeauftragter Koschyk setzt sich intensiv dafür ein, dass mit deutschen Landesfilmförderereinrichtungen eine Unterstützung auch von deutscher Seite erfolgen kann.

Bundesbeauftragter Koschyk dankt der Konrad-Adenauer-Stiftung Budapest für die jährlichen Seminare zur Minderheitenpolitik mit den KAS-Vertretungen der Nachbarländer. In den letzten Jahren fanden Veranstaltungen in Ungarn, Rumänien und der Ukraine statt. 2018 ist ein Minderheitenseminar in Essek/Osijek, Kroatien, geplant.

Göncz Árpád felelősségét firtatja a kormány

TEG

Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke szerint Göncz Árpád akkori köztársasági elnöknek és az Alkotmánybíróságnak (AB) „negatív értelemben vett súlyos történelmi felelőssége”, hogy az 1989–90-es rendszerváltás után nem léphetett hatályba az igazságtételi törvény.

Gulyás Gergely (Fidesz), aki az Országgyűlés törvényalkotási bizottságának elnöke is, a témában rendezett budapesti konferencián azt mondta: az erkölcsi rend helyreállításához szükséges döntés volt ennek a törvényjavaslatnak a benyújtása és elfogadása, írja az MTI.

Az Országgyűlés 1991. november 4-én fogadta el az 1944. december 21. és 1990. május 2. között elkövetett és politikai okból nem üldözött súlyos bűncselekmények büntethetőségéről szóló, Zétényi-Takács néven is emlegetett törvényt, amely azonban nem lépett hatályba.



Gulyás Gergely, az Országgyűlés törvényalkotásért felelős fideszes alelnöke beszédet mond Az nem lehet hogy súlyos büntett ne legyen büntethető - az igazságtételi törvények negyedszázad távlatából címmel rendezett konferencián az Országház Delegációs termében 2017. szeptember 12-én.

Fotó: Soós Lajos / MTI

Gulyás Gergely azt mondta, hogy az akkori köztársasági elnök és az AB között érdemes különbséget tenni, hiszen – mint fogalmazott – míg az „Alkotmánybíróság ettől a rossz döntéstől eltekintve a demokratikus rendszerváltozás folyamatában összességében pozitív szerepet játszott, addig Göncz Árpádról ez sem mondható el”.

Semmilyen bosszúállási szándék nem jellemezte 1990 után az Antall-kormány mögött álló parlamenti többséget, hiszen az igazságtételi törvény három büntetőjogi tényállás esetén – hazaárulás, emberölés, halált okozó testi sértés – mondta volna ki, hogy az elévülés az új Országgyűlés alakuló üléséig nyugodott. Továbbá a jogszabály lehetővé tette volna minden esetben a korlátlan enyhítést – emelte ki a politikus.

Orbán is egy követ fújt Göncz Árpáddal, de az most nem érdekes

Gulyás logikája alapján a rendszerváltás után parlamenti Fidesz-frakció tagjait, közöttük Orbán Viktort is történelmi felelősség terheli, ugyanis ők is ellenezték az igazságtételi törvényt, világítja meg az eseményeket egy kicsit más oldalról a Hvg.hu.

A nemmel szavazók között volt Orbán Viktor, Kövér László, Varga Mihály, Áder János, Kósa Lajos, Szájer József és Deutsch Tamás.

Igaz, szavazatuk ellenére a parlament elfogadta a törvényt, ami később a köztársasági elnökön és az Alkotmánybíróságon elbukott, de a nem az nem 26 évvel később is.

Gulyás Gergely: Sokkal inkább az idő múlásának következménye, nem az igazságszolgáltatás működésének hibája, hogy a „lex Biszku” nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket

Nem az Antall-kormányon múlt az igazságtétel

Baranya Róbert

Göncz Árpád akkori köztársasági elnöknek és az Alkotmánybíróságnak „negatív értelemben vett súlyos történelmi felelőssége”, hogy az 1989–90-es rendszerváltás után nem léphetett hatályba az igazságtételi törvény – jelentette ki Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke.

A rendszerváltás után elfogadott igazságtételi törvényekről rendezett tegnap konferenciát a Nemzeti Emlékezet Bizottsága és a Konrad Adenauer Stiftung. Bevezető előadásában Gulyás Gergely, a parlament alelnöke a távirati iroda tudósítása szerint az erkölcsi rendhelyreállításához szükséges dönt-

tésnek nevezte a törvényjavaslat benyújtását és elfogadását. Emlékeztetett: az Országgyűlés 1991. november 4-én fogadta el az 1944. december 21. és 1990. május 2. között elkövetett és politikai okból nem üldözött súlyos bűncselekmények büntethetőségéről szóló, Zétényi-Takács néven is emlegetett törvényt, amely azonban nem lépett hatályba, mivel Göncz Árpád akkori államfő előzetes normakontrollja nyomán az AB alkotmányellenesnek találta. Gulyás Gergely azt mondta, hogy az akkori köztársasági elnök és az AB között érdemes különbséget tenni, hiszen míg az Alkotmánybíróság ettől a rossz döntéstől eltekint-

ve a demokratikus rendszerváltozás folyamatában összességében pozitív szerepet játszott, addig Göncz Árpádrol ez nem mondható el.

A politikus értékelése szerint semmilyen bosszúállási szándék nem jellemezte 1990 után az Antall-kormány mögött álló parlamenti többséget, hiszen az igazságtételi törvény három büntetőjogi tényállás esetén – hazaárulás, emberölés, halált okozó testi sértés – mondta volna ki, hogy az elévülés az új Országgyűlés alakuló üléséig tartott. A jogszabály ráadásul lehetővé tette volna a korlátlan enyhítést. Szerinte a magyarországi igazságtétel története azt mutatja, hogy a pozitív jog

alapján állva súlyos büntett igenis maradhat büntetlenül.

A napi politikai érdek, a rendszerváltással együtt járó családosság, a Kádár-rendszer iránti nosztalgia együtt eredményezték azt, hogy az igazságtétel komoly társadalmi támogatottság nélküli célkitűzés maradt – mondta Gulyás. „Akik bölcssek voltak, már akkor is látták, hogy az erkölcsi alapok megrendítése hosszú távon olyan következményekkel jár, amely a rendszerváltozás káros oldalához tartozhat”, ezért nagyon sajnálattos, hogy az erkölcsi igazságtételnek megfelelő jogszabályok nem léptek hatályba – fogalmazott.

Az Országgyűlés alelnöke beszélt arról is, hogy 2011-ben, az alaptörvény elfogadásakor az volt a kérdés, hogy a megkésztetett igazságtételre van-e még lehetőség, vagy már időszűrését veszítette. Úgy gondolták, attól, hogy valami megkésztetett még mindig lehet aktuális, és az erkölcsi rendhelyreállítása érdekében egyértelműen kimondták, hogy az elévülés az új alaptörvény hatályba lépéséig „nyugodott”. Szerinte az, hogy a lex Biszkuként is emlegetett jogszabály nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, sokkal inkább az idő múlásának a következménye, nem az igazságszolgáltatás működésének hibája. ■



Gulyás Gergely: Sokkal inkább az idő múlásának következménye, nem az igazságszolgáltatás működésének hibája, hogy a „lex Biszku” nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket

Nem az Antall-kormányon múlt az igazságtétel

Baranya Róbert

Göncz Árpád akkori köztársasági elnöknek és az Alkotmánybíróságnak „negatív értelemben vett súlyos történelmi felelőssége”, hogy az 1989-90-es rendszerváltás után nem léphetett hatályba az igazságtételi törvény – jelentette ki Gulyás Gergely, az Országgyűlés alelnöke.

A rendszerváltás után elfogadott igazságtételi törvényekről rendezett tegnap konferenciát a Nemzeti Emlékezet Bizottsága és a Konrad Adenauer Stiftung. Bevezető előadásában Gulyás Gergely, a parlament alelnöke a távirati iroda tudósítása szerint az erkölcsi rend helyreállításához szükséges dön-

tésnek nevezte a törvényjavaslat benyújtását és elfogadását. Emlékeztetett: az Országgyűlés 1991. november 4-én fogadta el az 1944. december 21. és 1990. május 2. között elkövetett és politikai okból nem üldözött súlyos bűncselekmények büntethetőségéről szóló, Zétényi-Takács néven is emlegetett törvényt, amely azonban nem lépett hatályba, mivel Göncz Árpád akkori államfő előzetes normakontrollja nyomán az AB alkotmányellenesnek találta. Gulyás Gergely azt mondta, hogy az akkori köztársasági elnök és az AB között érdemes különbséget tenni, hiszen míg az Alkotmánybíróság ettől a rossz döntéstől eltekint-

ve a demokratikus rendszerváltozás folyamatában összességében pozitív szerepet játszott, addig Göncz Árpádról ez nem mondható el.

A politikus értékelése szerint semmilyen bosszúállási szándék nem jellemezte 1990 után az Antall-kormány mögött álló parlamenti többséget, hiszen az igazságtételi törvény három büntetőjogi tényállás esetén – hazaárulás, emberölés, halált okozó testi sértés – mondta volna ki, hogy az elévülés az új Országgyűlés alakuló üléseig tartott. A jogszabály ráadásul lehetővé tette volna a korlátlan enyhítést. Szerinte a magyarországi igazságtétel története azt mutatja, hogy a pozitív jog

alapján állva súlyos büntétté igenis maradhat büntetlenül.

A napi politikai érdek, a rendszerváltással együtt járó csalódottság, a Kádár-rendszer iránti nosztalgia együtt eredményezték azt, hogy az igazságtétel komoly társadalmi támogatottság nélküli célkitűzés maradt – mondta Gulyás. „Akkik bűnösök voltak, már akkor is látták, hogy az erkölcsi alapok megrendülése hosszú távon olyan következményekkel jár, amely a rendszerváltozás háros oldalához tartozhat”, ezért nagyon sajnálatos, hogy az erkölcsi igazságtételnek megfelelő jogszabályok nem léptek hatályba – fogalmazott.

Az Országgyűlés alelnöke beszélt arról is, hogy 2011-ben, az alaptörvény elfogadásakor az volt a kérdés, hogy a megkészt igazságtételre van-e még lehetőség, vagy már időszerezőseget veszítette. Úgy gondolták, attól, hogy valami megkészt, még mindig lehet aktuális, és az erkölcsi rend helyreállítása érdekében egyértelműen kimondták, hogy az elévülés az új alaptörvény hatályba lépéséig „nyugodott”. Szerinte az, hogy a lex Biszku-ként is emlegetett jogszabály nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, sokkal inkább az idő múlásának a következménye, nem az igazságszolgáltatás működésének hibája.



Foto: MTI / Lajos Soós

Gerechtigkeitsgesetz Göncz trägt Verantwortung

Der frühere Staatspräsident Árpád Göncz und das Verfassungsgericht tragen historische Verantwortung im negativen Sinne, weil sie nach der Wende 1989/90 nicht das Gerechtigkeitsgesetz in Kraft gesetzt haben, warf der stellvertretende Parlamentspräsident **Gergely Gulyás** (M.; zusammen mit **Frank Spengler**, Leiter des ungarischen Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung, l., und Anwalt **Imre Kónya**, ehemaliger MDF-Fraktionsführer und Ex-Innenminister, r.) auf einer zu diesem Thema veranstalteten Konferenz am Dienstag auf. Das Parlament hatte am 4. November 1991 das Gesetz hinsichtlich der strafrechtlichen Verantwortung für politische Straftaten zwischen dem 21. Dezember 1944 und dem 2. Mai 1990 abgesegnet, das Gesetz trat jedoch niemals in Kraft.



Foto: MTI / Lajos Soós

Gerechtigkeitsgesetz Göncz trägt Verantwortung

Der frühere Staatspräsident Árpád Göncz und das Verfassungsgericht tragen historische Verantwortung im negativen Sinne, weil sie nach der Wende 1989/90 nicht das Gerechtigkeitsgesetz in Kraft gesetzt haben, warf der stellvertretende Parlamentspräsident **Gergely Gulyás** (M.; zusammen mit **Frank Spengler**, Leiter des ungarischen Büros der Konrad-Adenauer-Stiftung, l., und Anwalt **Imre Kónya**, ehemaliger MDF-Fraktionsführer und Ex-Innenminister, r.) auf einer zu diesem Thema veranstalteten Konferenz am Dienstag auf. Das Parlament hatte am 4. November 1991 das Gesetz hinsichtlich der strafrechtlichen Verantwortung für politische Straftaten zwischen dem 21. Dezember 1944 und dem 2. Mai 1990 abgesegnet, das Gesetz trat jedoch niemals in Kraft.



Vom Überleben zum Leben

Die Konrad-Adenauer-Stiftung hilft deutschen Minderheiten
„in der Mitte Europas“ auf den Weg

„Minority life is like art“, pointierte Lóránt Vincze, der siebenbürgischstämmige ungarische Präsident der Föderalistischen Union Europäischer Volksgruppen, seine Ausführungen auf Englisch, und Johann Nepomuk Nestroy, der nichtamtliche österreichische Präsident der Union europäischer Ironiker, hätte sicher nichts dagegen, wenn man diese Pointe mit seiner Aussage über die Kunst bestärkte: Sie sei schön, mache aber viel Arbeit. Lóránt Vincze stellte denn auch, und das durchaus im Sinne aller Beteiligten, weniger auf die Schönheit denn auf die Arbeit ab.

Die Vor-Arbeiter „deutscher Minderheiten in der Mitte Europas“ trafen sich Anfang September auf Einladung der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Deutschen Gemeinschaft – Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien, an einem Ort, wo diese Arbeit umso schwerer ist,

aber sichtlich Früchte trägt und wo solche Früchte vielleicht bitterer nötig sind als anderswo: Essek/Osijek in Kroatien. Eine Stadt unübersehbarer habsburgischer Prägung mit einem einst hälftigen deutschen/österreichischen/donauschwäbischen Anteil, wobei die Anteile an diesem Anteil sich so wenig auseinanderdividieren lassen, wie man überhaupt in dieser Region Prozent- oder sonstige Rechnungen anstellen darf. Solche Rechnungen sind noch nie aufgegangen, vielmehr haben sie gerade hier in den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts dazu geführt, dass eine ganze europäische Kulturlandschaft mit dem kommunistischen Emblem „Jugoslawien“ in Feuer und Tod auf- und beinahe untergegangen ist.

Der Untergang konnte eingedämmt werden, seine Zeichen stehen gleichwohl an allen Wänden, und das in schreckenerregender

*Ist es Düsternis, ist es
schlicht Schönheit?
So kunstvoll gefasst,
kommt eines zum an-
dern – mit helmeliger
Wirkung: Adolf Waldin-
ger, Slawonischer Wald*
Bilder aus der Ausstellung
„Esseker Spuren“ im städti-
schen Museum für bildende
Kunst Osijek/Essek





*Das stumme Drama
der versehrten Land-
schaft – in diesen
Länden ein ständig
wiederkehrender
Topos: Hugo Conrad
Hötzendorf, Kolodvar*

Konkretion: In der ganzen Stadt starren einem Einschusslöcher von den Fassaden entgegen, 700 Menschen aus der Zivilbevölkerung sind damals ums Leben gekommen. Heute noch überwindet selbst der unbedarfte Besucher beim Gang durch die jugendlich belebten Gassen nur schwer die Beklemmung bei dem Gedanken an die Vergangenheit, die so langsam vergeht.

Diese Langsamkeit ist es, die den Minderheiten in Europas Mitte zu schaffen macht, denn latent liegt darin nach wie vor die Gefahr, dass die durchaus positive Entwicklung auch ihres Standes und Zustandes in den verschiedenen Ländern den umgekehrten Verlauf nehmen könnte. Seit 2014 unternimmt die Konrad-Adenauer-Stiftung auf Betreiben des Budapester Auslandsbüros und seines Leiters Frank Spengler mit Tagungen im Jahresrhythmus an Orten quer über diese nach Johannes Bobrowski „sarmatischen“ Landstriche, von Uschgorod in der Ukraine bis nach Fünfkirchen/Pécs in der Schwäbischen Türkei und Cadenabbia am Comer See, Anstrengungen, die Richtung zu halten.

Das bei diesen Anlässen gesprochene Wort hat das Budapester Büro in Publikationen festgehalten, die dort abgerufen

werden können und an denen die Dynamik oder eben auch Trägheit der Entwicklungen verfolgt werden kann.

So konnte Bernard Gaida, der Vorsitzende des Vereins der Deutschen Sozial-Kulturellen Gesellschaften in Polen, auf seinen Beitrag vor drei Jahren zurückblicken und musste feststellen, dass er sich damals lediglich um das Tempo der Veränderungen an der Rolle dieser Deutschen Gesellschaften in der polnischen Gesellschaft gesorgt habe, nicht aber um deren Richtung. Dem ist heute nicht mehr so. Eine Drift hat eingesetzt, nicht nur in Polen. Das populistische, nationalistische Moment vernebelt zuweilen den Blick und die Aussicht dergestalt, dass man des Öfteren auch an der Richtung zweifeln muss.

Zweifel kamen denn auch mannigfach zur Sprache in Essek, zumal die Vertreter der deutschen Minderheiten in Slowenien und Serbien, Laslo Gence Mandler und Christian Lautischer, äußerten sie so unverhohlen, dass einem hätte bange werden können ob der zahlreichen Sackgassen, in denen sich die bewundernswerten politischen und sozial-kulturellen Initiativen dieser Unermüdlichen festfahren. Doch gerade das Engagement, mit dem auch die Zweifel



aufs Tapet gebracht und diskutiert wurden, gerade die Inständigkeit, mit der Wünsche an die Politik des jeweiligen Landes, der „Schutzmächte“ Bundesrepublik Deutschland und Republik Österreich und nicht zuletzt der Europäischen Union geäußert wurden, sind Zeichen hartnäckigen Hoffens und vor allem Tuns.

Pessimismus im Denken und Optimismus im Handeln, dieses Motto von Antonio Gramsci steht über ihrem Beginnen – und in ein Ende wollen sie sich nicht fügen. Darin bestärkt sie weiterhin zumal Hartmut Koschyk, der Beauftragte der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, der die Anstrengungen all die Jahre tatkräftig unterstützt hat und zwar in absehbarer Zeit sein Amt, aber damit keineswegs die selbstauferlegte Verantwortung aufgeben wird.

Schließlich sind sämtliche Teilnehmer an dieser Tagung weniger Würden- als Lastenträger, lehnen es aber rundweg ab, diese Lasten als Last auch nur zu empfinden, eine jede, ein jeder hat sie sich eigenhändig aufgeladen im Bewusstsein, dass man jetzt das Mögliche tun muss, wenn einem

nicht das Versäumte leidtun soll. Aleksandar Tolnauer, der Vorsitzende des Rates für nationale Minderheiten in Kroatien, weitete die Perspektive ins Historische mit der Mahnung, das tragische bis groteske Geschehen des 20. Jahrhunderts dürfe in der Hitze der zeitgenössischen Diskussion um Mehr- und Minderheiten nicht aus dem Blick geraten.

Nicht selten entspringt die Motivation dieser Menschen einem Paradoxon. Benjamin Józsa, der Geschäftsführer des Demokratischen Forums der Deutschen in Rumänien, spitzt es zu mit der erfrischend ermutigenden Pointe, die sich zumal in jenem südosteuropäischen „Zipfel der Mitte“ bei allen vermeintlich ausgewogenen Irrungen und Wirrungen der Landespolitik nicht erst seit der Wahl des Siebenbürger Sachsen Klaus Johannis zum rumänischen Staatspräsidenten als zutreffend erweist: Je weniger wir sind, desto stärker werden wir. Das läuft vermeintlich jeder Vernunft zuwider, spricht aber, und das verstehen alle auf Anhieb, zuvorderst gegen jegliches Verzagen. Erstere muss selbstredend weiter walten, in letzteres jedoch will sich niemand schicken.

Gerade Linien, scharfe Winkel, das sind nicht Maßstäbe und Formen, in denen sich Ostmitteleuropa erfassen ließe. Die Farbe, pastös aufgetragen, tritt vielmehr an die Stelle der Geometrie: Otto Birg, Alter Hof





Je weniger wir sind:

Die deutschen Minderheiten sind in der Tat seit dem Ende des Zweiten Weltkriegs unablässig geschunden worden und geschwunden bis auf bedrückend niedrige vierstellige Zahlen und einstellige Prozentanteile. Die Involution ist unaufhaltsam, die Gründungs- und bewährten Mitglieder der nach dem Krieg bzw. nach der Zeitenwende 1989 neu konstituierten deutschen Verbände und Gemeinschaften werden nicht müde in ihrem Bemühen, sind aber in Ehren ergraut, die Jungen suchen ihr Auskommen in der Wirtschaft, im Westen – nicht in der Gemeinschaft.

Der begeisternd begeisterungsfähige Student Christian Lautischer allerdings bescheidet sich nicht damit, als Ausnahme die Regel zu bestätigen, ebenso wenig wie Renata Trischler, Geschäftsleiterin der Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien und ruheloser guter Geist nicht nur dieser Veranstaltung. Sie wird demnächst in Berlin in europäischen Koordinaten denken, weiß aber nur zu gut, dass Denken jenseits aller Koordinaten stattzufinden hat.

Denn Maßstäbe, das macht auch der lokalpolitisch erfolgreich engagierte Vladimir Ham von der Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien klar, sind in diesen Gefilden anders zu setzen. Die Gemäldeausstellung „Esseker Spuren“ im städtischen Museum der bildenden Künste zeigt in drei Abteilungen Werke von deutschen Essekkern, von deutschen Malern aus dem Fundus des Museums sowie Porträts von der Stadt verbundenen historischen Persönlichkeiten. Die Mischung erscheint bunt und ist es, allerdings im eigentlichen Wortsinn, wie an unseren Illustrationen zu sehen – und gerade dadurch anrührend. Und wer wollte denn urteilen, wenn die „Alten Kameraden“, ein donauschwäbischer Männerchor, die Hymne der Donauschwa-

ben intonieren, oder die Frauen von den „Drei Rosen aus Vukovar“ in einem Lied Deutsch und Kroatisch mischen. Wehmut ist eine Freude, der sich Intellektuelle entziehen mögen, in diesen Ländern jedoch, wo das Weh und der Mut stets in eins gedacht worden sind, muss man den Menschen beides zugestehen.

Die Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien feierte ihr 25jähriges Bestehen, Renata Trischler wusste die Festreden im

Kroatischen Nationaltheater so einzuleiten, dass die europäische Dimension der Festlichkeit deutlich wurde, und dem entsprachen in ihren Grußworten Dr. Michael A. Lange, der Leiter des Auslandsbüros Kroatien der Konrad-Adenauer-Stiftung, Ivan Anusic, der Präfekt der Gespanschaft Osijek-Baranja, Vladimir Ham als Vertreter des Esseger Bürgermeisters, Thomas E. Schultze, der deutsche Botschafter in Kroatien. Den

Parlamentariern Hartmut Koschyk von deutscher und Davor Ivo Stier von kroatischer Seite blieb überlassen, das Anliegen der Minderheiten europäisch zu spiegeln. Besonders ehrten die Donauschwaben zu ihrem Jubiläum den Minderheitenbeauftragten der Bundesregierung, der diese Ehre mit begeisterter und begeisternder Empathie zu erwidern wusste. Und vom ehemaligen kroatischen Außenminister, durfte man nebst manch anderem lernen, wie „Minderheit“ in seiner Sprache heißt: manina – ein fürwahr anheimelndes Klangzeichen.

Desto stärker werden wir:

„Augenhöhe!“ Die hatte Otto Heinek, der Vorsitzende der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen, für die Anliegen der Minderheiten reklamiert. Das heißt: Sie sind nicht „minder“, sie sind jenseits wohlfeiler statistischer Arithmetik eine zumal kulturelle Größe, die man allerorten als solche

In diesen Ländern, wo das Weh und der Mut stets in eins gedacht worden sind, muss man den Menschen beides zugestehen, und Wehmut auch.



Eis ist nur ein Zustand des Wassers und hindert das Fließen nicht. Wie aber ist es mit der Geschichte? Hans Klatt, Winter, erstes Jahrzehnt des 20. Jahrhunderts

begreifen muss. Stärke ist, wenn etwas getan wird. Man tut es, manche tun es, jedoch das Bewusstsein, ja das Wissen darum, sie liegen europaweit im Argen. Das mag man nun als ideelles Manko abtun, dem mit Selbstbewusstsein zu begegnen und beizukommen wäre, gäbe es da nicht einen kruden materiellen Aspekt. Den Minderheiten wird der Zugang zur EU-Förderung nur auf Umwegen gewährt, und auf diesen gewundenen Pfaden ist schon mancher gute Wille an Auszehrung gestorben.

Klaus Weigelt, der Präsident der Stiftung Deutsche Kultur im östlichen Europa – OKR, wartete mit Daten und Fakten auf und übertrug das eigene Befremden bestechend auf das gesamte Auditorium: Seit 1995 ist die Minderheiten-Problematik „Thema“, aber man weiß noch nicht einmal genau, wovon man redet. Es gibt keinerlei verbindliche Definitionen, den feierlich verkündeten Kriterien, nach denen Minoritäten von Majoritäten gemessen, ihnen Be-

deutung bei- und Förderung zugemessen sowie Recht zugesprochen wird, spricht die „naturgemäß“ ungerechte Wirklichkeit Hohn. Aus Brüssel kommt nur die Mahnung, die Länder, in denen bzw. zwischen denen die Minderheitenproblematik gewissermaßen als Streitmasse verhandelt bzw. zerredet wird, möchten das unter sich ausmachen.

Ausmachen – das ist das Wort der Stunde. Das ist die Kunst, die Lóránt Vincze beschwört: Tasten, vor und zurück, entwerfen und zurücknehmen, vorpreschen und auf Realpolitik zurückdämmen, das Unmögliche wollen und das Mögliche durchsetzen. Das Plakat der Konrad-Adenauer-Stiftung zeigt den „Alten“, wie er den Hut lüpfte, mit einem freundlichen Lächeln. Oder ist es nur jovial hintersinnig? Den Mitarbeitern der Stiftung dankt man, dass sie so vielen Menschen aufs Freundlichste helfen, hinter den Sinn zu kommen.

Georg Aesch (KK)

„Die ihr Leben in dieses Land einbauten“

Und ihren Tod: Gedenken an die Opfer des Nachkriegslagers Valpovo

Zum Abschluss der Minderheiten-Konferenz von Essek/Osijek (siehe Vorseiten) fuhr man ins nahegelegene Walpach/Valpovo. Dort befindet sich auf einem großen Friedhof am Stadtrand ein Denkmal für die etwa 1600 Opfer des Nachkriegslagers für die Deutschen. Nikolai Mak, der Vorsitzende der Donauschwaben in Walpach, erklärte, dass die Toten auf einer großen Fläche um das heutige Denkmal in Massengräbern bestattet worden seien. Das Arbeitslager, Mak sprach von einem Konzentrationslager, hat von Mai 1944 bis Mai 1945 bestanden und war durchschnittlich mit etwa 4000 deutschen Internierten belegt, die nur ihrer Volksgruppenzugehörigkeit wegen dort waren.

Das Denkmal wurde aus weltweiten Spenden von Donauschwaben finanziert und 2011 errichtet. Vertreter der Konrad-Adenauer-Stiftung, Dr. Michael Lange aus Zagreb und Frank Spengler aus Budapest, legten einen Kranz nieder, ebenso Vertreter der Donauschwaben. Nikolai Mak sprach Worte des Gedenkens, der lutherische

Pfarrer Matti Korpiaho, ein Finne, hielt eine Andacht.

Anschließend besichtigte man die Begegnungs- und Gedenkstätte der Donauschwaben in Kroatien, die sich seit 2010 in der St.-Rochus-Kapelle in Walpach befindet. Auf der Tafel vor dem Eingang steht in kroatischer und deutscher Sprache: „Zum Gedenken an unsere Vorfahren, ehrsame und fleißige Menschen, die in den vergangenen Jahrhunderten auf kroatischem Boden eine neue Heimat fanden. Allen Donauschwaben, die ihre Träume und ihr Leben in dieses Land einbauten, als Zeichen der Erinnerung und Dankbarkeit. – Die Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien, Esseg“. In der Kapelle sind an Wandtafeln etwa 1200 der 1600 Opfer namentlich erfasst und weitere Dokumente aus dem Leben der Donauschwaben in Kroatien zu sehen. Eine Karte zeigt ihre historischen Siedlungsgebiete. Renata Trischler, die Geschäftsleiterin der Landsmannschaft der Donauschwaben in Kroatien, erläuterte die Aufgaben der Begegnungs- und Gedenkstätte.

Die Konferenz war ein guter Beweis dafür, welche Möglichkeiten sich den Donauschwaben und anderen Minderheiten in Kroatien und seinen Nachbarstaaten bieten, insbesondere nachdem die demokratische Entwicklung sich nach dem verheerenden Krieg in den 1990er Jahren stabilisiert hat und Kroatien seit 2013 Mitglied der Europäischen Union ist. Das Gelingen der Europäischen Integration ist die grundlegende Voraussetzung für ein friedliches Zusammenleben der Minderheiten in ihren Ländern und damit für ihren wichtigen Beitrag innerhalb der europäischen Verständigung.

Klaus Weigelt (KK)



Kränze der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Landsmannschaft der Donauschwaben am Denkmal in Walpach/Valpovo

Bild: der Autor

Konferenz: Glaube – Stütze der Identität

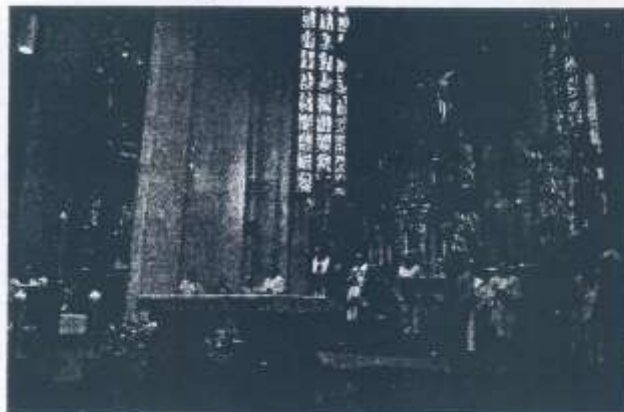
Bedeutung der kirchlichen Seelsorge für deutsche Minderheiten

Vom 24. bis 26. April 2017 fand in Groß Stein/Polen die Tagung der deutschen Minderheiten zum Thema: Glaube – Stütze der Identität - statt. Die 3-tägige Konferenz wurde vom Deutschen Innenministerium und seinem Beauftragten für die nationalen Minderheiten, Hartmut Koschyk, vom Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit und der Konrad-Adenauer-Stiftung organisiert.

Eingeleitet wurde die Tagung mit einer ökumenischen Andacht in der Schlosskapelle in Groß Stein. Den Festvortrag am ersten Tag hielt zum Thema „Politik aus christlicher Verantwortung – Die Bedeutung nationaler und religiöser Minderheiten für den europäischen Einigungsprozess“ der ehemalige Präsident des Europäischen Parlaments, Dr. Hans-Gert Pötering. In der Diskussion betonte er die Verantwortung der Europäischen Kommission gegenüber den nationalen Minderheiten und nannte die Best-Practice-Beispiele, wie etwa die Südtirol-Frage.

Im weiteren Verlauf der Tagung wurden Vorträge zur Ökumene und Minderheitenpastoral gehalten. Die Volksgruppenvertreter und die Vertreter der deutschsprachigen Seelsorge aus den jeweiligen Ländern fuhren am Dienstag in die Stadt Oppeln und besuchten die evangelisch-augsburgische Gemeinde und feierten danach den ökumenischen Gottesdienst in der katholischen Kathedrale.

In den Vorträgen wurden die Beispiele der Minderheitenpastorale vorgestellt. In vielen Ländern wurden in der Vergangenheit die deutschen Christen aus verschiedenen Gründen verfolgt. In der Zeit des Kommunismus war der Glaube im Allgemeinen in der Gesellschaft unerwünscht.



Feierlicher ökumenischer Gottesdienst in der Kathedrale in Oppeln /
Slavnostna ekumenska sveta maša v opolski katedrali.

In den Gesprächen wurde der Wunsch der Minderheitenvertreter um eine Erweiterung und Folge dieser Tagung ausgedrückt.

Christian N. Lautischer



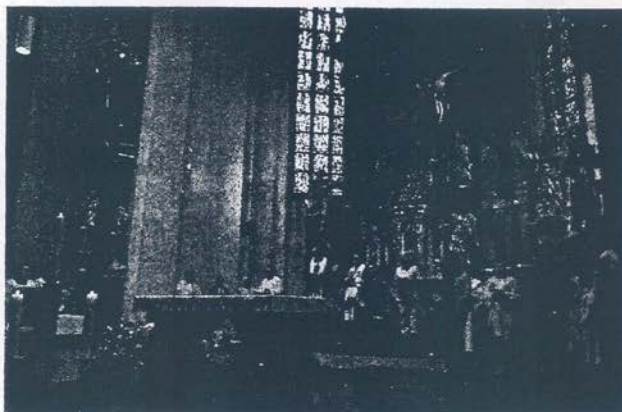
Konferenz: Glaube – Stütze der Identität Bedeutung der kirchlichen Seelsorge für deutsche Minderheiten

Vom 24. bis 26. April 2017 fand in Groß Stein/Polen die Tagung der deutschen Minderheiten zum Thema: Glaube – Stütze der Identität - statt. Die 3-tägige Konferenz wurde vom Deutschen Innenministerium und seinem Beauftragten für die nationalen Minderheiten, Hartmut Koschyk, vom Haus der Deutsch-Polnischen Zusammenarbeit und der Konrad-Adenauer-Stiftung organisiert.

Eingeleitet wurde die Tagung mit einer ökumenischen Andacht in der Schlosskapelle in Groß Stein. Den Festvortrag am ersten Tag hielt zum Thema „Politik aus christlicher Verantwortung – Die Bedeutung nationaler und religiöser Minderheiten für den europäischen Einigungsprozess“ der ehemalige Präsident des Europäischen Parlaments, Dr. Hans-Gert Pöttering. In der Diskussion betonte er die Verantwortung der Europäischen Kommission gegenüber den nationalen Minderheiten und nannte die Best-Practice-Beispiele, wie etwa die Südtirol-Frage.

Im weiteren Verlauf der Tagung wurden Vorträge zur Ökumene und Minderheitenpastoral gehalten. Die Volksgruppenvertreter und die Vertreter der deutschsprachigen Seelsorge aus den jeweiligen Ländern fuhren am Dienstag in die Stadt Oppeln und besuchten die evangelisch-augsburgische Gemeinde und feierten danach den ökumenischen Gottesdienst in der katholischen Kathedrale.

In den Vorträgen wurden die Beispiele der Minderheitenpastorale vorgestellt. In vielen Ländern wurden in der Vergangenheit die deutschen Christen aus verschiedenen Gründen verfolgt. In der Zeit des Kommunismus war der Glaube im Allgemeinen in der Gesellschaft unerwünscht.



Feierlicher ökumenischer Gottesdienst in der Kathedrale in Oppeln /
Slavnostna ekumenska sveta maša v opolski katedrali.

In den Gesprächen wurde der Wunsch der Minderheitenvertreter um eine Erweiterung und Folge dieser Tagung ausgedrückt.

Christian N. Lautischer



Az illegális bevándorlásról is szó esett a külügyi intézet rendezvényén

Terítéken Németország

Harle Szilvia

Budapest mindig Berlin partnere volt a közös határok védelmében – mondta Gulyás Gergely, a Fidesz frakcióvezetője tegnap Budapesten.

Az egyik fő téma német a szövetségi parlamentbe bekerült AfD sikerre volt a Külügyi és Külgazdasági Intézet, valamint a Konrad Adenauer Alapítvány közös, a német választásokról szóló tegnapi rendezvényén. Frank Spengler, az alapítvány magyarországi képviselő-vezetője szerint a migráció kérdése hajtotta az jobboldali, bevándorlásellenes AfD malmára a vizet. A kereszténydemokrata CDU-t vezető Angela Merkelnek, bár Mráz Ágoston Sámuel, a Nézópont Csoport vezetője szerint nagy erőssége a választók

demobilizációja, az AfD szavazóit nem sikerült maga mellé állítani.

Abban egyetértettek a résztvevők, hogy nehéz kormánykoalíciós tárgyalások elé néz a jobbközép CDU/CSU pártszövetség. Boris Kálnoky, a Die Welt című lap magyarországi tudósítója elmondta, amíg Európában mindenhol változás zajlik, addig a status quo őrzése hátrány lehet Németország számára. Beszélt arról is, hogy talán jobb lenne Berlinnek, ha Közép-Európa felé fordulna Franciaország helyett.

Az esemény második felében a német-magyar kapcsolatok kerültek előtérbe. Gulyás Gergely, a Fidesz frakcióvezetője emlékeztetett, hogy a német sajtóban sok bírálat érte a magyar kormányt, azon-

ban a német lakosság állandó, erős szimpátiája hazánk felé megmaradt. A külső határok védelme és a közös uniós hadsereg kapcsán pedig közölte, hazánk mindig is Berlin partnere volt ezekben a kérdésekben.

Magyarország berlini nagykövete, Györkös Péter kijelentette, elveszett az emberek biztonságérzete a migrációs válság miatt. Emlékeztetett, hogy Orbán Viktor kormányfő volt az első, aki nyilvánosan kimondta, meg lehet védeni Európa külső határait, illetve ő vetette fel először egy közös hadsereg szükségességét.

Az eseményen Volkmar Klein CDU-s szövetségi parlamenti képviselő is részt vett, aki hangsúlyozta, a CDU/CSU frakciójában sok barátja van Magyarországnak. 🇩🇪

Auch das Thema der illegalen Einwanderung wurde in der Konferenz des Instituts für Auswärtige Angelegenheiten behandelt

Im Fokus: Deutschland

Autorin: Szilvia Harle

In der Frage des Grenzschutzes war Budapest immer ein Partner von Berlin – so Gergely Gulyás, Fraktionsvorsitzender der FIDESZ gestern in Budapest.

Im Mittelpunkt der gemeinsamen Konferenz des Instituts für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft (KKI) und der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) über die Wahl in Deutschland stand u.a. der Erfolg der AfD. Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der KAS meinte, die Migrationsfrage sei ein Schlüssel dieses Erfolgs der rechten, gegen die Einwanderung auftretenden AfD. Obwohl Angela Merkel, Vorsitzende der CDU, sehr stark an Demobilisierung der Wähler sei, so Ágoston Sámuel Mráz, Direktor des KKI, habe sie es nicht geschafft, diese der AfD für sich zu gewinnen.

Die Referenten waren in der Frage einverstanden, dass die CDU/CSU jetzt wegen den Koalitionshandlungen schwierige Zeiten vor sich habe. Boris Kálnoky, Korrespondent der „Welt“ in Ungarn erklärte: solange Europa überall Änderungen erlebe, sei es für Deutschland sehr schwer, sein Status Quo zu bewahren. Berlin sollte jetzt statt Frankreich vielleicht eher in Richtung Mitteleuropa orientieren, so Kálnoky.

Der zweite Teil der Veranstaltung fokussierte auf die deutsch-ungarischen Beziehungen: Gergely Gulyás, Fraktionsvorsitzender der FIDESZ erinnerte daran, die ungarische Regierung sei oft in der deutschen Presse kritisiert worden, doch sei die Sympathie der Deutschen für Ungarn weiterhin stabil und stark. In der Frage des Grenzschutzes und der Europäischen Armee sei Ungarn immer Partner von Berlin gewesen, äußerte sich Gulyás.

Péter Györkös, Botschafter der Republik Ungarn in Berlin erklärte, wegen der Migrationskrise haben die Leute an Sicherheitsgefühl verloren. Viktor Orbán, ungarischer Ministerpräsident sei der Erste gewesen, der laut gesagt hat, die Verteidigung der Grenzen Europas sei möglich bzw. der die Idee der gemeinsamen Armee aufgeworfen hat, erinnerte Györkös.

An der Konferenz nahm auch Volkmar Klein MdB (CDU) teil, der betonte: in der CDU/CSU-Fraktion gebe es sehr viele Freunde von Ungarn.

Die Ergebnisse der deutschen Bundestagswahl und ihre Auswirkungen
auf die deutsch-ungarischen Beziehungen

Botschafter Györkö: „Die Visegrád-Länder sind der Wirtschaftsmotor Europas“

Was die politische Zukunft Deutschlands nach der Bundestagswahl am 24. September 2017 für die deutsch-ungarischen Beziehungen und Europa bringen könnte, wurde bei einem Symposium der Konrad-Adenauer-Stiftung und dem Institut für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft am 25. Oktober 2017 in Budapest diskutiert. Erfahrene Politiker und Experten stellten sich vor rund 120 Interessierten Teilnehmern der Debatte.

Mit den Ergebnissen der Bundestagswahl 2017 steht Deutschland vor einer durch viele politische Beobachter als politische Zäsur bezeichneten Situation. Unter den neuen Gegebenheiten gilt es nun, eine Regierung zu bilden und das wirtschaftlich sehr starke und bevölkerungsreiche Land der Europäischen Union für die kommenden vier Jahre zu gestalten. Das Symposium bot auch Raum für die Analyse und Diskussion der Folgen für die deutschen Außenbeziehungen. Insbesondere wurde das Verhältnis zu Ungarn und der Europäischen Union betrachtet.

Nach der Begrüßung durch Márton Schöberl, Direktor des Instituts für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft, und Frank Spengler, Leiter des Auslandsbüros Ungarn der Konrad-Adenauer-Stiftung, ging Dr. Csaba Hende, Vizepräsident der Ungarischen Nationalversammlung, in seiner Eröffnungsrede auf die Interdependenz der Beziehungen zwischen beiden Ländern ein. Die politische und wirtschaftliche Stabilität in Deutschland habe eine große Bedeutung für die gesellschaftliche Entwicklung Ungarns.

Die durch Tamás Levente Molnár, wissenschaftlicher Mitarbeiter des Instituts für Auswärtige Angelegenheiten und Außenwirtschaft, moderierte Diskussionsrunde betrachtete die Wahlergebnisse vor allem unter analytischen und demoskopischen Gesichtspunkten. Ágoston Sámuel Mráz, Direktor des Nézőpont-Instituts, machte auf die Besonderheiten des deutschen politischen Systems aufmerksam.



Bei der zweiten Runde der Diskussion ging es um die Einbettung der deutsch-ungarischen Beziehungen in einen gesamteuropäischen Kontext.

Gerade vor dem Hintergrund der verschiedenen Interessenlagen der politischen Akteure hätten einige Faktoren, wie die Richtlinienkompetenz der Bundeskanzlerin, positive Auswirkungen auf die Bildung einer stabilen Koalition.

Kontrovers wurden die Gründe des Wahlerfolgs der AfD und die zukünftigen Erwartungen der neu in den Bundestag eingezogenen Partei debattiert. „Das Wahlergebnis zeigt die Sehnsucht der Wähler nach einer Partei rechts der CDU“, so Boris Kálnoky, Korrespondent der Tageszeitung „Die Welt“. Das föderale System Deutschlands solle jedoch dafür, so Frank Spengler, dass „bisher alle Par-

teien letztlich Regierungsverantwortung mitgetragen haben“. Es sei wichtig, die politische Mitte in ihrer Breite durch eine stärkere Profilierung des Themenspektrums durch Politiker mit einem hohen Wiedererkennungswert zu stärken.

Zu Beginn der zweiten Diskussionsrunde, moderiert von Prof. Dr. Ulrich Schlie, Direktor des Zentrums für Diplomatie an der Andrassy Universität Budapest, wurde der Fokus auf die entscheidende Wirkung der deutsch-ungarischen Beziehung für die Europäische Union und Mitteleuropa gelegt. Nicht nur die von Dr. Gergely Gulyás, Fraktionsvorsitzender von Fidesz in der Ungarischen Nationalversammlung, als „seit 1000 Jahren andauernde Freundschaft und stabile Zusammenarbeit“ bezeichnete gemeinsame Geschichte sei in diesem Kontext bedeutsam, sondern auch die historische Verbundenheit durch den beachtlichen Beitrag Ungarns zur Wiedervereinigung Deutschlands, betonte Volkmar Klein (CDU), Mitglied des Deutschen Bundestages.

Kritisch betrachtet wurde durch Dr. Péter Györkö, Botschafter Ungarns in Berlin, dass die Erfolge der mitteleuropäischen Staaten in der deutschen Öffentlichkeit wenig Beachtung fanden: „Die Visegrád-Länder sind der Wirtschaftsmotor Europas“. Besonders bei der Migrations- und Flüchtlingsfrage würde ein zu negatives Bild gezeichnet. Schließlich übernehmen Ungarn gerade bei der Grenzsicherung entscheidende Verantwortung für die Sicherheit in der Europäischen Union.

► Julia Schilling



BUDAPESTER ZEITUNG

Budapest, 17. November 2017

teile immer noch der ungarische Staat, nicht eine Stadt wie Szeged. Der Fidesz habe 20.000 unkontrollierten Migranten Ansiedlungsanleihen verkauft. Die Stadt-

führung von Szeged beunruhe weniger die Einwanderung, denn die Abwanderung. In Szeged gebe es viele deutsche Firmen sowie deutsch-ungarische Ge-

meinschaftsunternehmen. Der Fidesz sollte mit seiner unverantwortlichen Stimmungsmache nicht die Beziehungen Ungarns zu Deutschland verderben.

UNGARN IN DER WELT

Weltniveau. Made in Kecskemét.



Ungarn für Deutschland: Nicht mehr als ein Sündenbock?

Die ungarisch-deutschen Beziehungen hält Fidesz-Fraktionschef Gergely Gulyás für ausgesprochen gut. Auf einer gemeinsamen Veranstaltung des regierungsnahen Nézőpont-Instituts mit der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) am Donnerstag in Budapest bezeichnete Gulyás die bilateralen Beziehungen als „lebendig und funktionsfähig“. Deutschland sei Ungarns wichtigster Partner, zugleich laufe in den deutschen Medien jedoch eine konzeptionelle Verunglimpfungskampagne gegen Ungarn. Das dort gezeichnete Bild stehe in keinem Verhältnis zur Realität; seit nunmehr sieben Jahren müsse Ungarn als Sündenbock herhalten, die Migrationskrise habe diesen Zustand nur noch verschärft. Budapest vertraue darauf, dass die neue Bundesregierung in Berlin den Annäherungsprozess in der Migrationskrise fortsetze. Die ungarische Position laute unverändert, die Außengrenzen zu sichern. Eine aktuelle Umfrage zu den Meinungen der Bürger beider Länder reflektierend meinte der Budapester Büroleiter der KAS, Frank Spengler, ihn hätte über-

rascht, dass die jungen Ungarn und Deutschen eine weitaus bessere Meinung über das jeweils andere Land hätten, als die Älteren. Er empfahl, die in Ungarn tätigen Deutschen und die deutsche Minderheit effizienter als Brücke zwischen den beiden Ländern zu nutzen.

ZDF Ungarn als Rückzugsraum für Rechtsextreme?

„Ungarn ist zu einem Anlaufpunkt für Rechtsextremisten aus Ost und West geworden“, heißt es im Auslandsjournal des ZDF vom 16. November. „Aber natürlich wollen wir wahre Flüchtlinge einlassen: Deutsche, Holländer, Franzosen und Italiener, erschreckte Politiker und Journalisten, die hier in Ungarn das Europa finden, das sie in ihren Heimatländern verloren haben“, wird Premier Orbán zitiert. Die Recherche benennt konkret vier Rechtsextremisten aus Großbritannien und Deutschland, denen Ungarn nach der vom Ministerpräsidenten ausgesprochenen Einladung „Unterschlupf“ gewährt habe. Obgleich die Autoren des Beitrags selbst anmerken, die Regierung in Budapest habe mittlerweile reagiert und Mahler, Dowson und Griffin

des Landes verwiesen (während Rönsch untergetaucht sein soll), wird dann doch die Frage aufgeworfen: Ist Ungarn ein Knotenpunkt der rechtsextremistischen Szene, ein Rückzugsraum, in dem sie sich organisieren kann? Der Beitrag gibt eine klare Antwort.

Europaparlament Gefährliche Vorlage

Die Abstimmung im Europaparlament zur Modifizierung der Dublin-Verordnung zeigt eindeutig, welch immensen Einfluss George Soros und sein Netzwerk in Brüssel haben, kommentierte Fidesz-Sprecher Balázs Hidvéghi die aktuelle Entwicklung in der EU am Donnerstag. Die außerordentlich gefährliche Vorlage pro Einwanderung umfasse eine verbindliche und automatische Verteilung der Migranten ohne Obergrenze zwischen den Mitgliedsstaaten. Ebenso würden die dies ablehnenden Staaten politisch und finanziell bestraft, während die Soros-Organisationen aktiv in die Organisation der Einwanderung einbezogen würden. Nach der Vorlage würden die Migranten zuerst verteilt und erst anschließend geprüft, ob diese ein Sicherheitsrisiko darstellten.

MEINUNG

„Die deutschen Medien sind heute nicht frei, im besten Fall kann man von einer beschränkten Freiheit sprechen.“

Fidesz-Fraktionschef Gergely Gulyás auf einer Veranstaltung zu den ungarisch-deutschen Beziehungen in Budapest.

„In Deutschland ist die Pressefreiheit zu 100% gegeben.“

Frank Spengler, Büroleiter der Konrad-Adenauer-Stiftung in Budapest, auf der gleichen Veranstaltung.



A két ország polgárai pozitívan viszonyulnak egymáshoz egy közvélemény-kutatás szerint, ám Gulyás Gergely úgy látja, a politikában szembefordít bennünket a sajtó

Nézőpont: Kedvelik egymást a németek és a magyarok

Vezér Zoltán

Friss kutatást mutatott be a Nézőpont Intézet a német-magyar kapcsolatról. Pozitív egymásról a kép, bár van politikai nézetkülönbség is, főleg a migráció kapcsán.

Alapvetően kedveljük a németeket, és ők is minket – derül ki abból az elemzésből, amelyet a Nézőpont

Intézet ügyvezetője, Fodor Csaba mutatott be az intézet és a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi irodájának workshopján.

Az eredmények szerint Németországban a megkérdezettek 48 százalékában élt pozitív kép hazánkról, 43 százalékban negatív, míg a magyarok 33 százalékának van po-

zítív, s csak 27-nek negatív Németország-képe. A kétoldalú kapcsolatokat a magyarok 56 százaléka jónak ítéli meg, 32 rossznak, a németeknél nagyjából fordított az arány.

A politikai kapcsolatokat a németek 57 százaléka gondolja rossznak, s 26 százaléka pozitívnak, a magyaroknál ez az arány 35 és 40 száza-

lék – ezért a hazai migrációs politika lehet a felelős, amelyet a magyarok 67 százaléka támogat, a németek 55 százalékának viszont nem tetszik. A németek alig egyharmada szerint jók a gazdasági kapcsolatok, s 45 százalékuk szerint rosszak, a magyarok 62 százaléka ugyanakkor derülátó e kérdésben, és csak 14 peszszimista. Ennek ellenére mindkét országban a relatív többség szorosabbra fűzné a politikai és a gazdasági kapcsolatokat is.

A kutatás ismertetését követő panelbeszélgetésen Gulyás Gergely elmondta: hazánk legfontosabb gazdasági partnere Németország, de a

szerinte korlátozottan szabad német sajtóban lejárató kampány folyik ellenünk: a média torzít, s erre a migráció „csak rátett egy lapáttal” – mondta a fideszes frakcióvezető, aki reményét fejezte ki, hogy ennek ellenére álláspontjaink közelednek majd, például a külső határok védelmének kérdésében.

Frank Spengler, a Konrad Adenauer Alapítvány magyarországi irodavezetője kiállt a német sajtószabadság mellett, s véleménye szerint pozitívabb sajtóanyagokkal, illetve a két országban élő magyar és német kisebbség segítségével lehetne javítani a kapcsolatokat.

Továbbra is bukdácsolnak a négyparti koalíciós tárgyalások Berlinben

Kiegyezést sürget Merkel

VZ



2017. november 17., péntek

Jövedelmezők Budapest és Berlin kapcsolatai

Kiss Adorján

Németország és Magyarország között a viszony élő és működő – jelentette ki egy tegnapi konferencián Gulyás Gergely, a Fidesz frakcióvezetője. A Nézőpont Intézet és a Konrad-Adenauer-Stiftung által szervezett beszélgetésen ismertették a két kutatóintézet által készített felmérés eredményeit. A megkérdezett német és magyar állampolgárok többsége szerint a két ország gazdasági kapcsolataiból a felek egyaránt profitáltak. Ennek megfelelően úgy vélik, hogy a gazdasági szálakat szorosabbra kell fűzni. A reprezentatív közvélemény-kutatás szerint a német állampolgárok többsége negatív véleménnyel van a magyar kormány migrációs politikájáról. Gulyás Gergely szerint ennek a legfőbb oka a német közmédia. Magyarország ellen ugyanis negatív kampány folyik – folytatta a frakcióvezető. – A német médiába a magyarokról, valamint a magyar kormányról kizárólag a rossz hírek kerülhetnek be, ezért torz kép él az állampolgárok fejében. A németek médiája nem szabad, esetleg korlátozottan – tette hozzá a kormánypárti politikus.

Szavaival egyetértett Czukor József egykori berlini magyar nagykövet. Czukor szerint hét-nyolc éve folyik a lejáratás hazánk ellen a média hathatós segítségével köszönhetően. Frank Spengler, a Konrad-Adenauer-Stiftung budapesti képviselő-vezetőjének szavaiból kiderült, a jövőben figyelni kell, hogy a kétoldalú kapcsolatok megfelelően működjenek, majd kiemelte a Magyarországon végbemelő jogi fejlődést.



A média felelős a rossz német kapcsolatokért?

KUTHI-ZORD-TECHET-GARAMVÖLGYI

Az Orbán-kormány a német médiát okolja a nem éppen felhőtlenül alakuló német-magyar kapcsolatokért - ez volt a kormányparti Nézőpont Intézetnek a Konrad Adenauer Alapítvánnyal közös felmérését ismertető rendezvény legfőbb kormányzati üzenete. A kutatás célja kideríteni, a rendszerváltás óta miként változott a két nép egymásról alkotott véleménye: a legnagyobb különbség persze az orbáni migrációs politika megítélésében van. Már csak azért is időszerű a kérdés, mert ma eldőlhet, milyen eredményre jut Berlinben az újabb Merkel-kormány megalakítását célzó kereszténydemokrata-szabaddemokrata-zöld koalíciós tárgyalás, és így milyen irányt vesz Európa vezető gazdasági hatalmának külpolitikája, beleértve a hazánkhoz fűződő, problematikus viszonyt.

Továbbiak a 10. oldalon

Döcögő német-magyar párbeszéd

● Orbáni bevándorláspolitikai: kétharmadnyi hazai igen, 55 százalék német nem

KUTHI ÁRON

Sokkal jobb a német-magyar kapcsolat, mint azt a német közvélemény látja - ezt támasztotta alá a Nézőpont Intézet legfrissebb kutatása, amelynek eredményeit Mráz Ágoston Sámuel igazgató a Fidesz németügyi csücskpolitikájával, Gulyás Gergelyvel, Czukor József volt berlini magyar nagykövettel, Orbán Viktor külpolitikai tanácsadójával és a Konrad Adenauer Alapítvány (KAS) magyaror-

Gulyás Gergely parlamenti mandátumszerzéssel kecsegtette a magyarországi német kisebbséget

szági Irodavezetőjével, Frank Spenglerrel együtt értelmezett.

A Nézőpont a KAS-sal együttműködve azt mérte fel, hogy a rendszerváltás után harminc évvel hogyan látja egymást a két nép, és a közvélekedés szerint melyik fél profitált inkább a gazdasági kapcsolatokból. Nem meglepő módon a migráció témájában van a legnagyobb véleménybeli eltérés, míg a magyarok kétharmada egyetért a Fidesz-kormány által képviselt bevándorláspolitikával, a németek 55 százaléka elutasítja. Az általános kép sem annyira biztató, mint a szögesdrót-átvágásos és az azt követő, lelkesedéssel teli időszakban. A németek 43 százaléka inkább rossz véleménnyel van Magyarországról, és csak öt százalékkal többen gondolkodnak pozitívan hazánkról, viszont a magyarok 53 százaléka gondol jól, és csak 27 százalékuk



Látogatóban a Mercedesnél. Az autóiparban nincs nyoma az Orbán-kormány elleni német politikai bírálóknak

FOTO: HEGEDŰS MÁRTA

rosszat Németországról. Még nagyobb kérdőjeleket állíthat, hogy míg az itthoni 18-29 évesek jóval nagyobb arányban (67 százalék) látják pozitívan a németeket, addig a különböző korcsoportok között amott nincsenek lényeges eltérések Magyarország megítélése kapcsán.

- A német médiában rólunk alkotott kép s a valóság viszonyában sincs egymással, koncepciózus lejárás zajlik Magyarországról még a rajzfilmek szintjén is - idézte vissza Gulyás Gergely azt a

2013-as esetet, amikor az ARD és a ZDF köztelevíziók közös tulajdonában lévő csatorna Piros lap Magyarországnak címmel magyarázta el a gyerekeknek, hogy miként épül le a jogállam hazánkban. Szerinte a bajok forrása az, hogy míg a politikai irányvonal meghatározása alapesetben a kancellár, illetve a kormányfő kezében van, ez Németország esetében nincs így, mert azt a média irányítja, és a német média őszinte gyűlölettel tekint Magyarországra. Gulyás Ger-

gely a jól működő kétoldalú kapcsolatok mentén haladva egyébként szólt arról, hogy ha ügyesen kampányol a hazai németek, még az is összejöhet, hogy jövőre nem szószólója, hanem parlamenti képviselője lesz a német kisebbségnek az Országgyűlésben, hiszen kisebbségi politikus a rendesen egy mandátumot jelentő szavazatszám negyedével - durván húszezer szavazat - képviselővé válhat. Mivel a németek a legnagyobb hazai kisebbség, erre reális esély van.

Jugend und Europa

„Wer sind wir Europäer?“

Vergangene Woche Donnerstag fand erneut der Jugendparteiendialog der KAS-Auslandsbüros Ungarn sowie Tschechien und Slowakei statt. Unter dem Motto „Jugend und Europa“ kamen im Mercure Hotel Budapest über 100 junge Vertreter der EVP-Mitgliedsparteien Mitteleuropas sowie wichtige KAS-Partner zusammen. Politik rund um das Thema Jugend und Europa standen dabei im Mittelpunkt.

Die Freundschaft zwischen Deutschland und Zentraleuropa zeigen – dies war eines der Ziele des Jugendparteiendialogs, der am 7. Dezember in Zusammenarbeit der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), der Stiftung für ein Bürgerliches Ungarn und der Fidesz-Jugendorganisation Fidelitas in Budapest ausgerichtet wurde. Als Sprecher waren Vertreter der Jugendorganisationen christlich-konservativer Parteien aus verschiedenen europäischen Ländern geladen.

Spengler: „Europa braucht erneut unser Vertrauen“

Der Jugendparteiendialog ist Teil einer seit 2013 stattfindenden Veranstaltungsreihe, die abwechselnd in Prag, Bratislava und Budapest ausgetragen wird. Moderiert wurde die Veranstaltung von Márton Vesz, dem internationalen Sekretär der Fidelitas. Frank

Spengler, Leiter des KAS-Auslandsbüros in Ungarn, hielt die Eröffnungssprache. Er mahnte, dass viele Menschen das Vertrauen in Europa und die demokratischen Institutionen verloren hätten, die Bürger seien verunsichert. Deshalb fordert er: „Europa braucht erneut unser Vertrauen.“

László Böröcz, Vorsitzender der Fidelitas, sprach als nächstes und machte in seinen Begrüßungsworten auf das Thema Jugendarbeitslosigkeit aufmerksam. In Ungarn beträgt sie nach dem Stand vom Oktober 2017 10,8 Prozent, womit die Ungarn im Vergleich zum EU-Durchschnitt von 16,5 Prozent relativ gut dastehen. Anders sieht dies in Ländern wie Griechenland oder Spanien aus, in denen weit über ein Drittel der 15- bis 24-jährigen Erwerbspersonen ohne Arbeit sind. Dieses Problem sei laut Böröcz eines, auf das die Europäische Union eine Antwort geben müsse.

Ziemiak: „Jede Position hat ihre Berechtigung“

Das erste Themenpanel der Veranstaltung widmete sich dem Thema „Jugend in Europa – Perspektiven für ein starkes und geeintes Europa“. Darin hielt Paul Ziemiak, Bundesvorsitzender der Jungen Union und Mitglied des Bundestages, die Hauptrede der Veranstaltung. Laut Ziemiak gebe es ein Kommunikationsproblem zwischen der jungen Generation und Europa. Um dieses zu lösen, müsse man die Geschichte aller Nationen betrachten – denn die Geschichte eines Landes könne man nicht verstehen, ohne die Geschichte seiner Nachbarn zu kennen.

„Wenn man 1987 jemanden gefragt hätte, ob es möglich sei, dass in zwei Jahren die Mauer fällt, hätte man nichts als Spott geerntet“, so Ziemiak. Auch heute fehle zuweilen der Glaube an das scheinbar Unmögliche, so der



Foto: MTI/Balázs Szecskó



Gespräch mit dem JU-Vorsitzenden und Bundestagsabgeordneten Paul Ziemak

„Wir brauchen ein neues Verständnis füreinander“

Am Rande des Jugendparteiendialogs unterhielten wir uns am vergangenen Donnerstag mit dem Vorsitzenden der Jungen Union Deutschlands und Bundestagsabgeordneten Paul Ziemak über die laufenden Koalitionsverhandlungen und die deutsch-ungarischen Beziehungen.

■ *Wann haben wir endlich wieder eine regierungsfähige Koalition?*

Das hängt jetzt vor allem von der SPD ab. Sie muss erkennen, was ihre Verantwortung für das Land ist. Anders als am Wahlabend, als Martin Schulz kategorisch eine Zusammenarbeit mit der Union ausgeschlossen hatte. Die Diskussion, die wir jetzt haben, dreht sich vor allem um einige utopische Forderungen der SPD. Beispielsweise die Forderung nach einer Einheitskrankenkasse für alle oder danach, die Frage des Familiennachzugs von Menschen, die nicht asylberechtigt sind, nicht zu regulieren. Für die Union steht fest, dass wir grundsätzlich nicht um jeden Preis eine Koalition eingehen wollen. Wenn es zu einer Koalition kommt, dann wäre das freilich eine stabile Lösung für Deutschland. Die Verfassung sieht aber auch noch zwei andere

Möglichkeiten vor. So sind auch eine von der Union geführte Minderheitsregierung oder Neuwahlen vorstellbar. Aber das entscheidet der Bundespräsident.

■ *Was halten Sie zum jetzigen Zeitpunkt am wahrscheinlichsten?*

Dass die Vernunft bei der SPD obsiegt und wir wieder eine große Koalition bekommen.

■ *Wie wird sich das weitere Schicksal Ihrer Parteivorsitzenden gestalten? Wie stark muss die AfD noch werden, damit hier etwas passiert?*

Die Junge Union und auch die CDU stehen fest hinter der Kanzlerin, egal ob es nun zu einer großen Koalition kommt oder zu einer Minderheitsregierung. Sie hat gesagt, dass sie weitere vier Jahre für dieses Amt zur Verfügung steht. Jetzt sind erst ein paar Monate ins Land gegangen, insofern bleibt es dabei.

■ *Bei der Jungen Union gibt es aber auch kritische Stimmen.*

Es gab Verbände der Jungen Union, die Kritik geäußert haben. Zum Beispiel die Junge Uni-

on in Düsseldorf, dort handelte es sich aber um einzelne Stimmen. Die Junge Union insgesamt als gemeinsame Jugendorganisation von CDU und CSU steht unverändert hinter der Kanzlerin.

■ *Wenn sie bleibt, werden die deutsch-ungarischen Beziehungen weiterhin belastet sein. Insbesondere in der Migrationsfrage ist ja die Schnittmenge zwischen der gegenwärtigen CDU und der ungarischen Regierungspartei Fidesz denkbar klein. Wie soll es hier weitergehen?*

Ich glaube, wir brauchen jetzt ein neues Kapitel in den deutsch-ungarischen Beziehungen. Wir brauchen zugleich auch ein neues Verständnis füreinander. Das gilt für beide Seiten. Ich finde es unsäglich, dass in Teilen der medialen Berichterstattung Trump, Putin, Erdogan in einem Atemzug mit Herrn Orbán genannt werden. Den ungarischen Ministerpräsidenten kann man – wie jeden Politiker – für viele Dinge kritisieren. Aber fest steht: Viktor Orbán ist ein überzeugter Europäer. Er hat unter anderem mit Helmut Kohl sehr für Europa gestritten. Das muss man anerkennen. Das heißt nicht, dass man keine Kritik

JU-Bundesvorsitzende. Er gab jedoch auch zu bedenken: „Man muss verstehen, dass der Zustand der EU nicht ursächlich für die Probleme in Europa ist.“ Sie seien in den einzelnen Ländern entstanden und damit auch die Schuld dieser Länder. Auf das Zitat Viktor Orbáns „Es gibt kein Grundrecht auf ein besseres Leben“ antwortete er mit einem Zitat des ehemaligen Bundespräsidenten Joachim Gauck: „Unser Herz ist weit. Aber unsere Möglichkeiten sind endlich.“ Ziemak sprach sich dafür aus, den gegenwärtigen Streit in der Flüchtlingsproblematik als neuen Anfangspunkt zu nutzen. Ein Schwarz-weiß-Denken, wonach die eine Seite Recht und die andere Unrecht habe, sei dabei fehl am Platze. Jede Position habe ihre Berechtigung. Es komme nun darauf an, aus der Summe der einzelnen Standpunkte ein neues Narrativ zu bilden. „Wir können Europa nur mit einer vernünftigen Politik zusammenhalten“, unterstrich der Abgeordnete.

Dömötör: „Zurück zu den Wurzeln“

Csaba Dömötör, stellvertretender Minister und parlamentarischer Staatssekretär im Kabinettsbüro des ungarischen Ministerpräsidenten Viktor Orbán, beschrieb die Generation der heutigen Jugendlichen als eine Generation, die ihren eigenen Weg geht. Die Jugendarbeitslosigkeit habe noch im Jahr 2010 bei rund 26 Prozent gelegen, heute liege sie dank der Fidesz-Regierung bei knapp 11 Prozent. Anschließend würdigte er die Familienpolitik der Orbán-Regierung und verwies auf einige ihrer Ergebnisse, so etwa auf die Zunahme der Eheschließungen in den letzten sieben Jahren um 40 Prozent.

Er unterstrich, dass die Europäische Union innerhalb der ungarischen Bevölkerung über einen starken Rückhalt verfüge. Das Hauptproblem der EU liege seiner Meinung nach derzeit in einer Identitätskrise. „Die EU muss zu den Werten zurückfinden, die sie stark ge-

macht haben“, forderte er abschließend.

In der anschließenden Diskussion stellte Márton Vesz die Frage, was man für ein erfolgreiches Europa tun könne. István Hollik, KDNP-Politiker und Mitglied im Wirtschaftsausschuss und im Gesetzgebungsausschuss der Ungarischen Nationalversammlung, sprach sich unter anderem dafür aus, erst einmal vorhandene Regeln einzuhalten statt neue zu schaffen. Beim Thema Migration erinnerte er an die Verantwortung der Europäer, unter anderem durch eine Mitwirkung an der Destabilisierung von Regionen im Nahen Osten und in Nordafrika. Ebenso könne die Migration auch wieder gestoppt werden.

Marek Degro, internationaler Sekretär der slowakischen christdemokratischen Partei KDH, merkte zum Einfluss der Jugend auf die Politik an, dass beispielsweise eine Mehrheit der britischen Jugendlichen den Brexit gar nicht gewollt hätte. Dies könne auch positiv gesehen werden, so Degro: „Ein Ausstieg aus dem Brexit ist durchaus denkbar.“

übt. Es gibt aber doch wesentliche Unterschiede zwischen Viktor Orbán und den drei zuvor genannten Personen.

■ *Aber konkret, wie soll es jetzt weitergehen mit den deutsch-ungarischen Beziehungen?*

Es sollte jetzt nicht mehr nur um die Vergangenheit gehen. Ich glaube, am Ende haben beide Seiten in den vergangenen Jahren berechnete Punkte vorgetragen. Jetzt ist es wichtig, dass wir auch Kontakte schaffen zwischen jüngeren deutschen und ungarischen Abgeordneten. Bestehende Kontakte dürfen wir nicht verspielen. Das wäre auch nicht im Sinne von Helmut Kohl. Das ist auch der Grund, warum ich zu Besuch nach Budapest gekommen bin.

■ *Wie ist es heutzutage als deutscher Politiker nach Ungarn zu kommen? Muss man sich dafür zu Hause rechtfertigen?*

Für mich ist es eine Selbstverständlichkeit, auch nach Ungarn zu Gesprächen mit Fidesz- und Fidesz-Vertretern zu reisen. Wir gehören ja auf europäischer Ebene zur gleichen Parteienfamilie.

■ *Die Ministerpräsidenten Haseloff und Tillich mussten sich kürzlich für ihre*

JU-Vorsitzender und Bundestagsabgeordneter Paul Ziemiak: „Alle, die heute glauben, Europa ohne Ungarn gestalten zu können, haben Europa und die Europäische Union nicht verstanden.“



Begegnungen mit Orbán deutliche Kritik anhören...

... wie ich finde ungerechtfertigter Weise. Es ist ganz wichtig, miteinander im Dialog zu bleiben. Ungarn ist ein wichtiger Partner Deutschlands. Alle, die heute glauben, Europa ohne Ungarn gestalten zu können, haben Europa und die Europäische Union nicht verstanden.

■ *Wie weit ist die CDU inzwischen bezüglich der Betrachtung des ungarischen Grenzsaums? Wird er endlich akzeptiert und anerkannt? Können Sie sich für diese Leistung Ungarns, die*

Deutschland vor noch größeren Problemen bewahrt hat, bei Gesprächen mit ungarischen Partnern inzwischen zu einem Dank durchringen? Was dürfen Sie derzeit sagen?

Ich darf alles sagen. Es ist doch selbstverständlich und Ungarn ist geradezu verpflichtet, die Außengrenzen des Schengen-Raums zu schützen. Ungarn hat doch nicht die Einreise nach Ungarn unmöglich gemacht, sondern nur die illegale Einreise unterbunden. Genau das sieht das Schengener Abkommen vor.

Jan Mainka

Hladík: „Wir alle sind ein Teil von Brüssel.“

Petr Hladík, KDU-CSL-Mitglied und stellvertretender Bürgermeister der tschechischen Stadt Brno, merkte an: „Wir alle sind ein Teil von Brüssel.“ Seiner Meinung nach sei es besonders wichtig, genügend Wohnraum für die künftigen Generationen zu schaffen. „Die Jugend“, so Hladík, „ist ein wichtiges Gut.“

Paul Ziemiak wiederum forderte mehr Mut, über Dinge zu sprechen. Europa brauche mehr demokratische Stärkung und die einzelnen Länder mehr Kontrolle. Ziemiak erachtet insbesondere die Themen Sozialstaat und die Sicherung der Außengrenzen als besonders wichtig.

„Wer die EU kritisiert, macht sich ernsthaft Gedanken“, unterstrich Nico Marchetti, Landesobermann der Jungen ÖVP Wien und Abgeordneter im Nationalrat Österreichs, in seinem Redebeitrag. Heutige Jugendliche hätten kaum Zukunftsaussichten, dies schü-

re Ängste. Daraus folge entweder die Abwendung von der Politik oder aber mehr Engagement. Laut Marchetti sei es die Aufgabe der Politik, vor allem das Engagement junger Leute zu fördern. Krisen wie etwa der Brexit sieht er als Chance. Immerhin zeigen sie, dass der momentane Zustand kein Selbstläufer ist, sondern man auch dafür kämpfen müsse. „Wir brauchen ein großes Europa in großen Fragen und ein kleines Europa in kleinen Fragen“, forderte er abschließend.

Ziemiak: „Keine Schuldenunion!“

Paul Ziemiak ging auf das Thema Griechenland ein. Dafür entwarf er eine Analogie: „Wenn ein Freund in Geldnot ist, dann helfe ich ihm, indem wir gemeinsam einen Finanzierungsplan entwerfen. Eventuell gebe ich ihm auch einen Zuschuss – aber auf keinen Fall gebe ich ihm einen freien Zugang

auf mein Konto. Damit ist ihm nicht geholfen und am Ende sind wir vielleicht beide pleite“, so Ziemiak. Genau so müsse man auch auf europäischer Ebene denken. Einer Schuldenunion und der Idee von Euro-Bonds erteile er eine klare Absage.

Auf die Frage von Martón Veisz, wie die Diskutanten die europäische Identität beschreiben würden, antwortete Ziemiak: „Nie wieder Krieg.“ Aus Freiheit, Wohlstand und dem damit verbundenen Wachstum sei nach dem Zweiten Weltkrieg in Europa eine Kultur entstanden, die von christlichen Werten geprägt sei. Nicht Gender-Mainstreaming sei Erfolg versprechend, sondern die Unantastbarkeit der Würde eines jeden Menschen. Marek Degro wiederum sieht die Einheit in Vielfalt als das kennzeichnende Element der europäischen Identität. Das Modell der Kooperation unterschiedlicher Kulturen in Europa sei für die ganze Welt ein Vorbild.

► Zita Hille